

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

18 - 12 - 2006

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp-a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000: Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA: Questions et Réponses écrites

CRIV: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)

CRABV: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN: Séance plénière (couverture blanche)

COM: Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000: Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV: Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN: Plenum (witte kaft)

COM: Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
- I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 28433
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
- II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 28449

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	28449	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	28451	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28465	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28467	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	28472	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	28472	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	28473	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	28477	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	28489	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	28491	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	28493	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	28498	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	28502	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28502	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumenten- zaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 28509

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	28509	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	28521	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	28526	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	28538	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	28540	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	28540	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	28542	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	—	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	28545	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	28549	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	28553	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	28572	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	28578	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	28579	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handi- cap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumenten- zaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 28581

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice		10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
		Vice-eersteminister en minister van Justitie		10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232	23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878	25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969	26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avon- troodt	6112	1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114	9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
5- 7-2004	306	M ^{me} Marie Nagy	6599	9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511	9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085	9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652	9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885	9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279	22- 6-2005	723	M ^{me} Corinne De Permentier	15412
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282	23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479	27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480	28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955	4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550	14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722	26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035	28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035	28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222	11- 8-2005	770	Daniel Bacquellaine	16972
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410	5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	16974
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412	16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412	22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413	22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871	22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157	28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605	24-10-2005	819	Claude Marinower	18143
25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606	25-10-2005	823	M ^{me} Muriel Gerkens	18146
10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133	10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591
10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134	14-11-2005	833	Stijn Bex	18593
				25-11-2005	848	Eric Libert	19031
				29-11-2005	854	Willy Cortois	19033
				1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	19035
				7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038

* Liste clôturée le 15 décembre 2006

* Lijst afgesloten op 15 december 2006

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040	20- 4-2006	998	Charles Michel	24029
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041	20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306	24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306	15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307	25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310	25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034
13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311	27- 4-2006	1008	Dylan Casaer	24347
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313	28- 4-2006	1010	Alfons Borginon	24349
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481	2- 5-2006	1015	Mw. Dalila Douifi	24352
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482	3- 5-2006	1016	Jef Van den Bergh	24353
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484	3- 5-2006	1017	Bart Laeremans	24354
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823	4- 5-2006	1019	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	24497
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825	10- 5-2006	1022	Mw. Hilde Dierickx	24499
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826	12- 5-2006	1025	Dylan Casaer	24706
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028	15- 5-2006	1028	Claude Marinower	24710
7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028	18- 5-2006	1030	Bert Schoofs	24859
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483	18- 5-2006	1031	Mw. Hilde Vautmans	24860
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810	24- 5-2006	1040	Mw. Martine Taelman	24861
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133	24- 5-2006	1041	Mw. Martine Taelman	24862
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtel- boom	22585	30- 5-2006	1043	Guido De Padt	25103
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588	6- 6-2006	1046	M ^{me} Colette Burgeon	25328
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588	7- 6-2006	1048	Patrick Cocriamont	25329
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589	7- 6-2006	1049	Mw. Martine Taelman	25330
13- 3-2006	956	Mw. Hilde Dierickx	22590	9- 6-2006	1051	Mw. Ingrid Meeus	25332
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590	12- 6-2006	1052	Jean-Marc Nollet	25332
2-12-2005	959	Mw. Marleen Govaerts	22591	12- 6-2006	1054	Bart Laeremans	25334
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtel- boom	22592	12- 6-2006	1057	Stijn Bex	25336
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593	12- 6-2006	1058	Walter Muls	25338
16- 3-2006	962	Dirk Van der Maelen	22831	12- 6-2006	1059	Bart Laeremans	25338
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832	15- 6-2006	1062	Guido De Padt	25624
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22833	16- 6-2006	1064	Filip De Man	25625
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834	16- 6-2006	1065	Gerolf Annemans	25626
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835	16- 6-2006	1066	Geert Lambert	25627
24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024	19- 6-2006	1071	Walter Muls	25630
24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025	26- 6-2006	1075	Mw. Hilde Vautmans	25849
27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026	18- 1-2006	1076	Gerolf Annemans	25849
29- 3-2006	981	Walter Muls	23027	28- 6-2006	1077	Alfons Borginon	25850
7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687	12- 7-2005	1079	Francis Van den Eynde	26045
7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688	4- 7-2006	1080	Mw. Annemie Turtel- boom	26046
14-11-2005	992	Guido De Padt	23690	13- 7-2006	1087	Dylan Casaer	26743
20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690	20- 7-2006	1093	Roel Deseyn	26746
19- 4-2006	996	M ^{me} Marie Nagy	23693	20- 7-2006	1094	Guido De Padt	26747
				24- 7-2006	1096	M ^{me} Zoé Genot	26748
				28- 7-2006	1098	Bart Laeremans	26750
				31- 7-2006	1099	Bart Laeremans	26750

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3- 8-2006	1100	Guido De Padt	26751	14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
16- 8-2006	1103	Mw. Hilde Dierickx	26752	17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
16- 8-2006	1104	Mw. Hilde Dierickx	26752	11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
16- 8-2006	1105	Mw. Hilde Dierickx	26753	27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
4- 9-2006	1108	Roel Deseyn	27185	31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
4- 9-2006	1109	Roel Deseyn	27186	3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
9- 5-2006	1113	Dirk Van der Maelen	27190	16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
12- 9-2006	1114	Willy Cortois	27192	10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
15- 9-2006	1115	Alfons Borginon	27411	29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
26- 9-2006	1118	Koen T'Sijen	27542	10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
27- 9-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27544	18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
3-10-2006	1121	Mw. Hilde Dierickx	27709	27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
18-10-2006	1123	Guido De Padt	27895	31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
18-10-2006	1124	Alfons Borginon	27896	1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
19-10-2006	1125	Mw. Annemie Turtelboom	28047	14- 6-2005	838	M ^{me} Zoé Genot	15163
25-10-2006	1128	Staf Neel	28050	27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
3-11-2006	1135	Filip De Man	28319	16- 8-2005	903	David Geerts	16990
3-11-2006	1136	Dylan Casaer	28320	5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
6-11-2006	1137	Dylan Casaer	28321	4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
6-11-2006	1138	Hagen Goyvaerts	28322	6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
7-11-2006	1139	Bert Schoofs	28322	17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
8-11-2006	1140	Bart Laeremans	28323	9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
8-11-2006	1142	Gerolf Annemans	28324	12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
8-11-2006	1143	Servais Verherstraeten	28325	9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
10-11-2006	1144	Francis Van den Eynde	28449	11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
13-11-2006	1145	Staf Neel	28449	10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
13-11-2006	1146	Stijn Bex	28450	10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
14-11-2006	1148	Francis Van den Eynde	28451	20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816
				20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
		Vice-premier ministre et ministre des Finances		14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597
				28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820
		Vice-eersteminister en minister van Financiën		20- 3-2006	1194	Dirk Van der Maelen	22836
				24- 3-2006	1201	Mw. Trees Pieters	23030
				31- 3-2006	1211	Jean-Marc Nollet	23390
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689	19- 4-2006	1226	Melchior Wathelet	23697
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694	20- 4-2006	1235	Bart Laeremans	24036
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714	9- 5-2006	1282	Bart Tommelein	24503
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944	11- 5-2006	1288	Alfons Borginon	24711
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784	22- 5-2006	1300	Bart Tommelein	24864
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225	4- 5-2006	1315	Mw. Maggie De Block	25341
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471	12- 6-2006	1319	Mw. Trees Pieters	25344
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134	31- 3-2006	1322	Mw. Annelies Storms	25345
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879	12-12-2005	1327	Mw. Annemie Turtelboom	25347
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13- 6-2006	1329	Carl Devlies	25348	7-11-2006	1449	Patrick De Groote	28327
15- 6-2006	1332	Carl Devlies	25633	8-11-2006	1453	Gerolf Annemans	28328
19- 6-2006	1336	Dirk Van der Maelen	25633	8-11-2006	1454	Bart Laeremans	28329
21- 6-2006	1339	Dirk Van der Maelen	25636	9-11-2006	1455	Francis Van den Eynde	28451
26- 6-2006	1341	Mw. Trees Pieters	25852	9-11-2006	1456	Bart Laeremans	28452
26- 6-2006	1343	Servais Verherstraeten	25854	9-11-2006	1457	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	28453
26- 6-2006	1344	Gerolf Annemans	25855	9-11-2006	1458	Mw. Trees Pieters	28453
17- 7-2006	1368	Mw. Trees Pieters	26754	9-11-2006	1459	Mw. Trees Pieters	28456
18- 7-2006	1370	Dirk Van der Maelen	26758	9-11-2006	1460	Mw. Trees Pieters	28456
19- 7-2006	1375	Gerolf Annemans	26758	9-11-2006	1461	Mw. Trees Pieters	28457
19- 7-2006	1377	Dirk Van der Maelen	26759	10-11-2006	1462	Dirk Van der Maelen	28459
25- 7-2006	1378	Roel Deseyn	26759	10-11-2006	1463	Dirk Van der Maelen	28459
25- 7-2006	1379	Patrick De Groote	26760	10-11-2006	1464	Dirk Van der Maelen	28460
7- 6-2006	1380	Hagen Goyvaerts	26761	10-11-2006	1465	Dirk Van der Maelen	28460
10- 8-2006	1385	Mw. Annemie Turtelboom	26763	13-11-2006	1467	Jean-Jacques Viseur	28461
11- 8-2006	1386	Servais Verherstraeten	26763	14-11-2006	1470	Mw. Trees Pieters	28463
11- 8-2006	1387	Francis Van den Eynde	26765	14-11-2006	1471	Mw. Trees Pieters	28464
16- 8-2006	1388	Carl Devlies	26765	Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken Budget — Begroting			
24- 8-2006	1390	Carl Devlies	26767				
12- 7-2006	1394	Mw. Hilde Vautmans	27193				
7- 9-2006	1396	Willy Cortois	27193				
8- 9-2006	1397	Dirk Van der Maelen	27194				
8- 9-2006	1398	Dirk Van der Maelen	27195				
8- 9-2006	1399	Dirk Van der Maelen	27195				
8- 9-2006	1400	Dirk Van der Maelen	27196				
8- 9-2006	1402	Dirk Van der Maelen	27196				
8- 9-2006	1407	Mw. Trees Pieters	27201				
11- 9-2006	1408	Dirk Van der Maelen	27203	15-10-2004	31	M ^{me} Muriel Gerkens	8450
11- 9-2006	1410	Gerolf Annemans	27204	9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898
15- 9-2006	1411	Jean-Marc Nollet	27412	10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
28- 9-2006	1419	Mw. Trees Pieters	27709	20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
28- 9-2006	1420	Mw. Trees Pieters	27711	1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
28- 9-2006	1421	Mw. Trees Pieters	27712	14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328
29- 9-2006	1422	Mw. Trees Pieters	27714	10- 5-2005	60	Mw. Annelies Storms	14160
3-10-2006	1424	Jean-Jacques Viseur	27715	10- 5-2005	61	Mw. Annelies Storms	14161
3-10-2006	1425	Mw. Ingrid Meeus	27716	26- 5-2005	62	Mw. Simonne Creyf	14662
16-10-2006	1428	Carl Devlies	27897	12- 7-2005	68	Geert Lambert	15882
17-10-2006	1430	Mw. Trees Pieters	27899	28- 7-2005	71	Olivier Maingain	16999
24-10-2006	1432	Dirk Van der Maelen	28051	20-10-2005	74	Guy D'haeseleer	18160
24-10-2006	1435	Dirk Van der Maelen	28052	18- 4-2006	91	Bart Laeremans	24358
24-10-2006	1436	Dirk Van der Maelen	28052	24- 5-2006	93	Mw. Marleen Govaerts	24866
24-10-2006	1437	Mw. Trees Pieters	28052	18-10-2006	97	Mw. Marleen Govaerts	27900
25-10-2006	1438	Jo Vandeurzen	28054	9-11-2006	100	Mw. Trees Pieters	28465
3-11-2006	1444	Mw. Hilde Dierickx	28326				
6-11-2006	1445	Mw. Marleen Govaerts	28326				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Protection de la consommation — Consumentenzaken				9-12-2005	820	Melchior Wathelet	19085
				19-12-2005	827	Guido De Padt	19567
24- 1-2006	173	Mw. Nathalie Muylle	20492	11- 1-2006	855	Guido De Padt	20130
26- 1-2006	175	M ^{me} Zoé Genot	20840	12- 1-2006	860	Guido De Padt	20336
27- 2-2006	185	Bart Tommelein	22136	12- 1-2006	861	Guido De Padt	20337
31- 3-2006	198	Mw. Greet Van Gool	23037	13- 1-2006	864	Mw. Ingrid Meeus	20339
16- 5-2006	201	Mw. Liesbeth Van der Auwera	24715	17- 1-2006	867	Gerolf Annemans	20340
16- 5-2006	202	Mw. Trees Pieters	24716	25- 1-2006	883	Mw. Ingrid Meeus	20500
22- 5-2006	203	Mw. Hilde Dierickx	24867	31- 1-2006	888	Dylan Casaer	20846
22- 5-2006	204	Jean-Marc Nollet	24868	8- 2-2006	891	Patrick Cocriamont	21037
15- 6-2006	211	Alfons Borginon	25637	20- 2-2006	904	Ortwin Depoortere	21827
24-10-2005	215	Yvan Mayeur	26771	27- 2-2006	915	Dirk Van der Maelen	22142
6- 9-2006	222	Luk Van Biesen	27207	28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
10-10-2006	223	Servais Verherstraeten	27717	28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
3-11-2006	227	Philippe De Coene	28330	3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
10-11-2006	228	Mw. Marleen Govaerts	28466	10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
				14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
				20- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
				22- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
				22- 3-2006	941	Melchior Wathelet	22845
				27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042
				28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045
				31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395
				3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395
				5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397
				7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701
				18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703
				18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704
				21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043
				2- 5-2006	999	Melchior Wathelet	24360
				3- 5-2006	1001	Bart Laeremans	24361
				5- 5-2006	1003	Patrick De Groote	24509
				5- 5-2006	1004	Jacques Germeaux	24509
				5- 5-2006	1005	Filip De Man	24510
				10- 5-2006	1007	Guido De Padt	24511
				18- 5-2006	1012	Bert Schoofs	24869
				29- 5-2006	1023	Dirk Claes	25105
				29- 5-2006	1024	Paul Tant	25107
				12- 6-2006	1029	Olivier Maingain	25354
				12- 6-2006	1030	Bart Laeremans	25354
				16- 6-2006	1037	Mw. Ingrid Meeus	25642
				22- 6-2006	1039	Paul Tant	25856
				14- 7-2006	1059	M ^{me} Marie Nagy	26774
				25- 7-2006	1073	Guido De Padt	26782
				2- 8-2006	1076	Filip De Man	26784
				7- 8-2006	1079	Carl Devlies	26785
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur							
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken							
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459				
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462				
7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176				
21- 4-2005	595	Koen T'Sijen	13628				
18- 5-2005	625	Roel Deseyn	14185				
13- 6-2005	649	Guido De Padt	15179				
4- 7-2005	677	Mw. Marleen Govaerts	15679				
9- 8-2005	713	Ortwin Depoortere	17013				
8- 9-2005	723	Guido De Padt	17327				
8- 9-2005	725	Guido De Padt	17328				
8- 9-2005	726	Francis Van den Eynde	17329				
16- 9-2005	729	Roel Deseyn	17333				
21- 9-2005	737	Jef Van den Bergh	17337				
27- 9-2005	739	Guido De Padt	17691				
20-10-2005	751	Mw. Ingrid Meeus	18164				
29- 6-2005	757	Bert Schoofs	18386				
17-11-2005	776	Mw. Marleen Govaerts	18810				
17-11-2005	779	Guido De Padt	18810				
25-11-2005	796	Guido De Padt	19070				
28-11-2005	806	Patrick Moriau	19077				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 7-2005	61	M ^{me} Muriel Gerken	17032	13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861	19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
				30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
				9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtel- boom	9695
				10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
				22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977
				24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
				21- 4-2005	299	David Geerts	13647
				13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtel- boom	14198
				20- 6-2005	328	M ^{me} Marie Nagy	15428
				29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696
				27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038
				29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042
				31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043
				23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700
				24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194
				25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196
				14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtel- boom	18616
				14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtel- boom	18618
				29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtel- boom	19601
				18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtel- boom	20353
				2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
				20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtel- boom	21837
				21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
				24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151
				2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22454
				6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455
				9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611
				10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613
				14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616
				17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852
				24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avon- troodt	23054
				8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409
				7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtel- boom	23710
				18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711
				26- 4-2006	468	Mw. Greet Van Gool	24062
				9- 5-2006	475	Mw. Hilde Dierickx	24519
				11- 5-2006	477	Benoît Drèze	24720
Politique scientifique — Wetenschapsbeleid							
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928				
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070				
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472				
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355				
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356				
26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646				
20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191				
10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611				
20-12-2005	90	Stijn Bex	19593				
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596				
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351				
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864				
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865				
21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850				
31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406				
24- 5-2006	110	Mw. Marleen Govaerts	24884				
24- 7-2006	114	M ^{me} Marie Nagy	26818				
10- 8-2006	116	Mw. Ingrid Meeus	26819				
28- 8-2006	118	Mw. Simonne Creyf	26821				
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique							
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid							
Affaires sociales — Sociale Zaken							
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253				
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778				
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523				
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111				
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114				
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282				
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324				
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718				
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721				
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtel- boom	8135				
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252				
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
22- 5-2006	480	Jean-Marc Nollet	24885	13-11-2006	543	Luk Van Biesen	28482
6- 6-2006	487	Jean-Jacques Visieur	25359	13-11-2006	544	Jo Vandeurzen	28484
6- 6-2006	488	Jean-Jacques Visieur	25360	14-11-2006	545	Mw. Trees Pieters	28484
7- 4-2006	489	Mw. Annemie Turtelboom	25360	Santé publique — Volksgezondheid			
3- 5-2006	490	Melchior Wathelet	25361	21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
13- 6-2006	493	Ludo Van Campenhout	25364	29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
20- 6-2006	495	Mw. Annemie Turtelboom	25651	16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
27- 6-2006	496	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	25861	9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
17- 7-2006	505	Filip Anthuenis	26822	24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
17- 7-2006	506	Filip Anthuenis	26823	9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
17- 7-2006	507	Filip Anthuenis	26824	26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
17- 7-2006	508	Mw. Trees Pieters	26825	26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
18- 7-2006	509	Luk Van Biesen	26827	13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251
19- 7-2006	510	Guy D'haeseleer	26828	8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435
19- 7-2006	511	David Geerts	26828	9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529
10- 8-2006	512	Mw. Annemie Turtelboom	26829	1-10-2004	295	Guido De Padt	8140
23- 8-2006	513	Luc Sevenhans	26830	26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
17- 7-2006	516	Mw. Martine Taelman	27221	27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684
3- 8-2006	517	Mw. Annemie Turtelboom	27415	10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451
21- 9-2006	518	Mw. Yolande Avontroodt	27551	24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
26- 9-2006	519	Patrick De Groote	27551	14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avontroodt	13366
28- 9-2006	520	Mw. Trees Pieters	27723	2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943
29- 9-2006	521	Mw. Trees Pieters	27724	9- 5-2005	467	Mme Dominique Tilmans	14201
10-10-2006	522	Mw. Trees Pieters	27725	31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	14703
12-10-2006	523	Mw. Maggie De Block	27910	6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935
17-10-2006	524	Mw. Trees Pieters	27911	6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936
17-10-2006	525	Ludo Van Campenhout	27912	4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703
24-10-2006	526	Benoît Drèze	28062	5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705
24-10-2006	527	Mw. Trees Pieters	28063	8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
25-10-2006	528	Mw. Maggie De Block	28065	5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
25-10-2006	529	Mw. Annemie Turtelboom	28066	13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
6-11-2006	536	Mme Muriel Gerkens	28334	7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
7-11-2006	537	Charles Michel	28335	20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
9-11-2006	538	Mw. Trees Pieters	28477	20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
9-11-2006	539	Mw. Yolande Avontroodt	28480	10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
10-11-2006	540	Guido De Padt	27726	14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
13-11-2006	541	Luk Van Biesen	28480	25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125
13-11-2006	542	Luk Van Biesen	28482	28-11-2005	594	Geert Lambert	19129

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28-11-2005	601	Mw. Yolande Avon-troodt	19134	18- 7-2006	801	Miguel Chevalier	26832
30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135	20- 7-2006	805	Miguel Chevalier	26835
5-12-2005	605	Mw. Yolande Avon-troodt	19137	19- 6-2006	808	Paul Tant	26836
14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139	4- 8-2006	811	Mw. Annemie Turtel-boom	26840
20-12-2005	612	M ^{me} Muriel Gerkens	19601	28- 8-2006	818	Mw. Nathalie Muylle	26844
28-12-2005	621	Mw. Yolande Avon-troodt	19607	4- 9-2006	820	François Bellot	27222
5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143	4- 9-2006	821	Mw. Yolande Avon-troodt	27223
11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avon-troodt	20144	5- 9-2006	823	Jo Vandeurzen	27224
13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357	5- 9-2006	825	Jo Vandeurzen	27225
13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaïne	20357	6- 9-2006	826	Geert Versnick	27226
18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364	6- 9-2006	827	Mw. Maggie De Block	27227
23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511	6- 9-2006	828	Mw. Maggie De Block	27227
24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513	6- 9-2006	829	Mw. Yolande Avon-troodt	27228
26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868	7- 9-2006	830	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27228
30- 1-2006	661	Melchior Wathélet	20870	7- 9-2006	831	Patrick De Groote	27229
2- 2-2006	667	Ludo Van Campen-hout	21048	21- 9-2006	832	Filip Anthuenis	27552
10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510	29- 9-2006	834	Miguel Chevalier	27727
14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511	2-10-2006	835	Daniel Bacquelaïne	27728
14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512	3-10-2006	836	Roel Deseyn	27729
14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513	4-10-2006	837	Mw. Nathalie Muylle	27730
20- 2-2006	685	Mw. Marleen Govaerts	21841	4-10-2006	838	Mw. Nathalie Muylle	27730
24- 2-2006	697	Joseph Arens	22154	5-10-2006	839	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27731
9- 3-2006	708	Jo Vandeurzen	22618	12-10-2006	840	Miguel Chevalier	27913
17- 3-2006	718	Koen Bultinck	22853	13-10-2006	841	Miguel Chevalier	27914
21- 3-2006	719	Ortwin Depoortere	22854	13-10-2006	842	Miguel Chevalier	27914
27- 3-2006	723	Jo Vandeurzen	23058	13-10-2006	843	Miguel Chevalier	27915
21- 4-2006	735	Jacques Germeaux	24064	17-10-2006	844	Mw. Trees Pieters	27915
27- 4-2006	738	Mw. Nathalie Muylle	24369	24-10-2006	845	Geert Lambert	28067
28- 4-2006	741	Paul Tant	24370	24-10-2006	846	Koen Bultinck	28068
15- 5-2006	749	Koen Bultinck	24722	24-10-2006	847	Mw. Annemie Turtel-boom	28068
18- 5-2006	754	Koen Bultinck	24888	25-10-2006	848	Geert Lambert	28069
18- 5-2006	757	Koen Bultinck	24889	25-10-2006	849	Staf Neel	28070
23- 5-2006	763	Jo Vandeurzen	24892	25-10-2006	850	Mw. Yolande Avon-troodt	28071
6- 6-2006	772	Jo Vandeurzen	25370	25-10-2006	851	Mw. Yolande Avon-troodt	28071
12- 6-2006	774	Mw. Yolande Avon-troodt	25371	25-10-2006	852	Mw. Yolande Avon-troodt	28072
13- 6-2006	775	Roel Deseyn	25372	25-10-2006	853	Mw. Yolande Avon-troodt	28072
15- 6-2006	776	Mw. Nathalie Muylle	25651	25-10-2006	854	Mw. Yolande Avon-troodt	28073
22- 6-2006	781	Koen Bultinck	25863				
14- 7-2006	799	Koen Bultinck	26831				
17- 7-2006	800	Patrick De Groote	26832				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3-11-2006	861	Mw. Hilde Dierickx	28336	9-11-2006	223	Mw. Trees Pieters	28489
6-11-2006	862	Mw. Nathalie Muylle	28337	9-11-2006	225	Staf Neel	28490
6-11-2006	863	Mw. Annemie Turtelboom	28337	Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie			
7-11-2006	864	Mw. Maggie De Block	28338	31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
10-11-2006	865	Koen Bultinck	28485	23- 2-2005	100	David Geerts	11770
10-11-2006	866	Koen Bultinck	28486	8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264
13-11-2006	867	Staf Neel	28486	4-11-2005	155	Mw. Hilde Dierickx	18409
14-11-2006	868	Mw. Dalila Douifi	28487	14-11-2005	160	Koen T'Sijen	18628
14-11-2006	869	Dirk Claes	28488	19- 4-2006	196	Mw. Hilde Dierickx	23716
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture				7- 6-2006	213	Mw. Marleen Govaerts	25372
Minister van Middenstand en Landbouw				12- 6-2006	214	Hagen Goyvaerts	25373
Classes moyennes — Middenstand				26- 6-2006	220	Walter Muls	26851
25-10-2006	143	Ortwin Depoortere	28073	Gelijke Kansen — Égalité des chances			
Ministre de la Coopération au Développement				23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	20520
Minister van Ontwikkelingssamenwerking				13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625
17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987	22- 5-2006	103	Jean-Marc Nollet	24900
1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126	24- 5-2006	104	Mw. Marleen Govaerts	24901
4- 7-2005	91	Filip De Man	15712	13- 6-2006	107	Francis Van den Eynde	25375
21- 3-2006	115	Ortwin Depoortere	22856	18- 8-2006	109	Francis Van den Eynde	26853
18- 7-2006	124	Miguel Chevalier	26844	23- 8-2006	122	Luc Sevenhans	26860
10- 7-2006	125	Staf Neel	26845	13-11-2006	125	Francis Van den Eynde	28490
19- 7-2006	127	Mw. Nathalie Muylle	26847	Ministre de la Mobilité			
7-11-2006	131	Luk Van Biesen	28339	Minister van Mobiliteit			
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances				29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen				28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
Fonction publique — Ambtenarenzaken				29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
17-10-2006	220	Mw. Trees Pieters	27916	11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194
7-11-2006	222	Mw. Annemie Turtelboom	28340	12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198
				6- 6-2005	294	André Frédéric	14955
				8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956
				10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195
				13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198
				26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083	24- 7-2006	504	Guido De Padt	26860
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085	24- 7-2006	505	M ^{me} Marie Nagy	26862
5- 9-2005	349	Melchior Wathélet	17090	2- 5-2006	506	Dirk Claes	26862
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708	28- 7-2006	507	Guido De Padt	26863
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907	8- 8-2006	508	Roel Deseyn	26864
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212	16- 8-2006	509	Mw. Hilde Dierickx	26865
20-10-2005	376	Filip De Man	18214	23- 8-2006	512	Luc Sevenhans	26867
20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216	7- 9-2006	513	Mw. Hilde Dierickx	27229
20-10-2005	382	M ^{me} Véronique Ghenne	18218	21- 9-2006	515	Guido De Padt	27554
14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633	26- 9-2006	516	Mw. Simonne Creyf	27554
14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634	25-10-2006	520	Jef Van den Bergh	28074
21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840	25-10-2006	521	Jef Van den Bergh	28075
12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365	6-11-2006	523	Koen Bultinck	28340
20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521	7-11-2006	524	Guido De Padt	28341
23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522	14-11-2006	525	Jan Mortelmans	28491
23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523	14-11-2006	526	Luc Sevenhans	28492
24- 1-2006	428	Hendrik Bogaert	24074	Ministre de l'Environnement et des Pensions Minister van Leefmilieu en Pensioenen Environnement — Leefmilieu			
1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888				
13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515				
22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853	25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223
22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860	10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635
20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060	5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163
7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717	20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524
19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722	1- 6-2006	99	Mw. Nathalie Muylle	25379
8- 5-2006	467	Dylan Casaer	24525	8- 5-2006	101	M ^{me} Muriel Gerkens	25381
8- 5-2006	468	Dylan Casaer	24527	Pensions — Pensioenen			
7- 4-2006	472	M ^{me} Alisson De Clercq	24727				
22- 5-2006	474	Jan Mortelmans	24901	9-12-2004	65	M ^{me} Zoé Genot	9729
22- 5-2006	475	Jan Mortelmans	24902	14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171
22- 5-2006	476	Jan Mortelmans	24902	3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtelboom	21057
22- 5-2006	477	Jean-Marc Nollet	24903	12- 6-2006	167	Mw. Annelies Storms	25382
22- 5-2006	478	Jan Mortelmans	24903	16- 6-2006	168	Mw. Martine Taelman	25660
22- 5-2006	479	Jan Mortelmans	24904	23- 8-2006	175	Luc Sevenhans	26870
23- 5-2006	480	Jan Mortelmans	24904	6-10-2006	180	Jean-Marc Nollet	27738
23- 5-2006	481	Jan Mortelmans	24905	7-11-2006	183	Luk Van Biesen	28342
23- 5-2006	482	Jan Mortelmans	24905	9-11-2006	184	Mw. Trees Pieters	28493
9- 6-2006	486	Guido De Padt	25377	9-11-2006	185	Mw. Trees Pieters	28496
9- 6-2006	487	Guido De Padt	25378	13-11-2006	186	Mw. Greta D'hondt	28496
15- 6-2006	489	Charles Michel	25657				
15- 6-2006	490	M ^{me} Marie Nagy	25658				
15- 6-2006	491	M ^{me} Marie Nagy	25659				
16- 6-2006	492	M ^{me} Marie Nagy	25659				
26- 6-2006	494	Jef Van den Bergh	25867				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
13-11-2006	187	Mw. Annemie Turtelboom	28497	28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
				5-12-2005	403	M ^{me} Zoé Genot	19177
				9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
		Ministre de l'Emploi		14-12-2005	407	M ^{me} Muriel Gerken	19180
		Minister van Werk		19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975	20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976	29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtelboom	19621
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776	9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
17- 9-2004	127	M ^{me} Marie Nagy	7730	12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149	26- 1-2006	442	M ^{me} Zoé Genot	20892
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153	13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687	15- 2-2006	454	M ^{me} Muriel Gerken	21519
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708	28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22165
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602	2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123	7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487	7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489	13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490	13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628
22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495	23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865
31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017	21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866
31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019	22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868
27- 5-2005	306	Melchior Wathélet	14705	4- 5-2006	519	Mw. Maggie De Block	24528
3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939	15- 5-2006	531	Guy D'haeseleer	24729
23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706	18- 5-2006	534	M ^{me} Muriel Gerken	24906
6- 7-2005	331	M ^{me} Muriel Gerken	15710	24- 5-2006	539	Mw. Marleen Govaerts	24911
26- 7-2005	338	M ^{me} Yolande Avondroodt	17058	30- 5-2006	542	Charles Michel	25109
5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtelboom	17061	2- 6-2006	544	Bart Laeremans	25383
15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370	21- 6-2006	563	Mw. Annemie Turtelboom	25669
27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtelboom	17715	21- 6-2006	565	Charles Michel	25670
28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtelboom	17717	18- 7-2006	578	Roel Deseyn	26872
20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226	19- 7-2006	580	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	26873
25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230	20- 7-2006	582	Roel Deseyn	26873
4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418	20- 7-2006	583	Roel Deseyn	26874
4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418	3- 8-2006	590	Mw. Annemie Turtelboom	26876
14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638	23- 8-2006	601	Luc Sevenhans	26880
18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtelboom	18845	24- 8-2006	602	Mw. Greta D'hondt	26881
18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847				
22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29- 9-2006	608	Mw. Trees Pieters	27739	10-10-2006	87	Mw. Annemie Turtelboom	27743
3-10-2006	611	Mw. Annemie Turtelboom	27741				
3-10-2006	612	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27742			Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
12-10-2006	614	Mw. Magda De Meyer	27918			Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
23-10-2006	616	Benoît Drèze	28075				
8-11-2006	623	Bart Laeremans	28344				
9-11-2006	625	Gerolf Annemans	28497				
13-11-2006	627	Mw. Maggie De Block	28499				
14-11-2006	630	Mw. Trees Pieters	28500				
		Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances		12- 4-2005	49	M ^{me} Zoé Genot	13199
		Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën		30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903
7- 9-2004	15	M ^{me} Muriel Gerkens	7437	21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869
4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720	31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433
22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851	24-10-2006	98	Patrick De Groote	28080
21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622			Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation	
22- 5-2006	68	Dirk Van der Maelen	24913			Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	
		Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre		1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
		Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister		6- 9-2004	282	M ^{me} Muriel Gerkens	7414
13- 9-2006	95	Willy Cortois	27236	17- 9-2004	286	M ^{me} Marie Nagy	7702
13-11-2006	100	Alfons Borginon	28501	23- 9-2004	291	M ^{me} Annick Saudoyer	7881
		Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation		24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
		Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken		5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
		Économie sociale — Sociale Economie		15-10-2004	319	M ^{me} Muriel Gerkens	8451
7- 9-2006	82	Mw. Maggie De Block	27245	5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
				8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
				10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
				24-11-2004	362	François Bellot	9296
				6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
				9-12-2004	375	M ^{me} Zoé Genot	9674
				9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
				15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
				29-12-2004	389	M ^{me} Muriel Gerkens	10150
				3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
				10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
				13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
				19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833	8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094	19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095	19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380
31- 1-2005	420	M ^{me} Dominique Tilmans	11096	6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098	24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397	4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740	4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741	24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193
22- 2-2005	448	M ^{me} Zoé Genot	11745	2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053	29- 7-2005	775	M ^{me} Muriel Gerken	19203
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055	22-12-2005	789	M ^{me} Zoé Genot	19636
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243	22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245	23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443	10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447	19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530
21- 3-2005	483	M ^{me} Marie Nagy	12453	23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879	25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537
14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329	26- 1-2006	841	M ^{me} Zoé Genot	20904
18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332	30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907
18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334	13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521
21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623	14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525
22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624	10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631
26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627	21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875
10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165	24- 3-2006	924	Bart Laeremans	23067
10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165	24- 3-2006	927	Bart Laeremans	23069
10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166	29- 3-2006	931	Jef Van den Bergh	23072
11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173	31- 3-2006	937	Jef Van den Bergh	23435
26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664	31- 3-2006	938	Jean-Marc Nollet	23436
27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664	5- 4-2006	940	Mw. Martine Taelman	23437
8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910	10- 5-2006	966	Jean-Claude Maene	24531
14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175	23- 5-2006	976	Jef Van den Bergh	24916
23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658	23- 5-2006	978	Jef Van den Bergh	24918
29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661	24- 5-2006	980	Mw. Marleen Govaerts	24919
4- 7-2005	618	M ^{me} Muriel Gerken	15663	29- 5-2006	987	Guido De Padt	25114
5- 7-2005	621	Ludo Van Campen- hout	15665	10- 5-2006	988	Bert Schoofs	25115
6- 7-2005	623	M ^{me} Muriel Gerken	15666	16- 5-2006	989	Mw. Annemie Turtel- boom	25115
26- 7-2005	641	Ludo Van Campen- hout	17003	30- 5-2006	990	Jan Mortelmans	25116
26- 7-2005	642	Ludo Van Campen- hout	17004	12- 6-2006	997	M ^{me} Anne Barzin	25387
26- 7-2005	643	Ludo Van Campen- hout	17004	16- 6-2006	1002	Geert Lambert	25672
27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006	16- 6-2006	1003	Geert Lambert	25673
28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007	19- 6-2006	1007	Jan Mortelmans	25676
7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009	22- 6-2006	1015	Guido De Padt	25876
				26- 6-2006	1017	Roel Deseyn	25877
				26- 6-2006	1018	Francis Van den Eynde	25878
				27- 6-2006	1019	Mw. Ingrid Meeus	25878

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
27- 6-2006	1020	Roel Deseyn	25879	26- 9-2006	1085	Jan Mortelmans	27556
27- 6-2006	1025	Roel Deseyn	25881	26- 9-2006	1086	Jef Van den Bergh	27557
28- 6-2006	1027	Guido De Padt	25883	26- 9-2006	1087	Mw. Ingrid Meeus	27558
18- 7-2006	1043	Guido De Padt	26887	27- 9-2006	1088	Mw. Annemie Turtel- boom	27559
19- 7-2006	1045	M ^{me} Zoé Genot	26887	3-10-2006	1089	Guido De Padt	27744
20- 7-2006	1046	Roel Deseyn	26888	4-10-2006	1090	Mw. Ingrid Meeus	27745
20- 7-2006	1047	Roel Deseyn	26889	11-10-2006	1091	Dirk Claes	27745
20- 7-2006	1048	Mark Verhaegen	26890	11-10-2006	1092	Jef Van den Bergh	27746
24- 7-2006	1050	Roel Deseyn	26892	12-10-2006	1093	Mw. Annemie Turtel- boom	27920
26- 7-2006	1051	Jan Peeters	26892	20-10-2006	1094	Francis Van den Eynde	28080
28- 7-2006	1053	Roel Deseyn	26893	23-10-2006	1095	Guido De Padt	28081
2- 8-2006	1054	Ludo Van Campen- hout	26894	24-10-2006	1096	Francis Van den Eynde	28081
17- 8-2006	1055	Francis Van den Eynde	26895	24-10-2006	1097	Koen Bultinck	28082
22- 8-2006	1066	Francis Van den Eynde	26901	25-10-2006	1098	Staf Neel	28082
23- 8-2006	1068	Francis Van den Eynde	26902	3-11-2006	1103	Jan Mortelmans	28344
23- 8-2006	1070	Luc Sevenhans	26904	6-11-2006	1104	Roel Deseyn	28344
28- 8-2006	1072	Walter Muls	26905	7-11-2006	1105	Willy Cortois	28345
30- 8-2006	1073	Roel Deseyn	26906	7-11-2006	1106	Patrick De Groote	28346
4- 9-2006	1075	Roel Deseyn	27248	8-11-2006	1107	Mw. Hilde Dierickx	28347
5- 9-2006	1077	Roel Deseyn	27249	8-11-2006	1108	Philippe De Coene	28348
7- 9-2006	1078	Mw. Hilde Dierickx	27250	10-11-2006	1109	Stijn Bex	28502
7- 9-2006	1079	Mw. Hilde Dierickx	27250	10-11-2006	1110	Mw. Annelies Storms	28504
7- 9-2006	1080	Mw. Martine Taelman	27251	13-11-2006	1111	Mw. Hilde Dierickx	28504
18- 9-2006	1083	Mw. Ingrid Meeus	27418	13-11-2006	1112	Guido De Padt	28505
19- 9-2006	1084	Guy D'haeseleer	27419	14-11-2006	1113	Mw. Hilde Dierickx	28506

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

**Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

DO 2006200709104

Question n° 1144 de M. Francis Van den Eynde du
10 novembre 2006 (N.) à la vice-première mi-
nistre et ministre de la Justice:

*Indemnité de tenue. — Greffiers et greffiers adjoints
des tribunaux.*

De nombreux fonctionnaires bénéficient d'une
indemnité de tenue. C'est notamment le cas pour les
fonctionnaires de police.

Les greffiers et les greffiers adjoints des tribunaux,
qui sont tenus de porter la toge, ne peuvent cependant
pas prétendre à une telle indemnité.

1. Pourquoi ces personnes restent-elles exclues de
cet avantage social?

2. Les magistrats sont-ils dans le même cas?

3. Des mesures ont-elles été prises pour remédier à
cette situation discriminatoire?

DO 2006200709122

Question n° 1145 de M. Staf Neel du 13 novembre
2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre
de la Justice:

*Médecins. — Négligence. — Responsabilité. — Procé-
dures judiciaires.*

Dans le passé, des victimes ou des proches de victi-
mes décédées ou gravement handicapées à la suite de la

DO 2006200709104

Vraag nr. 1144 van de heer Francis Van den Eynde van
10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister
en minister van Justitie:

*Kledijvergoeding. — Griffiers en adjunct-griffiers van
de rechtbanken.*

Heel wat ambtenaren ontvangen een kledijvergoe-
ding (bijvoorbeeld politieagenten).

Dit is echter niet het geval voor de griffiers en de
adjunct-griffiers van de rechtbanken, die nochtans een
toga moeten dragen.

1. Waarom blijven deze mensen van dit sociaal
voordeel verstoten?

2. Is dit ook het geval voor magistraten?

3. Werden er maatregelen getroffen om een en
ander te verhelpen?

DO 2006200709122

Vraag nr. 1145 van de heer Staf Neel van 13 november
2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister
van Justitie:

*Geneesheren. — Nalatigheid. — Aansprakelijkheid.
— Gerechtelijke procedures.*

In het verleden werden door een aantal betrokkenen
— of verwanten van hen — gerechtelijke procedures

négligence de médecins ont intenté des procédures judiciaires à l'encontre de ces derniers.

1. Disposez-vous de chiffres relatifs à la responsabilité médicale?

2.

- a) Existe-t-il des chiffres relatifs à la responsabilité pour négligence ayant entraîné la mort?
- b) Existe-t-il des chiffres relatifs à la responsabilité pour négligence ayant entraîné un handicap grave?
- c) Pouvez-vous fournir ces chiffres pour les cinq dernières années?

DO 2006200709130

Question n° 1146 de M. Stijn Bex du 13 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

«Décès suspects» survenus dans les établissements pénitentiaires.

En août 2006, un détenu est décédé à Liège. Les proches du défunt ont estimé que le décès était survenu dans des circonstances suspectes. Un mois plus tard, un cas similaire s'est produit dans la prison de Forest.

1.

- a) Combien de détenus sont-ils décédés dans les établissements pénitentiaires depuis 2003? Pourriez-vous ventiler ce nombre par année et par établissement?
- b) Dans combien de cas le décès était-il naturel?
- c) Dans combien de cas s'agissait-il d'un suicide?
- d) Dans combien de cas était-il question d'un «décès suspect»?

2.

- a) Un scénario spécifique est-il suivi en cas de «décès suspect» dans un établissement pénitentiaire?
- b) Quelle est la définition de «décès suspect»?
- c) Quelle procédure s'applique-t-elle dans ce cas?
- d) Qui mène l'enquête?
- e) Quel suivi est-il réservé aux conclusions de l'enquête?

3. Applique-t-on une procédure générale en la matière ou chaque établissement agit-il à sa guise?

ingesteld ten opzichte van geneesheren wiens nalatigheid het overlijden van/of het overhouden van een gebrek tot gevolg hadden.

1. Kan u meedelen of er cijfers bekend zijn over deze medische aansprakelijkheid?

2.

- a) Bestaat dit voor aansprakelijkheid met de dood tot gevolg?
- b) Bestaat dit voor aansprakelijkheid met een ernstige handicap tot gevolg?
- c) Kan u cijfers geven voor de jongste vijf jaar?

DO 2006200709130

Vraag nr. 1146 van de heer Stijn Bex van 13 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

«Verdachte overlijdens» in gevangenissen.

In augustus 2006 overleed een gevangene in Luik. De familie sprak over een «verdacht overlijden». Een maand later deed zich een gelijkaardig voorval voor in de gevangenis van Vorst.

1.

- a) Hoeveel overlijdens vonden er sinds 2003 plaats in gevangenissen, opgesplitst per jaar en per gevangenis?
- b) In hoeveel gevallen betrof het een natuurlijke dood?
- c) In hoeveel gevallen was er sprake van zelfmoord?
- d) In hoeveel gevallen kon men spreken van een «verdacht overlijden»?

2.

- a) Bestaat er zoiets als een draaiboek bij een «verdacht overlijden» in gevangenissen?
- b) Wat is de definitie van een «verdacht overlijden»?
- c) Wat is de procedure in dergelijke geval?
- d) Wie voert het onderzoek?
- e) Wat gebeurt er met de conclusies?

3. Is dit een algemene procedure, of beslist elke gevangenis naar eigen goeddunken?

DO 2006200709147

Question n° 1148 de M. Francis Van den Eynde du 14 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Gand. — Magistrature. — Problèmes de personnel.

On devrait assister début 2007 à un véritable dépeuplement au sein de la magistrature gantoise.

Le manque de magistrats se fait cependant déjà sentir au niveau du tribunal de première instance et de la cour d'appel.

Début 2007, en moyenne 15 % des cadres du parquet, du parquet général et des conseillers à la cour d'appel ne seraient pas occupés.

Le problème se pose principalement au niveau du ministère public en première instance. Huit cabinets de substituts sur 34 seront purement et simplement vides début 2007.

On note également une pénurie grave en ce qui concerne la cour d'appel.

Cette situation n'est bien entendu pas sans conséquences pour le fonctionnement de la justice.

Le porte-parole du parquet général déclarait récemment que ce dernier allait devoir principalement se concentrer sur ses missions de base ne pouvant souffrir aucun retard.

Selon la porte-parole du parquet de Gand, le manque de substituts se fait déjà sentir dans la section fiscale ainsi que lors des services de nuit et de week-end.

C'est le parquet qui souffrirait le plus de cette pénurie. Le plus grand problème résiderait dans l'impossibilité de trouver des candidats pour pourvoir les emplois vacants de substitut du procureur du Roi en raison de la longueur des journées de travail ainsi que des services de nuit et de week-end qu'implique cette fonction.

1. Avez-vous connaissance de ce problème?
2. Quelles mesures a-t-on prises pour y remédier?

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2006200709088

Question n° 1455 de M. Francis Van den Eynde du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Opérations de bourse. — Restitution des taxes. — Banques.

Dans un arrêt du 15 juillet 2004, la Cour de Justice des Communautés européennes a jugé que les taxes

DO 2006200709147

Vraag nr. 1148 van de heer Francis Van den Eynde van 14 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Gent. — Magistratuur. — Personeelsproblemen.

De Gentse magistratuur zou begin 2007 met een echte leegloop af te rekenen krijgen.

Er manifesteert zich echter nu reeds een tekort aan magistraten op het niveau van eerste aanleg en beroep.

Begin 2007 zou gemiddeld 15 % van de kaders van het parket, parket-generaal en de raadsheren van het hof van beroep niet ingevuld zijn.

Het probleem doet zich vooral voor bij het openbaar ministerie in eerste aanleg. Acht op de vierendertig kabinetten van substituten staan begin 2007 doorgewoont leeg.

Ook op het niveau van het hof van beroep doet zich een schrijnend tekort voor.

Een en ander heeft natuurlijk gevolgen voor de werking van het gerecht.

De woordvoerder van het parket-generaal verklaarde onlangs: «We zullen ons hoofdzakelijk moeten concentreren op de kerntaken die geen vertraging dulden.».

Volgens de parketwoordvoerder van Gent laat het tekort aan substituten zich nu al voelen in de fiscale sectie en de nacht- en weekenddiensten.

Het is op het niveau van het parket dat het tekort zich het meest laat voelen. Het grootste probleem zou zijn dat er geen kandidaten meer te vinden zijn om de vacante plaatsen van substituuft bij de procureur des Konings op te vullen en dit omdat dit lange dagtaken met nacht- en weekenddiensten met zich meebrengt.

1. Bent u van het probleem op de hoogte?
2. Welke maatregelen werden er genomen om de problemen te verhelpen?

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

DO 2006200709088

Vraag nr. 1455 van de heer Francis Van den Eynde van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Beursverrichtingen. — Teruggave van taksen. — Banken.

In een arrest van 15 juli 2004 heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen beslist dat de

belges sur les opérations de bourse et sur les livraisons de titres au porteur levées sur la souscription de titres nouvellement émis étaient contraires à la législation européenne.

La loi-programme du 27 décembre 2004 comprenait dès lors un chapitre adaptant la législation belge à ce jugement.

Ce chapitre comportait par ailleurs un article qui prévoyait la possibilité de restituer les taxes dont il apparaissait, à la suite de l'arrêt, qu'elles avaient été indûment payées par le passé. L'arrêté royal du 17 janvier 2005 en réglait les aspects pratiques et prévoyait notamment que la restitution devait être demandée avant le 31 mars 2005.

Il me revient que des citoyens qui ont introduit cette demande de restitution dans les délais fixés ont été remboursés des montants des taxes relatives à des opérations de bourse effectuées par le biais de certaines banques mais qu'ils n'ont pas obtenu de restitution pour des opérations réalisées auprès d'autres banques.

1. Comment expliquez-vous cette différence?
2. Ces taxes sont-elles remboursées par banque ayant assuré les opérations de bourse?
3. Peut-on invoquer une autre raison pour expliquer le retard important avec lequel certains remboursements sont effectués?

DO 2006200709089

Question n° 1456 de M. Bart Laeremans du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Recrutement de membres du personnel.

Le recrutement de personnel tel qu'il est prévu dans les plans de personnel a été bloqué pendant plusieurs années. Si l'on y ajoute les recrutements qui ont été différés, le plan de personnel 2006 prévoit le recrutement de 1 000 personnes.

1. Le ministre a affirmé au printemps que le Selor s'efforce de procéder aux sélections dans le cadre de ces recrutements.

- a) Où en est-on?
- b) Combien de membres du personnel ont déjà été recrutés cette année, par catégorie?

2. Il semble que la pénurie soit particulièrement importante en matière de personnel TIC.

- a) Des procédures de recrutement sont-elles en cours?

Belgische taks op de beursverrichtingen en de Belgische taks op de aflevering van effecten aan toonder die geheven werden op de inschrijving op nieuwe effecten, niet conform is aan de Europese wetgeving.

De programmawet van 27 december 2004 bevat bijgevolg een hoofdstuk dat de Belgische wetgeving aanpaste aan die uitspraak.

Dit hoofdstuk bevatte eveneens een artikel dat voorzag in de mogelijkheid tot teruggave van de taksen waarvan ingevolge het arrest is gebleken dat deze in het verleden ten onrechte werden betaald. Het koninklijk besluit van 17 januari 2005 regelde de praktische uitwerking hiervan en voorzag onder meer dat de teruggave moest aangevraagd worden voor 31 maart 2005.

Ik werd ervan geïnformeerd dat mensen die deze teruggave van taksen binnen de bepaalde termijn ingediend hebben, de bedragen ervan ook teruggekregen hebben, tenminste wat betreft de beursverrichtingen die ze via bepaalde banken gedaan hebben, maar niet wat betreft deze die ze via andere banken hebben op het getouw gezet.

1. Hoe is dit te verklaren?
2. Worden deze taksen terugbetaald per bank die voor de beursverrichtingen gezorgd heeft?
3. Is er een andere reden voor de toch ernstige vertraging met betrekking tot bepaalde terugbetalingen?

DO 2006200709089

Vraag nr. 1456 van de heer Bart Laeremans van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Werving van personeelsleden.

De werving van personeel bepaald in de personeelsplannen werd jarenlang geblokkeerd. Met toevoeging van deze uitgestelde wervingen stelt het personeelsplan 2006 de werving van 1 000 personeelsleden in het vooruitzicht.

1. De minister heeft in de lente gezegd dat Selor inspanningen doet om de selecties voor deze aanwervingen te verrichten.

- a) Hoeveel staat het hiermee?
- b) Hoeveel personeelsleden, per categorie, werden dit jaar reeds aangeworven?

2. Het tekort schijnt bijzonder groot te zijn bij het ICT-personeel.

- a) Zijn er wervingsprocedures bezig?

b) Combien de candidats s'y sont-ils inscrits?

DO 2006200709090

Question n° 1457 de M^{me} Sabien Lahaye-Battheu du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Demandes de surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales.

En vertu des articles 413bis à octies du Code des impôts sur les revenus 1992, le directeur des contributions peut accorder la surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales. Il s'agit d'une mesure d'exception. Au 31 octobre 2005, 2 940 demandes en ce sens avaient été introduites pour l'ensemble du pays.

1. Combien de demandes de surséance indéfinie au recouvrement de l'impôt ont été introduites auprès des six directions régionales recouvrement du pays entre le 1^{er} novembre 2005 et le 1^{er} novembre 2006?

2.

a) Observe-t-on une augmentation du nombre de demandes?

b) Dans l'affirmative, comment l'expliquez-vous?

3. Combien de ces demandes de surséance indéfinie au recouvrement ont été déclarées recevables par chacun des six directeurs régionaux recouvrement compétents en la matière?

DO 2006200709093

Question n° 1458 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80% sur le site du SPF Finances, du SPF Economie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite.

Il ressort non seulement de la jurisprudence récente mais aussi de la réponse à la question n° 1192 du 19 janvier 1998 de M. Desimpel (*Questions et Réponses*, Chambre, 1997-1998, n° 127, p. 17588) que les administrations fiscales aussi bien que les services des Affaires économiques souscrivent désormais à l'idée que les sociétés constituent une « provision interne de

b) Hoeveel kandidaten hebben zich daarvoor ingeschreven?

DO 2006200709090

Vraag nr. 1457 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden.

De gewestelijke directeur Invordering der Directe Belastingen kan een onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden toestaan (artikel 413bis tot en met octies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992). Het betreft een buitengewone maatregel. Op 31 oktober 2005 werden er over het gehele land 2 940 dergelijke verzoeken ingediend.

1. Hoeveel verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering werden van 1 november 2005 tot 1 november 2006 ingediend voor de zes Gewestelijke Directies Invordering in ons land?

2.

a) Is er een stijging te merken in het aantal verzoeken dat ingediend wordt?

b) Zo ja, hoe verklaart u deze stijging?

3. Hoeveel van deze verzoeken tot onbeperkt uitstel van invordering werden per gewestelijke directie ontvankelijk verklaard?

DO 2006200709093

Vraag nr. 1458 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.

Niet alleen uit recente rechtspraak maar ook uit het antwoord op de vraag nr. 1192 van 19 januari 1998 van de heer Desimpel (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, nr. 127, blz. 17588) blijkt dat zowel de belastingadministraties als de diensten van Economische Zaken er voortaan mee instemmen dat vennootschappen een « interne pensioenvoorziening »

pension» afin de réaliser les promesses et engagements contractuels au bénéfice de leurs dirigeants d'entreprise et de leurs héritiers ou ayants droit au moment de leur admission à la retraite à l'âge légalement prévu ou par anticipation, ou de leur décès prématuré.

En cette matière, les questions suivantes, d'ordre pratique et de portée générale, se posent toujours.

1. Une personne morale peut-elle constituer une provision de pension interne (exonérée d'impôt) — indépendamment de la question de savoir si les bénéficiaires ont déjà demandé une pension légale d'indépendant ou de salarié et s'ils bénéficient d'une telle pension, et cela tant sur le plan comptable que fiscal — pour réaliser les promesses ou engagements contractuels au bénéfice de dirigeants d'entreprise indépendants qui poursuivent leur activité après avoir atteint l'âge légal de la pension fixé à 65 ans pour les hommes et à 64 ans pour les femmes (*cf.* régime transitoire valable en 2006), et cela jusqu'à la date de leur décès ou jusqu'à la date de leur démission définitive en tant qu'administrateur ou gérant statutaire?

2. Une telle provision interne peut-elle être constituée même quand l'avantage est accordé de façon occasionnelle et non systématique, ce qui est le cas lorsque l'avantage est octroyé à une personne bien déterminée, pour des motifs liés à celle-ci et non à la catégorie du personnel dont elle relève (*Questions et Réponses*, Sénat, 1995-1996, n° 1-24 du 23 juillet 1996, p. 1191-1192)?

3. Dans quelle mesure pleine et entière ou limitée peut-il ou doit-il, à cet égard, être tenu compte de manière générale de cotisations de rattrapage et d'opérations de «back service» ou de «future service»?

4.

a) Sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires, et comment, faut-il, dans l'affirmative, calculer le «plafond» fiscal de 80 % quand une date limite bien déterminée ne peut être avancée ou, en d'autres termes, quels paramètres concrets, coefficients de conversion et/ou formules réglementaires de calcul faut-il utiliser en pareils cas?

b) Comment faut-il, spécifiquement et raisonnablement, fixer le nombre d'années de travail restantes (N) à partir de la souscription du contrat de pension et jusqu'à l'âge normal de la pension (*cf.* par analogie les Com. IR.1992 n°59/41)?

5.

a) Quelle influence ont éventuellement ces promesses et engagements contractuels de pension, respectivement sur l'octroi ultérieur de la pension légale de retraite ou de survie demandée par la suite dont il

aanleggen om de contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen aan hun bedrijfsleiders en hun erfgenamen of rechthebbenden waar te maken ter gelegenheid van hun wettelijke of vervroegde pensionering of hun vroegtijdig overlijden.

Ter zake rijzen nog steeds de volgende algemene praktische vragen.

1. Kan of mag een rechtspersoon — ongeacht het feit of de begunstigten al dan niet reeds een wettelijk pensioen als zelfstandige of als werknemer hebben aangevraagd en genieten -zowel op boekhoudkundig als op fiscaal vlak een (belastingvrije) interne pensioenvoorziening aanleggen voor het voldoen aan de contractuele pensioenbeloftes of -toezeggingen ten voordele van zelfstandige bedrijfsleiders die na de wettelijk pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar voor mannen en 64 jaar voor vrouwen (*cf.* overgangsregeling geldig in 2006) zonder meer nog steeds verder blijven werken tot op datum van overlijden of tot aan een niet nader te bepalen datum van definitief ontslag als statutair bestuurder of zaakvoerder?

2. Is zulke interne voorziening eveneens toegelaten zelfs wanneer het voordeel op occasionele en niet-systematische wijze wordt toegekend, wat het geval is wanneer het voordeel wordt toegekend aan een bepaalde persoon, om persoonsgebonden redenen, en niet aan de personeelscategorie waartoe deze persoon behoort (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1995-1996, nr. 1-24 van 23 juli 1996, blz. 1191-1192)?

3. In welke gehele of beperkte mate mag of moet er daarbij ook algemeen rekening worden gehouden met inhaalbijdragen, back-services en met future-services?

4.

a) Op grond van welke wettelijke of reglementaire bepalingen en hoe moet in bevestigend geval de zogenaamde fiscale 80 %-grens worden becijferd wanneer er geen specifieke einddatum in het vooruitzicht kan worden gesteld of met andere woorden welke concrete parameters, omzettingcoëfficiënten en/of reglementaire berekeningsformules moeten er in zulk geval worden gehanteerd?

b) Hoe moet specifiek het aantal nog te presteren jaren (N) vanaf het aangaan van de pensioenovereenkomst tot aan de normale pensioenleeftijd in zulk geval redelijkerwijze worden vastgesteld (zie bij analogie Com.I.B.1992 nr. 59/41)?

5.

a) Welke gebeurlijke invloed hebben die contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen respectievelijk op de latere toekenning van het later toch nog aangevraagde wettelijke rust- of overlevingspensioen

est question dans l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des indépendants, dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et sur l'octroi d'une pension de l'État?

b) Quelles restrictions seront, le cas échéant, instituées et quels cumuls de pensions légales et extralégales sont encore autorisés actuellement?

6.

a) De quelle manière concrète la valeur «réelle» de telles provisions internes de pensions doit-elle être calculée et recalculée annuellement et quels paramètres légaux ou réglementaires spécifiques ou quelles méthodes de financement doivent être utilisés dans ce cadre?

b) Des modules de calcul ou des spreadsheets généraux ont-ils été placés ou pourront-ils être bientôt placés sur les sites portails du SPF Finances, du SPF Economie et de la Commission des Normes Comptables (CNC), modules ou spreadsheets sur lesquels pourront être effectués des calculs uniformes de la règle des 80 % et de la «valeur réelle», et ce d'une manière anonyme mais fiable et claire, et dans tout le Royaume? Aujourd'hui, en effet, chaque fonctionnaire du fisc travaille de façon totalement isolée et il n'existe manifestement pas de directives nationales ni de programmes de calcul ou feuilles de calcul généraux automatisés à l'échelon national.

7. Dans quels délais et sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires les sociétés ont-elles encore l'obligation, à des fins de justification fiscale, d'introduire, de corriger et/ou de compléter en temps voulu sous peine de caducité ou de nullité certaines attestations, certains récapitulatifs et certaines fiches informatives destinées aux services fiscaux?

8. Comment les sociétés doivent-elles le cas échéant justifier dans leurs comptes annuels la constitution d'une provision interne de pension?

9. De quelles cotisations fiscales et/ou sociales ou prélèvements ou tarifs parafiscaux supplémentaires les sociétés sont-elles actuellement redevables au moment du versement du capital de la pension?

10. Pourriez-vous exposer point par point vos conceptions, méthode et mode de calcul actuels, généraux et uniformes, notamment compte tenu des dispositions légales et réglementaires des articles 25, 5°; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4e, g; 195 et 515^{quater} et quinquies CIR 1992, des réglementations prescrites par la Commission européenne, de la loi sur les comptes annuels et les avis de la Commission des Normes Comptables, de la loi du 28 avril 2003 concernant les pensions complémentaires et de ses arrêtés d'exécution

waarvan sprake in het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en op de toekenning van een staatspensioen?

b) Welke beperkingen worden er eventueel ingesteld en welke wettelijke en extrawettelijke pensioencumulaties zijn thans nog toegelaten?

6.

a) Op welke concrete wijze moet de «actuele» waarde van dergelijke interne pensioenvoorzieningen jaarlijks worden be- en herrekend en welke specifieke wettelijke of reglementaire parameters of financieringsmethoden moeten er daarbij gehanteerd worden?

b) Zijn of kunnen er op de portaalsites van de FOD Financiën, de FOD Economie en de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) daartoe weldra algemene berekeningsmodules of spreadsheets worden geplaatst waarop op anonieme doch betrouwbare en heldere wijze over het ganse rijk uniforme berekeningen zowel van de 80 %-regel als van de «actuele waarde» kunnen worden uitgevoerd? Tot nu toe werkt iedere belastingambtenaar immers volledig op eigen houtje en bestaan er blijkbaar geen nationale directieven of geautomatiseerde algemene berekeningsprogramma's of rekenbladen.

7. Binnen welke termijnen en op grond van welke wettelijke of reglementaire beschikkingen is de vennootschap ter fiscale verantwoording thans nog verplicht welbepaalde attesten, opgaven en informatiefiches aan de belastingdiensten op straffe van verval of nietigheid tijdig in te dienen, te verbeteren en/of aan te vullen?

8. Op welke wijze moet de aanleg van een interne pensioenvoorziening in de jaarrekening eventueel worden toegelicht?

9. Welke fiscale en/of sociale bijdragen of extra parafiscale heffingen of tarieven zijn thans verschuldigd op het ogenblik van de uitkering van het pensioenkapitaal?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene en uniforme zienswijze, handelwijze en berekeningswijze meedelen onder meer in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van de artikelen 25, 5de; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4de, g; 195 en 515^{quater} en quinquies WIB 1992, de reglementeringen voorgeschreven door de Europese Commissie, de wet op de jaarrekeningen en adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en de desbetreffende uit-

tion, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 et de la législation sur les pensions des agents de l'État, et compte tenu enfin de la simplification administrative?

DO 2006200709096

Question n° 1459 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

DO 2006200709099

Question n° 1460 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Document administratif réunissant la procédure d'investigation et de rectification en matière d'impôts directs.

On constate dans la pratique que dans le cadre de l'examen des dossiers fiscaux, certains inspecteurs

voeringsbesluiten, het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 en van de pensioenwetgeving van ambtenaren als in het kader van de administratieve vereenvoudiging?

DO 2006200709096

Vraag nr. 1459 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Eindeloopbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

DO 2006200709099

Vraag nr. 1460 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Gelijktijdige combinatie in één administratief document van de onderzoeks- en de wijzigingsprocedure inzake directe belastingen.

Ter gelegenheid van het onderzoek van belastingdossiers wordt in de praktijk vastgesteld dat sommige

posent dans les avis de rectification de la déclaration (imprimés 279) et/ou les notifications d'imposition d'office (imprimés 279E), des questions qui n'ont pas forcément un rapport avec les points modifiés.

En l'occurrence se pose la question d'ordre général et de procédure de savoir s'il est possible dans un seul et même document administratif informatisé de traiter en même temps de l'application des dispositions légales des articles 346 et/ou 351 CIR 1992 (en d'autres termes, la procédure de taxation) et de l'application de l'article 316 CIR 1992 (en d'autres termes, l'investigation et le contrôle).

1. La procédure d'investigation et de contrôle ne doit-elle pas systématiquement précéder la procédure de rectification et d'imposition ?

2. La procédure de rectification et d'imposition doit-elle être menée sur une base motivée et légale, compte tenu des premiers renseignements valablement récoltés et/ou d'éléments qui figuraient déjà dans le formulaire de déclaration remis en temps opportun ?

3. Les questions simultanées relatives à des éléments imposables dans un avis 279 ou une notification 279E peuvent-elles être considérées comme une motivation valable et ne s'agit-il pas plutôt ici d'un renversement prohibé et inéquitable de la charge de la preuve et/ou d'une preuve négative ?

4. Une cotisation à l'impôt des personnes physiques ou des sociétés enrôlée après une telle procédure combinée, est-elle établie valablement et ne doit-elle pas davantage être considérée comme arbitraire ou nulle ?

5. Pouvez-vous indiquer, point par point, vos conceptions et méthodes générales et conviviales, notamment à la lumière des dispositions des articles 316, 339, 340, 346 et 351 du Code des impôts sur les revenus 1992 ainsi que dans le cadre des principes de bonne administration et de la nouvelle culture fiscale ?

DO 2006200709100

Question n° 1461 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Décisions anticipées sous conditions. — Fonctionnement de la commission et cadre légal. — Valeur de précédent d'un ruling.

Selon différents communiqués de presse, le Service des décisions anticipées (SDA) a pratiquement atteint

inspecteurs in de berichten van wijziging van aangifte (drukwerken 279) en/of in de kennisgevingen van aanslag van ambtswege (drukwerken 279E) tezelfdertijd ook vragen stellen die al dan niet betrekking hebben op de gewijzigde punten.

Ter zake rijst de algemene en procedurele vraag of in één en hetzelfde administratief computerdocument de wettelijke bepalingen van de artikelen 346 en/of 351 WIB 1992 (met andere woorden de aanslagprocedure) gemakshalve zomaar meteen gelijktijdig mogen worden gecombineerd met de toepassing van artikel 316 WIB 1992 (met andere woorden onderzoek en controle).

1. Moet het instellen van onderzoeks- en controle-daden niet steeds voorafgaan aan de wijzigings- en aanslagprocedure ?

2. Moet de wijzigings- of aanslagprocedure op een gemotiveerde en wettelijke wijze gebeuren, rekening houdende met de eerst rechtsgeldig ingewonnen inlichtingen en/of met elementen die reeds in het tijdig aangifteformulier vervat waren ?

3. Kunnen loutere gelijktijdige vraagstellingen met betrekking tot de in meer voorgestelde belastbare bestanddelen in een bericht 279 of een kennisgeving 279E als een rechtsgeldige motivering worden beschouwd en gaat het hier niet veeleer om een verboden en onbillijke omkering van de bewijslast en/of om een negatieve bewijsvoering ?

4. Is een aanslag in de personenbelasting of in de vennootschapsbelasting die na een dergelijke simultane gecombineerde werkwijze werd ingekohierd wettelijk gevestigd en niet eerder als willekeurig of als nietig aan te merken ?

5. Kunt u punt per punt uw huidige algemene klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 316, 339, 340, 346 en 351 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als in het kader van de beginselen van behoorlijk bestuur en van de nieuwe fiscale cultuur ?

DO 2006200709100

Vraag nr. 1461 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Voorafgaande beslissingen onder voorwaarden. — Werking van de commissie en wettelijk kader. — Precedentswaarde van een ruling.

Uit verschillende persmededelingen blijkt dat de Dienst voor Voorafgaande Beslissingen (DVB) thans

sa vitesse de croisière à l'heure qu'il est et les retards importants sont relativement rares.

Toutefois, les experts fiscaux et comptables constatent d'une manière générale, tant à l'analyse des demandes introduites qu'à la lecture des *rulings* (accords préalables) publiés anonymement sur «Fisconet», qu'à l'occasion de l'examen des demandes, le SDA impose désormais des conditions très précises au lieu de s'en tenir strictement à l'étude des textes, des faits et des motivations qui lui sont soumis.

Des questions générales d'ordre pratique et juridique se posent dès lors en la matière.

1.
 - a) Le SDA est-il toujours en mesure de traiter toutes les demandes introduites dans les délais prescrits?
 - b) Dans la négative, quels sont les délais d'attente moyens à l'heure actuelle?
2. Le SDA et les membres des commissions et groupes de travail chargés des enquêtes sont-ils autorisés à assortir unilatéralement et sans autre forme de procès les demandes de «conditions» supplémentaires avant de pouvoir ou de vouloir prendre une décision favorable?
3. Le SDA peut-il s'immiscer dans ce cadre dans la gestion d'une entreprise? Quels droits le demandeur et son conseil peuvent-ils faire valoir oralement et par écrit contre cette pratique? Auprès de qui?
4. Sur la base de quelles dispositions légales et réglementaires précises le SDA peut-il imposer des conditions?
5. Ne convient-il pas plutôt d'user avec rigueur et parcimonie de cette appréciation d'opportunité spécifique et de cette compensation (interdite)?
6. Le fait d'imposer des conditions d'attribution (supplémentaires) ne constitue-t-il pas à la fois un excès de compétence et une violation des principes généraux de bonne administration, parmi lesquels la neutralité de l'administration, l'indépendance, l'impartialité et le respect absolu du principe constitutionnel de légalité (*cf.* le principe «*dura lex sed lex*»)?
7. Ne convient-il pas que le SDA vérifie exclusivement en fonction du cadre légal existant en matière d'impôts directs et/ou indirects les éléments juridiques et factuels mentionnés dans la demande?
8.
 - a) Les fonctionnaires taxateurs peuvent-ils étendre à leur tour ces conditions imposées ultérieurement lors de *rulings* individuels à d'autres dossiers en matière d'impôts ou de TVA et/ou les utiliser comme motivation au sens de l'article 346 du CIR

stilaan op kruissnelheid werkt en dat er zich tot nu toe maar relatief weinig grote vertragingen voordeden.

Zowel ter gelegenheid van het onderzoek van de ingediende aanvragen als bij lezing van de anoniem gepubliceerde *rulings* op «Fisconet» komen de fiscalisten en accountants evenwel tot de algemene bevinding dat de DVB ter gelegenheid van het onderzoek van de aanvragen voortaan welbepaalde voorwaarden gaat opleggen in plaats van zich enkel strikt te «beperken» tot het onderzoek van de haar voorgelegde tekst, feiten en motivering.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene praktische en juridische vragen.

1.
 - a) Kan de DVB alle ingediende aanvragen voortaan nog altijd binnen de voorgeschreven termijn afhandelen?
 - b) Zo neen, wat zijn thans de gemiddelde wachttijden?
2. Is het de DVB en zijn onderzoekende commissieleden en werkgroepen eenzijdig toegelaten om aan de aanvragen zomaar extra «voorwaarden» te gaan koppelen vooraleer hij een gunstige beslissing kan of wil treffen?
3. Mag de DVB zich ter zake gaan mengen in het beheer van een onderneming en welke rechten kan de aanvrager en zijn raadgever daartegen mondeling en schriftelijk inbrengen en bij wie?
4. Op grond van welke precieze wettelijke en reglementaire bepalingen mag de DVB voorwaarden gaan opleggen?
5. Moet er niet eerder streng en zuinig worden omgesprongen met die specifieke opportuniteitsbeoordeling en (verboden) compensatie?
6. Vormt de oplegging van (extra) toekenningsvoorwaarden niet tegelijkertijd een bevoegdheidsoverschrijding en een schending van de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder ambtelijke neutraliteit, onafhankelijkheid, onpartijdigheid en het volkomen respect voor het grondwettelijk legaliteitsbeginsel (*cf.* principe «*dura lex sed lex*»)?
7. Dienen de in de aanvraag vermelde feitelijke en juridische elementen door de DVB niet uitsluitend te worden getoetst aan het bestaande wettelijke kader inzake directe en/of indirecte belastingen?
8.
 - a) Mogen de taxatieambtenaren op hun beurt die bij individuele *rulings* naderhand opgelegde voorwaarden eveneens doortrekken in andere belasting- en BTW-dossiers en/of als motivering in de zin van artikel 346 WIB 1992 aanwenden bij

1992 à l'égard d'autres contribuables pour procéder à une taxation en matière d'impôts directs ?

b) Quelle est la valeur de précédent juridique des rulings ou décisions individuels du SDA à l'égard d'autres assujettis à la TVA et d'autres contribuables ?

9. Pouvez-vous communiquer point par point vos point de vue et méthode généraux actuels tant à la lumière des dispositions des articles 20 à 28 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale qu'à la lumière du principe constitutionnel de légalité ainsi que de tous les principes de bonne administration ?

DO 2006200709108

Question n° 1462 de M. Dirk Van der Maelen du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déductibilité de certains frais comme frais professionnels.

Une abondante jurisprudence considère que des frais ne sont déductibles que lorsqu'ils ont été effectués dans le cadre de l'objet social de la société. La Cour de cassation a ainsi estimé que dans certains cas extrêmes les coûts d'une villa n'étaient pas déductibles pour une société de médecins.

Supposons qu'un bureau d'experts-comptables agréé soit cofondateur d'un établissement horeca (société), qu'il détient un tiers des actions et qu'il accorde un prêt à cet établissement qui est déficitaire et ensuite mis en liquidation.

Votre administration peut-elle préciser si, en l'occurrence, les moins-values sur les actions et la perte du prêt sont considérées comme des dépenses déductibles ?

DO 2006200709109

Question n° 1463 de M. Dirk Van der Maelen du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Traitement fiscal d'une copropriété volontaire.

Si certaines sociétés ont recours à des constructions utilisant le mécanisme de l'usufruit, dans de nombreux cas, on utilise le système de la copropriété volontaire.

andere belastingplichtigen om over te gaan tot taxatie inzake directe belastingen ?

b) Welke juridische precedentswaarde hebben al die individuele rulings of beslissingen van de DVB ten aanzien van andere BTW- en belastingplichtigen ?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van de bepalingen van de artikelen 20 tot en met 28 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, als in het licht van het grondwettelijk legaliteitsbeginsel en van alle beginselen van behoorlijk bestuur ?

DO 2006200709108

Vraag nr. 1462 van de heer Dirk Van der Maelen van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aftrekbaarheid van bepaalde kosten als beroepskosten.

Heel wat rechtspraak vindt dat kosten slechts aftrekbaar zijn als ze gedaan zijn in het kader van het doel van de vennootschap. Zo heeft het Hof van Cassatie geoordeeld dat in bepaalde extreme gevallen kosten van een villa niet aftrekbaar waren voor een doktersvennootschap.

Stel dat een erkend accountantskantoor medeoprichter is van een horecazaak (vennootschap), een derde van de aandelen bezit en aan de horecazaak een lening toestaat. De horecazaak is verlieslatend en wordt vervolgens opgedoekt.

Kan uw administratie meedelen of de minderwaarden op de aandelen en het verlies van de lening in dit geval aftrekbare uitgaven zijn ?

DO 2006200709109

Vraag nr. 1463 van de heer Dirk Van der Maelen van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Fiscale behandeling van een vrijwillige mede-eigendom.

Naast de vennootschappen die vruchtgebruikconstructies toepassen, wordt in heel wat gevallen gegrepen naar de vrijwillige mede-eigendom. Een vennoot-

Une société achète par exemple un bien immobilier à 90 %, tandis que le chef d'entreprise acquiert les 10 % restants.

Souvent, la société supporte elle-même les charges à 100 %.

Votre administration peut-elle me faire savoir si en l'espèce, le chef d'entreprise est imposé sur un avantage de toute nature pour la partie des coûts correspondant à la part qu'il détient dans la propriété?

DO 2006200709110

Question n° 1464 de M. Dirk Van der Maelen du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Comité fédéral de coordination.

Le Comité fédéral de coordination, qui est chargé de coordonner les actions menées dans le cadre de la lutte contre la fraude sociale, a été réorganisé en 2006.

Depuis lors, il assure la coordination des quatre services d'inspection fédéraux: le Service public fédéral Emploi, le Service public fédéral Sécurité sociale, l'Office national de sécurité sociale (ONSS) et l'Office national de l'emploi (ONEm). Selon le gouvernement, les recettes provenant de la lutte contre la fraude sociale pourraient s'élever à 80 millions d'euros en 2006.

1. Pourquoi le SPF Finances n'est-il pas associé aux activités du Comité fédéral de coordination?

2. Comment la transmission des informations à l'intention du SPF Finances est-elle organisée?

DO 2006200709112

Question n° 1465 de M. Dirk Van der Maelen du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Agents taxateurs. — Instruction du 10 octobre 2006 relative à la représentation de l'État en droit.

L'instruction du 10 octobre 2006 relative à la représentation de l'État en droit suscite un profond émoi parmi les agents taxateurs et n'est pas de nature à les motiver.

Si un contribuable n'est pas d'accord avec un avis de rectification, il peut introduire une réclamation. Il

schap koopt bijvoorbeeld een onroerend goed voor 90 %, en de bedrijfsleider koopt de overige 10 %.

In vele gevallen neemt de vennootschap de volle 100 % van de lasten voor haar rekening.

Kan uw administratie meedelen of de bedrijfsleider in dit geval belast wordt op een voordeel van alle aard voor het gedeelte van de kosten die in verhouding staan tot het aandeel in de eigendom van de bedrijfsleider?

DO 2006200709110

Vraag nr. 1464 van de heer Dirk Van der Maelen van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Federaal Coördinatiecomité.

Het Federaal Coördinatiecomité, dat als opdracht heeft de acties te coördineren die gevoerd worden in de strijd tegen de sociale fraude, werd in 2006 gereorganiseerd.

Het Federaal Coördinatiecomité staat sindsdien in voor de coördinatie van de vier federale inspectiediensten: de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) en de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA). De regering raamt de inkomsten van de sociale fraude voor 2006 op 80 miljoen euro.

1. Waarom wordt de FOD Financiën niet betrokken bij het Federaal Coördinatiecomité?

2. Welke informatiedoorstroming naar Financiën is voorzien?

DO 2006200709112

Vraag nr. 1465 van de heer Dirk Van der Maelen van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Taxatieambtenaren. — Instructie van 10 oktober 2006 omtrent de vertegenwoordiging van de Staat in rechte.

De instructie van 10 oktober 2006 omtrent de vertegenwoordiging van de Staat in rechte laat heel wat stof opwaaien bij de taxatieambtenaren en is niet van dien aard om de taxatieambtenaren te motiveren.

Indien een belastingplichtige niet akkoord gaat met een bericht van wijziging, kan hij bezwaar indienen.

s'agit là d'une procédure administrative dans le cadre de laquelle les décisions sont prises par des fonctionnaires de la section du Contentieux et non par les agents taxateurs.

Dans l'état actuel des choses, c'est généralement le fonctionnaire de la section Contentieux qui se rend au tribunal, rédige les conclusions, gère le litige, etc. quoiqu'il arrive fréquemment que ce soit l'agent taxateur lui-même qui aille au tribunal pour défendre les intérêts de l'État (sans avoir lui-même rédigé les conclusions). De telles procédures engendrent un volume de travail considérable de sorte que le nombre de réclamations est relativement réduit et que le nombre de causes portées devant le tribunal est encore beaucoup plus limité.

Avec l'instruction du 10 octobre 2006, une étape de plus est franchie dans la mesure où le rôle de l'agent taxateur en cours de procédure est désormais le plus important puisqu'il doit répondre à toutes les récriminations exprimées par la partie adverse, rédiger les conclusions, respecter les délais prévus pour le dépôt des conclusions, convenir de ces délais avec la partie adverse, faire fixer le calendrier ou demander la fixation. En d'autres termes, la section Contentieux se voit attribuer un rôle d'auxiliaire et c'est l'agent taxateur qui doit tout faire. Or il n'a aucune expérience de telles causes et il lui est difficile d'acquérir cette expérience: il lui est même impossible d'acquérir quelque routine que ce soit étant donné qu'il n'a à traiter qu'un nombre limité d'affaires. Par conséquent, le risque est réel de voir des agents taxateurs s'abstenir à l'avenir de rédiger des avis de rectification par crainte de procès qui engendrent un surcroît de travail considérable et lors desquels ils doivent affronter des avocats chevronnés alors qu'ils ont eux-mêmes une connaissance insuffisante du Code judiciaire. Il est donc à craindre que les agents taxateurs ne se risquent plus à rédiger des avis de rectification, ce qui pourrait avoir pour conséquence que des faits graves d'évasion fiscale ne soient plus poursuivis.

Quelles mesures concrètes avez-vous prises ou comptez-vous prendre afin de préparer les agents taxateurs à un accroissement du nombre de leurs missions et de les accompagner dans cette perspective?

DO 2006200709120

Question n° 1467 de M. Jean-Jacques Viseur du 13 novembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Arrêts « Axel Kittel » et « Recolta Recycling SPRL » de la CJCE. — Conséquences d'un carrousel TVA à l'égard d'un assujetti de bonne foi.

En réponse à ma question écrite n° 1212 du 18 mai 2006 relative aux conséquences d'un carrousel TVA à

Dit is een administratieve procedure waar ambtenaren verbonden aan de afdeling Geschillen de beslissingen nemen en dus niet de taxatieagent.

In de huidige stand van zaken is het meestal de ambtenaar verbonden aan de afdeling Gerechtelijke Geschillen die naar de rechtbank stapt, de conclusies schrijft, het geschil beheert, enzovoort, alhoewel de taxatieambtenaar toch dikwijls zelf naar de rechtbank gaat om de verdediging te doen (zonder zelf de conclusies te schrijven). Dergelijke procedures brengen veel werk met zich mee met als gevolg dat er relatief weinig bezwaren zijn en nog veel minder zaken voor de rechtbank worden gebracht.

De instructie van 10 oktober 2006 gaat nu een stap verder: de rol van de taxatieambtenaar tijdens een procedure wordt nu zonder meer de belangrijkste. Hij moet nu antwoorden op alle grieven van de tegenpartij, de conclusies opstellen, de conclusietermijnen naleven, conclusietermijnen met de tegenpartij afspreken, de kalender laten vastleggen of rechtsdag vragen. Met andere woorden, de afdeling Geschillen krijgt een bijstandrol en het is de taxatieagent die alles moet doen. Welnu, die ambtenaar heeft geen ervaring in dergelijke zaken en kan deze ook moeilijk opbouwen: hij kan zelfs onmogelijk enige routine verwerven aangezien hij maar een beperkt aantal zaken heeft lopen. Het is dus niet ondenkbeeldig dat taxatieambtenaren uit vrees voor rechtszaken geen berichten van wijziging meer schrijven. Deze brengen immers veel bijkomend werk met zich mee en de taxatieambtenaren staan tegenover geroutineerde advocaten terwijl zij zelf onvoldoende kennis hebben van het Gerechtelijk Wetboek. Het risico is dus groot dat belastingambtenaren zich niet meer wagen aan berichten van wijzigingen met als gevolg dat ernstige belastingontwijking niet meer wordt aangepakt.

Welke concrete maatregelen zijn of zullen worden genomen om de taxatieambtenaren voor te bereiden op en te begeleiden met hun uitgebreide taken?

DO 2006200709120

Vraag nr. 1467 van de heer Jean-Jacques Viseur van 13 november 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Arresten « Axel Kittel » en « Recolta Recycling SPRL » van het HJEG. — Gevolgen van een btw-carrousel voor een BTW-plichtige te goeder trouw.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 1212 van 18 mei 2006 over de gevolgen van een BTW-carrousel voor een

l'égard d'un assujetti de bonne foi, vous m'indiquiez qu'il était «prématuré de prendre une position officielle et définitive sur la base des conclusions de l'avocat général et ce, avant que la Cour de Justice n'ait rendu sa décision dans les affaires précitées» (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 122, p. 23786).

Or, en date du 6 juillet 2006, la Cour de justice des Communautés européennes (CJCE) s'est prononcée dans les affaires jointes C-439/04 «Axel Kittel» et C-440/04 «Recolta Recycling SPRL» en considérant que: «lorsqu'une livraison est effectuée à un assujetti qui ne savait pas et n'aurait pas pu savoir que l'opération concernée était impliquée dans une fraude commise par le vendeur, l'article 17 de la sixième directive 77/388/CEE du Conseil, du 17 mai 1977, en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires — Système commun de taxe sur la valeur ajoutée: assiette uniforme, telle que modifiée par la directive 95/7/CE du Conseil, du 10 avril 1995, doit être interprété en ce sens qu'il s'oppose à une règle de droit national selon laquelle l'annulation du contrat de vente, en vertu d'une disposition de droit civil, qui frappe ce contrat de nullité absolue comme contraire à l'ordre public pour une cause illicite dans le chef du vendeur, entraîne la perte du droit à déduction de la taxe sur la valeur ajoutée acquittée par ledit assujetti. Est sans pertinence à cet égard la question de savoir si ladite nullité résulte d'une fraude à la taxe sur la valeur ajoutée ou d'autres fraudes».

1. À cet égard, confirmez-vous la situation?

2. Pourriez-vous préciser quelles sont les conséquences de la jurisprudence de la CJCE à l'égard des assujettis de bonne foi suite aux affaires jointes C-439/04 «Axel Kittel» et C-440/04 «Recolta Recycling SPRL»?

3. N'estimez-vous pas qu'il ne sera, à l'avenir plus possible de sanctionner des assujettis de bonne foi pris dans un carrousel à la TVA?

4. N'estimez-vous pas que l'administration fiscale ne pourra plus s'opposer à leur droit à déduction?

5.

a) En outre, pourriez-vous également préciser si la jurisprudence de la CJCE a des conséquences à l'égard des personnes de bonne foi qui ont déjà été condamnées?

b) Si non, pourquoi?

c) Si oui, lesquelles?

BTW-plichtige die te goeder trouw is, hebt u geantwoord dat het «dus voorbarig [zou] zijn om een officieel en definitief standpunt in te nemen op grond van de conclusies van de advocaat-generaal en dat voordat het Hof van Justitie zijn beslissing zal hebben uitgesproken in voormelde aangelegenheden» (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 122, blz. 23786).

Op 6 juli 2006 heeft het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (HJEG) zich echter als volgt uitgesproken in de gevoegde zaken C-439/04 «Axel Kittel» en C-440/04 «Recolta Recycling SPRL»: «In geval van een levering aan een belastingplichtige die niet wist en niet had kunnen weten dat de betrokken handeling deel uitmaakte van fraude door de verkoper, moet artikel 17 van de Zesde richtlijn (77/388/EEG) van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting — Gemeenschappelijk stelsel van belasting over de toegevoegde waarde: uniforme grondslag, zoals gewijzigd bij richtlijn 95/7/EG van de Raad van 10 april 1995, aldus worden uitgelegd dat het zich verzet tegen een bepaling van nationaal recht volgens welke de nietigverklaring van de verkoopovereenkomst krachtens een bepaling van burgerlijk recht ingevolge welke deze overeenkomst absoluut nietig is wegens strijdigheid met de openbare orde op grond van een ongeoorloofde oorzaak aan de zijde van de verkoper, leidt tot het verlies van het recht op aftrek van de door deze belastingplichtige voldane belasting over de toegevoegde waarde. Niet relevant is in dit verband, of deze nietigheid het gevolg is van BTW-fraude of van andere fraude.»

1. Kunt u die situatie bevestigen?

2. Kunt u preciseren wat de gevolgen zijn van de rechtspraak van het HJEG ten aanzien van de BTW-plichtigen te goeder trouw na de arresten in de gevoegde zaken C-439/04 «Axel Kittel» en C-440/04 «Recolta Recycling SPRL»?

3. Denkt u niet dat het in de toekomst niet meer mogelijk zal zijn om in een BTW-carrousel verstrikte BTW-plichtigen te goeder trouw te sanctioneren?

4. Denkt u niet dat de belastingadministratie zich niet meer zal kunnen verzetten tegen hun recht op aftrek?

5.

a) Bovendien, kunt u eveneens nader bepalen of de rechtspraak van het HJEG gevolgen heeft voor personen te goeder trouw die al zijn veroordeeld?

b) Indien niet, waarom niet?

c) Indien wel, welke?

DO 2006200709139

Question n° 1470 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Invocation d'office d'erreurs de procédure. — Nullité des impositions contestées en matière d'impôts directs. — Bonne administration de la justice et traitement accéléré des litiges.

À l'occasion de l'examen des réclamations en matière d'impôts directs, tant les réclamants que les fonctionnaires dirigeants et du contentieux constatent régulièrement et sans équivoque que des erreurs de procédure sont commises lors de la phase de taxation même si elles ne sont pas invoquées directement comme grief ou comme argument dans les réclamations ou les compléments aux réclamations.

Ces erreurs de procédure peuvent avoir trait au non respect de l'obligation de motivation, aux calculs arbitraires de bénéfices, à l'application inappropriée d'articles de loi et/ou à l'utilisation simultanée de deux moyens de preuve différents, etc.

Dans le cadre d'une bonne administration de la justice et de la simplification administrative et à la lumière des nouvelles procédures fiscales et d'une philosophie administrative moderne, les trois questions générales et pratiques suivantes se posent.

1.
 - a) Les fonctionnaires instructeurs et décideurs de la direction et du contentieux devront-ils dorénavant toujours invoquer « d'office » sur-le-champ toutes ces erreurs de procédure et annuler tout simplement les impositions contestées, nulles et/ou arbitraires dans les meilleurs délais et en tout cas dans les six mois?

- b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

2. Quel rôle intérimaire, définitif et constructif, tant dans la phase de réclamation que judiciaire, les fonctionnaires taxateurs responsables et plaideurs devront-ils désormais assumer concrètement à la lumière des dispositions de l'article 379 du Code des impôts sur les revenus 1992?

3. Quand les dispositions de l'article 379 CIR 1992 feront-elles l'objet d'un commentaire administratif et seront-elles publiées sur Fisconet et dans le *Bulletin des contributions* tant à l'intention des fonctionnaires taxateurs principaux et plaideurs que des contribuables justiciables de sorte que le nombre de réclamations bloquées inutilement et le nombre d'actions en justice puisse enfin diminuer considérablement, évitant

DO 2006200709139

Vraag nr. 1470 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Ambtshalve opwerping van procedurefouten. — Nietigheid van betwiste aanslagen inzake directe belastingen. — Behoorlijke rechtsbedeling en snellere geschillenbehandeling.

Naar aanleiding van het onderzoek van bezwaarschriften inzake directe belastingen wordt er zowel door de bezwaarindieners als door de directie- en geschillenambtenaren regelmatig overtuigend vastgesteld dat er in fase van taxatie procedurefouten werden begaan ook al werd dit in de reclamaties of in de aanvullingen erop soms niet rechtstreeks als grief of als argument aangevoerd.

Die procedurefouten kunnen zowel betrekking hebben op de schending van de motiveringsplicht, willekeurige winstberekeningen, de toepassing van verkeerde wetsartikelen en/of op het gelijktijdige gebruik van twee verschillende bewijsmiddelen, enzovoort.

In het kader van een behoorlijke rechtsbedeling en van de administratieve vereenvoudiging en in het licht van de nieuwe fiscale procedures en moderne administratieve filosofieën rijzen de drie onderstaande algemene praktische vragen.

1.
 - a) Moeten de onderzoekende en beslissende directie- en geschillenambtenaren al die procedurefouten voortaan steeds onmiddellijk « amtsshalve » opwerpen en die betwiste, nietige en/of willekeurige aanslagen zonder dralen en dit alleszins binnen zes maanden eenvoudigweg vernietigen?

- b) Zo neen, om al welke gegronde redenen niet?

2. Welke tussentijdse, definitieve en constructieve rol hebben zowel in fase van bezwaar als in gerechtelijke fase de verantwoordelijke en pleitende taxatieambtenaren in het licht van de bepalingen van artikel 379 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 daarbij voortaan achtereenvolgens concreet te vervullen?

3. Wanneer zullen zowel ten behoeve van de hoofdverantwoordelijke en pleitende taxatieambtenaren als voor de rechtzoekende belastingplichtigen de bepalingen van artikel 379 WIB 1992 uitvoerig administratief worden becommentarieerd en op Fisconet en in het « *Bulletin der belastingen* » worden gepubliceerd zodat het aantal overbodig geblokkeerde bezwaarschriften en het aantal rechtszaken uiteindelijk eens drastisch

ainsi aux services judiciaires d'être submergés de requêtes fiscales?

4. Pouvez-vous faire part, pour chacun de ces trois points, de vos méthode et conception générales actuelles permettant d'économiser du temps et de l'argent et respectueuses des intérêts de la clientèle, tant à la lumière des dispositions des articles 339, 340, 346, 351, 355, 366, 372, 374, 375 et 379 du Code des impôts sur les revenus 1992 que dans le cadre des principes de bonne administration et des nouvelles culture et philosophie fiscales modernes?

DO 2006200709150

Question n° 1471 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas.

Les chèques-repas sont en principe exonérés de l'ONSS et de l'impôt des personnes physiques moyennant le respect de certaines conditions légales et/ou administratives.

Dans le passé, les fonctionnaires fiscaux ont manifestement généralement jugé que sur pied des articles 49 et 53, 14° du CIR 1992, les dépenses réalisées pour des chèques-repas ne pouvaient constituer des frais professionnels déductibles ni pour les entreprises employeuses, ni pour les bureaux de travail intérimaire.

Le tribunal de première instance de Namur, récemment suivi par d'autres tribunaux, ne partage cependant pas cette interprétation purement « administrative » parce que les chèques-repas doivent en principe être considérés comme « avantages de toute nature ».

Certaines questions générales d'ordre pratique se posent dès lors.

1. A-t-on interjeté appel de tous ces jugements?

2. Sous quelles conditions fiscales et sociales peut-on encore octroyer actuellement des chèques-repas à des ouvriers, des employés, des étudiants jobistes et des intérimaires?

3. Faut-il désormais toujours considérer les chèques-repas comme « avantages de toute nature » ou comme un revenu imposable tant sur le plan fiscal que parafiscal?

gaat dalen en dat de gerechtelijke diensten niet verder meer overstelpt zouden worden met fiscale verzoekschriften?

4. Kunt u voor elk van die drie punten uw huidige algemene tijdsen kostenbesparende en klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 339, 340, 346, 351, 355, 366, 372, 374, 375 en 379 het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als in het kader van de beginselen van behoorlijk bestuur en van de moderne nieuwe fiscale cultuur en filosofie?

DO 2006200709150

Vraag nr. 1471 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.

Maaltijdcheques zijn in principe vrijgesteld van RSZ en van personenbelasting indien respectievelijk aan welbepaalde wettelijke en/of administratieve voorwaarden wordt voldaan.

In het verleden zijn de belastingambtenaren blijkbaar meestal van oordeel geweest dat de uitgaven voor maaltijdcheques zowel voor vennootschappen-werkgeefsters als voor uitzendbureaus geen aftrekbare beroepskosten konden vormen in de zin van de artikelen 49 en 53, 14° WIB 1992.

De rechtbank van eerste aanleg te Namen, daarin recentelijk gevolgd door andere rechtbanken, is het met deze louter « administratieve » zienswijze evenwel niet eens omdat maaltijdcheques in beginsel als « voordelen van alle aard » moeten worden aangemerkt.

Ter zake rijzen thans de volgende algemene praktische vragen.

1. Werd tegen al die vonnissen een hoger beroep ingesteld?

2. Onder al welke fiscale en sociale voorwaarden kunnen thans nog maaltijdcheques worden toegekend aan arbeiders, bedienden, jobstudenten en aan uitzendkrachten?

3. Moeten zowel op fiscaal als op parafiscaal vlak maaltijdcheques voortaan steeds als belastbare « voordelen van alle aard » of als belastbaar loon worden aangemerkt?

4.

a) À quel régime fiscal et social les chèques-repas sont-ils désormais soumis, respectivement pour :

- les ouvriers;
- les employés;
- les intérimaires (ouvriers et employés);
- les étudiants jobistes (ouvriers et employés);
- les entreprises employeuses;
- les bureaux de travail intérimaire qui facturent les chèques-repas aux entreprises utilisatrices?

b) Sur la base de quelles dispositions légales et/ou réglementaires cette position est-elle fondée en droit?

5. De quelle manière les services de taxation locaux échangent-ils avec les services régionaux d'inspection sociale des informations relatives à l'octroi de chèques-repas par les employeurs et les bureaux de travail intérimaire? De quels renseignements s'agit-il?

6. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions et méthodes actuelles à la lumière des dispositions légales et réglementaires du Code des impôts sur les revenus 1992, de la législation et de la réglementation sociales, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, de la jurisprudence fiscale et sociale actuelle ainsi que du principe constitutionnel de légalité?

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Budget

DO 2006200709096

Question n° 100 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le

4.

a) Welk fiscaal en sociaal regime ondergaan van nu af aan die maaltijdcheques respectievelijk in hoofde van:

- arbeiders;
- bedienden;
- uitzendkrachten (arbeiders en bedienden);
- jobstudenten (arbeiders en bedienden);
- vennootschappen-werkgeefsters;
- uitzendkantoren die de maaltijdcheques doorrekenen aan de inlenende ondernemingen?

b) Op grond van al welke wettelijke en/of reglementaire bepalingen is die stellingneming respectievelijk in rechte gesteund?

5. Welke inlichtingen en op welke wijze worden er tussen de lokale belastingdiensten en de regionale sociale inspectiediensten onderling informatie uitgewisseld inzake de toekenning van maaltijdcheques door werkgevers en door uitzendbureaus?

6. Kan u punt per punt uw huidige ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de sociale wetgeving en reglementering, de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers en in het kader van de bestaande fiscale en sociale rechtspraak en het grondwettelijke legaliteitsbeginsel?

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Begroting

DO 2006200709096

Vraag nr. 100 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

Eindeloopbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van

départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

Protection de la consommation

DO 2006200709106

Question n° 228 de M^{me} Marleen Govaerts du 10 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Campagnes publicitaires précédant la fête de Saint-Nicolas.

Chaque année, les campagnes publicitaires précédant la fête de Saint-Nicolas démarrent un peu plus tôt.

Plus concrètement, le CRIOC (Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs) a déposé une plainte contre « Maxi Toys ».

Selon un avis (non contraignant) du Conseil de la Consommation, les campagnes publicitaires relatives à la fête de Saint-Nicolas ne peuvent commencer avant le 1^{er} novembre.

ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

Consumentenzaken

DO 2006200709106

Vraag nr. 228 van mevrouw Marleen Govaerts van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken:

« Sinterklaas »-publiciteit.

De publiciteit met betrekking tot « Sinterklaas » begint elk jaar vroeger.

Concreet heeft het OIVO (Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbruikersorganisaties) een klacht ingediend tegen « Maxi Toys ».

Volgens een (niet-afdwingbaar) advies van de Raad voor Verbruik mag « Sinterklaas »-publiciteit pas vanaf 1 november.

Envisagez-vous de prendre des mesures pour que les contrevenants puissent être poursuivis à l'avenir?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2006200709091

Question n° 1130 de M. Filip De Man du 9 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Utilisation d'enregistrements sonores et vidéo effectués à l'aide d'un GSM dans le cadre de dossiers disciplinaires au sein de la police.

Le 7 novembre 2006, différents quotidiens flamands annonçaient que les citoyens sont de plus en plus nombreux à filmer les interventions et/ou les contrôles de la police à l'aide de leur téléphone portable. Des enregistrements sonores seraient également souvent réalisés pour immortaliser le vocabulaire utilisé par le personnel de police. J'ai lu dans la presse que le Comité P reçoit de plus en plus d'enregistrements de ce type, qui peuvent éventuellement être utilisés dans le cadre d'enquêtes disciplinaires. Dans un article paru dans le quotidien De Gazet van Antwerpen, les lecteurs sont même invités à fournir des images de contrôles de police à la rédaction.

1.
 - a) De tels enregistrements ont-ils déjà été utilisés dans des dossiers disciplinaires?
 - b) Dans l'affirmative, combien?
2.
 - a) Est-il permis de filmer ou d'enregistrer des contrôles de police?
 - b) De tels enregistrements peuvent-ils être diffusés publiquement par le biais de la télévision, de l'internet, etc.?
3. De quelle protection le personnel de police bénéficie-t-il contre ce genre de pratiques?
4. Des directives sont-elles communiquées aux services de police à ce sujet étant donné que l'inquiétude est grande au sein du personnel et que le fait de filmer ou d'enregistrer certaines affaires peut nuire au secret de l'instruction?

Overweegt u maatregelen te treffen zodat overtredders in de toekomst vervolgd kunnen worden?

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2006200709091

Vraag nr. 1130 van de heer Filip De Man van 9 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gebruik van klank- en beeldopnames via gsm in politionele tuchtzaken.

In verschillende Vlaamse kranten van 7 november 2006 wordt melding gemaakt van het feit dat steeds meer burgers politieoptredens en/of -controles filmen met een gsm-toestel. Ook zouden vaak klankopnames gebeuren om het woordgebruik van het politiepersoneel te vereeuwigen. In de krantenartikels lees ik dat het Comité P steeds meer dergelijke opnames ontvangt die mogelijk in tuchtonderzoeken kunnen gebruikt worden. De Gazet van Antwerpen roept in een artikel haar lezers zelfs op om beelden van politiecontroles aan de redactie te bezorgen.

1.
 - a) Werden reeds dergelijke opnames gebruikt in tuchtzaken?
 - b) Zo ja, hoeveel?
2.
 - a) Is het filmen of opnemen van politiecontroles zonder meer toegelaten?
 - b) Mogen dergelijke opnames publiek verspreid worden via tv, internet, enzovoort?
3. Welke bescherming genieten politiepersoneelsleden tegen dergelijke praktijken?
4. Worden ter zake richtlijnen aan de politiediensten verstuurd aangezien dit heel wat ongerustheid bij het personeel veroorzaakt en de kans bestaat dat zaken gefilmd/opgenomen worden die het geheim van het onderzoek kunnen schaden?

DO 2006200709101

Question n° 1131 de M. Stijn Bex du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Utilisation de la technologie Cell broadcast.

Cell broadcast est une technologie qui permet d'envoyer des messages électroniques vers des téléphones mobiles dans une région géographique bien déterminée. Cette technologie pourrait être utilisée en cas d'incendie, d'inondation, d'explosion, de recherches à mener, etc. Dans les réponses à mes questions précédentes sur ce sujet (question n° 341 du 16 août 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 54, p. 8308 et question n° 175 du 22 novembre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, n° 61, p. 9819), je lis que vous avez examiné la possibilité de recourir à cette technologie en collaboration avec l'Institut belge des postes et des télécommunications (IBPT). Dans la presse, vous avez laissé entendre vers le milieu de l'année dernière que vous comptiez utiliser cette technique en cas de catastrophes. Le 5 septembre 2006, le service d'incendie d'Amsterdam a testé le cell broadcasting pour procéder à l'évacuation d'un hôtel.

1. Vous êtes-vous déjà mis en rapport avec les opérateurs de téléphonie mobile au sujet du « *cell broadcast* » ?
2. De quel cadre légal disposez-vous pour utiliser cette technologie ?
3.
 - a) Envisagez-vous de tester le « *cell broadcasting* » comme cela a été fait aux Pays-Bas ?
 - b) Dans l'affirmative, quand et où procéderez-vous à ce test ?
 - c) Dans la négative, pourquoi ?

DO 2006200709105

Question n° 1132 de M. Bart Laeremans du 10 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand. — Dépenses de personnel et frais de fonctionnement du cabinet.

L'adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand et ses six collaborateurs sont considérés comme agents de la fonction publique fédérale. Par conséquent, leurs traitements sont entièrement pris en charge par l'État fédéral, qui couvre également les dépenses de fonctionnement du cabinet.

DO 2006200709101

Vraag nr. 1131 van de heer Stijn Bex van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Gebruik van de « Cell broadcast »-technologie.

« Cell broadcast » is een technologie die toelaat om elektronische boodschappen naar gsm's te zenden binnen een bepaalde geografische regio. Deze technologie zou kunnen worden ingezet bij brand, overstromingen, ontploffingen, opsporingen, enzovoort. In de antwoorden op mijn vorige vragen (vraag nr. 341 van 16 augustus 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 54, blz. 8308 en vraag nr. 175 van 22 november 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 61, blz. 9819) lees ik dat het gebruik van deze technologie onderzocht werd samen met het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT). In de pers liet u midden vorig jaar uitschijnen dat u de techniek zou gaan aanwenden bij rampen. Op 5 september 2006 hield de brandweer van Amsterdam een test met cell broadcasting voor de ontruiming van een hotel.

1. Heeft u over « *cell broadcast* » reeds contact opgenomen met de gsm-operatoren ?
2. Welk wettelijk kader is er beschikbaar voor het gebruik van deze technologie ?
3.
 - a) Plant u een test met *cell broadcasting*, gelijkaardig met die in Nederland ?
 - b) Zo ja, wanneer en waar zal deze georganiseerd worden ?
 - c) Zo neen, waarom niet ?

DO 2006200709105

Vraag nr. 1132 van de heer Bart Laeremans van 10 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant. — Personeelsuitgaven en werkingskosten kabinet.

De adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant en zijn zes personeelsleden worden beschouwd als federale ambtenaren. Hun wedde wordt dan ook volledig betaald door de federale overheid. Hetzelfde geldt voor de uitgaven van de werking van het kabinet.

Pourriez-vous fournir un aperçu, pour les années 2003, 2004 et 2005 :

1. des dépenses de personnel engagées pour ce cabinet et l'adjoint;
2. des frais de fonctionnement du cabinet?

DO 2006200709128

Question n° 1134 de M. Alfons Borginon du 13 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Carte d'identité électronique pour les enfants de moins de douze ans. — Informations supplémentaires. — Droit de garde.

L'arrêté royal du 18 octobre 2006 relatif au document d'identité électronique pour les enfants belges de moins de douze ans prévoit la délivrance facultative d'un document d'identité électronique pour les enfants âgés de moins de douze ans.

Contrairement à la carte d'identité électronique délivrée aux adultes, ce document d'identité pour les enfants contiendra aussi des informations supplémentaires, notamment l'identité des parents et un numéro de téléphone à contacter en cas d'urgence.

À cet égard, il serait peut-être opportun d'y intégrer également des informations sur la personne exerçant l'autorité parentale sur l'enfant, étant donné qu'un nombre croissant de jeunes enfants sont des enfants de parents divorcés.

Il arrive en effet que le parent qui ne bénéficie pas du droit de garde vienne chercher son enfant à l'école, transgressant ainsi la décision du juge, sans que le personnel scolaire ne soit au courant de cette situation.

Le document d'identité électronique pourrait ainsi également faire utilement obstacle aux enlèvements internationaux d'enfants.

Envisageriez-vous d'inclure des informations sur l'exercice de l'autorité parentale sur le document d'identité électronique pour les enfants de moins de douze ans?

DO 2006200709131

Question n° 1135 de M. Jan Mortelmans du 13 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Véhicules. — Plaques d'immatriculation rétro réfléchissantes à l'avant. — Contrôles.

Le précédent gouvernement violet a instauré en 2001 l'obligation d'équiper la face avant de tout véhicule

Kan u voor de jaren 2003, 2004 en 2005 een overzicht geven van:

1. de personeelsuitgaven voor dit kabinet en de adjunct;
2. de werkingskosten voor het kabinet?

DO 2006200709128

Vraag nr. 1134 van de heer Alfons Borginon van 13 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Elektronische identiteitskaart voor kinderen onder de twaalf jaar. — Extra informatie. — Hoederecht.

Het koninklijk besluit van 18 oktober 2006 betreffende het elektronisch identiteitsdocument voor Belgische kinderen onder de twaalf jaar, voert een facultatieve e-ID in voor kinderen onder de twaalf jaar.

In tegenstelling voor de e-ID voor volwassenen, zal ze ook extra informatie bevatten, namelijk de identiteit van de ouders en het telefoonnummer van een contactpersoon in geval van nood.

Het zou misschien nuttig zijn om ook informatie over het hoederecht op te nemen op de identiteitskaart. Steeds meer jonge kinderen groeien op met gescheiden ouders.

Het gebeurt wel eens dat de ouder zonder hoederecht zijn kind afhaalt van de school, en daarmee de beslissing van de rechter niet respecteert. Het schoolpersoneel is daarvan echter niet op de hoogte.

Ook internationale kinderontvoeringen zouden hierdoor bemoeilijkt worden.

Zou u overwegen om informatie over het hoederecht op te nemen op de e-ID voor kinderen onder de twaalf jaar?

DO 2006200709131

Vraag nr. 1135 van de heer Jan Mortelmans van 13 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Voertuigen. — Retro reflecterende nummerplaten vooraan. — Controles.

De vorige paarse regering heeft in 2001 de verplichting ingevoerd om alle in dit land ingeschreven voer-

immatriculé dans notre pays d'une plaque d'immatriculation rétro réfléchissante. Le coût direct résultant de cette mesure jugée nécessaire et prioritaire par le gouvernement n'a pas été supporté par les autorités mais par les propriétaires. Outre les inévitables tracasseries, cette mesure a coûté à chaque ménage entre 10 et 15 euros par véhicule. Je dois avouer que depuis, je n'ai pour ainsi dire plus rien entendu au sujet de la plaque rétro réfléchissante ou d'une quelconque forme de suivi ou de contrôle de cette mesure. Ce gouvernement reste pourtant convaincu de la nécessité qu'il y avait d'imposer la plaque rétro réfléchissante. Le ministre de la Mobilité, pour sa part, est persuadé que la plaque rétro réfléchissante obligatoire facilite non seulement l'identification mais est également nécessaire en termes de Sécurité routière, ce qui devrait tout de même justifier un contrôle spécifique et intensif.

1.

a) Des actions ciblées ont-elles été organisées sur nos routes ces dernières années pour contrôler la conformité des véhicules à l'obligation concernant la plaque rétro réfléchissante?

b) Combien de véhicules ont fait l'objet d'un tel contrôle?

c) Combien n'étaient pas en règle?

2.

a) La police dispose-t-elle du matériel et/ou de l'appareillage requis pour contrôler si une plaque est effectivement rétro réfléchissante?

b) Combien de corps/zones de police sont équipés d'un tel appareillage?

3. Si aucun contrôle ciblé n'est effectué en la matière et que la police ne dispose pas de l'appareillage requis à cet effet, pourriez-vous en expliquer la ou les raisons?

DO 2006200709137

Question n° 1136 de M. Jan Mortelmans du 13 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Radars automatiques et caméras mobiles. — Véhicules immatriculés à l'étranger.

Les axes routiers de Flandre sont aujourd'hui équipés de nombreux radars automatiques et caméras mobiles. Outre le système de l'ordonnance de paiement, ces dispositifs doivent permettre de sanctionner immédiatement les auteurs, immatriculés en Belgique, d'excès de vitesse et d'infractions graves, comme le fait

tuigen vooraan te voorzien van een retroflecterende nummerplaat. De rechtstreekse kosten als gevolg van deze volgens de regering noodzakelijke en prioritaire maatregel, werden niet door de overheid gedragen, maar door de eigenaars. Deze maatregel heeft elk gezin naast de nodige rompslomp tussen de 10 en de 15 euro per voertuig gekost. Ik moet toegeven dat ik sindsdien weinig of niets meer gehoord heb over de retroflecterende nummerplaat, noch over een of andere opvolging van de maatregel of controle erop. Nochtans is deze regering nog steeds overtuigd van de toenmalige noodzaak om de retroflecterende nummerplaat verplicht te maken en is de minister van Mobiliteit ervan overtuigd dat de verplichting om de retroflecterende nummerplaat aan te brengen niet alleen de identificatie ten goede komt, maar ook noodzakelijk is voor de verkeersveiligheid, wat een specifieke en intense controle toch zou moeten rechtvaardigen.

1.

a) Zijn er de jongste jaren gerichte acties geweest op onze wegen om te controleren of voertuigen voldeden aan de verplichting inzake de retroflecterende nummerplaat?

b) Hoeveel voertuigen zijn op hun retroflecterende nummerplaat gecontroleerd?

c) Hoeveel waren niet in regel?

2.

a) Heeft de politie het materiaal en/of de apparatuur om te controleren of een nummerplaat al dan niet retroflecterend is?

b) Hoeveel korpsen/politiezones zijn met deze apparatuur uitgerust?

3. Indien er geen gerichte controles op retroflecterende nummerplaten gebeuren, noch de apparatuur bij de politie voorhanden is om dit te doen, kan u dan een of meerdere redenen hiervoor geven?

DO 2006200709137

Vraag nr. 1136 van de heer Jan Mortelmans van 13 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Flitspalen en mobiele camera's. — Voertuigen met buitenlandse nummerplaat.

De Vlaamse wegen staan tegenwoordig vol flitspalen en mobiele camera's. Die moeten er, naast het systeem van de beschikking tot betaling, ervoor zorgen dat inlandse snelheidsduivels en roodrijders — wanneer eenmaal geflitst — lik op stuk krijgen. De vraag is of de wegpiraten met een buitenlandse

de brûler un feu rouge, lorsqu'ils ont été flashés. La question est de savoir si les chauffards immatriculés à l'étranger doivent également craindre les caméras et les amendes.

1.
 - a) Combien de véhicules immatriculés à l'étranger ont-ils été flashés au cours des années 2004 et 2005 et du premier semestre 2006?
 - b) Quel pourcentage cela représente-t-il par rapport au nombre total de véhicules flashés sur nos routes au cours de ces périodes?

2. Combien de procès-verbaux ont-ils été établis pour des véhicules immatriculés à l'étranger, combien de ces véhicules étrangers contrôlés ont-ils été interceptés, combien de conducteurs ont-ils dû verser immédiatement le montant de l'amende, combien ont-ils reçu une ordonnance de paiement, combien ont-ils payé leur amende? Pourriez-vous fournir ces chiffres pour les années 2004, 2005 et le premier semestre de 2006?

3. Quel est le nombre ou le pourcentage d'amendes impayées par rapport au nombre total d'amendes infligées à des contrevenants immatriculés en Belgique à la suite d'une infraction constatée par radar? Pourriez-vous fournir ces chiffres pour les années 2004, 2005 et le premier semestre de 2006?

DO 2006200709143

Question n° 1137 de M. Alfons Borginon du 14 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Transcription des écoutes téléphoniques. — Informatisation.

Une heure d'écoutes téléphoniques génère une journée entière de travail de rédaction pour les services de police («*De Standaard*», 3 novembre 2006). Les écoutes téléphoniques doivent en effet être intégralement transcrites, ce qui demande énormément de temps.

Les logiciels de reconnaissance vocale pourraient permettre de remédier à ce problème. Dans un certain nombre de secteurs, le logiciel Voice2text est déjà très couramment utilisé (par exemple, des médecins spécialistes dictent leur rapport à un ordinateur).

Un logiciel de reconnaissance vocale permet de transposer la majeure partie de d'un entretien téléphonique en texte. L'intervention des fonctionnaires de police ne serait plus requise que pour les seuls pans de texte que le logiciel ne serait pas parvenu à transcrire, ainsi que pour le contrôle de la transcription. Cette méthode permettrait d'économiser de nombreuses heures de travail.

nummerplaat evenzeer moeten vrezen voor camera's en de boetes.

1.
 - a) Hoeveel voertuigen met buitenlandse nummerplaat zijn er in de jaren 2004, 2005 en de eerste helft van 2006 geflitst?
 - b) Wat is hun aantal of percentage in het volledige aantal geflitste voertuigen op onze wegen tijdens die periodes?

2. Hoeveel processen-verbaal zijn er uitgeschreven als gevolg van het flitsen van voertuigen met buitenlandse nummerplaat, hoeveel van deze geflitste buitenlandse voertuigen zijn staande gehouden, hoeveel hebben een onmiddellijke inning moeten «ondergaan», hoeveel van deze bestuurders hebben een beschikking tot betaling ontvangen, hoeveel hebben hun boete betaald, steeds uitgesplitst over de periodes 2004, 2005 en de eerste helft van 2006?

3. Wat is het aantal of percentage niet betaalde of nog niet voldane boetes in het volledige aantal boetes opgelegd aan overtreders met een inlandse nummerplaat als gevolg van een overtreding die geflitst is, uitgesplitst over de periodes 2004, 2005 en de eerste helft van 2006?

DO 2006200709143

Vraag nr. 1137 van de heer Alfons Borginon van 14 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Uitschrijven van telefoontaps. — Informatisering.

Eén uur af luisteren kost de politie een volledige dag schrijfwerk (*De Standaard*, 3 november 2006). Telefoontaps moeten volledig uitgeschreven worden, en dat slorpt veel tijd op.

Misschien kan spraakherkenningssoftware hier wel een oplossing bieden. Voice2text-software is in enkele sectoren al heel gangbaar (bijvoorbeeld geneesheerspecialisten die hun verslagen dicteren aan de computer).

Spraakherkenningssoftware kan het grootste deel van een gesprek omzetten in tekst. De tussenkomst van politieagenten zou dan enkel nog vereist zijn voor de stukken tekst die de software niet kon vertalen, en een algemene vertalingscontrole. Zo kan men veel werkuren uitsparen.

Dans ce cas toutefois, le logiciel Voice2text devrait se baser sur des dictionnaires spécialisés, comprenant le jargon du milieu criminel. L'élaboration de ces dictionnaires pourrait nécessiter la collaboration des services de police.

Que pensez-vous de la possibilité d'informatiser la transcription des écoutes téléphoniques?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2006200709117

Question n° 404 de M^{me} Muriel Gerken du 13 novembre 2006 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères:

AIEA. — *Armes nucléaires Moyen Orient . — Résolution.*

L'Agence Internationale de l'Energie Atomique (AIEA) a discuté en septembre 2006 une résolution demandant le retrait de toutes les armes nucléaires du Moyen Orient et invitant Israël à signer le Traité de non-prolifération. La résolution a été rejetée sous la pression des États-Unis.

Pouvez-vous communiquer quelle a été la position belge?

Ministre de la Défense

DO 2006200709096

Question n° 437 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public

De Voice2text-software moet dan wel gebruik maken van speciale woordenboeken met jargon uit het crimineel milieu. Mogelijk zal de medewerking van de politie nodig zijn om die op te stellen.

Hoe staat u tegenover de mogelijkheid om het uitschrijven van telefoontaps te informatiseren?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2006200709117

Vraag nr. 404 van mevrouw Muriel Gerken van 13 november 2006 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

IAAE. — *Kernwapens in het Midden-Oosten. — Resolutie.*

In september 2006 heeft het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAAE) een resolutie besproken waarin de terugtrekking van alle kernwapens uit het Midden-Oosten wordt gevraagd en Israël wordt uitgenodigd om het non-proliferatieverdrag te ondertekenen. Onder druk van de Verenigde Staten werd die resolutie verworpen.

Kan u meedelen welk standpunt België daarbij heeft ingenomen?

Minister van Landsverdediging

DO 2006200709096

Vraag nr. 437 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Eindelooppaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare

français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Économie

DO 2006200709093

Question n° 518 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80% sur le site du SPF Finances, du SPF Économie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite.

Il ressort non seulement de la jurisprudence récente mais aussi de la réponse à la question n° 1192 du

sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Economie

DO 2006200709093

Vraag nr. 518 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.

Niet alleen uit recente rechtspraak maar ook uit het antwoord op de vraag nr. 1192 van 19 januari 1998

19 janvier 1998 de M. Desimpel (*Questions et Réponses*, Chambre, 1997-1998, n° 127, p. 17588) que les administrations fiscales aussi bien que les services des Affaires économiques souscrivent désormais à l'idée que les sociétés constituent une « provision interne de pension » afin de réaliser les promesses et engagements contractuels au bénéfice de leurs dirigeants d'entreprise et de leurs héritiers ou ayants droit au moment de leur admission à la retraite à l'âge légalement prévu ou par anticipation, ou de leur décès prématuré.

En cette matière, les questions suivantes, d'ordre pratique et de portée générale, se posent toujours.

1. Une personne morale peut-elle constituer une provision de pension interne (exonérée d'impôt) — indépendamment de la question de savoir si les bénéficiaires ont déjà demandé une pension légale d'indépendant ou de salarié et s'ils bénéficient d'une telle pension, et cela tant sur le plan comptable que fiscal — pour réaliser les promesses ou engagements contractuels au bénéfice de dirigeants d'entreprise indépendants qui poursuivent leur activité après avoir atteint l'âge légal de la pension fixé à 65 ans pour les hommes et à 64 ans pour les femmes (*cf.* régime transitoire valable en 2006), et cela jusqu'à la date de leur décès ou jusqu'à la date de leur démission définitive en tant qu'administrateur ou gérant statutaire?

2. Une telle provision interne peut-elle être constituée même quand l'avantage est accordé de façon occasionnelle et non systématique, ce qui est le cas lorsque l'avantage est octroyé à une personne bien déterminée, pour des motifs liés à celle-ci et non à la catégorie du personnel dont elle relève (*Questions et Réponses*, Sénat, 1995-1996, n° 1-24 du 23 juillet 1996, p. 1191-1192)?

3. Dans quelle mesure pleine et entière ou limitée peut-il ou doit-il, à cet égard, être tenu compte de manière générale de cotisations de rattrapage et d'opérations de « *back service* » ou de « *future service* »?

4.

a) Sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires, et comment, faut-il, dans l'affirmative, calculer le « plafond » fiscal de 80 % quand une date limite bien déterminée ne peut être avancée ou, en d'autres termes, quels paramètres concrets, coefficients de conversion et/ou formules réglementaires de calcul faut-il utiliser en pareils cas?

b) Comment faut-il, spécifiquement et raisonnablement, fixer le nombre d'années de travail restantes (N) à partir de la souscription du contrat de pension et jusqu'à l'âge normal de la pension (*cf.* par analogie les Com.IR.1992 n° 59/41)?

van de heer Desimpel (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, nr. 127, blz. 17588) blijkt dat zowel de belastingadministraties als de diensten van Economische Zaken er voortaan mee instemmen dat vennootschappen een « interne pensioenvoorziening » aanleggen om de contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen aan hun bedrijfsleiders en hun erfgenamen of rechthebbenden waar te maken ter gelegenheid van hun wettelijke of vervroegde pensionering of hun vroegtijdig overlijden.

Ter zake rijzen nog steeds de volgende algemene praktische vragen.

1. Kan of mag een rechtspersoon — ongeacht het feit of de begunstigen al dan niet reeds een wettelijk pensioen als zelfstandige of als werknemer hebben aangevraagd en genieten -zowel op boekhoudkundig als op fiscaal vlak een (belastingvrije) interne pensioenvoorziening aanleggen voor het voldoen aan de contractuele pensioenbeloftes of -toezeggingen ten voordele van zelfstandige bedrijfsleiders die na de wettelijk pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar voor mannen en 64 jaar voor vrouwen (*cf.* overgangsregeling geldig in 2006) zonder meer nog steeds verder blijven werken tot op datum van overlijden of tot aan een niet nader te bepalen datum van definitief ontslag als statutair bestuurder of zaakvoerder?

2. Is zulke interne voorziening eveneens toegelaten zelfs wanneer het voordeel op occasionele en niet-systematische wijze wordt toegekend, wat het geval is wanneer het voordeel wordt toegekend aan een welbepaalde persoon, om persoonsgebonden redenen, en niet aan de personeelscategorie waartoe deze persoon behoort (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1995-1996, nr. 1-24 van 23 juli 1996, blz. 1191-1192)?

3. In welke gehele of beperkte mate mag of moet er daarbij ook algemeen rekening worden gehouden met inhaalbijdragen, *back-services* en met *future-services*?

4.

a) Op grond van welke wettelijke of reglementaire bepalingen en hoe moet in bevestigend geval de zogenaamde fiscale 80 %-grens worden becijferd wanneer er geen specifieke einddatum in het vooruitzicht kan worden gesteld of met andere woorden welke concrete parameters, omzettingsscoëfficiënten en/of reglementaire berekeningsformules moeten er in zulk geval worden gehanteerd?

b) Hoe moet specifiek het aantal nog te presteren jaren (N) vanaf het aangaan van de pensioenovereenkomst tot aan de normale pensioenleeftijd in zulk geval redelijkerwijze worden vastgesteld (zie bij analogie Com.I.B.1992 nr. 59/41)?

5.

- a) Quelle influence ont éventuellement ces promesses et engagements contractuels de pension, respectivement sur l'octroi ultérieur de la pension légale de retraite ou de survie demandée par la suite dont il est question dans l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des indépendants, dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et sur l'octroi d'une pension de l'État?
- b) Quelles restrictions seront, le cas échéant, instituées et quels cumuls de pensions légales et extralégales sont encore autorisés actuellement?

6.

- a) De quelle manière concrète la valeur «réelle» de telles provisions internes de pensions doit-elle être calculée et recalculée annuellement et quels paramètres légaux ou réglementaires spécifiques ou quelles méthodes de financement doivent être utilisés dans ce cadre?
- b) Des modules de calcul ou des spreadsheets généraux ont-ils été placés ou pourront-ils être bientôt placés sur les sites portails du SPF Finances, du SPF Economie et de la Commission des Normes Comptables (CNC), modules ou spreadsheets sur lesquels pourront être effectués des calculs uniformes de la règle des 80 % et de la «valeur réelle», et ce d'une manière anonyme mais fiable et claire, et dans tout le Royaume? Aujourd'hui, en effet, chaque fonctionnaire du fisc travaille de façon totalement isolée et il n'existe manifestement pas de directives nationales ni de programmes de calcul ou feuilles de calcul généraux automatisés à l'échelon national.

7. Dans quels délais et sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires les sociétés ont-elles encore l'obligation, à des fins de justification fiscale, d'introduire, de corriger et/ou de compléter en temps voulu sous peine de caducité ou de nullité certaines attestations, certains récapitulatifs et certaines fiches informatives destinées aux services fiscaux?

8. Comment les sociétés doivent-elles le cas échéant justifier dans leurs comptes annuels la constitution d'une provision interne de pension?

9. De quelles cotisations fiscales et/ou sociales ou prélèvements ou tarifs parafiscaux supplémentaires les sociétés sont-elles actuellement redevables au moment du versement du capital de la pension?

10. Pourriez-vous exposer point par point vos conceptions, méthode et mode de calcul actuels, généraux et uniformes, notamment compte tenu des dispositions légales et réglementaires des articles 25, 5°; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4e, g; 195 et 515^{quater} et 515^{quies}

5.

- a) Welke gebeurlijke invloed hebben die contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen respectievelijk op de latere toekenning van het later toch nog aangevraagde wettelijke rust- of overlevingspensioen waarvan sprake in het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en op de toekenning van een staatspensioen?
- b) Welke beperkingen worden er eventueel ingesteld en welke wettelijke en extrawettelijke pensioencumulaties zijn thans nog toegelaten?

6.

- a) Op welke concrete wijze moet de «actuele» waarde van dergelijke interne pensioenvoorzieningen jaarlijks worden be- en herrekend en welke specifieke wettelijke of reglementaire parameters of financieringsmethodes moeten er daarbij gehanteerd worden?
- b) Zijn of kunnen er op de portaalsites van de FOD Financiën, de FOD Economie en de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) daartoe weldra algemene berekeningsmodules of spreadsheets worden geplaatst waarop op anonieme doch betrouwbare en heldere wijze over het ganse rijk uniforme berekeningen zowel van de 80 %-regel als van de «actuele waarde» kunnen worden uitgevoerd? Tot nu toe werkt iedere belastingambtenaar immers volledig op eigen houtje en bestaan er blijkbaar geen nationale directieven of geautomatiseerde algemene berekeningsprogramma's of rekenbladen.

7. Binnen welke termijnen en op grond van welke wettelijke of reglementaire beschikkingen is de vennootschap ter fiscale verantwoording thans nog verplicht welbepaalde attesten, opgaven en informatie-fiches aan de belastingdiensten op straffe van verval of nietigheid tijdig in te dienen, te verbeteren en/of aan te vullen?

8. Op welke wijze moet de aanleg van een interne pensioenvoorziening in de jaarrekening eventueel worden toegelicht?

9. Welke fiscale en/of sociale bijdragen of extra parafiscale heffingen of tarieven zijn thans verschuldigd op het ogenblik van de uitkering van het pensioenkapitaal?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene en uniforme zienswijze, handelwijze en berekeningswijze meedelen onder meer in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van de artikelen 25, 5de; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4de, g; 195 en 515^{quater} en 515^{quies}

CIR 1992, des réglementations prescrites par la Commission européenne, de la loi sur les comptes annuels et les avis de la Commission des Normes Comptables, de la loi du 28 avril 2003 concernant les pensions complémentaires et de ses arrêtés d'exécution, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 et de la législation sur les pensions des agents de l'État, et compte tenu enfin de la simplification administrative?

DO 2006200709121

Question n° 520 de M. Stijn Bex du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Fonctionnement du numéro d'appel d'urgence européen 112.

Plusieurs questions relatives au fonctionnement du numéro d'appel d'urgence européen 112 ont déjà été posées par le passé (dont la question n° 944 du 23 mars 2006 de M. Alain Courtois, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 120, p. 23293). Il en ressort que vous organisez une concertation avec l'Institut belge des services postaux et des télécommunications, les différents opérateurs gsm et la SA ASTRID pour surmonter quelques obstacles techniques. Il s'agit en premier lieu de l'impossibilité provisoire de localiser les appels passés à partir d'un gsm, ce qui est possible pour les appels à partir d'appareils fixes. En outre, il se pose des problèmes de transmission qui ont pour effet que c'est le dispatching du Hainaut qui répond, par exemple, aux appels mobiles du sud de la Flandre occidentale. Des problèmes identiques se posent pour les appels aux numéros d'urgence 100, 101 et 105.

Récemment encore, des problèmes de langue et de localisation semblaient subsister. Un collaborateur de la European Emergency Number Association (EENA) a précisé à ce sujet qu'en Europe, au moins 5 000 décès par an sont dus à l'impossibilité de localiser l'appel lorsque des personnes ne sont plus en mesure d'indiquer où elles se trouvent. Il s'agit pourtant là d'une obligation figurant dans la directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive «service universel») en matière de numéro d'appel d'urgence européen unique.

1. Pouvez-vous préciser l'état d'avancement de cette concertation ?

quies WIB 1992, de reglementeringen voorgeschreven door de Europese Commissie, de wet op de jaarrekeningen en adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten, het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 en van de pensioenwetgeving van ambtenaren als in het kader van de administratieve vereenvoudiging?

DO 2006200709121

Vraag nr. 520 van de heer Stijn Bex van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Werking van het Europese noodnummer 112.

In het verleden werden reeds verschillende vragen gesteld met betrekking tot de werking van het Europese noodnummer 112 (bijvoorbeeld vraag nr. 944 van 23 maart 2006 van de heer Alain Courtois, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 120, blz. 23293). Daaruit bleek dat u overleg organiseert met het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie, de verschillende gsm-operatoren en de NV ASTRID voor het uitklaren van enkele technische hindernissen. Het gaat ten eerste over de voorlopige onmogelijkheid om gsm-oproepen te localiseren, in tegenstelling tot de oproepen van vaste toestellen. Daarnaast doen zich doorverbindingsproblemen voor waardoor mobiele oproepen in bijvoorbeeld Zuid-West-Vlaanderen beantwoord worden door de dispatching van Henegouwen. Zelfde problemen doen zich voor bij het bellen naar de noodnummers 100, 101 en 105.

Recentelijk bleken taal- en localisatieproblemen nog steeds te bestaan. Een medewerker van de European Emergency Number Association (EENA) stelde daarop dat in Europa jaarlijks minstens 5 000 sterfgevallen te wijten zijn aan het feit dat de oproep niet kan gelokaliseerd worden bij mensen die niet meer in staat zijn te melden waar ze zich bevinden. Nochtans wordt dit verplicht door richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische communicatienetwerken en -diensten (Universele dienstrichtlijn), inzake het uniforme Europese alarmnummer.

1. Kan u meedelen wat de stand van zaken is van dit overleg?

2. Quand ces deux problèmes seront-ils résolus?
3. Quels sont les obstacles éventuels?

DO 2006200709133

Question n° 521 de M^{me} Annemie Turtelboom du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Répartition du nombre de femmes et d'hommes constituant des pensions complémentaires dans le cadre du troisième pilier.

En 2005, 1 070 000 personnes étaient bénéficiaires d'une assurance-groupe ou étaient affiliées à un fonds de pension dans le cadre du deuxième pilier des pensions. Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les pensions complémentaires, ce nombre s'est accru de quelque 650 000 personnes. De nombreuses personnes constituent également des droits de pension dans le cadre du troisième pilier des pensions.

Parmi les personnes qui ont constitué une pension complémentaire au cours des cinq dernières années, quelle est la répartition entre hommes et femmes?

Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2006200709093

Question n° 538 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80% sur le site du SPF Finances, du SPF Économie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite.

Il ressort non seulement de la jurisprudence récente mais aussi de la réponse à la question n° 1192 du 19 janvier 1998 de M. Desimpel (*Questions et Réponses*, Chambre, 1997-1998, n° 127, p. 17588) que les

2. Wanneer zullen beide problemen opgelost zijn?
3. Wat zijn eventuele struikelblokken?

DO 2006200709133

Vraag nr. 521 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Verdeling van aantal vrouwen en mannen die aanvullende pensioenen in de derde pijler opbouwen.

In de tweede pensioenpijler hadden 1 070 000 personen in 2005 een groepsverzekering of waren aangesloten bij een pensioenfonds. Daar zijn er sinds de Wet op de Aanvullende Pensioenen van kracht werd, bijna 650 000 personen bijgekomen. Heel wat mensen bouwen ook pensioenrechten op in de derde pensioenpijler.

Wat was in de afgelopen vijf jaar de verdeling van mannen en vrouwen die een aanvullend pensioen opbouwen?

Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2006200709093

Vraag nr. 538 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.

Niet alleen uit recente rechtspraak maar ook uit het antwoord op de vraag nr. 1192 van 19 januari 1998 van de heer Desimpel (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, nr. 127, blz. 17588) blijkt dat zowel

administrations fiscales aussi bien que les services des Affaires économiques souscrivent désormais à l'idée que les sociétés constituent une « provision interne de pension » afin de réaliser les promesses et engagements contractuels au bénéfice de leurs dirigeants d'entreprise et de leurs héritiers ou ayants droit au moment de leur admission à la retraite à l'âge légalement prévu ou par anticipation, ou de leur décès prématuré.

En cette matière, les questions suivantes, d'ordre pratique et de portée générale, se posent toujours.

1. Une personne morale peut-elle constituer une provision de pension interne (exonérée d'impôt) — indépendamment de la question de savoir si les bénéficiaires ont déjà demandé une pension légale d'indépendant ou de salarié et s'ils bénéficient d'une telle pension, et cela tant sur le plan comptable que fiscal — pour réaliser les promesses ou engagements contractuels au bénéfice de dirigeants d'entreprise indépendants qui poursuivent leur activité après avoir atteint l'âge légal de la pension fixé à 65 ans pour les hommes et à 64 ans pour les femmes (*cf.* régime transitoire valable en 2006), et cela jusqu'à la date de leur décès ou jusqu'à la date de leur démission définitive en tant qu'administrateur ou gérant statutaire?

2. Une telle provision interne peut-elle être constituée même quand l'avantage est accordé de façon occasionnelle et non systématique, ce qui est le cas lorsque l'avantage est octroyé à une personne bien déterminée, pour des motifs liés à celle-ci et non à la catégorie du personnel dont elle relève (*Questions et Réponses*, Sénat, 1995-1996, n° 1-24 du 23 juillet 1996, p. 1191-1192)?

3. Dans quelle mesure pleine et entière ou limitée peut-il ou doit-il, à cet égard, être tenu compte de manière générale de cotisations de rattrapage et d'opérations de « back service » ou de « future service »?

4.

a) Sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires, et comment, faut-il, dans l'affirmative, calculer le « plafond » fiscal de 80 % quand une date limite bien déterminée ne peut être avancée ou, en d'autres termes, quels paramètres concrets, coefficients de conversion et/ou formules réglementaires de calcul faut-il utiliser en pareils cas?

b) Comment faut-il, spécifiquement et raisonnablement, fixer le nombre d'années de travail restantes (N) à partir de la souscription du contrat de pension et jusqu'à l'âge normal de la pension (*cf.* par analogie les Com. IR.1992 n°59/41)?

5.

a) Quelle influence ont éventuellement ces promesses et engagements contractuels de pension, respectivement sur l'octroi ultérieur de la pension légale de

de belastingadministraties als de diensten van Economische Zaken er voortaan mee instemmen dat vennootschappen een « interne pensioenvoorziening » aanleggen om de contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen aan hun bedrijfsleiders en hun erfgenamen of rechthebbenden waar te maken ter gelegenheid van hun wettelijke of vervroegde pensionering of hun vroegtijdig overlijden.

Ter zake rijzen nog steeds de volgende algemene praktische vragen.

1. Kan of mag een rechtspersoon — ongeacht het feit of de begunstigde al dan niet reeds een wettelijk pensioen als zelfstandige of als werknemer hebben aangevraagd en genieten -zowel op boekhoudkundig als op fiscaal vlak een (belastingvrije) interne pensioenvoorziening aanleggen voor het voldoen aan de contractuele pensioenbeloftes of -toezeggingen ten voordele van zelfstandige bedrijfsleiders die na de wettelijk pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar voor mannen en 64 jaar voor vrouwen (*cf.* overgangsregeling geldig in 2006) zonder meer nog steeds verder blijven werken tot op datum van overlijden of tot aan een niet nader te bepalen datum van definitief ontslag als statutair bestuurder of zaakvoerder?

2. Is zulke interne voorziening eveneens toegelaten zelfs wanneer het voordeel op occasionele en niet-systematische wijze wordt toegekend, wat het geval is wanneer het voordeel wordt toegekend aan een bepaalde persoon, om persoonsgebonden redenen, en niet aan de personeelscategorie waartoe deze persoon behoort (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1995-1996, nr. 1-24 van 23 juli 1996, blz. 1191-1192)?

3. In welke gehele of beperkte mate mag of moet er daarbij ook algemeen rekening worden gehouden met inhaalbijdragen, back-services en met future-services?

4.

a) Op grond van welke wettelijke of reglementaire bepalingen en hoe moet in bevestigend geval de zogenaamde fiscale 80 %-grens worden becijferd wanneer er geen specifieke einddatum in het vooruitzicht kan worden gesteld of met andere woorden welke concrete parameters, omzettingsscoëfficiënten en/of reglementaire berekeningsformules moeten er in zulk geval worden gehanteerd?

b) Hoe moet specifiek het aantal nog te presteren jaren (N) vanaf het aangaan van de pensioenovereenkomst tot aan de normale pensioenleeftijd in zulk geval redelijkerwijze worden vastgesteld (zie bij analogie Com.I.B.1992 nr. 59/41)?

5.

a) Welke gebeurlijke invloed hebben die contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen respectievelijk op de latere toekenning van het later toch nog aan-

retraite ou de survie demandée par la suite dont il est question dans l'arrêté royal n°72 du 10 novembre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des indépendants, dans l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et sur l'octroi d'une pension de l'État?

b) Quelles restrictions seront, le cas échéant, instituées et quels cumuls de pensions légales et extralégales sont encore autorisés actuellement?

6.

a) De quelle manière concrète la valeur «réelle» de telles provisions internes de pensions doit-elle être calculée et recalculée annuellement et quels paramètres légaux ou réglementaires spécifiques ou quelles méthodes de financement doivent être utilisés dans ce cadre?

b) Des modules de calcul ou des spreadsheets généraux ont-ils été placés ou pourront-ils être bientôt placés sur les sites portails du SPF Finances, du SPF Economie et de la Commission des Normes Comptables (CNC), modules ou spreadsheets sur lesquels pourront être effectués des calculs uniformes de la règle des 80 % et de la «valeur réelle», et ce d'une manière anonyme mais fiable et claire, et dans tout le Royaume? Aujourd'hui, en effet, chaque fonctionnaire du fisc travaille de façon totalement isolée et il n'existe manifestement pas de directives nationales ni de programmes de calcul ou feuilles de calcul généraux automatisés à l'échelon national.

7. Dans quels délais et sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires les sociétés ont-elles encore l'obligation, à des fins de justification fiscale, d'introduire, de corriger et/ou de compléter en temps voulu sous peine de caducité ou de nullité certaines attestations, certains récapitulatifs et certaines fiches informatives destinées aux services fiscaux?

8. Comment les sociétés doivent-elles le cas échéant justifier dans leurs comptes annuels la constitution d'une provision interne de pension?

9. De quelles cotisations fiscales et/ou sociales ou prélèvements ou tarifs parafiscaux supplémentaires les sociétés sont-elles actuellement redevables au moment du versement du capital de la pension?

10. Pourriez-vous exposer point par point vos conceptions, méthode et mode de calcul actuels, généraux et uniformes, notamment compte tenu des dispositions légales et réglementaires des articles 25, 5°; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4e, g; 195 et 515^{quater} et 515^{quinqies} CIR 1992, des réglementations prescrites par la Commission européenne, de la loi sur les comptes annuels et les avis de la Commission des Normes Comptables, de la loi du 28 avril 2003 concernant les

gevaagde wettelijke rust- of overlevingspensioenen waarvan sprake in het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioenen der zelfstandigen, in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioenen voor werknemers en op de toekenning van een staatspensioen?

b) Welke beperkingen worden er eventueel ingesteld en welke wettelijke en extrawettelijke pensioencumulaties zijn thans nog toegelaten?

6.

a) Op welke concrete wijze moet de «actuele» waarde van dergelijke interne pensioenvoorzieningen jaarlijks worden be- en herrekend en welke specifieke wettelijke of reglementaire parameters of financieringsmethoden moeten er daarbij gehanteerd worden?

b) Zijn of kunnen er op de portaalsites van de FOD Financiën, de FOD Economie en de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) daartoe weldra algemene berekeningsmodules of spreadsheets worden geplaatst waarop op anonieme doch betrouwbare en heldere wijze over het ganse rijk uniforme berekeningen zowel van de 80 %-regel als van de «actuele waarde» kunnen worden uitgevoerd? Tot nu toe werkt iedere belastingambtenaar immers volledig op eigen houtje en bestaan er blijkbaar geen nationale directieven of geautomatiseerde algemene berekeningsprogramma's of rekenbladen.

7. Binnen welke termijnen en op grond van welke wettelijke of reglementaire beschikkingen is de vennootschap ter fiscale verantwoording thans nog verplicht welbepaalde attesten, opgaven en informatiefiches aan de belastingdiensten op straffe van verval of nietigheid tijdig in te dienen, te verbeteren en/of aan te vullen?

8. Op welke wijze moet de aanleg van een interne pensioenvoorziening in de jaarrekening eventueel worden toegelicht?

9. Welke fiscale en/of sociale bijdragen of extra parafiscale heffingen of tarieven zijn thans verschuldigd op het ogenblik van de uitkering van het pensioenkapitaal?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene en uniforme zienswijze, handelwijze en berekeningswijze meedelen onder meer in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van de artikelen 25, 5de; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4de, g; 195 en 515^{quater} en 515^{quinqies} WIB 1992, de reglementeringen voorgeschreven door de Europese Commissie, de wet op de jaarrekeningen en adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, de wet van 28 april 2003 betreffende

pensions complémentaires et de ses arrêtés d'exécution, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 et de la législation sur les pensions des agents de l'État, et compte tenu enfin de la simplification administrative?

DO 2006200709095

Question n° 539 de M^{me} Yolande Avontroodt du 9 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Dépenses dans le cadre du maximum à facturer.

Il ressort du rapport annuel 2005 de l'INAMI que les dépenses dans le cadre du maximum à facturer n'ont cessé de croître. Lors de l'introduction du système en 2002, le coût s'élevait à 55 millions d'euros; un an plus tard, il se montait à 150 millions d'euros; en 2004, il était de 179 millions d'euros, en 2005 de 252 millions d'euros et les dépenses pour 2006 sont estimées à 314 millions d'euros.

Le maximum à facturer constitue un outil essentiel pour faciliter l'accès financier aux soins de santé. Il est toutefois permis de se demander si, dans sa forme actuelle, le système ne manque pas partiellement son objectif et même s'il ne pousse pas à la surconsommation médicale.

Les Mutualités libres ont récemment proposé de baser le maximum à facturer sur la pathologie, ce qui devrait permettre un remboursement plus ciblé et plus élevé en faveur des malades chroniques.

1. Quelles mesures envisagez-vous pour éviter un dérapage du budget du maximum à facturer?

2. De quelle manière entendez-vous répondre aux besoins des malades chroniques?

DO 2006200709114

Question n° 541 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

ONSS. — *Programme informatique de gestion des ressources humaines.*

En réponse à mes questions orales relatives à un programme informatique de gestion des ressources humaines pour l'ONSS, le ministre m'a fait parvenir le

de aanvullende pensioenen en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten, het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 en van de pensioenwetgeving van ambtenaren als in het kader van de administratieve vereenvoudiging?

DO 2006200709095

Vraag nr. 539 van mevrouw Yolande Avontroodt van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Uitgaven voor de maximumfactuur.

Uit het jaarverslag 2005 van het Riziv blijkt dat de uitgaven in het kader van de maximumfactuur een spectaculaire groei kennen. Bij de start van het nieuwe systeem in 2002 bedroegen de kosten 55 miljoen euro; een jaar later 150 miljoen euro; in 2004 ging het om 179 miljoen euro; in 2005 liep het bedrag op tot 252 miljoen euro en de uitgaven voor 2006 worden geschat op 314 miljoen euro.

De maximumfactuur is van groot belang om de financiële toegankelijkheid van de geneeskundige verzorging te vergroten. De vraag rijst echter of het systeem in haar huidige vorm zijn doel niet deels voorbij schiet en zelfs aanzet tot medische overconsumptie.

De Onafhankelijke Ziekenfondsen opperden recentelijk het voorstel voor een pathologiegebaseerde maximumfactuur waarbij chronisch zieken een meer gerichte en hogere terugbetaling zouden kunnen verkrijgen.

1. Welke maatregelen overweegt u te nemen om een ontsparing van het budget van de maximumfactuur te voorkomen?

2. Op welke manier denkt u tegemoet te komen aan de noden van de patiënt met een chronische aandoening?

DO 2006200709114

Vraag nr. 541 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RSZ. — *Computerprogramma voor human resources.*

In antwoord op mondelinge vragen betreffende een computerprogramma voor human resources voor de RSZ ontving ik van de minister een beloofd uitgebreid

rapport circonstancié en la matière, émanant du Comité de gestion de l'ONSS, qu'il avait précédemment promis (Questions n^{os} 10374 à 10377 du 8 mars 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission des Affaires sociales, 8 mars 2006, COM 877, p. 3).

L'absence d'un commentaire ou d'un ajout personnels de la part du ministre semble indiquer qu'il avalise les réponses du Comité de gestion.

La lecture du rapport suscite les questions supplémentaires suivantes.

1. L'ONSS s'est adressé, pour la mise au point d'un programme informatique propre, à l'entreprise Ictinos, qui avait été créée à cet effet.

Pouvez-vous confirmer que pendant tout un temps Ictinos a eu l'ONSS comme seul client ?

2. Le seul client important à avoir ultérieurement recouru aux services de la firme Ictinos serait l'entreprise Smals-Mvm.

Est-il exact que cette dernière entretient des liens étroits avec l'ONSS et qu'elle est cogérée par l'Office national ?

3. Qui était chargé du contrôle des dettes éventuelles d'Ictinos auprès de l'ONSS ?

4. À partir de quel trimestre l'entreprise Ictinos était-elle débitrice de l'ONSS à la suite du non-paiement de ses cotisations de sécurité sociale ?

5. Quelles factures l'ONSS a-t-il payées à Ictinos depuis le trimestre au cours duquel Ictinos est devenue débitrice de l'ONSS ?

6. Quel montant l'ONSS a-t-il pu récupérer en imputant le montant de la facture non acquittée sur la dette de la firme Ictinos ?

7. Est-il exact que, alors que le développement du programme Ictinos est toujours suspendu, les « cercles de développement » suivent leur cours et que le premier cycle s'achèvera le 31 décembre 2006, sans que les services disposent du programme Ictinos ?

8. Dans l'affirmative, comment se fait-il alors qu'en réponse à une question précédente le ministre affirmait que l'ONSS ne peut mettre en œuvre la gestion des ressources humaines sans disposer du programme Ictinos ?

9. Le marché pour le développement ultérieur d'Ictinos a-t-il été attribué dans l'intervalle et dans l'affirmative, pour quel montant ?

rapport ter zake (Vragen nrs. 10374 tot en met 10377 van 8 maart 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Sociale Zaken, 8 maart 2006, COM 877, blz. 3) opgemaakt door het Beheerscomité van de RSZ.

Uit het feit dat de minister mij dit document heeft overhandigd zonder de minste persoonlijke commentaar of toevoeging, kan ik afleiden dan hij de antwoorden van het Beheerscomité tot de zijne maakt.

Na lezing van het rapport rijzen een aantal bijkomende vragen.

1. Voor de uitbouw van een eigen computerprogramma wendde de RSZ zich tot de firma « Ictinos » die voor deze opdracht werd opgericht.

Kan u mij bevestigen of het juist is dat de firma Ictinos lange tijd de RSZ als enige klant heeft gehad ?

2. Nadien zou de firma « Smals-Mvm » zich als enige andere grote klant tot de firma Ictinos hebben gewend.

Klopt het dat deze firma sterke banden heeft met de RSZ en mede door deze wordt bestuurd ?

3. Wie moest instaan voor het nazicht van de eventuele schulden van de firma Ictinos aan de RSZ ?

4. Vanaf welk kwartaal was de firma Ictinos, door het niet betalen van zijn socialezekerheidsbijdrage, schuldenaar bij de RSZ ?

5. Welke facturen werden door de RSZ aan Ictinos betaald vanaf het kwartaal waarin Ictinos schuldenaar werd bij de RSZ ?

6. Wat is het bedrag dat de RSZ — door compensatie tussen de nog openstaande factuur en de schuld van de firma Ictinos — heeft kunnen recupereren ?

7. Is het juist dat het programma Ictinos momenteel nog steeds niet verder is ontwikkeld, maar dat desondanks de « ontwikkelcirkels » normaal verder lopen en dat de eerste cyclus ervan tegen 31 december 2006 zal afgewerkt zijn, ook zonder een eerder programma Ictinos ?

8. Hoe valt dit te rijmen met een eerder antwoord van de minister dat de RSZ het beheer van de human resources zonder verdere ontwikkeling van Ictinos onmogelijk kan realiseren ?

9. Werd de markt voor de verdere ontwikkeling van Ictinos inmiddels reeds toegewezen en, zo ja, voor welk bedrag ?

DO 2006200709115

Question n° 542 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

ONSS. — *Service interne de prévention et de protection au travail.. — Intérimaires.*

En réponse à mes questions orales relatives au fonctionnement de l'ONSS, le ministre m'a envoyé, comme promis, un rapport circonstancié en la matière, rédigé par le comité de gestion de l'ONSS (Questions n°s 10378 à 10382 du 8 mars 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission des Affaires sociales, 8 mars 2006, COM 877, p. 6).

Le fait que le ministre m'a transmis ce document sans le moindre commentaire ni ajout personnel me permet de conclure qu'il souscrit entièrement aux réponses fournies par le comité de gestion.

À la lecture du rapport, quelques questions supplémentaires se posent.

1. Le premier remplaçant intérimaire du chef du service interne de prévention et de protection au travail (SIPP) a perçu un traitement basé sur son diplôme (ingénieur industriel).

Le deuxième remplaçant intérimaire était porteur du même diplôme, mais il a perçu le traitement d'ingénieur civil.

Quel critère justifie-t-il la différence de traitement entre les deux intérimaires?

2. Les contrats de travail (tant le contrat du premier intérimaire que les contrats successifs du deuxième intérimaire) ont-ils été signés par l'administrateur général de l'ONSS?

3. Est-il exact qu'au moment du remplacement, au moins un fonctionnaire de l'ONSS nommé à titre définitif disposait des qualifications requises pour l'exercice de la fonction de conseiller en prévention?

DO 2006200709116

Question n° 543 de M. Luk Van Biesen du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

ONSS. — *Décision du comité de gestion. — Promoteurs.*

En réponse à des questions orales concernant le fonctionnement de l'ONSS, le ministre m'a fourni, comme promis, un rapport circonstancié en la matière

DO 2006200709115

Vraag nr. 542 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RSZ. — *Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk. — Interimarissen.*

In antwoord op mondelinge vragen betreffende de werking van de RSZ ontving ik van de minister een beloofd uitgebreid rapport ter zake (Vragen nrs. 10378 tot en met 10382 van 8 maart 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Sociale Zaken, 8 maart 2006, COM 877, blz. 6) opgesteld door het Beheerscomité van de RSZ.

Uit het feit dat de minister mij dit document heeft overhandigd zonder de minste persoonlijke commentaar of toevoeging, kan ik afleiden dat hij de antwoorden van het Beheerscomité tot de zijne maakt.

Na lezing van het rapport rijzen een aantal bijkomende vragen.

1. De eerste interimaris van het hoofd van de Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk (IDPB) werd op basis van zijn diploma (industriële ingenieur) betaald.

De tweede interimaris bezit hetzelfde diploma, maar werd als burgerlijk ingenieur betaald.

Welk criterium werd gehanteerd om het verschil in de behandeling van beide interimarissen te rechtvaardigen?

2. Was het de administrateur-generaal van de RSZ die de arbeidsovereenkomsten heeft ondertekend (zowel die van de eerste interimaris, als de opeenvolgende contracten van de tweede interimaris)?

3. Is het juist dat op het ogenblik van de vervanging minstens één vastbenoemde ambtenaar van de RSZ beschikte over de nodige kwalificaties om het ambt van preventie-adviseur uit te oefenen?

DO 2006200709116

Vraag nr. 543 van de heer Luk Van Biesen van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

RSZ. — *Beslissing Beheerscomité. — Promotoren.*

In antwoord op mondelinge vragen betreffende de werking van de RSZ ontving ik van de minister een beloofd uitgebreid rapport ter zake (vraag nr. 10381

(Question n° 10381 du 8 mars 2006, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2005-2006, commission des Affaires sociales, COM 877, p. 6) rédigé par le comité de gestion de l'ONSS.

Étant donné que le ministre m'a transmis ce document sans le moindre commentaire personnel ou sans la moindre explication complémentaire, j'en déduis qu'il adhère aux réponses du comité de gestion.

Dans le rapport, je ne trouve aucune trace d'une décision du comité de gestion de l'ONSS de recontacter les promoteurs qui avaient manifesté leur intérêt pour l'un ou l'autre bâtiment.

La seule information que j'ai trouvée est un document (n° BC/23 785/D) destiné à la réunion du comité de gestion du 20 février 2004 dans lequel l'administration se réfère à une décision que le comité de gestion aurait prise lors de sa réunion du 24 octobre 2003.

Cette décision figurerait dans le document n° BC/23 700/D et consisterait à envoyer une invitation pour l'introduction d'une nouvelle offre de prix à tous les promoteurs qui avaient manifesté de l'intérêt pour deux bâtiments.

Après vérification, il s'est avéré que le document BC/23 700/D ne comporte aucune décision du comité de gestion mais uniquement une proposition de l'administration qui devait encore être soumise pour approbation au comité de gestion.

Aucune trace d'une telle décision n'a été retrouvée dans les comptes rendus du comité de gestion où toutes les décisions sont actées.

1. Dans quel document (et à quel endroit) la décision du comité de gestion (et non pas la proposition de l'administration) a-t-elle été actée et en quels termes concrets a-t-elle été formulée?

2. Si vous ne pouvez m'indiquer aucune décision concrète du comité de gestion, quelle est votre position concernant la méthode de travail de l'administration?

3. Quelle est votre position concernant le choix de l'ONSS de ne pas offrir à tous les promoteurs la possibilité d'introduire une offre de prix après la modification des conditions de passation du marché?

van 8 maart 2006, *Integraal Verslag*, Kamer, 2005-2006, commissie voor de Sociale Zaken, 8 maart 2006, COM 877, blz. 6) opgesteld door het Beheerscomité van de RSZ.

Uit het feit dat de minister mij dit document heeft overhandigd zonder de minste persoonlijke commentaar of toevoeging, kan ik afleiden dat hij de antwoorden van het Beheerscomité tot de zijne maakt.

In het rapport kan ik geen enkel spoor vinden van een zogenaamde beslissing van het Beheerscomité van de RSZ, om alle promotoren die interesse hadden laten blijken voor het ene of andere gebouw, opnieuw te contacteren.

Het enige wat werd aangetroffen is een document (nr. BC/23 785/D) bestemd voor de vergadering van het Beheerscomité van 20 februari 2004, waarin de administratie verwijst naar een zogenaamde beslissing van het Beheerscomité tijdens zijn vergadering van 24 oktober 2003.

Deze beslissing zou zijn genomen in het document nr. BC/23 700/D en zou erin bestaan een nieuwe uitnodiging voor een offerte toe te sturen aan alle promotoren die interesse hadden getoond voor twee gebouwen.

Bij nazicht bleek het document BC/23 700/D geen enkele beslissing van het Beheerscomité te bevatten, doch enkel een voorstel van de administratie dat nog ter goedkeuring aan het Beheerscomité moest worden voorgelegd.

In de verslagen van de vergaderingen van het Beheerscomité, waarin alle beslissingen worden geacteerd, werd geen enkel spoor van dergelijke beslissing teruggevonden.

1. In welk document (en op welke plaats daarin) werd de beslissing van het Beheerscomité (en niet het voorstel van de administratie) geacteerd en in welke concrete bewoordingen werd deze beslissing geformuleerd?

2. In het geval u mij geen concrete beslissing van het Beheerscomité kan aanduiden, wat is dan uw standpunt met betrekking tot de door de administratie gevolgde werkwijze?

3. Wat is uw standpunt betreffende de door de RSZ gemaakte keuze om niet alle promotoren de kans te geven onder de gewijzigde gunningsvoorwaarden een offerte in te dienen?

DO 2006200709126

Question n° 544 de M. Jo Vandeurzen du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Inscription de bénévoles au registre du personnel.

Il me revient qu'en certains lieux, les bénévoles qui servent des boissons dans une maison de jeunes doivent également être inscrits dans les registres du personnel.

1.
 - a) Ces informations sont-elles exactes?
 - b) En vertu de quelle disposition légale cette obligation peut-elle être imposée?
2. D'un point de vue fiscal ou de droit social, quelles données doivent-elles être enregistrées et quelles formalités administratives doivent-elles être respectées pour l'ensemble des bénévoles actifs dans le cadre d'une ASBL ou au sein d'une maison de jeunes?

DO 2006200709150

Question n° 545 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas.

Les chèques-repas sont en principe exonérés de l'ONSS et de l'impôt des personnes physiques moyennant le respect de certaines conditions légales et/ou administratives.

Dans le passé, les fonctionnaires fiscaux ont manifestement généralement jugé que sur pied des articles 49 et 53, 14° du CIR 1992, les dépenses réalisées pour des chèques-repas ne pouvaient constituer des frais professionnels déductibles ni pour les entreprises employeuses, ni pour les bureaux de travail intérimaire.

Le tribunal de première instance de Namur, récemment suivi par d'autres tribunaux, ne partage cependant pas cette interprétation purement « administrative » parce que les chèques-repas doivent en principe être considérés comme « avantages de toute nature ».

Certaines questions générales d'ordre pratique se posent dès lors.

1. A-t-on interjeté appel de tous ces jugements?

DO 2006200709126

Vraag nr. 544 van de heer Jo Vandeurzen van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Inschrijving vrijwilligers in personeelsregister.

Ik verneem dat op een aantal plaatsen vrijwilligers die voor een jeugdhuis de tapkraan bedienen nu ook moeten ingeschreven worden in de personeelsregisters.

1.
 - a) Is dit correct?
 - b) Op basis van welke wettelijke bepaling wordt deze verplichting opgelegd?
2. Welke gegevens en administratieve plichtplegingen moeten voor alle vrijwilligers die in een VZW of in een jeugdhuis werkzaam zijn vanuit sociaalrechtelijk of fiscaal oogpunt bijgehouden worden?

DO 2006200709150

Vraag nr. 545 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.

Maaltijdcheques zijn in principe vrijgesteld van RSZ en van personenbelasting indien respectievelijk aan welbepaalde wettelijke en/of administratieve voorwaarden wordt voldaan.

In het verleden zijn de belastingambtenaren blijkbaar meestal van oordeel geweest dat de uitgaven voor maaltijdcheques zowel voor vennootschappen-werkgeefsters als voor uitzendbureaus geen aftrekbare beroepskosten konden vormen in de zin van de artikelen 49 en 53, 14° WIB 1992.

De rechtbank van eerste aanleg te Namen, daarin recentelijk gevolgd door andere rechtbanken, is het met deze louter « administratieve » zienswijze evenwel niet eens omdat maaltijdcheques in beginsel als « voordelen van alle aard » moeten worden aangemerkt.

Ter zake rijzen thans de volgende algemene praktische vragen.

1. Werd tegen al die vonnissen een hoger beroep ingesteld?

2. Sous quelles conditions fiscales et sociales peut-on encore octroyer actuellement des chèques-repas à des ouvriers, des employés, des étudiants jobistes et des intérimaires?

3. Faut-il désormais toujours considérer les chèques-repas comme « avantages de toute nature » ou comme un revenu imposable tant sur le plan fiscal que parafiscal?

4.

a) À quel régime fiscal et social les chèques-repas sont-ils désormais soumis, respectivement pour:

- les ouvriers;
- les employés;
- les intérimaires (ouvriers et employés);
- les étudiants jobistes (ouvriers et employés);
- les entreprises employeuses;
- les bureaux de travail intérimaire qui facturent les chèques-repas aux entreprises utilisatrices?

b) Sur la base de quelles dispositions légales et/ou réglementaires cette position est-elle fondée en droit?

5. De quelle manière les services de taxation locaux échan- gent-ils avec les services régionaux d'inspection sociale des informations relatives à l'octroi de chèques-repas par les employeurs et les bureaux de travail intérimaire? De quels renseignements s'agit-il?

6. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions et méthodes actuelles à la lumière des dispositions légales et réglementaires du Code des impôts sur les revenus 1992, de la législation et de la réglementation sociales, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, de la jurisprudence fiscale et sociale actuelle ainsi que du principe constitutionnel de légalité?

Santé publique

DO 2006200709102

Question n° 865 de M. Koen Bultinck du 10 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Problèmes d'approvisionnement des pharmacies.

La KAVA (Koninklijke Apothekersvereniging van Antwerpen — association des pharmaciens d'Anvers) a

2. Onder al welke fiscale en sociale voorwaarden kunnen thans nog maaltijdcheques worden toegekend aan arbeiders, bedienden, jobstudenten en aan uitzendkrachten?

3. Moeten zowel op fiscaal als op parafiscaal vlak maaltijdcheques voortaan steeds als belastbare « voordelen van alle aard » of als belastbaar loon worden aangemerkt?

4.

a) Welk fiscaal en sociaal regime ondergaan van nu af aan die maaltijdcheques respectievelijk in hoofde van:

- arbeiders;
- bedienden;
- uitzendkrachten (arbeiders en bedienden);
- jobstudenten (arbeiders en bedienden);
- vennootschappen-werkgeefsters;
- uitzendkantoren die de maaltijdcheques doorrekenen aan de inlenende ondernemingen?

b) Op grond van al welke wettelijke en/of reglementaire bepalingen is die stellingneming respectievelijk in rechte gesteund?

5. Welke inlichtingen en op welke wijze worden er tussen de lokale belastingdiensten en de regionale sociale inspectiediensten onderling informatie uitgewisseld inzake de toekenning van maaltijdcheques door werkgevers en door uitzendbureaus?

6. Kan u punt per punt uw huidige ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de sociale wetgeving en reglementering, de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers en in het kader van de bestaande fiscale en sociale rechtspraak en het grondwettelijke legaliteitsbeginsel?

Volksgezondheid

DO 2006200709102

Vraag nr. 865 van de heer Koen Bultinck van 10 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Bevoorradingsproblemen bij apothekers.

Recentelijk nog stelde de apothekersvereniging KAVA (Koninklijke Apothekersvereniging van

récemment indiqué qu'il est de plus en plus difficile pour les pharmaciens de posséder tous les médicaments génériques.

Il est régulièrement fait état d'une pénurie de certains médicaments dans les pharmacies. Le nombre croissant de médicaments génériques constituerait une des raisons de ce problème.

1. Êtes-vous au courant des problèmes d'approvisionnement auxquels les pharmacies sont confrontées pour certains médicaments ?

2. Envisagez-vous de corriger votre politique pour pallier ce problème ?

DO 2006200709103

Question n° 866 de M. Koen Bultinck du 10 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Centre fédéral d'expertise des soins de santé. — Étude sur le cancer du col de l'utérus.

En octobre 2006, le Centre fédéral d'expertise des soins de santé (KCE), en collaboration avec l'Institut scientifique de Santé Publique (ISP), a publié une étude sur le dépistage du cancer du col de l'utérus.

Le KCE plaide notamment pour un dépistage méthodique généralisé auprès de l'ensemble de la population féminine.

Par ailleurs, le rapport recommande la création d'un registre de dépistage centralisé, connecté au registre de la population d'une part, et au registre du cancer de l'autre.

1. Quelles conclusions tirez-vous de cette étude ?

2. À quelles décisions politiques cette étude a-t-elle jusqu'à présent donné lieu ?

3. Y a-t-il eu concertation avec les Communautés dans le cadre de leur compétence en matière de prévention ?

DO 2006200709122

Question n° 867 de M. Staf Neel du 13 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Médecins. — Négligence. — Responsabilité. — Procédures judiciaires.

Dans le passé, des victimes ou des proches de victimes décédées ou gravement handicapées à la suite de la

Antwerpen) dat het moeilijk wordt alle generische geneesmiddelen voorradig te hebben.

Regelmatig duiken er berichten op over schaarste van bepaalde geneesmiddelen in de apotheken. Een van de redenen zou het snel groeiend aantal generische geneesmiddelen zijn.

1. Bent u op de hoogte dat er zich bevoorradingsproblemen stellen voor bepaalde geneesmiddelen in de apotheken ?

2. Overweegt u bijstellingen van uw beleid om dat te verhelpen ?

DO 2006200709103

Vraag nr. 866 van de heer Koen Bultinck van 10 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg. — Studie over baarmoederhalskanker.

In de maand oktober 2006 pakten het Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg en het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid uit met een nieuwe studie over baarmoederhalskanker.

Hierin houden ze een pleidooi voor een georganiseerde screening van de hele vrouwelijke bevolking.

Daarnaast doen ze een aanbeveling voor een gecentraliseerd register dat enerzijds gekoppeld wordt aan het bevolkingsregister en anderzijds aan het kankerregister.

1. Welke conclusies trekt u uit bovenvermelde studie ?

2. Welke beleidsbeslissingen zijn reeds getroffen als gevolg van die studie ?

3. Is er overleg geweest met de Gemeenschappen in het kader van hun preventiebevoegdheid ?

DO 2006200709122

Vraag nr. 867 van de heer Staf Neel van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Geneesheren. — Nalatigheid. — Aansprakelijkheid. — Gerechtelijke procedures.

In het verleden werden door een aantal betrokkenen — of verwanten van hen — gerechtelijke procedures

négligence de médecins ont intenté des procédures judiciaires à l'encontre de ces derniers.

1. Disposez-vous de chiffres relatifs à la responsabilité médicale?
2.
 - a) Existe-t-il des chiffres relatifs à la responsabilité pour négligence ayant entraîné la mort?
 - b) Existe-t-il des chiffres relatifs à la responsabilité pour négligence ayant entraîné un handicap grave?
 - c) Pouvez-vous fournir ces chiffres pour les cinq dernières années?

DO 2006200709149

Question n° 868 de M^{me} Dalila Douifi du 14 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Présence de parents lors de l'anesthésie d'enfants.

La littérature consacrée à la présence de parents lors de l'anesthésie d'enfants révèle que l'enfant se trouve dans de meilleures conditions lorsque les parents peuvent rester un maximum de temps à ses côtés avant une intervention médicale sous anesthésie.

1. L'hôpital et/ou le médecin est-il tenu d'accepter la présence des parents qui en font la demande lors de l'anesthésie?
2. Dans l'affirmative, ce principe connaît-il des exceptions en fonction de certains facteurs tels que, par exemple, la nature de l'intervention?
3.
 - a) Dans l'affirmative, dispose-t-on de données chiffrées ou d'indications permettant de conclure que les hôpitaux, les médecins et les parents recourent effectivement à cette possibilité?
 - b) Ce droit est-il suffisamment connu des parents et des enfants?
4.
 - a) Si aucune obligation n'existe en la matière, des directives sont-elles d'application?
 - b) Quels sont les motifs éventuels invoqués par les spécialistes pour rejeter cette possibilité?
 - c) Êtes-vous disposé, en l'espèce, à élaborer une recommandation ou une directive tendant à autoriser, dans certaines circonstances, la présence de parents lors de l'anesthésie de leurs enfants?
5. Je voudrais vous poser la même question concernant le réveil à l'issue de l'intervention.

ingesteld ten opzichte van geneesheren wiens nalatigheid het overlijden van/of het overhouden van een gebrek tot gevolg hadden.

1. Kan u meedelen of er cijfers bekend zijn over deze medische aansprakelijkheid?
2.
 - a) Bestaat dit voor aansprakelijkheid met de dood tot gevolg?
 - b) Bestaat dit voor aansprakelijkheid met een ernstige handicap tot gevolg?
 - c) Kan u cijfers geven voor de jongste vijf jaar?

DO 2006200709149

Vraag nr. 868 van mevrouw Dalila Douifi van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Aanwezigheid van ouders bij de verdoving of anesthesie van kinderen.

Lecture aangaande de aanwezigheid van ouders bij de verdoving of anesthesie van kinderen leert dat kinderen er wel bij varen als hun ouders zo lang mogelijk voor een medische ingreep, onder anesthesie, bij hen mogen blijven.

1. Is het ziekenhuis en/of de arts verplicht de ouders, die hierom vragen, toe te laten bij de anesthesie?
2. Zo ja, zijn hierop uitzonderingen, afhankelijk van bepaalde factoren zoals bijvoorbeeld de aard van de ingreep?
3.
 - a) Zo ja, bestaan er cijfergegevens of indicaties op basis waarvan we kunnen besluiten dat dit ook effectief toegepast wordt door de ziekenhuizen, de artsen en de ouders?
 - b) Is dit recht voldoende gekend en bekend is bij de ouders en kinderen?
4.
 - a) Indien de verplichting niet bestaat, bestaan er dan bepaalde richtlijnen in dit verband?
 - b) Welke motivaties zijn eventueel tegen deze mogelijkheid aangebracht door deskundigen?
 - c) Bent u in dat geval bereid, onder bepaalde omstandigheden, een aanbeveling of richtlijn uit te werken om de aanwezigheid van ouders bij de anesthesie van hun kinderen toe te laten?
5. Dezelfde vraag wil ik u stellen inzake het ontwaaken na de ingreep.

Les parents peuvent-ils rester près de leur enfant à ce moment ou, en d'autres termes, l'hôpital et/ou le médecin ou le personnel infirmier doivent-il autoriser les parents à assister au réveil de leur enfant?

6. Dans la négative, pour quels motifs les parents peuvent-ils se voir refuser cette possibilité?

DO 2006200708915

Question n° 869 de M. Dirk Claes du 14 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Contrôle des refuges pour animaux.

En Belgique, les animaux perdus ou abandonnés sont recueillis par des refuges pour animaux, qui sont généralement gérés par des bénévoles. L'arrêté royal du 17 février 1997 fixe les conditions d'agrément pour l'aménagement et l'exploitation des refuges.

Dans ce contexte, il est donc relativement facile d'ouvrir un tel refuge. Le SPF Agriculture est chargé de la délivrance des agréments, ainsi que des contrôles nécessaires des divers établissements. Se basant sur leurs propres constatations, des citoyens se plaignent régulièrement de la situation dans les refuges pour animaux.

1.
 - a) Combien de refuges disposent actuellement d'un agrément officiel dans les trois régions du pays?
 - b) Tous ces refuges sont-ils réellement opérationnels?
2.
 - a) Combien de contrôles ont-ils été effectués dans des refuges pour animaux au cours des cinq dernières années, par région?
 - b) Par quelles instances ces contrôles ont-ils à chaque fois été effectués?
3.
 - a) Combien d'infractions ont-elles été constatées au cours de la même période?
 - b) Un procès-verbal est-il à chaque fois dressé?
4. Ces infractions ont-elles ultérieurement fait l'objet d'un nouveau contrôle?
5. Combien d'agréments ont-ils été retirés au cours des cinq dernières années dans les trois régions?
6. Combien de nouveaux agréments ont-ils été accordés au cours des cinq dernières années dans les trois régions?

Mogen ouders hierbij aanwezig zijn of, met andere woorden, moet het ziekenhuis en/of de arts of het verpleegkundig personeel de ouders toelaten bij het ontwaken van hun kind?

6. Zo dit niet het geval is, op basis waarvan kan het de ouders geweigerd worden?

DO 2006200708915

Vraag nr. 869 van de heer Dirk Claes van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Controle op dierenasielen.

In België is de opvang van verloren gelopen en afgestane dieren in handen van dierenasielen, welke meestal beheerd worden door een groep van vrijwilligers. Het koninklijk besluit van 17 februari 1997 zorgt daarbij voor de nodige richtlijnen voor het oprichten en uitbaten van asielen.

In die context is het dus vrij eenvoudig om met zulk een asiel te starten. De FOD Landbouw staat daarbij in voor de aflevering van de vergunning, alsook voor de nodige controles van de diverse uitbatingen. Regelmatig maken echter burgers, op basis van eigen vaststellingen, hun beklag over de toestand in een dierenasiel.

1.
 - a) Hoeveel dierenasielen beschikken vandaag over een officiële erkenning in de drie gewesten in ons land?
 - b) Zijn al die asielen ook werkelijk actief?
2.
 - a) Hoeveel controles werden er gedurende de voorbije vijf jaar gepleegd in de dierenasielen, opgesplitst per gewest?
 - b) Door welke instanties werden telkenmale deze controles uitgevoerd?
3.
 - a) Hoeveel overtredingen werden er gedurende diezelfde periode vastgesteld?
 - b) Wordt hier telkenmale een proces-verbaal van opgesteld?
4. Worden deze overtredingen in verdere fase opnieuw gecontroleerd?
5. Hoeveel vergunningen werden er in de drie gewesten gedurende de voorbije vijf jaar ingetrokken?
6. Hoeveel nieuwe vergunningen werden er gedurende de voorbije vijf jaar in de drie gewesten toegekend?

- 7.
- a) Après de quelle instance les citoyens peuvent-ils déposer plainte en ce qui concerne le fonctionnement d'un refuge pour animaux ?
- b) Toutes ces plaintes sont-elles immédiatement examinées ?

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

DO 2006200709096

Question n° 223 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel ?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans) ?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années ?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politi-

- 7.
- a) Bij welke instantie kunnen burgers klachten melden omtrent de werking van een dierenasiel ?
- b) Worden al deze klachten onmiddellijk onderzocht ?

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

DO 2006200709096

Vraag nr. 223 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Eindeloopbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen ?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers) ?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren ?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk,

que fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

DO 2006200709098

Question n° 225 de M. Staf Neel du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Départements. — Réfectoires. — Restaurants.

Tant dans le secteur privé que dans le secteur public, l'employeur doit veiller à ce que son personnel puisse prendre ses repas en toute tranquillité à un endroit déterminé et, dans le meilleur des cas, dispose d'un réfectoire.

En général, les grandes entreprises et de nombreux services publics fédéraux (SPF) ne disposent non seulement d'un réfectoire, mais aussi d'un restaurant pour les repas du personnel.

1. Chaque département dispose-t-il d'un restaurant où les agents de l'État peuvent prendre un repas à un tarif avantageux?

2. Quels départements ne disposent-ils pas d'un tel restaurant et pour quelle raison?

3. Êtes-vous d'accord avec moi pour considérer que ces repas à un tarif avantageux constituent un complément bienvenu au traitement des fonctionnaires et que de ce fait, tout fonctionnaire devrait pouvoir bénéficier de cet avantage?

4. Pourquoi les fonctionnaires fédéraux ne sont-ils pas autorisés à prendre leurs repas dans n'importe quel restaurant des services publics fédéraux à un tarif unique?

Égalité des chances

DO 2006200709125

Question n° 125 de M. Francis Van den Eynde du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Président. — Déclarations dans la presse.

Dans le quotidien «*Het Laatste Nieuws*» du 19 mai 2006, le président du Centre pour l'égalité des chances

flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

DO 2006200709098

Vraag nr. 225 van de heer Staf Neel van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Departementen. — Refters. — Restaurants.

Zowel in de privé als in de openbare sector moet de werkgever er zorg voor dragen dat zijn personeel op een bepaalde plaats rustig en in de beste omstandigheden over een refter kan beschikken.

Bij grote bedrijven en in vele federale overheidsdiensten (FOD's) beschikt men niet alleen over een refter, maar is dit meestal een restaurant waar men eten kan verkrijgen.

1. Beschikt elk departement over een restaurant waar het overheidspersoneel kan genieten van een maaltijd aan gunsttarief?

2. Welke departementen beschikken niet over een dergelijk restaurant en wat is hiervoor de reden?

3. Bent u het ermee eens dat dit eten aan gunsttarief een welgekome aanvulling is op het loon van een ambtenaar en dat eigenlijk elke ambtenaar van dit voordeel moet kunnen genieten?

4. Waarom kan niet elke federale overheidsambtenaar in een om het even welk restaurant van de federale overheidsdiensten eten en dit aan hetzelfde tarief?

Gelijke Kansen

DO 2006200709125

Vraag nr. 125 van de heer Francis Van den Eynde van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Voorzitter. — Verklaring in een krant.

In *Het Laatste Nieuws* van 19 mei 2006 verklaart de voorzitter van het Centrum voor gelijkheid van kansen

et la lutte contre le racisme a déclaré qu'il estimait pouvoir affirmer que le Centre disposait d'experts qui savent ce qu'est la discrimination. Toujours de l'avis du président, la stigmatisation d'une majorité ne constitue pas vraiment une discrimination qui, par définition, ne concerne que les minorités.

Cautionnez-vous les propos tenus par le président du Centre?

Ministre de la Mobilité

DO 2006200709141

Question n° 525 de M. Jan Mortelmans du 14 novembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Véhicules. — Marques d'immatriculation rétro réfléchissantes à l'avant des véhicules.

La précédente coalition violette a instauré en 2001 l'obligation de placer une marque d'immatriculation rétro réfléchissante à l'avant de tous les véhicules immatriculés dans notre pays. Les coûts directs causés par cette mesure considérée comme nécessaire et prioritaire par le gouvernement sont supportés non pas par l'État mais par les propriétaires. Cette mesure a coûté à chaque ménage entre 10 et 15 euros par véhicule, sans compter les embarras dont elle s'accompagne. Je dois avouer que depuis lors, je n'ai plus guère entendu évoquer le thème des marques d'immatriculation rétro réfléchissantes ni d'un quelconque suivi ou contrôle de cette mesure. Pourtant, ce gouvernement est toujours convaincu, ainsi que vous-même, qu'il était nécessaire d'imposer la marque d'immatriculation rétro réfléchissante, une mesure indispensable, à vos yeux, non seulement pour améliorer l'identification, mais également pour accroître la Sécurité routière. Une telle conviction devrait tout de même justifier des contrôles spécifiques et intenses.

1.
 - a) Dans notre pays, combien de véhicules respectent-ils l'obligation de placer une marque d'immatriculation rétro réfléchissante à l'avant?
 - b) Combien de véhicules ne sont-ils pas en règle?
 - c) Dispose-t-on de chiffres en la matière?
2.
 - a) Les centres de contrôle technique vérifient-ils systématiquement, sur chaque véhicule, le respect de l'obligation de placer une marque d'immatriculation rétro réfléchissante à l'avant?

en voor racismebestrijding het volgende: «Ik meen te mogen zeggen dat ik hier enkele experts in dienst heb die weten wat discriminatie is. Het stigmatiseren van een meerderheid hoort daar niet echt bij. Discriminatie is iets dat per definitie een minderheid overkomt.».

Staat u achter deze uitspraak?

Minister van Mobiliteit

DO 2006200709141

Vraag nr. 525 van de heer Jan Mortelmans van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Voertuigen. — Retroflecterende nummerplaten voor-aan.

De vorige paarse regering heeft in 2001 de verplichting ingevoerd om alle in dit land ingeschreven voertuigen vooraan te voorzien van een retroflecterende nummerplaat. De rechtstreekse kosten als gevolg van deze volgens de regering noodzakelijke en prioritaire maatregel, werden niet door de overheid gedragen, maar door de eigenaars. Deze maatregel heeft elke gezin naast de nodige rompslomp tussen de 10 en de 15 euro per voertuig gekost. Ik moet toegeven dat ik sindsdien weinig of niet meer gehoord heb over de retroflecterende nummerplaat, noch over een of andere opvolging van de maatregel of controle erop. Nochtans is deze regering en uzelf nog steeds overtuigd van de toenmalige noodzaak om de retroflecterende nummerplaat verplicht te maken, wat volgens u niet alleen de identificatie ten goede komt, maar ook noodzakelijk is voor de verkeersveiligheid. Dergelijke overtuiging zou een specifieke en intense controle toch moeten rechtvaardigen.

1.
 - a) Hoeveel in dit land ingeschreven voertuigen zijn in regel met de verplichting van een retroflecterende nummerplaat vooraan?
 - b) Hoeveel zijn er niet in regel?
 - c) Bestaan hierover cijfers?
2.
 - a) Wordt de verplichting van een retroflecterende nummerplaat vooraan in de keuringscentra systematisch gecontroleerd op elk voertuig?

b) Sur combien de véhicules les centres de contrôle technique ont-ils vérifié en 2005 la présence d'une marque d'immatriculation rétro réfléchissante?

c) Combien de véhicules n'étaient-ils pas en règle?

3. Les centres de contrôle technique disposent-ils du matériel ou des appareils nécessaires pour contrôler qu'une marque d'immatriculation est rétro réfléchissante?

4. Si les marques d'immatriculation rétro réfléchissantes ne font pas l'objet de contrôles ciblés et que les centres de contrôle technique ne disposent pas des appareils pour procéder à cette vérification, comment expliquez-vous cet état de fait?

DO 2006200709142

Question n° 526 de M. Luc Sevenhans du 14 novembre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Critères d'agrément des feuilles réfléchissantes.

La circulaire du 12 mai 2006 «relative à certains véhicules transformés (cat. M1)» (*Moniteur belge*, 12 mai 2006) définit les transformations d'un véhicule qui ne sont pas considérées comme telles et auxquelles, par conséquent, l'article 13, § 2, de l'arrêté royal du 15 mars 1968 n'est pas applicable. Pour ces transformations, l'accord du constructeur ou de son mandataire n'est dès lors pas nécessaire.

La personne qui présente le véhicule au contrôle technique communique la/les modification(s) ou la/les transformation(s) réalisée(s), afin que leur conformité aux dispositions de la circulaire puisse être constatée. Cette circulaire autorise notamment l'application d'une feuille adhésive sur la vitre arrière et la vitre latérale arrière du véhicule, à condition que le degré de réflexion soit de maximum 15%.

La réglementation belge est ainsi beaucoup plus stricte que dans d'autres pays européens. En Allemagne par exemple, le degré de réflexion maximal autorisé s'élève à 25%.

Selon les informations de la FBAT (Fédération Belge d'Auto-Tuning), ce pourcentage était initialement autorisé par la réglementation belge mais, je cite, «a ensuite été ramené à 15% à la suite des circonstances.»

Cette modification cause souci à un certain nombre de militaires des anciennes FBA (forces belges en Allemagne): leurs véhicules ne sont pas agréés par les

b) Hoeveel voertuigen zijn in 2005 in de keuringscentra op hun retro reflecterende nummerplaat gecontroleerd?

c) Hoeveel waren niet in regel?

3. Hebben de keuringscentra het materiaal en/of de apparatuur om te controleren of een nummerplaat al dan niet retro reflecterend is?

4. Indien er geen gerichte controles op retro reflecterende nummerplaten gebeuren, noch de apparatuur bij de keuringscentra voorhanden is om dit te doen, kan u dan een of meerdere redenen hiervoor geven?

DO 2006200709142

Vraag nr. 526 van de heer Luc Sevenhans van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Keuringscriteria voor reflecterende folie.

De omzendbrief van 12 mei 2006 «betreffende sommige verbouwde voertuigen (cat M1)» (*Belgisch Staatsblad*, 12 mei 2006) beschrijft de verbouwingen van een voertuig die niet als dusdanig worden aangezien en waarop bijgevolg artikel 13, § 2, van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 niet van toepassing is. Voor deze verbouwingen is dan ook geen akkoord van de constructeur of diens gemachtigde vereist.

De aanbieder van het voertuig deelt de uitgevoerde wijziging of verbouwing aan het keuringsstation mee, teneinde de conformiteit van de uitgevoerde wijzigingen en verbouwingen aan de voorschriften van de omzendbrief te laten vaststellen. Zo laat deze omzendbrief het aanbrengen van een folie op de achterruit en de achterste zijruit van het voertuig toe, op voorwaarde dat de reflectiegraad ervan maximaal 15% bedraagt.

Hierdoor is de Belgische reglementering veel strenger dan in andere Europese landen. In Duitsland wordt bijvoorbeeld een maximale reflectiegraad van 25% wel toegelaten.

Volgens de informatie afkomstig van FBAT (Federatie Belgische Auto-Tuning) werd deze laatste waarde door de Belgische reglementering oorspronkelijk toegelaten, doch — ik citeer — «door omstandigheden in een latere fase verlaagd tot 15%».

Deze beleidswijziging brengt een aantal militairen van de vroegere BSD (Belgische Strijdkrachten in Duitsland) in moeilijkheden: hun wagen wordt in

centres de contrôle technique en Belgique alors qu'ils étaient parfaitement conformes à la réglementation allemande.

1. Pourquoi la réglementation belge est-elle plus stricte que celle d'autres pays européens ?

2.

a) Le degré de réflexion maximum autorisé a-t-il réellement été ramené de 25 à 15 % dans la réglementation belge ?

b) Dans l'affirmative, pourquoi ?

3. Quelles sont les possibilités de recours pour les anciens membres des FBA dont le véhicule n'a pas été certifié conforme par un centre de contrôle technique belge ?

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2006200709093

Question n° 184 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80% sur le site du SPF Finances, du SPF Economie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite.

Il ressort non seulement de la jurisprudence récente mais aussi de la réponse à la question n° 1192 du 19 janvier 1998 de M. Desimpel (*Questions et Réponses*, Chambre, 1997-1998, n° 127, p. 17588) que les administrations fiscales aussi bien que les services des Affaires économiques souscrivent désormais à l'idée que les sociétés constituent une « provision interne de pension » afin de réaliser les promesses et engagements contractuels au bénéfice de leurs dirigeants d'entreprise et de leurs héritiers ou ayants droit au moment de leur admission à la retraite à l'âge légalement prévu ou par anticipation, ou de leur décès prématuré.

En cette matière, les questions suivantes, d'ordre pratique et de portée générale, se posent toujours.

België door de keuringsstations afgekeurd, terwijl deze volledig conform waren aan de Duitse reglementering.

1. Waarom is de Belgische reglementering strenger dan deze in andere Europese landen ?

2.

a) Werd de maximale toegelaten reflectiegraad in de Belgische reglementering werkelijk van 25 % naar 15 % teruggeschoefd ?

b) Zo ja, waarom ?

3. Wat zijn de verhaalmogelijkheden voor de vroegere leden van de BSD, wier wagen werd afgekeurd door een Belgisch keuringsstation ?

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2006200709093

Vraag nr. 184 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.

Niet alleen uit recente rechtspraak maar ook uit het antwoord op de vraag nr. 1192 van 19 januari 1998 van de heer Desimpel (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1997-1998, nr. 127, blz. 17588) blijkt dat zowel de belastingadministraties als de diensten van Economische Zaken er voortaan mee instemmen dat vennootschappen een « interne pensioenvoorziening » aanleggen om de contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen aan hun bedrijfsleiders en hun erfgenamen of rechthebbenden waar te maken ter gelegenheid van hun wettelijke of vervroegde pensionering of hun vroegtijdig overlijden.

Ter zake rijzen nog steeds de volgende algemene praktische vragen.

1. Une personne morale peut-elle constituer une provision de pension interne (exonérée d'impôt) — indépendamment de la question de savoir si les bénéficiaires ont déjà demandé une pension légale d'indépendant ou de salarié et s'ils bénéficient d'une telle pension, et cela tant sur le plan comptable que fiscal — pour réaliser les promesses ou engagements contractuels au bénéfice de dirigeants d'entreprise indépendants qui poursuivent leur activité après avoir atteint l'âge légal de la pension fixé à 65 ans pour les hommes et à 64 ans pour les femmes (*cf.* régime transitoire valable en 2006), et cela jusqu'à la date de leur décès ou jusqu'à la date de leur démission définitive en tant qu'administrateur ou gérant statutaire?

2. Une telle provision interne peut-elle être constituée même quand l'avantage est accordé de façon occasionnelle et non systématique, ce qui est le cas lorsque l'avantage est octroyé à une personne bien déterminée, pour des motifs liés à celle-ci et non à la catégorie du personnel dont elle relève (*Questions et Réponses*, Sénat, 1995-1996, n° 1-24 du 23 juillet 1996, p. 1191-1192)?

3. Dans quelle mesure pleine et entière ou limitée peut-il ou doit-il, à cet égard, être tenu compte de manière générale de cotisations de rattrapage et d'opérations de « back service » ou de « future service »?

4.

a) Sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires, et comment, faut-il, dans l'affirmative, calculer le « plafond » fiscal de 80 % quand une date limite bien déterminée ne peut être avancée ou, en d'autres termes, quels paramètres concrets, coefficients de conversion et/ou formules réglementaires de calcul faut-il utiliser en pareils cas?

b) Comment faut-il, spécifiquement et raisonnablement, fixer le nombre d'années de travail restantes (N) à partir de la souscription du contrat de pension et jusqu'à l'âge normal de la pension (*cf.* par analogie les Com. IR.1992 n°59/41)?

5.

a) Quelle influence ont éventuellement ces promesses et engagements contractuels de pension, respectivement sur l'octroi ultérieur de la pension légale de retraite ou de survie demandée par la suite dont il est question dans l'arrêté royal n°72 du 10 novembre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des indépendants, dans l'arrêté royal n°50 du 24 octobre 1967 concernant la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés et sur l'octroi d'une pension de l'État?

b) Quelles restrictions seront, le cas échéant, instituées et quels cumuls de pensions légales et extralégales sont encore autorisés actuellement?

1. Kan of mag een rechtspersoon — ongeacht het feit of de begunstigen al dan niet reeds een wettelijk pensioen als zelfstandige of als werknemer hebben aangevraagd en genieten -zowel op boekhoudkundig als op fiscaal vlak een (belastingvrije) interne pensioenvoorziening aanleggen voor het voldoen aan de contractuele pensioenbeloftes of -toezeggingen ten voordele van zelfstandige bedrijfsleiders die na de wettelijk pensioengerechtigde leeftijd van 65 jaar voor mannen en 64 jaar voor vrouwen (*cf.* overgangsregeling geldig in 2006) zonder meer nog steeds verder blijven werken tot op datum van overlijden of tot aan een niet nader te bepalen datum van definitief ontslag als statutair bestuurder of zaakvoerder?

2. Is zulke interne voorziening eveneens toegelaten zelfs wanneer het voordeel op occasionele en niet-systematische wijze wordt toegekend, wat het geval is wanneer het voordeel wordt toegekend aan een welbepaalde persoon, om persoonsgebonden redenen, en niet aan de personeelscategorie waartoe deze persoon behoort (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1995-1996, nr. 1-24 van 23 juli 1996, blz. 1191-1192)?

3. In welke gehele of beperkte mate mag of moet er daarbij ook algemeen rekening worden gehouden met inhaalbijdragen, back-services en met future-services?

4.

a) Op grond van welke wettelijke of reglementaire bepalingen en hoe moet in bevestigend geval de zogenaamde fiscale 80 %-grens worden becijferd wanneer er geen specifieke einddatum in het vooruitzicht kan worden gesteld of met andere woorden welke concrete parameters, omzettingsscoëfficiënten en/of reglementaire berekeningsformules moeten er in zulk geval worden gehanteerd?

b) Hoe moet specifiek het aantal nog te presteren jaren (N) vanaf het aangaan van de pensioenovereenkomst tot aan de normale pensioenleeftijd in zulk geval redelijkerwijze worden vastgesteld (zie bij analogie Com.I.B.1992 nr. 59/41)?

5.

a) Welke gebeurlijke invloed hebben die contractuele pensioenbeloftes en -toezeggingen respectievelijk op de latere toekenning van het later toch nog aangevraagde wettelijke rust- of overlevingspensioen waarvan sprake in het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, in het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers en op de toekenning van een staatspensioen?

b) Welke beperkingen worden er eventueel ingesteld en welke wettelijke en extrawettelijke pensioencumulaties zijn thans nog toegelaten?

- 6.
- a) De quelle manière concrète la valeur «réelle» de telles provisions internes de pensions doit-elle être calculée et recalculée annuellement et quels paramètres légaux ou réglementaires spécifiques ou quelles méthodes de financement doivent être utilisés dans ce cadre?
- b) Des modules de calcul ou des spreadsheets généraux ont-ils été placés ou pourront-ils être bientôt placés sur les sites portails du SPF Finances, du SPF Economie et de la Commission des Normes Comptables (CNC), modules ou spreadsheets sur lesquels pourront être effectués des calculs uniformes de la règle des 80 % et de la «valeur réelle», et ce d'une manière anonyme mais fiable et claire, et dans tout le Royaume? Aujourd'hui, en effet, chaque fonctionnaire du fisc travaille de façon totalement isolée et il n'existe manifestement pas de directives nationales ni de programmes de calcul ou feuilles de calcul généraux automatisés à l'échelon national.

7. Dans quels délais et sur la base de quelles dispositions légales ou réglementaires les sociétés ont-elles encore l'obligation, à des fins de justification fiscale, d'introduire, de corriger et/ou de compléter en temps voulu sous peine de caducité ou de nullité certaines attestations, certains récapitulatifs et certaines fiches informatives destinées aux services fiscaux?

8. Comment les sociétés doivent-elles le cas échéant justifier dans leurs comptes annuels la constitution d'une provision interne de pension?

9. De quelles cotisations fiscales et/ou sociales ou prélèvements ou tarifs parafiscaux supplémentaires les sociétés sont-elles actuellement redevables au moment du versement du capital de la pension?

10. Pourriez-vous exposer point par point vos conceptions, méthode et mode de calcul actuels, généraux et uniformes, notamment compte tenu des dispositions légales et réglementaires des articles 25, 5°; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4e, g; 195 et 515^{quater} et 515^{quinqies} CIR 1992, des réglementations prescrites par la Commission européenne, de la loi sur les comptes annuels et les avis de la Commission des Normes Comptables, de la loi du 28 avril 2003 concernant les pensions complémentaires et de ses arrêtés d'exécution, de l'arrêté royal n° 72 du 10 novembre 1967, de l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 et de la législation sur les pensions des agents de l'État, et compte tenu enfin de la simplification administrative?

- 6.
- a) Op welke concrete wijze moet de «actuele» waarde van dergelijke interne pensioenvoorzieningen jaarlijks worden be- en herrekend en welke specifieke wettelijke of reglementaire parameters of financieringsmethodes moeten er daarbij gehanteerd worden?
- b) Zijn of kunnen er op de portaalsites van de FOD Financiën, de FOD Economie en de Commissie voor Boekhoudkundige Normen (CBN) daartoe weldra algemene berekeningsmodules of spreadsheets worden geplaatst waarop op anonieme doch betrouwbare en heldere wijze over het ganse rijk uniforme berekeningen zowel van de 80 %-regel als van de «actuele waarde» kunnen worden uitgevoerd? Tot nu toe werkt iedere belastingambtenaar immers volledig op eigen houtje en bestaan er blijkbaar geen nationale directieven of geautomatiseerde algemene berekeningsprogramma's of rekenbladen.

7. Binnen welke termijnen en op grond van welke wettelijke of reglementaire beschikkingen is de vennootschap ter fiscale verantwoording thans nog verplicht welbepaalde attesten, opgaven en informatie-fiches aan de belastingdiensten op straffe van verval of nietigheid tijdig in te dienen, te verbeteren en/of aan te vullen?

8. Op welke wijze moet de aanleg van een interne pensioenvoorziening in de jaarrekening eventueel worden toegelicht?

9. Welke fiscale en/of sociale bijdragen of extra parafiscale heffingen of tarieven zijn thans verschuldigd op het ogenblik van de uitkering van het pensioenkapitaal?

10. Kunt u punt per punt uw huidige algemene en uniforme zienswijze, handelwijze en berekeningswijze meedelen onder meer in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van de artikelen 25, 5de; 52, 5°; 48; 59; 60; 171, 4de, g; 195 en 515^{quater} en 515^{quinqies} WIB 1992, de reglementeringen voorgeschreven door de Europese Commissie, de wet op de jaarrekeningen en adviezen van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten, het koninklijk besluit nr. 72 van 10 november 1967, het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 en van de pensioenwetgeving van ambtenaren als in het kader van de administratieve vereenvoudiging?

DO 2006200709096

Question n° 185 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale.

Il nous revient que, pour des raisons budgétaires, le gouvernement français souhaite mettre à profit le départ à la retraite de fonctionnaires pour réduire les effectifs des agents des services publics.

Il semblerait qu'en 2007, 19 000 équivalents temps plein environ seront supprimés dans le secteur public français. Ces suppressions de postes concerneraient essentiellement le secteur de l'enseignement, le ministère de la Défense et le ministère des Finances.

1. Les autorités fédérales belges et certaines administrations fédérales poursuivent-elles des objectifs analogues ou ont-elles les mêmes intentions en matière d'effectifs et de personnel?

2. Quels régimes constructifs de départ anticipé, obligatoire, volontaire et/ou social, les services publics fédéraux concernés envisagent-ils éventuellement dans le cadre de la fin de carrière des fonctionnaires fédéraux belges (de plus de 50 ans)?

3. Quels nouveaux emplois, à temps partiel ou à temps plein, le gouvernement fédéral et les administrations ont-ils prévus en contrepartie pour les prochaines années?

4. Pouvez-vous communiquer votre vision actuelle du dossier, point par point, dans le cadre d'une politique fédérale respectueuse du personnel, flexible et moderne, et d'un management de performance dans le cadre duquel tant la continuité, les intérêts sociaux et financiers individuels des agents de l'État, que les intérêts publics des autorités fédérales et le service aux citoyens restent garantis de manière équilibrée?

DO 2006200709096

Vraag nr. 185 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Eindeloopbaanregelingen van het federale overheids-personeel.

Naar verluidt wil de Franse regering uit begrotings-overwegingen gebruik maken van de pensionering van ambtenaren om het bestand van het overheidspersoneel te laten inkrimpen.

In het jaar 2007 zouden in Frankrijk blijkbaar ongeveer 19 000 voltijdse equivalenten in de openbare sector worden geschrapt die vooral betrekking hebben op de onderwijssector, het ministerie van Landsverdediging en op het ministerie van Financiën.

1. Hebben de Belgische federale overheden en sommige federale administraties al dan niet gelijkaardige formatie- en personeelsplannen of doelstellingen?

2. Welke constructieve, vervroegde, verplichte, vrijwillige en/of maatschappelijke uitstapregelingen hebben de bewuste federale overheidsdiensten thans eventueel allemaal op het oog in het kader van de eindeloopbaan van de Belgische federale ambtenaren (50-plussers)?

3. Welke al dan niet deeltijdse nieuwe banen hebben de federale regering en de administraties als tegenprestatie daartegenover eventueel reeds voorzien in de eerstkomende jaren?

4. Kunt u punt per punt uw huidige zienswijze meedelen in het licht van een personeelsvriendelijk, flexibel en modern federaal beleid en performantiemanagement waarbij zowel de continuïteit, de individuele sociale en de financiële belangen van het overheidspersoneel als de publieke belangen van de federale overheid en de dienstverlening aan de burgers evenwichtig gewaarborgd blijven?

DO 2006200709124

Question n° 186 de M^{me} Greta D'hondt du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Évolution des pensions des fonctionnaires des entités fédérées.

Vous avez récemment communiqué les informations suivantes à propos du coût des pensions des fonctionnaires flamands:

Coût des pensions des fonctionnaires flamands (ministère de l'enseignement) (a)

	2001 (en millions)	2005 (en millions)
Coût des pensions des fonctionnaires ..	1 004	1 723
Région flamande		
Cotisations des fonctionnaires	294	346
Région flamande		
Contribution de responsabilisation (b) .	0	30
Coût net pour les autorités fédérales ...	710	1 347

1. Quels sont les chiffres pour les fonctionnaires des autres entités fédérées?

2. Pouvez-vous, à politique inchangée, estimer l'évolution de ces coûts aussi bien pour les fonctionnaires flamands que pour les fonctionnaires des autres entités fédérées pour 2010, 2030 et 2050?

DO 2006200709134

Question n° 187 de M^{me} Annemie Turtelboom du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Évolution du rapport entre hommes et femmes constituant des pensions complémentaires.

En 2005, 1 070 000 personnes étaient bénéficiaires d'une assurance-groupe ou étaient affiliées à un fonds de pension. Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les pensions complémentaires, ce nombre s'est accru de quelque 650 000 personnes.

DO 2006200709124

Vraag nr. 186 van mevrouw Greta D'hondt van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Evolutie pensioenen ambtenaren van de deelstaten.

Recentelijk stelde u dat de kostprijs voor de pensioenen van de Vlaamse ambtenaren de volgende was:

Kost pensioenen Vlaamse ambtenaren (ministerie en onderwijs) (a)

	2001 (in miljoen)	2005 (in miljoen)
Kost ambtenarenpensioenen	1 004	1 723
Vlaams Gewest		
Bijdragen ambtenaren	294	346
Vlaams Gewest		
Responsabiliseringsbijdrage (b)	0	30
Netto-kost federale overheid	710	1 347

1. Wat zijn de cijfers voor de ambtenaren van de andere deelstaten?

2. Kan u de evolutie van zowel de Vlaamse als de ambtenaren van de andere deelstaten in de toekomst, bij ongewijzigd beleid, inschatten in 2010, 2030 en 2050?

DO 2006200709134

Vraag nr. 187 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Evolutie verhouding van vrouwen en mannen die aanvullende pensioenen opbouwen.

1 070 000 personen hadden in 2005 een groepsverzekering of waren aangesloten bij een pensioenfonds. Daar zijn er sinds de Wet op de Aanvullende Pensioenen van kracht werd, bijna 650 000 personen bijgekomen.

1. Parmi les personnes qui ont constitué une pension complémentaire au cours des cinq dernières années, quelle est la répartition entre hommes et femmes?

2. Depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les pensions complémentaires, la proportion entre hommes et femmes a-t-elle évolué?

Ministre de l'Emploi

DO 2006200709094

Question n° 625 de M. Gerolf Annemans du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Désignation d'un administrateur général adjoint.

Votre réponse à ma question n° 568 du 26 juin 2006 soulève de nouvelles questions (*Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 134, p. 26474).

La loi du 12 juin 2002 modifiant les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, a supprimé le cadre bilingue et l'obligation d'adjoindre un adjoint légalement bilingue à un directeur d'administration unilingue.

Par ailleurs, la loi a également imposé une connaissance fonctionnelle de l'autre langue pour certaines fonctions dirigeantes et de management, ce qui signifie que le fonctionnaire doit prouver sa connaissance fonctionnelle de la deuxième langue devant une commission d'examen du Selor.

En vertu de l'article 43ter, § 7, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative (LCEL), les conditions et le programme de l'examen, ainsi que la composition de la commission d'examen sont fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Il ne semble pas qu'un arrêté royal sera promulgué à court terme mais le 2 septembre 2005, le Conseil des ministres aurait approuvé un projet d'arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 16 mai 2003 concernant la désignation d'adjoints bilingues à titre de mesure transitoire dans les services centraux des SPF, en vue de prolonger cette mesure transitoire qui devait prendre fin le 31 décembre 2005.

1. Wat was in de afgelopen vijf jaar de verdeling van mannen en vrouwen die een aanvullend pensioen opbouwen?

2. Is er sinds de inwerkingtreding van de Wet op de Aanvullende Pensioenen een evolutie in de verhouding van mannen en vrouwen?

Minister van Werk

DO 2006200709094

Vraag nr. 625 van de heer Gerolf Annemans van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen. — Aanstelling adjunct-administrateur-generaal.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 568 van 26 juni 2006 doet bijkomende vragen rijzen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 134, blz. 26474).

De wet van 12 juni 2002 tot wijziging van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, schrapte het tweetalige kader en de verplichting om een wettelijk tweetalig adjunct toe te voegen aan een een talig bestuursdirecteur.

Anderzijds legde de wet voor sommige management- en leidinggevende functies ook een verplichte functionele kennis van de andere taal op. Dat betekent dat de ambtenaar voor een examencommissie van Selor het bewijs moet leveren van zijn functionele kennis van de tweede taal.

Volgens artikel 43ter, § 7, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken worden de voorwaarden en het programma van het examen, alsook de samenstelling van de examencommissie bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Het ziet er niet naar uit dat op korte termijn een koninklijk besluit zal worden uitgevaardigd, maar op 2 september 2005 zou de Ministerraad een ontwerp van koninklijk besluit hebben goedgekeurd tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 betreffende de aanwijzing van tweetalig adjuncten bij wijze van overgangsmaatregel in de centrale diensten van de FOD's, met het oog op de verlenging van die overgangsmaatregel die op 31 december 2005 ten einde zou lopen.

Enfin, il y a les activités de la Commission permanente de contrôle linguistique (CPCL), qui suit étroitement l'introduction des nouveaux cadres linguistiques des administrations fédérales centrales, jusqu'il y a peu principalement pour les services publics fédéraux et de programmation mais aujourd'hui aussi dans une mesure croissante pour diverses institutions publiques de la sécurité sociale. Bon nombre de ces institutions doivent en effet encore communiquer leurs cadres linguistiques à la CPCL. Il est évident qu'en l'absence de cadres linguistiques, toute nomination ou promotion est illégale. Par ailleurs, la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage n'a — depuis la réforme des carrières dites A, B, C et D — pas encore régularisé sa situation en termes de cadres linguistiques, ce qui signifie ni plus ni moins que les deux nominations à des fonctions de management sont illégales. Il ressort du rapport annuel relatif à l'exercice 2005 de la CPCL que la commission a demandé aux administrations publiques fédérales les listes des nominations et des promotions intervenues de façon clairement illégale — car en l'absence de cadres linguistiques — depuis le 1^{er} janvier 2003. Avant de prendre son arrêté, le ministre devrait tout de même être au fait de cette situation d'illégalité.

1.
 - a) Des adjoints bilingues ont-ils été désignés dans les SPF et/ou SPP relevant de votre compétence?
 - b) Dans la négative, pourquoi?
 - c) Dans l'affirmative, pourriez-vous indiquer pour chaque fonction dirigeante et de management concernée si un adjoint bilingue a été désigné?
2.
 - a) La désignation récente de l'administrateur général adjoint à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage est-elle intervenue dans ce cadre?
 - b) Dans la négative, pourquoi?
3. Pouvez-vous expliquer pourquoi vous ne faites nulle part référence à l'article 43^{ter} des LCEL dans votre réponse à ma question n° 568 du 26 juin 2006 concernant la désignation d'un administrateur général adjoint à la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage?
4.
 - a) Êtes-vous au fait des constatations de la CPCL?
 - b) Dans l'affirmative, quelles mesures avez-vous prises à cet égard?
 - c) Dans la négative, envisagez-vous de demander communication des constatations de la CPCL et d'en tirer les conclusions qui s'imposent?

Tot slot zijn er de werkzaamheden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT). De VCT volgt nauwgezet het indienen van de nieuwe taalkaders van de federale hoofdbesturen op, niet alleen tot voor kort voornamelijk voor de federale overheidsdiensten en programmatorische overheidsdiensten, maar nu tevens in toenemende mate voor verscheidene openbare instellingen van de sociale zekerheid. Een heel aantal zulke instellingen moeten hun taalkaders immers nog steeds aan de VCT bezorgen. Vast staat dat bij ontstentenis van taalkaders benoemingen en bevorderingen illegaal zijn. Ook de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen is — sinds de hervorming van de zogenaamde loopbanen A, B, C en D — nog niet in orde met zijn taalkaderdossier. Dit betekent niet meer of niet minder dat de twee benoemingen in managementfuncties illegaal zijn. Uit het jaarverslag voor het werkingsjaar 2005 van de VCT kunnen we leren dat de commissie lijsten opvroeg bij de federale overheidsbesturen van benoemingen en bevorderingen die sinds 1 januari 2003 kennelijk illegaal waren gebeurd, want geschied bij ontstentenis van taalkaders. Vooraleer zijn besluit te nemen, zou de minister toch op de hoogte van deze onwettelijke toestand moeten zijn.

1.
 - a) Werden in de FOD's en/of POD's waarvoor u bevoegd bent, tweetalige adjuncten toegevoegd?
 - b) Zo neen, waarom niet?
 - c) Zo ja, kunt u voor elke betrokken management- en leidinggevende functie meedelen of er een tweetalig adjunct aan toegevoegd is?
2.
 - a) Valt de recente aanstelling van de adjunct-administrateur-generaal bij de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen onder deze aangelegenheid?
 - b) Zo neen, waarom niet?
3. Heeft u een verklaring waarom u in deze bij uw antwoord op mijn vraag nr. 568 van 26 juni 2006 inzake de aanstelling van een adjunct-administrateur-generaal bij de Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen nergens naar artikel 43^{ter} SWT verwijst?
4.
 - a) Bent u op de hoogte van de bevindingen van de VCT?
 - b) Zo ja, welke maatregelen heeft u ter zake getroffen?
 - c) Zo neen, overweegt u de bevindingen van de VCT op te vragen en er de passende conclusies uit te trekken?

DO 2006200709132

Question n° 627 de M^{me} Maggie De Block du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Déménagement de travailleurs salariés vers une autre province. — Licenciement. — Suspension des allocations de chômage.

Il semblerait que les travailleurs salariés qui déménagent de Flandre occidentale vers le Limbourg et qui sont licenciés, de commun accord, par leur employeur, étant donné qu'il leur est impossible de continuer à exercer leur emploi en raison des distances trop importantes, sont exclus par l'ONem du bénéfice des allocations de chômage pour une durée de treize semaines.

1. Sur quelle base l'ONem décide-t-il de suspendre les allocations de chômage de personnes licenciées à la suite de leur déménagement vers l'autre bout de la Flandre?

2. Le déménagement vers l'autre bout de la Flandre constitue-t-il une base légitime pour être admis au bénéfice des allocations de chômage?

3. Dans la négative, de quelle manière cette règle s'agence-t-elle par rapport à la règle admettant le critère de la distance pour l'acceptation ou le refus d'un emploi par un demandeur d'emploi?

4. De quelles possibilités de recours les demandeurs d'emploi sanctionnés disposent-ils?

DO 2006200709150

Question n° 630 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas.

Les chèques-repas sont en principe exonérés de l'ONSS et de l'impôt des personnes physiques moyennant le respect de certaines conditions légales et/ou administratives.

Dans le passé, les fonctionnaires fiscaux ont manifestement généralement jugé que sur pied des articles 49 et 53, 14° du CIR 1992, les dépenses réalisées pour des chèques-repas ne pouvaient constituer des frais professionnels déductibles ni pour les entreprises employeuses, ni pour les bureaux de travail intérimaire.

Le tribunal de première instance de Namur, récemment suivi par d'autres tribunaux, ne partage cepen-

DO 2006200709132

Vraag nr. 627 van mevrouw Maggie De Block van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Verhuis van werknemers naar een andere provincie. — Ontslag. — Schorsing werkloosheidsuitkeringen.

Uit casuïstiek blijkt dat werknemers die van West-Vlaanderen naar Limburg verhuizen en met wederzijdse toestemming ontslagen worden door hun werkgever gezien de onmogelijk lange reistijd om de job te blijven uitoefenen, door de RVA een schorsing van hun werkloosheidsuitkering van dertien weken krijgen.

1. Op welke grond beslist de RVA om over te gaan tot een schorsing van de werkloosheidsuitkering van mensen die ontslagen worden ingevolge een verhuis naar de andere kant van Vlaanderen?

2. Is een verhuis naar het andere uiteinde van Vlaanderen een wettige reden om toegelaten te worden tot de werkloosheidsreglementering?

3. Indien niet, hoe verhoudt zich deze regel ten aanzien van het feit dat voor werkzoekenden het afstandscriterium wel geldt bij het al of niet aanvaarden van een job?

4. Welke verhaalmogelijkheden hebben de getroffen werkzoekenden om tegen deze beslissing beroep aan te tekenen?

DO 2006200709150

Vraag nr. 630 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.

Maaltijdcheques zijn in principe vrijgesteld van RSZ en van personenbelasting indien respectievelijk aan welbepaalde wettelijke en/of administratieve voorwaarden wordt voldaan.

In het verleden zijn de belastingambtenaren blijkbaar meestal van oordeel geweest dat de uitgaven voor maaltijdcheques zowel voor vennootschappen-werkgeefsters als voor uitzendbureaus geen aftrekbare beroepskosten konden vormen in de zin van de artikelen 49 en 53, 14° WIB 1992.

De rechtbank van eerste aanleg te Namen, daarin recentelijk gevolgd door andere rechtbanken, is het

dant pas cette interprétation purement « administrative » parce que les chèques-repas doivent en principe être considérés comme « avantages de toute nature ».

Certaines questions générales d'ordre pratique se posent dès lors.

1. A-t-on interjeté appel de tous ces jugements ?

2. Sous quelles conditions fiscales et sociales peut-on encore octroyer actuellement des chèques-repas à des ouvriers, des employés, des étudiants jobistes et des intérimaires ?

3. Faut-il désormais toujours considérer les chèques-repas comme « avantages de toute nature » ou comme un revenu imposable tant sur le plan fiscal que parafiscal ?

4. a) À quel régime fiscal et social les chèques-repas sont-ils désormais soumis, respectivement pour :

- les ouvriers;
- les employés;
- les intérimaires (ouvriers et employés);
- les étudiants jobistes (ouvriers et employés);
- les entreprises employeuses;
- les bureaux de travail intérimaire qui facturent les chèques-repas aux entreprises utilisatrices ?

b) Sur la base de quelles dispositions légales et/ou réglementaires cette position est-elle fondée en droit ?

5. De quelle manière les services de taxation locaux échangent-ils avec les services régionaux d'inspection sociale des informations relatives à l'octroi de chèques-repas par les employeurs et les bureaux de travail intérimaire ? De quels renseignements s'agit-il ?

6. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions et méthodes actuelles à la lumière des dispositions légales et réglementaires du Code des impôts sur les revenus 1992, de la législation et de la réglementation sociales, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, de la jurisprudence fiscale et sociale actuelle ainsi que du principe constitutionnel de légalité ?

met deze louter « administratieve » zienswijze evenwel niet eens omdat maaltijdcheques in beginsel als « voordelen van alle aard » moeten worden aangemerkt.

Ter zake rijzen thans de volgende algemene praktische vragen.

1. Werd tegen al die vonnissen een hoger beroep ingesteld ?

2. Onder al welke fiscale en sociale voorwaarden kunnen thans nog maaltijdcheques worden toegekend aan arbeiders, bedienden, jobstudenten en aan uitzendkrachten ?

3. Moeten zowel op fiscaal als op parafiscaal vlak maaltijdcheques voortaan steeds als belastbare « voordelen van alle aard » of als belastbaar loon worden aangemerkt ?

4. a) Welk fiscaal en sociaal regime ondergaan van nu af aan die maaltijdcheques respectievelijk in hoofde van :

- arbeiders;
- bedienden;
- uitzendkrachten (arbeiders en bedienden);
- jobstudenten (arbeiders en bedienden);
- vennootschappen-werkgeefsters;
- uitzendkantoren die de maaltijdcheques doorrekenen aan de inlenende ondernemingen ?

b) Op grond van al welke wettelijke en/of reglementaire bepalingen is die stellingneming respectievelijk in rechte gesteund ?

5. Welke inlichtingen en op welke wijze worden er tussen de lokale belastingdiensten en de regionale sociale inspectiediensten onderling informatie uitgewisseld inzake de toekenning van maaltijdcheques door werkgevers en door uitzendbureaus ?

6. Kan u punt per punt uw huidige ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de wettelijke en reglementaire bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de sociale wetgeving en reglementering, de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers en in het kader van de bestaande fiscale en sociale rechtspraak en het grondwettelijke legaliteitsbeginsel ?

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

DO 2006200709129

Question n° 100 de M. Alfons Borginon du 13 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre:

Documents officiels. — Utilisation de photos d'identité sur la puce des cartes d'identité électroniques.

De nombreux documents officiels, mais aussi les cartes de membre d'un grand nombre d'organisations, doivent être munis d'une photo d'identité.

Souvent, ces photos doivent être spécialement tirées à cet effet et ensuite transmises à l'instance concernée. Lorsqu'il s'agit de documents officiels, les photos doivent par ailleurs répondre à des conditions strictes en matière de dimensions et de netteté.

Tous ces complications ne pourraient-elles être évitées? La puce de notre carte d'identité électronique (e-ID) contient en effet déjà une photo d'identité approuvée par les autorités.

Or, les personnes souhaitant obtenir un passeport international sont toujours tenues de fournir des photos d'identité à cet effet.

1. Ne serait-il pas possible d'utiliser la photo d'identité figurant sur la puce de la carte d'identité électronique pour d'autres documents officiels pour lesquels une photo d'identité est requise (le passeport international, par exemple)?

2. Les organisations ont-elles la possibilité d'utiliser la photo figurant sur la puce de la carte d'identité électronique pour la confection de cartes de membres, etc.?

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

DO 2006200709111

Question n° 1109 de M. Stijn Bex du 10 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Conséquences des nouveaux horaires à Louvain.

De nouveaux horaires entrent en vigueur à la SNCB le 10 décembre 2006. En ce qui concerne la région de

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

DO 2006200709129

Vraag nr. 100 van de heer Alfons Borginon van 13 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister:

Overheidsdocumenten. — Gebruik van de pasfoto op de chip van de elektronische identiteitskaarten.

Een heleboel overheidsdocumenten, maar ook lidkaarten van allerlei organisaties, vereisen pasfoto's.

Vaak moeten die dan bijgemaakt worden en daarna nog eens bij de betrokken instantie afgeleverd worden. In het geval van de overheid, moet die foto bovendien aan strikte voorwaarden voldoen inzake afmetingen en helderheid.

Heel het heen-en-weer geloop kan ons misschien beter bespaard worden. De chip van onze elektronische identiteitskaart (e-ID) bevat immers al een pasfoto die door de overheid is goedgekeurd.

Toch vraagt men ons voor de aanvraag van een internationale reispas nog steeds om aparte pasfoto's in te dienen.

1. Is er geen mogelijkheid om de pasfoto op de chip van onze e-ID te gebruiken voor andere overheidsdocumenten waarvoor een pasfoto vereist is (bijvoorbeeld de internationale reispas)?

2. Hebben ondernemingen de mogelijkheid om de foto op de chip van onze e-ID te gebruiken voor het aanmaken van lidkaarten en dergelijke?

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

DO 2006200709111

Vraag nr. 1109 van de heer Stijn Bex van 10 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Gevolgen van de nieuwe dienstregeling te Leuven.

Op 10 december 2006 gaat een nieuwe dienstregeling van start bij de NMBS. Wat Leuven betreft, wordt

Louvain, une nouvelle liaison CityRail Louvain-Bruxelles-Braine-le-Comte sera mise en place. Avec une fréquence d'un train toutes les demi-heures les jours de semaine, l'offre devrait s'en trouver sensiblement améliorée.

Un examen plus approfondi des nouveaux horaires révèle toutefois que ceux-ci ne présentent pas que des avantages. Il ressort ainsi de l'avis 06/26 du Comité consultatif des usagers auprès du groupe SNCB qu'un certain nombre de correspondances importantes en gare de Louvain sont « interrompues ». Les temps d'attente suivants sont mentionnés dans l'avis susdit (compte tenu de l'heure pivot, les temps de correspondance sont identiques dans la direction inverse):

de CityRail verbinding Leuven-Brussel-'s-Gravenbrakel opgestart. Met een halfuurfrequentie op weekdagen impliceert dit een gevoelige verbetering van het aanbod.

Nader onderzoek van de nieuwe dienstregeling maakt echter duidelijk dat deze ook een keerzijde heeft. Zo meldt het advies 06/26 van het Raadgevend Comité van de Gebruikers bij de NMBS Groep dat enkele belangrijke aansluitingen in het station Leuven « verbroken » worden. Volgende wachttijden worden meegedeeld in voornoemd advies (door het spiluur zijn de overstaptijden identiek in de andere richting):

Arrivée du CR en provenance de Bruxelles — Aankomst CR uit Brussel	Départ de Louvain — Vertrek uit Leuven	Terminus — Eindbestemming	Temps d'attente à Louvain — Wachttijd in Leuven	
			—	
			Avant — Voor	Après — Na
9.05	9.07	IC Diest-Hasselt-Tongres/Tongeren	49	30
9.12		IR Malines/Mechelen-Anvers/Antwerpen	50	7
9.14		L Aarschot-Lierre/Lier-Anvers/Antwerpen	52	9
9.27		IC Liège/Luik-Verviers-Eupen	5	22
9.33		L Ottignies-Louvain-la-Neuve	11	28
9.35		L Diest-Hasselt	13	30
9.37	9.38	IC Saint-Trond/Sint-Truiden-Genk	17	33
9.40		L Haacht-Malines/Mechelen	18	3
9.42		IR Tierlemont/Tienen-Landen	20	5
9.58		IC Landen-Liège/Luik	40	21

Le raccourcissement des temps de correspondance pour les trains L Tirlemont-Landen et Aarschot-Lierre-Anvers ainsi que pour le train IR Malines-Anvers ne représente une amélioration que pour les gares intermédiaires plus petites. L'amélioration en ce qui concerne le train IC Landen-Liège ne vaut que pour les voyageurs de/vers Waremmes et Ans.

Il est quasiment impossible de prendre la correspondance avec le train L Haacht-Malines étant donné que le temps de correspondance n'est que de 3 minutes; il est donc plus réaliste de parler en l'occurrence d'un temps d'attente de 35 minutes. Pour d'autres correspondances, surtout de et vers le Limbourg, le temps d'attente moyen est de 30 minutes, ce qui n'est guère attractif pour le voyageur. Dans l'optique de la réalisation du RER (réseau express régional), il me semble dès lors indiqué de tenir davantage compte des correspondances dans ce type de « gares de jonction » situées à l'extrémité des lignes CR.

De kortere overstaptijden voor de L-treinen Tienen-Landen en Aarschot-Lier-Antwerpen en de IR-trein Mechelen-Antwerpen is enkel een verbetering voor de kleinere tussenstations. De verbetering voor de IC-trein Landen-Luik is enkel voelbaar voor reizigers van/naar Waremmes en Ans.

Overstappen op de L-trein Haacht-Mechelen is quasi onmogelijk, gezien de overstaptijd slechts 3 minuten betreft; het is dus beter hier te spreken van een wachttijd van 35 minuten. Voor andere overstappen, vooral van en naar Limburg, bedraagt de gemiddelde wachttijd 30 minuten, wat onaantrekkelijk is. Met het oog op de realisatie van het GEN (Gewestelijk Expressnet) lijkt het me dan ook aangewezen beter rekening te houden met de aansluitingen in dergelijke « knooppunten » op het uiteinde van de CR-lijnen.

Dans ce contexte spécifique et en ce qui concerne les nouveaux horaires en général, les questions suivantes se posent :

1. Pouvez-vous confirmer ces chiffres ?
2.
 - a) Êtes-vous conscient de la problématique des liaisons dites « interrompues » ?
 - b) Quelles améliorations peut-on espérer à (court) terme ?
3. Quelles sont les autres modifications prévues en ce qui concerne le service en gare de Louvain ?

DO 2006200709113

Question n° 1110 de M^{me} Annelies Storms du 10 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Dépôt de bicyclettes gardé à la gare de Gand-Saint-Pierre.

En mai 2004, l'exploitant du dépôt de bicyclettes gardé à la gare de Gand-Saint-Pierre a fait faillite. Du coup, 550 places pour vélos sont devenues indisponibles, et le navetteur s'est retrouvé dans l'impossibilité de garer son vélo dans un dépôt surveillé. Il a fallu attendre environ un an avant que le dépôt ne soit rouvert.

1. À quelle date le dépôt de bicyclettes gardé à la gare de Gand-Saint-Pierre a-t-il rouvert ses portes ?
2.
 - a) Combien d'abonnés le parking pour bicyclettes compte-t-il à ce jour ?
 - b) Quelle a été l'évolution du nombre d'abonnements au cours de l'année passée ?
3. Combien de navetteurs en moyenne ont fait quotidiennement usage du dépôt de bicyclettes gardé durant l'année écoulée ?
4.
 - a) Ce dépôt rencontre-t-il selon vous le succès escompté ?
 - b) Dans l'affirmative, pourquoi ?
 - c) Dans la négative, pourquoi pas ?
5.
 - a) Le dépôt de bicyclettes restera-t-il ouvert aux utilisateurs durant les travaux de grande envergure qui seront menés sous peu à la gare de Gand ?

In deze specifieke context en met betrekking tot de nieuwe dienstregeling in het algemeen, rijzen volgende vragen :

1. Kan u deze cijfers bevestigen ?
2.
 - a) Bent u zich bewust van de problematiek van zogenaamde « verbroken » verbindingen ?
 - b) Welke verbeteringen kunnen hieromtrent in de (nabije) toekomst verwacht worden ?
3. Welke andere wijzigingen aan de dienstverlening zullen plaatsvinden met betrekking tot het station Leuven ?

DO 2006200709113

Vraag nr. 1110 van mevrouw Annelies Storms van 10 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Bewaakte fietsenstalling aan het station van Gent-Sint-Pieters.

In mei 2004 ging de uitbater van de bewaakte fietsenstalling aan het station van Gent-Sint-Pieters failliet. Hierdoor werden 550 fietsenparkeerplaatsen onbruikbaar en kon de pendelaar nergens nog zijn fiets beheerd achterlaten. De heropening liet ongeveer een jaar op zich wachten.

1. Op welke datum ging de bewaakte fietsenstalling aan het Gentse Sint-Pietersstation weer open ?
2.
 - a) Hoeveel abonnees telt de fietsenparking op dit moment ?
 - b) Hoe evolueerde dit aantal het afgelopen jaar ?
3. Hoeveel pendelaars maakten het afgelopen jaar gemiddeld dagelijks gebruik van de bewaakte fietsenstelpplaats ?
4.
 - a) Beschouwt u deze parkeerplaats als succesvol ?
 - b) Zo ja, waarom ?
 - c) Zo neen, waarom niet ?
5.
 - a) Zal de fietsenstalling open blijven voor gebruikers doorheen de grootschalige werkzaamheden die binnenkort van start gaan aan het Gentse station ?

- b) Dans l'affirmative, le dépôt restera-t-il à son emplacement actuel et conservera-t-il une capacité comparable?
- c) Dans la négative, pourquoi pas, et quelle solution de rechange la SNCB proposera-t-elle dans ce cas de figure?

DO 2006200709127

Question n° 1111 de M^{me} Hilde Dierickx du 13 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — *Nouveaux horaires. — Navetteurs entre le Waasland et Bruxelles. — Arrêt en gare de Termonde.*

Depuis l'introduction des nouveaux horaires de la SNCB, les navetteurs qui prennent le train entre le Waasland et Bruxelles sont confrontés chaque jour à un arrêt de 28 minutes en gare de Termonde.

Cet arrêt représente une perte de temps de 130 heures par an et n'incite certainement pas les navetteurs à prendre le train.

Les accompagnateurs de train justifient cet arrêt par la nécessité d'assurer la correspondance avec d'autres trains en gare de Termonde.

1.
 - a) Quels autres trains faut-il attendre pendant 14 minutes en gare de Termonde avant de pouvoir poursuivre le trajet de Saint-Nicolas vers Bruxelles?
 - b) Combien de voyageurs profitent de cet arrêt de 14 minutes pour descendre d'un autre train que celui en provenance de Saint-Nicolas et monter dans le train en direction de Bruxelles?
 - c) Combien de personnes prennent quotidiennement à Termonde le train assurant la liaison entre Saint-Nicolas et Bruxelles sans avoir d'abord pris un autre train?
 - d) Combien de voyageurs prenant quotidiennement le train assurant la liaison entre Saint-Nicolas et Bruxelles montent dans le train dans une gare située avant celle de Termonde?
2.
 - a) Quels trains faut-il attendre pendant 14 minutes en gare de Termonde avant de pouvoir poursuivre le trajet de Bruxelles vers Saint-Nicolas?

- b) Zo ja, zal dit op dezelfde locatie zijn en met een vergelijkbaar aanbod?
- c) Zo neen, waarom niet en welk alternatief overweegt de NMBS in dat geval?

DO 2006200709127

Vraag nr. 1111 van mevrouw Hilde Dierickx van 13 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — *Nieuwe dienstregeling. — Pendelaars van het Waasland naar Brussel. — Stilstand in station van Dendermonde.*

De nieuwe dienstregeling die ingevoerd werd door de NMBS zorgt er voor dat pendelaars van het Waasland naar Brussel elke dag 28 minuten stil staan in het station van Dendermonde.

Dit betekent een tijdverlies van 130 uur per jaar en motiveert de pendelaars absoluut niet om de trein te nemen.

De reden die door de treinbegeleiders gegeven wordt, is dat «er moet gewacht worden in Dendermonde op andere treinen».

1.
 - a) Op welke andere treinen moet er 14 minuten gewacht worden in het station van Dendermonde om de treinrit van Sint-Niklaas naar Brussel verder te kunnen zetten?
 - b) Hoeveel treinreizigers maken dagelijks van deze 14 minuten gebruik om van een andere trein dan deze uit Sint-Niklaas op de trein naar Brussel te stappen?
 - c) Hoeveel mensen stappen dagelijks in Dendermonde op de trein «Sint Niklaas-Brussel», zonder eerst een andere trein genomen te hebben?
 - d) Hoeveel reizigers rijden dagelijks met de trein «Sint-Niklaas-Brussel» en stappen op in een station voor het station van Dendermonde?
2.
 - a) Op welke treinen moet er 14 minuten gewacht worden in het station van Dendermonde om de treinrit van Brussel naar Sint-Niklaas verder te kunnen zetten?

- b) Combien de voyageurs profitent de cet arrêt de 14 minutes pour descendre d'un autre train que celui en provenance de Bruxelles et monter dans le train en direction de Saint-Nicolas?
- c) Combien de personnes prennent quotidiennement à Termonde le train assurant la liaison entre Bruxelles et Saint-Nicolas sans avoir d'abord pris un autre train?
- d) Combien de voyageurs prenant quotidiennement le train assurant la liaison entre Bruxelles et Saint-Nicolas descendent du train dans une gare située après celle de Termonde?

DO 2006200709138

Question n° 1112 de M. Guido De Padt du 13 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Utilisation dérangeante du GSM. — Zones de silence.

L'utilisation du GSM par des passagers de train qui téléphonent et/ou envoient continuellement des SMS dérange certains voyageurs. Aux Pays-Bas, des zones de silence sont aménagées depuis 2003 dans les trains intercity des chemins de fer néerlandais (NS). Une étude menée dans ce pays a montré que les zones de silence répondent au souhait des passagers de train. Il ressort, en effet, de l'étude menée par le bureau néerlandais Trendbox que pour l'immense majorité des passagers, les zones de silence satisfont à leur besoin de travailler au calme (89 %), de lire (93 %), de se détendre (92 %) et de profiter du paysage (86 %). Il apparaît aussi que le besoin de voyager dans le calme augmente parmi les passagers de train. Dans les trains intercity, 30 % en moyenne des places assises se trouvent dans une zone de silence. Ces zones sont facilement repérables depuis les quais dès l'arrivée en gare des trains, aussi les passagers peuvent-ils en tenir compte dès le moment où ils embarquent. À bord des trains, il est impossible de ne pas remarquer qu'on se trouve dans une zone de silence.

1. La SNCB a-t-elle déjà fait procéder à des études sur la nuisance que représente l'utilisation des GSM pour les passagers de train et sur la nécessité de remédier au problème, à l'exemple de l'initiative prise par la NS?

2. Dans l'affirmative, quels sont les résultats de ces études et quelles initiatives envisage-t-on de prendre à leur suite?

3.
a) Dans la négative, la réalisation d'une étude est-elle envisagée?

- b) Hoeveel treinreizigers maken dagelijks van deze 14 minuten gebruik om van een andere trein dan deze uit Brussel op de trein naar Sint-Niklaas te stappen?
- c) Hoeveel mensen stappen dagelijks in Dendermonde op de trein «Brussel-Sint Niklaas», zonder eerst een andere trein genomen te hebben?
- d) Hoeveel reizigers rijden dagelijks met de trein «Brussel-Sint-Niklaas» en stappen af in een halte die ligt na het station van Dendermonde?

DO 2006200709138

Vraag nr. 1112 van de heer Guido De Padt van 13 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Storend gsm- en sms-gebruik. — Stiltezones.

Sommige reizigers ergeren zich aan het eindeloos gebel en sms-getik van medepassagiers in de trein. In Nederland zijn de intercity's van de Nederlandse Spoorwegen (NS) sinds 2003 al uitgerust met stiltezones. Onderzoek in Nederland laat zien dat stiltezones goed aansluiten bij de wens van treinreizigers. Uit het onderzoek van Trendbox, een Nederlands onderzoeksbureau, blijkt dat een stiltezone voor de overgrote meerderheid van de reizigers voorziet in hun behoefte om in alle rust te werken (89 %), te lezen (93 %), lekker te ontspannen (92 %) en van het uitzicht te genieten (86 %). Ook blijkt dat onder treinreizigers de behoefte toeneemt om in stilte te reizen. In de intercity's bevindt zich gemiddeld 30 % van de zitplaatsen in stiltezones. Bij het binnenrijden van de trein is vanaf het perron duidelijk te zien waar de stiltezones zich in de trein bevinden, zodat reizigers daar bij het instappen rekening kunnen mee houden. In de trein kan het niemand nog ontgaan dat hij/zij in de stiltezone zit.

1. Heeft de NMBS reeds onderzoek laten verrichten over de mate waarin de Belgische treinreizigers zich storen aan het gsm-gebruik van medepassagiers en over de behoefte om daar naar analogie van wat de NS doet, daar iets aan te doen?

2. Zo ja, wat zijn de resultaten van en de geplande acties naar aanleiding van dat onderzoek?

3.
a) Zo neen, overweegt men om een onderzoek te laten uitvoeren?

b) Dans la négative, pourquoi ?

DO 2006200709145

Question n° 1113 de M^{me} Hilde Dierickx du 14 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

SNCB. — Nouveaux horaires. — Pays de Waes. — Saint-Nicolas.

Les nouveaux horaires de la SNCB entrent en vigueur à partir du 10 décembre 2006. Le BTTB (Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers) estime que ces horaires sont défavorables aux navetteurs du Pays de Waes. Les trains assurant la liaison entre Gand et Anvers seront moins bien répartis et les voyageurs à destination de Bruxelles devront attendre plus longtemps en gare de Termonde.

La ville de Saint-Nicolas a rédigé une « motion » visant à améliorer les nouveaux horaires de la SNCB qu'elle a soumise à la signature des mandataires politiques du Pays de Waes.

1.
 - a) La ville de Saint-Nicolas vous a-t-elle déjà soumis cette motion ?
 - b) Quelle est votre réaction à cet égard ?
2.
 - a) Pourquoi les personnes qui font la navette entre le Pays de Waes et Bruxelles perdent-elles 130 heures par an à attendre en gare de Termonde ?
 - b) Pourquoi ce temps d'attente n'existait-il pas auparavant ?
 - c) Pourquoi les navetteurs doivent-ils attendre encore plus longtemps aujourd'hui ?
 - d) Comment pouvez-vous justifier cette situation vis-à-vis des navetteurs du Pays de Waes ?
 - e) De tels délais d'attente sont-ils comptables avec la volonté de promouvoir les transports en commun ?
 - f) Quelles mesures seront-elles prises afin de compenser la perte de temps pour les navetteurs ?

b) In ontkennend geval, waarom dan niet ?

DO 2006200709145

Vraag nr. 1113 van mevrouw Hilde Dierickx van 14 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

NMBS. — Nieuwe dienstregeling. — Waasland. — Sint-Niklaas.

De NMBS voert vanaf 10 december 2006 een nieuwe dienstregeling in. Volgens de Bond van Trein-, Tram- en Busgebruikers (BTTB) is die nadelig voor de inwoners van het Waasland. De treinen tussen Gent en Antwerpen zullen slechter gespreid rijden en wie naar Brussel moet, zal langer moeten wachten in Dendermonde.

De stad Sint-Niklaas heeft een « motie » ter verbetering van de nieuwe NMBS-dienstregeling opgesteld en ter ondertekening voorgelegd aan de politieke mandatarissen van het Waasland.

1.
 - a) Heeft u de motie van de stad Sint-Niklaas ontvangen ?
 - b) Wat is uw reactie op deze motie ?
2.
 - a) Waarom verliezen de pendelaars tussen het Waasland en Brussel 130 uur per jaar met wachten in het station van Dendermonde ?
 - b) Waarom bestond deze wachttijd vroeger niet ?
 - c) Waarom is de wachttijd nog langer geworden ?
 - d) Hoe kan u dit verantwoorden aan de pendelaars uit het Waasland ?
 - e) Passen deze wachttijden in het promoten van het openbaar vervoer ?
 - f) Welke maatregelen worden er genomen om het tijdverlies van de pendelaars te compenseren ?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2005200606789

Question n° 883 de M. Guy D'haeseleer du 9 janvier
2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre
de la Justice:

Nombre de décès dans les prisons.

1. Combien de détenus sont décédés en 2005 en
prison, ventilé par établissement pénitentiaire?
2. Combien d'entre eux sont décédés à la suite de
problèmes de santé?
3. Combien d'entre eux se sont suicidés?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de
la Justice du 14 décembre 2006, à la question n° 883 de
M. Guy D'haeseleer du 9 janvier 2006 (N.):

Veuillez trouver ci-dessous un tableau avec les
réponses aux questions.

Décès dans les établissements pénitentiaires

**Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

DO 2005200606789

Vraag nr. 883 van de heer Guy D'haeseleer van 9 ja-
nuari 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en
minister van Justitie:

Aantal overlijdens in gevangenissen.

1. Kan u mij meedelen hoeveel gevangenen er in
2005 overleden zijn in de instelling, opgesplitst per
gevangenis?
2. Hoeveel onder hen stierven als gevolg van medi-
sche redenen?
3. Hoeveel onder hen stierven als gevolg van zelf-
moord?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister
van Justitie van 14 december 2006, op de vraag nr. 883
van de heer Guy D'haeseleer van 9 januari 2006 (N.):

U vindt een tabel hieronder met de antwoorden op
de vragen.

Overlijdens in de strafinrichtingen

Cause des décès — Oorzaak overlijdens			
Établissement — Inrichting	Suicide — Zelfmoord	Autres (Malades chroniques, décès inopinés) — Andere (Chronische ziekten, plots overlijden)	Total — Totaal
Merksplas		2	2
Wortel			
Anvers. — Antwerpen	1	1	2
Malines. — Mechelen			
Turnhout			
Hoogstraten			
Saint Gilles. — Sint-Gillis	1		1

Établissement — Inrichting	Cause des décès — Oorzaak overlijdens		
	Suicide — Zelfmoord	Autres (Malades chroniques, décès inopinés) — Andere (Chronische ziekten, plots overlijden)	Total — Totaal
Louvain. — Leuven Centraal	1		1
Forest.- Vorst	1	2	3
Louvain. — Leuven Hulp		1	1
Nivelles. — Nijvel			
Ittre		1	1
Bruges. — Brugge		3	3
Ypres. — Ieper			
Ruiselede			
Gand. — Gent			
Audenarde. — Oudenaarde			
Termonde. — Dendermonde		1	1
Mons. — Bergen		1	1
Tournai. — Doornik	2	1	3
Jamioulx	3	1	4
Marneffe			
Lantin		2	2
Verviers		1	1
Huy		1	1
Paifve	1		1
Hasselt			
Tongres. — Tongeren			
Hasselt Nieuw			
Arlon			
St. Hubert		1	1
Namur		2	2
Dinant			
Andenne			
Total. — Totaal	10	21	31

DO 2005200608323

Question n° 1070 de M. Bart Laeremans du 19 juin 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Prisons. — Détenus. — Communications téléphoniques.

Des détenus m'informent qu'ils doivent payer des tarifs assez élevés pour leurs communications téléphoniques. Pour une unité (courte), le prix peut atteindre 0,83 euros vers un GSM et 0,30 euros vers un appareil fixe. L'unité ne dure probablement que 40 secondes.

D'après ce que j'ai compris, cette situation résulte d'un contrat plutôt onéreux avec la société PC-Phone,

DO 2005200608323

Vraag nr. 1070 van de heer Bart Laeremans van 19 juni 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Gevangenissen. — Gedetineerden. — Telefonische communicatie.

Ik verneem van gedetineerden dat zij vrij hoge tarieven moeten betalen voor een telefonisch onderhoud. Dit gaat voor een (korte) eenheid tot 0,83 euro naar gsm en 0,30 euro naar een vast toestel. Deze eenheid duurt wellicht slechts 40 seconden.

Ik heb begrepen dat een en ander het gevolg is van een duur contract met de firma PC-Phone, dat de

cette dernière assurant les communications depuis toutes les prisons.

1. Pouvez-vous nous faire savoir si les communications téléphoniques sortantes sont effectivement prises en charge par PC-Phone dans chaque prison ?

2. Ne s'agit-il que des communications externes des détenus ou ce contrat concerne-t-il l'ensemble du réseau de communications ?

3.

a) Ce contrat a-t-il été attribué sur la base d'une adjudication publique ?

b) Dans l'affirmative, combien de sociétés ont-elles soumissionné ?

c) Quelle est la durée du contrat ?

d) Dans le cadre de cette adjudication, les tarifs ont-ils été convenus et un éventuel ajustement est-il prévu en cas de baisse globale des tarifs téléphoniques ?

4.

a) Estimez-vous qu'il soit logique qu'une unité de communication téléphonique coûte davantage que le salaire horaire au sein de la prison ?

b) A-t-on déjà posé la question de savoir s'il était possible d'abaisser ce coût ?

5. Pouvez-vous nous communiquer la teneur du contrat signé avec PC-Phone ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 14 décembre 2006, à la question n° 1070 de M. Bart Laeremans du 19 juin 2006 (N.):

1. Le contrat avec la firme PC-Phone a été conclu avec le département de la Justice. Par conséquent, cette firme équipe l'ensemble des prisons avec son système de téléphonie.

L'objectif est d'augmenter la sécurité dans les prisons. Le système permet en effet à l'établissement pénitentiaire de mieux contrôler l'utilisation du téléphone par les détenus. En outre, le système fonctionne sans carte téléphonique, réduisant ainsi à zéro le trafic en la matière.

2. Compte tenu de son objectif, le système n'est utilisé que pour les contacts téléphoniques des détenus.

3.

a) Le contrat résulte d'un appel d'offres général publié au niveau européen.

b) Trois firmes ont déposé une offre.

c) Le cahier spécial des charges prévoit que les contrats sont établis par établissement pour une durée indéterminée, avec une période minimale de

communication zou verzorgen vanuit alle gevangenis-
sen.

1. Kan u meedelen of de telefonische communicatie vanuit de gevangenis inderdaad wordt geregeld via PC-Phone en of dit voor elke gevangenis het geval is ?

2. Betreft dit enkel externe communicatie voor gedetineerden of gaat dit om het volledige communicatienetwerk ?

3.

a) Is dit contract gebaseerd op een openbare aanbesteding ?

b) Zo ja, hoeveel firma's hebben zich ingeschreven op die aanbesteding ?

c) Voor hoelang is ze geldig ?

d) Werden in die aanbesteding afspraken gemaakt in verband met de tarieven en de mogelijke aanpassing daarvan bij een globale daling van de telefoontarieven ?

4.

a) Vindt u het logisch dat een eenheid telefonische communicatie meer kost dan een uurloon in de gevangenis ?

b) Werd reeds geïnformeerd of het mogelijk is deze kostprijs te laten zakken ?

5. Kan u het contract met PC-Phone meedelen ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 14 december 2006, op de vraag nr. 1070 van de heer Bart Laeremans van 19 juni 2006 (N.):

1. Het contract met PC-Phone is gesloten met het departement Justitie. Bijgevolg rust deze firma alle gevangenis uit met haar telefonesysteem.

Bedoeling is de veiligheid binnen de gevangenis te verhogen. Het systeem stelt namelijk de inrichting in de mogelijkheid een betere controle uit te voeren op het gebruik van de telefoon door gedetineerden. Bovendien functioneert het systeem zonder telefoonkaarten, waardoor de handel hieromtrent verdwijnt.

2. Gezien de doelstelling van het systeem wordt het enkel gebruikt voor de telefonische contacten van gedetineerden.

3.

a) Het contract is het gevolg van een algemene offerteaanvraag, op Europees niveau gepubliceerd

b) Drie firma's hebben een offerte ingediend.

c) Het bijzonder lastenboek bepaalt dat « Ze (de contracten) worden per inrichting opgesteld, voor onbepaalde duur met een minimale periode van

4 ans. À l'expiration de cette période, le contrat est reconduit tacitement d'année en année.

- d) Les tarifs sont établis sur la base des prix pratiqués dans les cabines téléphoniques sur la voie publique.

Une adaptation des prix est possible en fonction des fluctuations du tarif réduit que le département de la Justice d'une part et la firme PC-Phone d'autre part peuvent négocier, soit à la hausse, soit à la baisse.

4.

- a) Il n'y a pas de lien logique entre le salaire horaire et le prix des communications téléphoniques. Ils répondent à des caractéristiques spécifiques propres.
- b) La firme PC-Phone octroie déjà une réduction.

DO 2006200708953

Question n° 1126 de M^{me} Hilde Vautmans du 19 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Enlèvements d'enfants par un des parents parti à l'étranger.

De plus en plus d'articles sur des enfants enlevés par un des parents et emmenés à l'étranger sont publiés dans les journaux. Le parent resté en Belgique, qui est souvent de nationalité belge, est impuissant et ne sait où s'adresser pour obtenir de l'aide. Il/Elle dépend souvent de la bonne volonté du pays vers lequel le partenaire s'est enfui pour faire avancer les choses.

1. Combien d'enlèvements parentaux ont été enregistrés au cours des cinq dernières années (par année)?
2. Pouvez-vous donner un aperçu de la nationalité du parent qui a enlevé son enfant (données pour les cinq dernières années)?
3. Vers quels pays s'enfuient-ils (données pour les cinq dernières années)?
4. Combien d'enfants ont entre-temps été rapatriés dans notre pays (données pour les cinq dernières années)?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 14 décembre 2006, à la question n° 1126 de M^{me} Hilde Vautmans du 19 octobre 2006 (N.):

Les données statistiques ci-dessous concernent uniquement les enlèvements parentaux internationaux traités par le SPF Justice dans le cadre de l'application

4 jaar. Na afloop van deze periode zal de overeenkomst van jaar tot jaar stilzwijgend verlengd worden».

- d) De tarieven zijn opgesteld op basis van de gebruikte prijzen van telefooncabines op de openbare weg.

Een aanpassing van de prijs is mogelijk in functie van de schommelingen in het kortingstarief waarover Justitie enerzijds en PC-Phone anderzijds kunnen onderhandelen, hetzij naar boven, hetzij naar beneden.

4.

- a) Er bestaan geen logisch verband tussen de uurloon en de prijs van de telefonische communicaties. Ze beantwoorden aan eigen, specifieke kenmerken.
- b) De firma PC-Phone kent reeds een korting toe.

DO 2006200708953

Vraag nr. 1126 van mevrouw Hilde Vautmans van 19 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Ontvoeringen van kinderen naar het buitenland door een van de ouders.

We lezen steeds vaker artikels in de kranten over kinderen die ontvoerd worden door één van de ouders en naar het buitenland gebracht worden. De achterblijvende, vaak Belgische, ouder staat machteloos en weet niet waar hij terecht kan voor hulp. Hij/zij is vaak afhankelijk van de goodwill van het land waar naar de partner is gevlucht om schot in de zaak te krijgen.

1. Hoeveel van deze «ouderontvoeringen» gebeurden er de jongste vijf jaar (per jaar)?
2. Kan u een overzicht geven van de nationaliteit van de ouder die zijn/haar kinderen ontvoert (gegevens voor de jongste vijf jaar)?
3. Naar welke landen trekken ze (gegevens voor de jongste vijf jaar)?
4. Hoeveel kinderen zijn er ondertussen terug in ons land (gegevens voor de jongste vijf jaar)?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 14 december 2006, op de vraag nr. 1126 van mevrouw Hilde Vautmans van 19 oktober 2006 (N.):

De onderstaande statistische gegevens hebben enkel betrekking op de internationale kinderontvoeringen die de FOD Justitie behandelt in het kader van de

des Instruments internationaux applicables en cette matière, en particulier la Convention de La Haye du 25 octobre 1980 complétée par le règlement européen du 27 novembre 2003, ainsi que dans le cadre des Commissions consultatives entre le Maroc et la Belgique et entre la Tunisie et la Belgique.

Les enlèvements commis vers des pays non liés à la Belgique par un Instrument international sont traités par les services de mon collègue des Affaires étrangères. Je ne dispose pas de statistiques détaillées à cet égard.

Ces statistiques concernent les dossiers relatifs à des enfants déplacés illicitement vers un pays étranger et les dossiers relatifs à un problème d'exercice d'un droit de visite transfrontière.

Toutes les statistiques demandées par l'honorable membre ne sont pas disponibles à l'heure actuelle.

Les données pour l'année 2006 sont encore partielles et concernent seulement les dix premiers mois de l'année. En janvier 2007, le Point de contact fédéral établira des statistiques pour l'année 2006. Celles-ci seront ensuite disponibles sur le site *www.just.fgov.be* (rubrique « Justice de A à Z »).

Sur la base des travaux menés actuellement à la Conférence de La Haye de Droit international privé, la Belgique pourrait utiliser un logiciel spécifique permettant notamment d'obtenir des statistiques plus détaillées.

1. Nombre de dossiers d'enlèvements parentaux au cours des 5 dernières années (avec la Belgique comme État requérant)

Dans le cadre conventionnel:

2002	2003	2004	2005	2006
81	83	96	99	67

Avec le Maroc:

2002	2003	2004	2005	2006
2	1	2	3	1

Avec la Tunisie:

2002	2003	2004	2005	2006
1	1	1	0	0

toepassing van de op die aangelegenheid toepasselijke internationale instrumenten, inzonderheid het verdrag van 's-Gravenhage van 25 oktober 1980, aangevuld door de Europese verordening van 27 november 2003, alsmede in dat van de raadgevende commissies tussen België en Marokko en België en Tunesië aan de andere kant.

De ontvoeringen naar landen waarmee België niet door een internationaal instrument is gebonden, worden behandeld door de diensten van mijn ambtgenoot de minister van Buitenlandse Zaken. Ik beschik niet over gedetailleerde statistische gegevens hieromtrent.

Deze statistieken betreffen dossiers inzake de wederrechtelijke overbrenging van kinderen naar het buitenland en dossiers over problemen bij het grondsoverschrijdend omgangsrecht.

Niet alle door het geachte lid gevraagde statistieken zijn thans beschikbaar.

De gegevens over 2006 zijn slechts partiële gegevens en betreffen enkel de eerste tien maanden van het jaar. In januari 2007 zal het Federaal Aanspreekpunt statistieken over 2006 opmaken. Zij zullen beschikbaar zijn op de website *www.just.fgov.be* (rubriek « Justitie van A tot Z »).

België zal op grond van de werkzaamheden die thans aan de gang zijn in de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht gebruik kunnen maken van een specifieke software die inzonderheid de mogelijkheid biedt meer gedetailleerde statistieken op te maken.

1. Aantal dossiers internationale kinderontvoeringen tijdens de jongste vijf jaar (België is verzoevende Staat)

In het kader van een Verdrag:

2. Nationalité des parents enleveurs:

Ces données ne sont pas disponibles.

3. Pays de destination:

Les principaux pays vers lesquels ont été enlevés des enfants au cours des cinq dernières années sont les suivants: France (30 %), Espagne (11 %), Pays-Bas (9 %), États-Unis (8 %), Allemagne (7 %), Italie (6 %), Turquie (6 %) et Royaume-Uni (6 %).

4. Nombre d'enfants rapatriés:

Les statistiques ci-dessous concernent le nombre de dossiers clôturés à la suite de retours d'enfants, soit sur une base volontaire de la part du parent enleveur, soit de manière forcée après une procédure judiciaire dans le pays étranger.

Les données pour 2006 ne sont pas encore disponibles.

Dans le cadre conventionnel:

2. Nationaliteit van de ontvoerende ouders:

Deze gegevens zijn niet beschikbaar.

3. Land van bestemming:

De jongste vijf jaar zijn kinderen vooral ontvoerd naar Frankrijk (30 %), Spanje (11 %), Nederland (9 %), de Verenigde Staten (8 %), Duitsland (7 %), Italië (6 %), Turkije (6 %) en het Verenigd Koninkrijk (6 %).

4. Aantal gerepatrieerde kinderen:

De onderstaande statistieken hebben enkel betrekking op de dossiers gesloten na de terugkeer van kinderen, hetzij op vrijwillige basis vanwege de ontvoerende ouder, hetzij op gedwongen wijze na een gerechtelijke procedure in het buitenland.

De gegevens voor 2006 zijn nog niet beschikbaar.

In het kader van een verdrag:

2002	2003	2004	2005	2006
5	14	23	23	Non disponible. — Niet beschikbaar
Avec le Maroc:		Met Marokko:		
2002	2003	2004	2005	2006
0	1	2	1	Non disponible. — Niet beschikbaar
Avec la Tunisie:		Met Tunesië:		
2002	2003	2004	2005	2006
0	1	1	3	Non disponible. — Niet beschikbaar

DO 2006200708982

Question n° 1127 de M^{me} Trees Pieters du 24 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Statut fiscal des ASBL. — Rectifications. — Assujettissement à l'impôt. — Recouvrement de créances fiscales, sociales et autres imputées aux ASBL. — Responsabilités.

Au cours des deux dernières années, les administrations fiscales ont mené l'opération de contrôle «fausses ASBL».

DO 2006200708982

Vraag nr. 1127 van mevrouw Trees Pieters van 24 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Fiscaal statuut van de VZW. — Rechtzettingen. — Onderwerping aan de belasting. — Invordering van fiscale, sociale en andere schulden ten laste van de VZW's. — Aansprakelijkheden.

Door de belastingadministraties werd de jongste twee jaar de zogenaamde controleactie «oneigenlijke VZW's» ondernomen.

À la suite de cette opération, de nombreuses ASBL, de taille modeste ou de grandes, voire de très grandes dimensions, se sont vu bon gré mal gré assujettir à l'impôt des sociétés par les agents taxateurs. Cependant, deux arrêts importants de la cour d'appel de Bruxelles datés du 21 juin 2006, notamment, ont complètement annulé ou mis à néant ces taxations. Ces arrêts d'une teneur très consistante de la cour d'appel n'ayant pas été l'objet de pourvois en cassation, les administrations fiscales belges devraient admettre qu'elles ont eu, en grande partie, tort de mener cette opération. En la matière, s'agissant de toutes les ASBL contrôlées, se posent toutefois, sur le plan fiscal et parafiscal, les questions générales et d'ordre pratique et juridique suivantes.

1.
 - a) Comment toutes les taxations erronées dans le secteur de l'impôt des sociétés pourront-elles et seront-elles réduites à néant avec la diligence requise, pour les cas où une réclamation valable a été introduite aussi bien que pour toutes les ASBL qui n'avaient pas introduit de réclamation ou qui avaient introduit une réclamation tardive ou non valable?
 - b) Un dégrèvement d'office pourrait-il être accordé spontanément pour ces taxations abusives pour cause de double imposition (impôt des personnes morales et impôt des sociétés) et/ou en raison d'erreurs matérielles, et ce dans le respect des principes de bonne administration, notamment le principe d'égalité et le principe de fair play? Dans la négative, pour quels motifs fondés cette injustice et/ou inégalité fiscale ne sera-t-elle pas mise à néant rapidement?
 - c) Dans quelle mesure les ASBL pourraient-elles éventuellement, sans qu'une telle démarche n'engendre de problèmes particuliers, prétendre à un recouvrement du précompte mobilier réellement retenu au cours des exercices comptables ou années d'imposition considérés?
2.
 - a) Quelles instructions ont été données aux receveurs comptables des contributions concernant le recouvrement judiciaire éventuel de telles taxations arbitraires ou nulles dans le secteur de l'impôt des sociétés?
 - b) Quel rôle général jouent les receveurs de la TVA et des contributions, et les huissiers de justice à l'égard de ces ASBL et/ou de leurs organes ou membres?
3. Qui est « responsable » à titre personnel, et dans quelle mesure? Une action en justice pourrait-elle être engagée successivement contre les ASBL et les personnes énumérées ci-dessous à titre solidaire et dans

Ingevolge die opdracht hebben de taxatieambtenaren willens nillens heel wat kleine, grote en zeer grote VZW's aan de vennootschapsbelasting moeten onderwerpen. Met onder meer twee belangrijke arresten van het hof van beroep te Brussel van 21 juni 2006 werden dergelijke taxaties echter compleet vernietigd of ontheven? Tegen die inhoudrijke arresten van het hof van beroep werden geen voorzieningen in cassatie ingediend, waaruit blijkt dat de belastingadministraties hun ongelijk van die fiscale actie toch grotendeels moeten toegeven. Ter zake rijzen evenwel de volgende algemene praktische en juridische fiscale en parafiscale vragen in verband met alle onderzochte VZW's.

1.
 - a) Op welke wijze kunnen en zullen alle onterechte taxaties inzake vennootschapsbelasting met bekwame spoed worden ontheven, zowel voor de gevallen waarbij een geldig bezwaarschrift werd ingediend als voor alle VZW's die geen, een laattijdig of een ongeldig bezwaarschrift hadden ingediend?
 - b) Kan met inachtneming van de beginselen van behoorlijk bestuur — waaronder het gelijkheidsbeginsel en het fair playbeginsel — voor die onterechte taxaties spontaan een ambtshalve ontheffing worden verleend wegens dubbele belasting (rechtspersonenbelasting en vennootschapsbelasting) en/of wegens materiële vergissingen, zo neen, om al welke gegronde redenen zal die fiscale onrechtvaardigheid en/of ongelijkheid niet snel worden opgeheven?
 - c) In welke mate en op welke vlote wijze kunnen de VZW's eventueel vooralsnog aanspraak maken op een verrekening van de in de beschouwde boek- of aanslagjaren werkelijk ingehouden roerende voorheffing?
2.
 - a) Welke onderrichtingen werden er uitgevaardigd aan het adres van de rekenplichtige ontvangers der belastingen met betrekking tot de al dan niet gerechtelijke invordering van dergelijke al dan niet willekeurige of nietige taxaties inzake vennootschapsbelasting?
 - b) Wat is de algemene rol van de BTW- en belastingontvangers en van de gerechtsdeurwaarders ten aanzien van die VZW's en/of al hun organen of leden?
3. Wie is er in welke mate allemaal persoonlijk « aansprakelijk » en kan er in wettelijke rangorde achtereenvolgens in rechte hoofdelijk worden aangesproken voor de tijdige vereffening van alle openstaande

l'ordre légal, en raison du non-règlement en temps voulu de toutes les créances ouvertes, y compris les créances d'impôts directs et de TVA, et des créances sociales en raison de l'occupation de personnes:

- a) les petites ASBL et les grandes, voire très grandes ASBL;
- b) leurs fondateurs;
- c) le président de l'ASBL;
- d) le secrétaire de l'ASBL;
- e) tous les membres du conseil d'administration ou les administrateurs;
- f) les membres effectifs ou actifs;
- g) d'autres membres affiliés ou cofondateurs ordinaires;
- h) les liquidateurs;
- i) d'autres personnes désignées pouvant représenter officiellement ou officieusement l'ASBL?

4. Contre qui des sanctions pénales pourraient-elles être le cas échéant prononcées lorsque certaines créances, notamment fiscales et sociales, ne peuvent être réglées (en temps voulu) pour cause d'insolvabilité et/ou pour d'autres motifs?

5. Dans quelle mesure les fonctionnaires fiscaux instructeurs pourraient-ils voir éventuellement leur responsabilité engagée pour toutes les imprudences ou les taxations fiscales et/ou recouvrements de TVA auxquels ils ont procédé avec négligence?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et méthode actuelles, aussi bien compte tenu de la nouvelle législation sur les ASBL, des articles 10, deuxième alinéa, première partie de la phrase, et 11 de la Constitution, et des dispositions des articles 1382 et 1383 du Code civil, du principe de non-discrimination consacrés dans la législation internationale et de tous les principes de bonne administration que dans le cadre de la législation TVA, de la législation fiscale et de la législation ONSS?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 12 décembre 2006, à la question n° 1127 de M^{me} Trees Pieters du 24 octobre 2006 (N.):

Vous trouverez ci-dessous les réponses aux éléments de la question qui relèvent de ma compétence.

- 2.
- b) Si votre question fait référence à la fonction juridique générale des huissiers de justice en matière d'actions fiscales, je puis vous communiquer qu'en sa qualité d'officier public, l'huissier de justice assure la signification d'actes et exécute les déci-

schulden, met inbegrip van de belasting- en BTW-schulden en van de sociale schulden ingevolge tewerkstelling van personen:

- a) de kleine, grote of zeer grote VZW's zelf;
- b) de stichters;
- c) de voorzitter van de VZW;
- d) de secretaris van de VZW;
- e) alle leden van de raad van bestuur of bestuursleden;
- f) de werkende of actieve leden;
- g) andere gewone toetgetreden leden of medestichters;
- h) de vereffenaars;
- i) andere aangestelde personen die de VZW officieel of officieus kunnen of mogen vertegenwoordigen?

4. Tegenover wie kunnen er eventueel strafrechtelijke sancties worden uitgesproken wanneer sommige schulden, waaronder ook de fiscale en de sociale schulden wegens onvermogenheid en/of andere redenen niet (tijdig) kunnen worden betaald?

5. In welke mate kunnen de onderzoekende fiscale ambtenaren eventueel aansprakelijk worden gesteld voor alle onvoorzichtigheid of nalatig doorgevoerde belastingtaxaties en/of BTW-navorderingen?

6. Kunt u punt per punt uw huidige ziens- en handelwijze meedelen, zowel in het licht van de nieuwe VZW-wetgeving, de artikelen 10, tweede lid, eerste zinsdeel en 11 van de Grondwet, de bepalingen van de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, het non-discriminatiebeginsel waarvan sprake in de internationale wetgeving, alle beginselen van behoorlijk bestuur als in het kader van de BTW-wetgeving, de belastingwetgeving en de RSZ-wetgeving.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 12 december 2006, op de vraag nr. 1127 van mevrouw Trees Pieters van 24 oktober 2006 (N.):

Hierna volgen de antwoorden op de onderdelen welke onder mijn bevoegdheid vallen.

- 2.
- b) Indien uw vraag verwijst naar de algemene juridische rol van gerechtsdeurwaarders inzake fiscale acties, kan ik meedelen dat de gerechtsdeurwaarder als openbaar ambtenaar de betekening van akten verzekert en rechterlijke beslissingen (of

sions judiciaires (ou commandements fiscaux). Telle est la fonction générale de l'huissier de justice.

Si, par contre, votre question porte sur la coopération spécifique avec certains huissiers de justice et l'intervention de ceux-ci dans cette opération fiscale en particulier (par exemple, quels huissiers de justice ont été sollicités, quelles missions l'Administration leur a-t-elle confiées, etc.), le ministre des Finances est bien entendu le seul à pouvoir fournir une réponse.

3.

- a) L'ASBL est responsable des fautes imputables soit à ses préposés, soit aux organes par lesquels s'exerce sa volonté (article 14 de la loi sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, ci-après dénommée: «loi sur les ASBL»). L'ASBL peut encourir une responsabilité pénale pour toute infraction prévue dans le Code pénal ou par d'autres lois spéciales (par exemple: infraction à l'article 449 du Code des impôts sur le revenu).

c) et d)

- Les administrateurs peuvent encourir une responsabilité contractuelle à l'égard de l'ASBL conformément au droit commun en matière de mandat (art. 1991 et suivants du Code civil) pour les fautes qu'ils commettent dans l'exercice de leur mandat.
- Les administrateurs peuvent encourir individuellement la responsabilité extracontractuelle à l'égard de tiers en vertu de l'article 1382 du Code civil, s'ils n'ont pas retenu de cotisations sociales ou de précompte professionnel par exemple.
- En insérant les articles 442*quater* dans le Code des impôts sur le revenu et 93undecies C dans le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, la Loi-programme du 20 juillet 2006 a instauré une réglementation légale spécifique en ce qui concerne la responsabilité d'administrateurs de grandes ASBL pour le non-paiement du précompte professionnel ou de la TVA dus. Cette matière relève de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances.
- Un administrateur qui se rend coupable de faits délictueux peut encourir une responsabilité pénale.

- b), e) et g) Les membres peuvent seulement être tenus responsables dans deux cas prévus par la loi (article 3, § 2 loi sur les ASBL — s'ils ont pris des engagements pour une ASBL

fiscale dwangbevelen) ten uitvoer legt. Dat is de algemene rol van de gerechtsdeurwaarder.

Indien uw vraag echter verwijst naar de specifieke samenwerking met en betrokkenheid van bepaalde gerechtsdeurwaarders in die specifieke fiscale operatie (bijvoorbeeld welke gerechtsdeurwaarders werden gebruikt, welke opdrachten kregen zij van de administratie, enz.), kan dit natuurlijk alleen door de minister van Financiën beantwoord worden.

3.

- a) De VZW is aansprakelijk voor de fouten die kunnen worden toegerekend aan haar aangestelden en aan de organen waardoor zij handelt (artikel 14 van de wet van 27 juni 1921 betreffende de VZW's, de IVZW's en de stichtingen, hierna de «VZW-wet» genoemd). De VZW kan strafrechtelijke aansprakelijkheid oplopen voor alle misdrijven die worden voorzien door het Strafwetboek en door andere bijzondere wetgeving (bijvoorbeeld overtreding van artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen).

c) en d)

- Bestuurders kunnen contractuele aansprakelijkheid oplopen ten aanzien van de VZW overeenkomstig het gemeen recht inzake lastgeving (artikel 1991 en volgende Burgerlijk Wetboek) voor de fouten die zij begaan bij de uitoefening van hun mandaat.
- Bestuurders kunnen individueel de extra contractuele aansprakelijkheid ten aanzien van derden oplopen op grond van artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, bijvoorbeeld indien zij geen sociale zekerheidsbijdragen of bedrijfsvoorheffing hebben ingehouden.
- Bijzondere wettelijke regeling van de bestuurdersaansprakelijkheid van grote VZW's voor de niet-betaling van verschuldigde bedrijfsvoorheffing of BTW door de Programmawet van 20 juli 2006 met de invoering van de artikelen 442*quater* WIB 1992 en 93undecies C, WBTW. Ten deze is mijn collega de minister van Financiën bevoegd.
- Een bestuurslid dat zich bezondigt aan strafbare feiten, kan hiervoor strafrechtelijk worden aangesproken.

- b), e) en g) Leden kunnen enkel aansprakelijk gesteld worden in twee gevallen die door de wet zijn bepaald (artikel 3, § 2, VZW-wet — wanneer zij verbintenissen zouden hebben

en constitution — et article 11 loi sur les ASBL — si des actes, factures, etc. émanant de l'ASBL ne contiennent pas les mentions requises). La responsabilité de l'apurement, en temps voulu, de toutes les dettes non réglées n'en fait pas partie.

- b) Le liquidateur qui clôture la liquidation alors qu'il savait ou devait savoir que du passif n'a pas été honoré commet une faute au sens de l'article 1382 du Code civil.
- i) Outre les organes de gestion, d'autres organes peuvent être créés, qui n'ont cependant aucune compétence de représentation à l'égard de tiers.

4. L'ASBL peut encourir une responsabilité pénale pour toute infraction prévue dans le Code pénal ou par d'autres lois spéciales (par exemple: infraction à l'article 449 du Code des impôts sur le revenu). Un administrateur qui se rend coupable de faits délictueux peut également encourir une responsabilité pénale.

Si les deux sont poursuivis en justice, seul l'auteur de la faute la plus grave sera condamné. Toutefois, si la personne physique a commis l'infraction sciemment et volontairement, elle peut être condamnée conjointement avec l'ASBL.

DO 2006200709007

Question n° 1130 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

aangegaan voor een VZW in oprichting — en artikel 11 VZW-wet — wanneer akten, facturen, enzovoort, uitgaande van de VZW niet de noodzakelijke vermeldingen bevatten). Aansprakelijkheid voor de tijdige vereffening van alle openstaande schulden is hier niet bij.

b) De vereffenaar die de vereffening afsluit terwijl hij wist of diende te weten dat er nog passiva niet werden voldaan begaat een fout in de zin van artikel 1382 Burgerlijk Wetboek.

i) Benevens de bestuursorganen kunnen andere organen ingesteld worden, die evenwel geen vertegenwoordigingbevoegdheid hebben ten aanzien van derden.

4. De VZW kan strafrechtelijke aansprakelijkheid oplopen voor alle misdrijven die worden voorzien door het Strafwetboek en door andere bijzondere wetgeving (bijvoorbeeld overtreding van artikel 449 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). Ook een bestuurslid dat zich bezondigt aan strafbare feiten, kan hiervoor strafrechtelijk worden aangesproken.

Indien beide worden vervolgd zal enkel diegene die de zwaarste fout heeft begaan worden veroordeeld. Indien de natuurlijke persoon het strafbare feit willens en wetens heeft gepleegd, kan hij evenwel samen met de VZW worden veroordeeld.

DO 2006200709007

Vraag nr. 1130 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 11 décembre 2006, à la question n° 1130 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

Le paiement de la prime syndicale est organisé selon les directives du SPF Chancellerie du premier ministre. La dernière circulaire en vigueur est la circulaire du 25 janvier 2006 concernant l'octroi et le paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, valable également pour les services qui assistent le pouvoir judiciaire, à l'exclusion toutefois des magistrats de l'ordre judiciaire et des titulaires d'une fonction au Conseil d'État.

Les montants payés aux organisations syndicales ainsi que leur répartition et les modalités y afférentes ne sont pas connus, étant donné que tout est traité par le Service des Affaires syndicales du SPF Chancellerie du premier ministre.

Le Service du Personnel se charge uniquement chaque année de la transmission à l'ensemble des agents des formulaires relatifs aux primes syndicales. Les agents affiliés renvoient ces formulaires à leur organisation syndicale pour remboursement.

Les primes syndicales transitent par un Fonds des Primes syndicales relevant de la compétence du premier ministre. Il existe également une commission de contrôle, travaillant sur la base de missions confiées par le premier ministre et qui est chargée de vérifier les paiements effectués.

DO 2006200709080

Question n° 1141 de M. Gerolf Annemans du 8 novembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Paiement tardif de factures relatives aux travaux effectués au Palais de justice de Bruxelles.

Nombre d'entreprises du secteur de la construction, petites et grandes, exécutent des travaux depuis plus de dix ans au Palais de justice de Bruxelles.

Leurs factures sont systématiquement payées tardivement. Il semblerait que le service public fédéral Justice, Bâtiments et matériel, Dépenses de trésorerie ait annoncé que les factures du mois de mai 2006 et suivantes ne seront payées qu'aux alentours de mars 2007. En réaction à un courrier relatif à ce report de paiement envoyé par l'un des entrepreneurs concernés, M. Walter Van Houdt, l'attaché fondé de pouvoir de la ministre de la Justice a répondu ceci: « Bien que je comprenne les arguments que vous évoquez, je suis au

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 11 december 2006, op de vraag nr. 1130 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

De uitbetaling van de vakbondspremie wordt georganiseerd volgens de richtlijnen van de FOD Kanselarij van de eerste minister. De laatste geldende omzendbrief is de omzendbrief van 25 januari 2006 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, die eveneens geldt voor de diensten die de rechterlijke macht bijstaan, met uitzondering evenwel van magistraten van de rechterlijke orde en personen die een ambt uitoefenen bij de Raad van State.

De aan vakorganisaties uitbetaalde bedragen, de verdeling ervan en de bijbehorende regeling zijn mij niet bekend aangezien de dienst Syndicale Aangelegenheden van de FOD Kanselarij van de eerste minister alles regelt.

De personeelsdienst bezorgt enkel jaarlijks het formulier in verband met de vakbondspremie aan alle ambtenaren. De aangesloten ambtenaren sturen dit formulier terug naar hun vakorganisatie met het oog op terugbetaling.

De vakbondspremies gaan via het Fonds voor vakbondspremies, dat onder de bevoegdheid van de eerste minister valt. Er bestaat tevens een controlecommissie die werkt op basis van door de eerste minister gegeven opdrachten en die de verrichte uitbetalingen verifieert.

DO 2006200709080

Vraag nr. 1141 van de heer Gerolf Annemans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Laattijdige betaling facturen werkzaamheden Justitiepaleis in Brussel.

Vele kleine en grote aannemers voeren reeds meer dan tien jaar werken uit aan het Justitiepaleis in Brussel.

De betalingen van hun facturen komen steeds te laat. Naar verluidt meldde de federale overheidsdienst Justitie, Gebouwen en Materieel, Schatkistuitgaven, dat de facturen vanaf mei 2006 pas rond maart 2007 zullen worden betaald. Op een brief van één van voornoemde aannemers in verband met dit uitstel van betaling antwoordde de heer Walter Van Houdt, de gevolmachtigde attaché van de minister van Justitie: « Met begrip voor de door u aangehaalde argumenten moet ik u meedelen dat, ingevolge begrotingsbeheersende

regret de vous informer qu'à la suite de mesures de maîtrise budgétaire, les ordonnances de paiement sont actuellement bloquées par la comptabilité générale. Nous ignorons à ce jour quand les factures seront effectivement payées.»

1. L'information du SPF Justice, Bâtiments et matériel, Dépenses de trésorerie selon laquelle les factures émises à partir de mai 2006 ne seront payées qu'aux alentours de mars 2007 est-elle exacte?

2. L'explication de M. Walter Van Houdt, attaché fondé de pouvoir de la ministre de la Justice, est-elle exacte? J'aimerais obtenir une copie de cette lettre.

3. Est-il normal et courant que les entrepreneurs de travaux publics doivent attendre plus de dix mois avant que leurs factures soient payées?

4. En vertu de quoi le département de la Justice paie-t-il aussi tardivement?

5. Les entrepreneurs payés tardivement peuvent-ils espérer et/ou exiger des intérêts de retard?

6. Est-il exact que les ministres de la Justice et des Finances bloquent systématiquement le paiement des factures pour pouvoir clôturer le budget conformément aux directives européennes?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 14 décembre 2006, à la question n° 1141 de M. Gerolf Annemans du 8 novembre 2006 (N.):

1. Le Service public fédéral Justice s'efforce de réduire au maximum les délais de paiement des factures, compte tenu des contraintes qui lui sont imposées, en particulier celle relative aux enveloppes d'ordonnancement. Bon nombre de factures reçues depuis le mois de mai 2006 ont d'ailleurs déjà été payées ou le seront encore cette année. Il est néanmoins possible que certains paiements doivent être reportés à 2007.

2. Le passage cité est exact.

3. Il est évident que les clauses contractuelles restent en vigueur. Un monitoring a été mis en place au sein de mon administration afin d'optimiser le flux des paiements à l'intérieur du cadre fixé, de manière à limiter autant que faire ce peut les conséquences dommageables pour les fournisseurs.

4. Le processus de paiement doit s'effectuer dans le cadre défini par les directives prises par la ministre du Budget, en application des décisions du gouvernement sur le niveau de sous-consommation des crédits en ordonnancement.

5. Voir point 3 ci-dessus.

6. Voir points 1, 3 et 4 ci-dessus.

maatregelen, op dit ogenblik, en dit tot mijn spijt, desbetreffende betalingsordonnanties geblokkeerd worden door de Algemene comptabiliteit. Er is momenteel niet geweten wanneer de facturen effectief zullen betaald worden.».

1. Klopt voornoemde melding van de federale overheidsdienst Justitie, Gebouwen en Materieel, Schatkis-tuitgaven, dat de facturen vanaf mei 2006 pas rond maart 2007 zullen betaald worden?

2. Klopt voornoemd citaat van de heer Walter Van Houdt, de gevolmachtigde attaché van de minister van Justitie? Graag een kopie van dit schrijven.

3. Is het normaal en gangbaar dat aannemers van overheidswerken meer dan tien maanden moeten wachten op de uitbetaling van hun facturen?

4. Waarop baseert Justitie zich om zo laat uit te betalen?

5. Kunnen de laattijdig uitbetaalde aannemers ver-wijlinteressen verwachten en/of eisen?

6. Klopt het dat de ministers van Justitie en Financiën systematisch de betaling van facturen blokkeren om de begroting volgens Europese richtlijnen te kunnen afsluiten?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 14 december 2006, op de vraag nr. 1141 van de heer Gerolf Annemans van 8 november 2006 (N.):

1. De Federale Overheidsdienst Justitie spant zich in om de betalingstermijnen van de facturen maximaal te beperken, rekening houdend met de opgelegde ver-plichtingen, in het bijzonder inzake de ordonnance-ringsenveloppen. Heel wat facturen die sedert mei 2006 werden ontvangen zijn trouwens reeds betaald of zullen dit jaar nog betaald worden. Het is niettemin mogelijk dat sommige betalingen naar 2007 moeten verschoven worden.

2. Het aangehaalde citaat is juist.

3. Het spreekt vanzelf dat de contractuele bepalingen behouden blijven. Binnen mijn administratie werd een monitoring ingesteld om de betalingsstroom te optimaliseren, zodat de schadelijke gevolgen voor de leveranciers zoveel mogelijk kunnen worden beperkt.

4. Het betalingsproces moet gebeuren binnen het kader dat gedefinieerd is door de richtlijnen die geno-men werden door de minister van Begroting, met toe-passing van de regeringsbeslissingen over het niveau van het onderverbruik van de geordnanceerde kre-dieten.

5. Zie punt 3 hierboven.

6. Zie punten 1, 3 en 4 hierboven.

DO 2006200709310

Question n° 1178 de M. Alfons Borginon du 7 décembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Frais et honoraires des médiateurs de dettes. — Fonds de traitement du surendettement. — Budget.

Les frais et les honoraires des médiateurs de dettes peuvent être imputés au Fonds de traitement du surendettement.

Ce service devrait normalement procéder aux versements dans les trois mois.

Or, toutes les demandes de paiement introduites depuis fin avril 2006 ne sont manifestement plus honorées. Il faudra attendre début janvier 2007 pour qu'il soit à nouveau procédé à des versements.

Il ne s'agit là évidemment pas d'une situation qui est de nature à encourager les personnes concernées à effectuer correctement leur travail.

1. Sera-t-il suffisamment tenu compte dans le budget 2007 du fait que le budget du Fonds de traitement du surendettement était déjà épuisé après un tiers de l'exercice 2006?

2. Envisagez-vous, au besoin, d'effectuer les ajustements nécessaires lors du premier contrôle budgétaire?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 14 décembre 2006, à la question n° 1178 de M. Alfons Borginon du 7 décembre 2006 (N.):

Cette question parlementaire relève de la compétence de ma collègue la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation. (Question n° 102 du 18 décembre 2006.)

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2006200709078

Question n° 1452 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

SPF. — Fonctionnement des services informatiques.

Une erreur commise lors de l'inscription des revenus a récemment révélé les dysfonctionnements persistants au sein des services du SPF Finances.

DO 2006200709310

Vraag nr. 1178 van de heer Alfons Borginon van 7 december 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Kosten en ereloon schuldbemiddelaars. — Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast. — Budget.

De kosten en het ereloon van schuldbemiddelaars kunnen ten laste van het Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast gelegd worden.

Deze dienst zou normalerwijs binnen drie maanden moeten overgaan tot uitbetaling.

Blijkbaar worden alle verzoeken tot uitbetaling sinds eind april 2006 niet meer uitbetaald, er zal pas terug tot uitbetaling overgegaan worden vanaf begin januari 2007.

Dit is uiteraard niet echt stimulerend voor de betrokkenen om hun werk naar behoren uit te voeren.

1. Zal de begroting voor 2007 voldoende rekening houden met het feit dat het Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast reeds na een derde van het werkjaar 2006 zonder budget zat?

2. Overweegt u indien nodig bij de eerste begrotingscontrole de nodige aanpassingen te doen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 14 december 2006, op de vraag nr. 1178 van de heer Alfons Borginon van 7 december 2006 (N.):

Deze parlementaire vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega de vice-eersteminister en minister van Begroting en van Consumentenzaken. (Vraag nr. 102 van 18 december 2006.)

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

DO 2006200709078

Vraag nr. 1452 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

FOD. — Werking van de informaticadiensten.

Een foute opgave van de inkomsten vestigde onlangs de aandacht op het feit dat de diensten van de FOD Financiën nog steeds niet behoorlijk werken.

En premier lieu, le fonctionnement du traitement informatique semble ne toujours pas être au point, alors que le ministre affirme que d'importants investissements ont été réalisés pour l'acquisition de nouveau matériel informatique.

1. Quels montants ont été investis au cours de cette législature dans l'acquisition de matériel et de logiciels?

2. Quels montants ont été affectés à la formation du personnel à l'utilisation de ces nouveaux outils de travail?

3. Quels montants ont été facturés par des sociétés privées pour des services rendus dans le cadre du traitement informatique?

- 4.
- a) À combien s'élève le crédit nécessaire pour l'achat de matériel et de logiciels supplémentaires indispensables au bon fonctionnement des services?
- b) Quand les services fonctionneront-ils de manière efficace?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 13 décembre 2006, à la question n° 1452 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.):

1 à 3. Le plan Coperfin de modernisation du SPF Finances a été examiné et approuvé par le Conseil des ministres lors des différentes phases et chaque année, depuis 2003:

Coperfin 2003: 25 juillet et 7 novembre 2003

Coperfin 2004: 9 juillet 2004

Coperfin 2005: 4 février, 8 juillet, 20 juillet et 25 novembre 2005

Coperfin 2006: 3 février, 10 mars, 31 mars, 21 avril et 23 juin 2006

Investissements ICT

In de eerste plaats schijnt de werking van de informaticaverwerking nog steeds niet op punt te zijn, alhoewel de minister beweert dat sterk geïnvesteerd werd in nieuw informaticamaterieel.

1. Voor welke bedragen werd tijdens deze legislatuur hardware, respectievelijk software aangekocht?

2. Hoeveel werd besteed aan de opleiding van het personeel ter aanwending van deze nieuwe werkmiddelen?

3. Welke bedragen werden betaald voor de diensten van privébedrijven inzake informaticaverwerking?

- 4.
- a) Hoeveel krediet is nog nodig om bijkomende *soft- en hardware* aan te kopen, zodat de diensten naar behoren kunnen werken?
- b) Is er uitzicht tegen wanneer dit het geval zal zijn?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 13 december 2006, op de vraag nr. 1452 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.):

1 tot 3. Het Coperfin-moderniseringsplan van de FOD Financiën werd, sinds 2003, jaarlijks en tijdens de verschillende fasen door de Ministerraad bestudeerd en goedgekeurd:

Coperfin 2003: 25 juli en 7 november 2003

Coperfin 2004: 9 juli 2004

Coperfin 2005: 4 februari, 8 juli, 20 juli en 25 november 2005

Coperfin 2006: 3 februari, 10 maart, 31 maart, 21 april en 23 juni 2006

ICT-investeringen

Année — Jaar	HW	SW	Total — Totaal
2002	14 731 748,00	7 365 874,00	22 097 622,00
2003	17 247 099,13	12 182 027,86	29 429 126,99
2004	11 750 369,04	6 232 254,72	17 982 623,76
2005	19 761 964,24	8 561 759,24	28 323 723,48
2006*	13 996 664,70	5 838 442,07	19 835 106,77

(*) Montants en euro — situation au 13 novembre 2006.

(*) Bedragen in euro — toestand op 13 november 2006.

Formation personel ICT

Année	Montant
2002	832 306,33
2003	242 446,16
2004	876 056,87
2005	161 105,15
2006 *	622 511,24

(*) Montants en euro — situation au 13 novembre 2006.

Vorming ICT-personeel

Jaar	Bedrag
2002	832 306,33
2003	242 446,16
2004	876 056,87
2005	161 105,15
2006 *	622 511,24

(*) Bedragen in euro — toestand op 13 november 2006.

Services ICT

Année	Montant
2002	49 969 152,87
2003	77 652 198,68
2004	80 198 163,91
2005	99 709 705,33
2006 *	89 843 685,75

(*) Montants en euro — situation au 13 novembre 2006.

Diensten ICT

Jaar	Bedrag
2002	49 969 152,87
2003	77 652 198,68
2004	80 198 163,91
2005	99 709 705,33
2006 *	89 843 685,75

(*) Bedragen in euro — toestand op 13 november 2006.

4.

- a) Le budget du programme de modernisation Coperfin 2007 s'élève à 41 millions d'euros pour 2007.

Le Plan de Modernisation 2007 sera soumis à l'approbation du Conseil des ministres.

Le budget nécessaire au bon fonctionnement du SPF Finances est, chaque année, déterminé en prenant en considération les nouvelles missions qui lui sont confiées, suite à l'évolution de la législation fiscale tout en continuant à poursuivre les objectifs.

- b) L'honorable membre n'est pas sans savoir que bon nombre d'applications sont déjà en production, déclarations TVA électroniques, déclarations Impôts des Sociétés, « Douanes Paperless », « Tax-on-Web », « Belcotax-on-Web ».

DO 2006200709118

Question n° 1466 de M. Jean-Jacques Viseur du 13 novembre 2006 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

TVA. — Taux applicable aux fournitures scolaires.

L'application de la TVA aux fournitures scolaires pénalise les parents.

4.

- a) Het budget van het moderniseringsplan Coperfin 2007 bedraagt 41 miljoen euro voor 2007.

Het moderniseringsplan 2007 zal ter goedkeuring aan de Ministerraad worden voorgelegd.

Het budget dat voor de goede werking van de FOD Financiën vereist is, wordt jaarlijks vastgesteld op grond van de nieuwe taken die eraan worden toevertrouwd, ingevolge de evolutie in de belastingwetgeving, maat waarbij de doelstellingen nagestreefd blijven.

- b) Het geachte lid weet heel goed dat heel wat toepassingen nu al in productie zijn, zoals de elektronische BTW-aangiften, de aangiften in de vennootschapsbelasting, « Paperless Douane's », « Tax-on-Web » en « Belcotax-on-Web ».

DO 2006200709118

Vraag nr. 1466 van de heer Jean-Jacques Viseur van 13 november 2006 (Fr.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

BTW. — Tarief voor schoolbenodigdheden.

Ouders met schoolgaande kinderen zijn de dupe van de BTW-heffing op schoolbenodigdheden.

Il me revient que, en France, de nombreuses associations de parents poussent le gouvernement à limiter la TVA sur fournitures scolaires au taux le plus bas (en Belgique 6 %).

Dans les discussions au niveau européen, est-il envisageable qu'un accord se dégage pour ce type de mesure?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 14 décembre 2006, à la question n° 1466 de M. Jean-Jacques Viseur du 13 novembre 2006 (Fr.):

Conformément à la catégorie 6 de l'annexe H à la sixième Directive n° 77/388/CEE, les États membres peuvent seulement appliquer un taux de TVA réduit pour «la fourniture de livres, y compris en location dans les bibliothèques (y compris les brochures, dépliants et imprimés similaires, les albums, livres de dessin ou de coloriage pour enfants, les partitions imprimées ou en manuscrit, les cartes et les relevés hydrographiques ou autres), les journaux et périodiques, à l'exclusion du matériel consacré entièrement ou d'une manière prédominante à la publicité». Étant donné que les livres scolaires y sont visés, ces derniers sont soumis au taux de TVA réduit de 6 % en vertu de la rubrique XIX du tableau A de l'annexe à l'arrêté royal n° 20 en matière de taux de TVA.

Les fournitures scolaires, autres que les livres scolaires, ne sont cependant reprises dans aucune des catégories de l'annexe H précitée et ne peuvent dès lors bénéficier de l'application d'un taux de TVA réduit.

La Commission européenne a élaboré dans sa proposition de directive du Conseil modifiant la sixième directive précitée n° 77/388/CEE en ce qui concerne les taux réduits de TVA (COM(2003) 397 final du 16 juillet 2003), une nouvelle liste de biens et services qui entrent en ligne de compte pour l'application d'un taux réduit de TVA. Les fournitures scolaires autres que les livres scolaires ne sont toutefois pas davantage reprises dans cette proposition.

DO 2006200709135

Question n° 1469 de M^{me} Martine Taelman du 13 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Pensions publiques. — Belges résidant à l'étranger. — Conventions préventives de la double imposition.

Les ressortissants belges, anciens agents de la fonction publique et bénéficiant d'une pension de l'État, qui sont domiciliés à l'étranger, restent imposables en Belgique. C'est du moins le cas pour les pensionnés qui résident dans des pays avec lesquels la Belgique a

Naar verluidt eisen tal van ouderverenigingen in Frankrijk dat hun regering de BTW-heffing op schoolbenodigdheden tot het minimumtarief beperkt (in België zes procent).

Is u van oordeel dat er op Europees niveau over een dergelijke maatregel een akkoord kan worden bereikt?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 14 december 2006, op de vraag nr. 1466 van de heer Jean-Jacques Viseur van 13 november 2006 (Fr.):

Overeenkomstig bijlage H, categorie 6 van de (Zesde) (BTW) Richtlijn nr. 77/388/EEG kunnen de lidstaten uitsluitend een verlaagd BTW-tarief toepassen voor de «levering van boeken ook bij uitlening door bibliotheken (met inbegrip van brochures, folders en soortgelijk drukwerk, platen-, teken- en kleurboeken voor kinderen, muziekpartituren — gedrukte of geschreven —, landkaarten en hydrografische en soortgelijke kaarten), kranten en tijdschriften, voor zover niet uitsluitend of hoofdzakelijk reclamemateriaal». Aangezien schoolboeken hierin zijn beoogd, zijn zij ingevolge rubriek XIX van tabel A van de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 20 inzake BTW-tarieven onderworpen aan het verlaagde BTW-tarief van 6 %.

Schoolbenodigdheden, andere dan schoolboeken, zijn evenwel niet opgenomen in één van de categorieën van voornoemde bijlage H en kunnen het verlaagde BTW-tarief derhalve niet genieten.

De Europese Commissie heeft in haar voorstel van richtlijn van de Raad tot wijziging van voornoemde richtlijn 77/388/EEG wat de verlaagde BTW-tarieven betreft (COM (2003) 397 definitief van 16 juli 2003), een nieuwe lijst van goederen en diensten uitgewerkt, die in aanmerking komen voor het verlaagde BTW-tarief. In dit voorstel werden schoolbenodigdheden andere dan schoolboeken evenmin opgenomen.

DO 2006200709135

Vraag nr. 1469 van mevrouw Martine Taelman van 13 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Overheidspensioenen. — In het buitenland wonende Belgen. — Dubbelbelastingsverdragen.

Belgische onderdanen die tewerkgesteld waren binnen de overheid en een overheidspensioen ontvangen, en die wonen en gedomicilieerd zijn in het buitenland, moeten hun belastingen in België blijven betalen. Dit is althans zo in de landen waarmee België een

conclu une convention visant à éviter la double imposition. Si aucune convention de ce type n'existe, une autre réglementation est d'application. Cette différence de traitement va à l'encontre du principe selon lequel tous les Belges sont égaux devant la loi.

1. Avec quels pays la Belgique a-t-elle conclu des conventions préventives de la double imposition?
2. Est-il envisagé de conclure des conventions avec d'autres pays dans un proche avenir?
3. Ces conventions se concluent-elles en fonction de critères bien spécifiques?
4. Comment pensez-vous pouvoir remédier à l'inégalité visée ci-dessus?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 14 décembre 2006, à la question n° 1469 de M^{me} Martine Taelman du 13 novembre 2006 (N.):

1 et 2. En matière d'impôt sur les revenus, la Belgique a conclu à ce jour une convention préventive de la double imposition avec environ 85 pays, incluant tous les États membres de l'Union européenne. La liste complète des pays avec lesquels la Belgique a conclu une telle convention peut être consultée par l'honorable membre sur le site portail du Service Public Fédéral Finances, rubrique «International». Sous la même rubrique peuvent également être consultés les textes de ces conventions, la liste des pays avec lesquels une convention préventive de la double imposition a déjà été paraphée mais pas encore signée et la liste des pays avec lesquels la Belgique compte prochainement entamer ou a déjà débuté des négociations en vue de la conclusion d'une telle convention.

3. En règle générale les conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique suivent le modèle de convention fiscale OCDE utilisé par les États membres de cette organisation dans leurs négociations.

4. Dans la majorité des conventions préventives de la double imposition conclues par la Belgique la clause relative aux pensions publiques est basée sur le modèle OCDE précité, qui précise que les pensions payées à une personne physique, au titre d'un emploi salarié exercé dans le secteur public, ne sont imposables que dans l'État contractant pour lequel ledit emploi a été exercé. Toutefois le pouvoir exclusif d'imposer cette pension est normalement attribué à l'autre État contractant lorsque le bénéficiaire de la pension publique est un résident de cet autre État et possède la nationalité de cet autre État. Pratiquement donc, cela signi-

dubbelbelastingsverdrag gesloten heeft. Wanneer geen dergelijk verdrag bestaat, is de regeling verschillend. Dit druist in tegen het principe dat elke Belg gelijk is voor de wet.

1. Met welke landen heeft België een dubbelbelastingsverdrag?
2. Zijn er in de nabije toekomst nog landen waarmee België een verdrag zal sluiten?
3. Gebeurt het sluiten van een verdrag op willekeurige basis of zijn er bepaalde criteria?
4. Ziet u mogelijkheden om de ongelijkheid weg te werken?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 14 december 2006, op de vraag nr. 1469 van mevrouw Martine Taelman van 13 november 2006 (N.):

1 en 2. België heeft tot op heden op het gebied van de inkomstenbelastingen met een 85-tal landen, waaronder al de lidstaten van de Europese Unie, een overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting afgesloten. Voor een overzicht van deze landen, wordt het geachte lid verwezen naar de portaalsite van de Federale Overheidsdienst Financiën, rubriek «Internationaal» waar de volledige lijst is gepubliceerd van landen waarmee België een overeenkomst tot voorkoming van dubbele belasting heeft ondertekend. Ook de teksten zelf van die overeenkomsten kunnen op die portaalsite worden geraadpleegd. Onder hogervermelde rubriek is ook een overzicht gepubliceerd van de landen waarmee België in de nabije toekomst onderhandelingen met het oog op het afsluiten van een dubbelbelastingverdrag heeft aangevat of zal aanvatten en ten slotte van de landen waarmee een dergelijk akkoord reeds werd geparafeerd maar nog niet ondertekend.

3. De dubbelbelastingverdragen die België heeft afgesloten, volgen in de regel het OESO-Model van belastingverdrag dat de Lidstaten van de OESO hantieren als leidraad bij het onderhandelen en afsluiten van dubbelbelastingverdragen

4. In de meerderheid van de Belgische dubbelbelastingverdragen is de regeling voor overheidspensioenen gebaseerd op het voormelde OESO-Modelverdrag waarin is bepaald dat pensioenen ter zake van een vroegere betrekking in de overheidssector, ontvangen door een natuurlijke persoon, slechts belastbaar zijn in de verdragsstaat waarvoor de publieke dienstbetrekking werd uitgeoefend. Indien de genietter van het overheidspensioen evenwel onderdaan en inwoner van de andere verdragsstaat is, dan wordt de exclusieve heffingsbevoegdheid in de regel toegekend aan die andere Staat. Concreet betekent dit dat pensioenen die

fié que les pensions payées par les autorités publiques belges, au titre d'un emploi salarié antérieur dans le secteur public belge, à des personnes physiques résidentes dans un autre État contractant sans posséder la nationalité de cet autre État, ne sont en principe imposables qu'en Belgique.

Dans les cas où une pension publique est payée à une personne physique de nationalité belge et résidente dans un pays avec lequel la Belgique n'a pas conclu de convention préventive de la double imposition, cette pension est également imposable en Belgique, conformément au prescrit de l'article 228, § 2, 6^o du Code des impôts sur les revenus 1992.

Ledit article précise en effet que sont imposables à l'impôt des non-résidents les pensions à charge de l'État, des communautés, régions, provinces, agglomérations fédérations de communes et communes belges.

En conclusion il peut donc être constaté que les pensions susvisées payées par les autorités publiques belges sont en principe imposables en Belgique, que la Belgique ait ou non conclu une convention préventive de la double imposition avec le pays de résidence du bénéficiaire de la pension.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2005200607173

Question n° 892 de M. Patrick De Groote du 8 février 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Centraux 101. — Emploi des langues.

Dans de nombreuses communes de la périphérie flamande autour de Bruxelles, on enregistre à répétition des plaintes de citoyens confrontés à des opérateurs unilingues (francophones) travaillant au central 101. Par le passé, cette situation a déjà donné lieu à des retards dans le traitement d'appels d'urgence. Il est évident que pour de telles tâches, il convient d'engager des opérateurs qui soient au minimum bilingues. Il semble que les appels d'urgence de nombreuses communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde parviennent au central 101 de Bruxelles, où l'on ne dispose pas toujours de personnel bilingue.

Les centraux 101 qui sont gérés par la police fédérale se situent au niveau des anciens districts de

voor een vroegere betrekking bij de Belgische overheid door die overheid worden betaald aan natuurlijke personen die in een andere verdragsstaat woonachtig zijn zonder daarvan onderdaan te zijn, normaliter slechts in België belastbaar zijn.

Ook in de gevallen waarin een natuurlijke persoon onderdaan van België die een Belgisch overheidspensioen geniet en die woonachtig is in een land waarmee België geen dubbelbelastingverdrag heeft afgesloten, is dat overheidspensioen belastbaar in België overeenkomstig artikel 228, § 2, 6^o van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992.

Laatstgenoemd artikel bepaalt dat pensioenen ten laste van de Belgische Staat, gemeenschappen, gewesten, provincies, agglomeraties, federaties van gemeenten en gemeenten in België aan de belasting van niet-inwoners zijn onderworpen.

Tot besluit kan worden gesteld dat hogervermelde pensioenen betaald door de Belgische overheid zowel in verdragssituaties als in niet-verdragssituaties in principe belastbaar zijn in België.

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2005200607173

Vraag nr. 892 van de heer Patrick De Groote van 8 februari 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

101-centrales. — Taalgebruik.

In vele gemeenten in de brede Vlaamse Rand rond Brussel noteert men herhaaldelijk klachten van burgers die geconfronteerd worden met eentalige (Franstalige) centralisten bij de 101-centrale. Dit heeft er in het verleden reeds toe geleid dat noodoproepen vertraging opliepen. Het hoeft geen betoog dat voor deze taken toch minstens tweetalige centralisten ingeschakeld moeten worden. Blijkbaar komen de noodoproepen van heel wat gemeenten van Halle-Vilvoorde terecht in de 101-centrale van Brussel, waar men niet altijd over tweetalig personeel beschikt.

De 101-centrales die door de federale politie worden beheerd, situeren zich op het niveau van het voorma-

gendarmerie: Arlon, Mons, Bruges, Charleroi, Termonde, Dinant, Tournai, Eupen, Genk, Hasselt, Huy, Ypres, Courtrai, Louvain, Marche-en-Famenne, Namur, Audenarde, Turnhout et Wavre.

Les centraux 101 qui sont gérés par la police locale se situent principalement dans les (grands) corps de police: Anvers, Bruges, Bruxelles, Charleroi, Termonde, Gand, Liège et Malines.

1. De nombreux habitants se plaignent des opérateurs unilingues travaillant au central 101.

Êtes-vous au courant de ce problème?

2. Pouvez-vous indiquer combien d'opérateurs travaillent au central 101 de Bruxelles, combien d'entre eux sont bilingues et combien sont unilingues francophones ou néerlandophones?

3. N'y a-t-il pas d'obligation minimale de bilinguisme pour ces services?

4. Si ce n'est pas le cas, envisagez-vous d'instaurer une telle obligation, avant que des problèmes plus graves ne surgissent?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 11 décembre 2006, à la question n° 892 de M. Patrick De Groote du 8 février 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

Pour des raisons techniques, certains appels téléphoniques vers les centres 101 ne sont parfois pas dirigés vers le centre adéquat. Pour remédier à ce problème, des discussions sont actuellement en cours avec un organe de concertation des opérateurs GSM.

Ceci étant, en ce qui concerne plus particulièrement les centres de communications bruxellois, les lois linguistiques prescrivent que le personnel y affecté soit bilingue. Le problème du bilinguisme à Bruxelles est connu et a d'ailleurs déjà été maintes fois débattu. Je renvoie à cet égard l'honorable membre à mes réponses antérieures, tant à la Chambres des représentants qu'au Sénat, à savoir:

- interpellation de Mme Creyf (n° 817), CRABV51, COM 913;
- interpellation de M. Laeremans (n° 644), CRABV 51, COM 688;
- demande d'explications (n° 3-1506) de Mme Janssens, Annales du Sénat, 3-157;
- demande d'explications (n° 3-1560) de Mme Janssens, Annales du Sénat 3-158.
- interpellations jointes de M. De Groote, M. Tant et M. Laeremans (n° 865), CRABV 51, COM 960;

lige rijkswachtdistrict: Aarlen, Bergen, Brugge, Charleroi, Dendermonde, Dinant, Doornik, Eupen, Genk, Hasselt, Hoei, Ieper, Kortrijk, Leuven, Marche-en-Famenne, Namen, Oudenaarde, Turnhout en Waver.

De 101-centrales die door de lokale politie worden beheerd, situeren zich hoofdzakelijk in (grote) korpsen: Antwerpen, Brugge, Brussel, Charleroi, Dendermonde, Gent, Luik en Mechelen.

1. Heel wat inwoners klagen over eentalige centralisten bij de 101-centrale.

Bent u op de hoogte van deze problematiek?

2. Kan u meedelen hoeveel centralisten de 101 bemannen en hoeveel van deze medewerkers tweetalig en hoeveel medewerkers slechts eentalig Frans of Nederlandstalig zijn?

3. Is er geen minimum verplichting van tweetaligheid op deze diensten?

4. Indien niet, overweegt u dan om dit in te voeren voordat er zich nog grotere problemen voordoen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 11 december 2006, op de vraag nr. 892 van de heer Patrick De Groote van 8 februari 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Omwille van technische redenen worden sommige telefonische oproepen naar de 101 centrales soms niet naar de gepaste centrale verstuurd. Om dit probleem te verhelpen, worden momenteel onderhandelingen gevoerd met een overlegorgaan van de GSM-operatoren.

Wat de Brusselse communicatiecentra in het bijzonder betreft, schrijven de taalwetten evenwel voor dat het aldaar tewerkgestelde personeel tweetalig moet zijn. Het probleem van de tweetaligheid in Brussel is gekend en werd overigens reeds herhaaldelijk besproken. Ik verwijs het geachte lid dienaangaande naar mijn voorgaande antwoorden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers en aan de Senaat, met name:

- interpellatie van mevrouw Creyf (nr. 817), CRABV 51, COM 913;
- interpellatie van de heer Laeremans (nr. 644), CRABV 51, COM 688;
- vraag om uitleg (nr. 3-1506) van mevrouw Janssens, Handelingen van de Senaat, 3-157;
- vraag om uitleg (nr. 3-1560) van mevrouw Janssens, Handelingen van de Senaat 3-158.
- samengevoegde interpellaties van de heer De Groote, de heer Tant en de heer Laeremans (nr. 865), CRABV 51, COM 960

— questions jointes de M. De Groote et de M. Laeremans (n° 12292 et 12344), CRABV 51, COM 1037;

DO 2005200607854

Question n° 991 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Déclaration électronique d'une atteinte à l'infrastructure TIC.

Lors du Forum Internet parlementaire du 27 mars 2006, un intervenant de l'Observatoire sur les droits à l'Internet a démontré, sur la base de statistiques, que la sécurité de l'infrastructure TIC (technologies de l'information et de la communication) laisse sérieusement à désirer.

Il ressort en outre de ces statistiques que, lorsque des entreprises belges sont confrontées à une infraction malintentionnée ayant entraîné des dégâts à leur infrastructure TIC, elles portent simplement plainte auprès de la police locale et non auprès de la *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) qui s'occupe pourtant spécifiquement de cette forme de criminalité.

Par conséquent, il est évidemment plus difficile pour la FCCU d'établir des liens entre certaines attaques contre l'infrastructure TIC.

Serait-il possible, sur le plan juridique et sur le plan pratique, de faire une déclaration électronique d'une attaque contre l'infrastructure TIC et, par exemple, de transmettre à cette occasion l'historique du firewall ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 15 décembre 2006, à la question n° 991 de M. Alfons Borginon du 24 avril 2006 (N.) :

Les chiffres mentionnés lors du forum en question viennent probablement de l'enquête du Club de la Sécurité informatique belge, CLUSIB ASBL, réalisée en 2004 parmi les entreprises.

Celle-ci a montré que peu de plaintes sont déposées, bien que pas mal « d'incidents » soient constatés dans les entreprises. De plus, nous constatons en effet que les entreprises s'adressent principalement à la police locale.

Conformément à la circulaire 2/2002 du Collège des procureurs généraux, la lutte contre la criminalité informatique est confiée à la police judiciaire fédérale.

À cet effet, la police judiciaire fédérale a créé des services spécialisés à deux niveaux différents.

— samengevoegde vragen van de heer De Groote en de heer Laeremans (nr. 12292 en 12344), CRABV 51, COM 1037

DO 2005200607854

Vraag nr. 991 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Elektronische aangifte van een aanval op ICT-infrastructure.

Op het Parlementair Internet-forum van 27 maart 2006, haalde een spreker van het Observatorium van de Rechten op het Internet statistieken aan om aan te tonen dat de beveiliging van de ICT-infrastructure (informatie- en communicatietechnologie) sterk te wensen overlaat.

Daaruit bleek bovendien dat wanneer Belgische ondernemingen te maken krijgen met een malafide inbreuk op hun ICT-infrastructure met schade, zij meestal gewoon klacht neerleggen bij de lokale politie, en niet bij de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU) die zich nochtans specifiek met deze vorm van criminaliteit bezighoudt.

Hierdoor is het voor het FCCU natuurlijk ook moeilijker om verbanden te leggen tussen bepaalde aanvallen.

Zou het juridisch en praktisch mogelijk zijn om elektronisch aangifte te doen van een aanval op ICT-infrastructure en hierbij bijvoorbeeld het logboek van de firewall door te sturen ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 15 december 2006, op de vraag nr. 991 van de heer Alfons Borginon van 24 april 2006 (N.) :

De cijfers die op het aangehaalde forum werden vermeld, zijn waarschijnlijk afkomstig van de bevraging van de bedrijven door de VZW BELCLIV, de Belgische Club voor Informaticaveiligheid, in 2004.

Hieruit is gebleken dat, hoewel er behoorlijk wat « incidenten » worden vastgesteld in de bedrijven, er weinig klachten worden neergelegd. Bovendien blijken de bedrijven zich inderdaad voornamelijk te wenden tot de lokale politie.

Overeenkomstig de circulaire 2/2002 van het College van procureurs-generaal wordt de bestrijding van computercriminaliteit toegewezen aan de federale gerechtelijke politie.

De federale gerechtelijke politie heeft hiervoor op twee niveaus gespecialiseerde diensten ingericht.

Au niveau des arrondissements, il y a les *Regional Computer Crime Units* (RCCU) qui font partie de la police judiciaire fédérale et qui sont en fait les unités les mieux placées pour enregistrer les plaintes et pour examiner le dossier sous la direction d'un magistrat territorialement compétent.

Si la police locale a enregistré une plainte en matière de criminalité informatique, ce dossier sera ensuite, dans la plupart des cas, transmis par le magistrat du parquet aux RCCU pour enquête ultérieure.

Au niveau central, la direction criminalité économique et financière dispose de la *Federal Computer Crime Unit* (FCCU), qui fournit un appui aux RCCU pour les enquêtes relatives aux dossiers plus complexes en matière de criminalité informatique. La FCCU assure également une permanence CCU de 24 heures sur 24 au profit de toute la police intégrée, et elle est le point de contact pour tous ceux confrontés à cette forme de criminalité. Dès que la FCCU reçoit une plainte, le déclarant est renvoyé à la RCCU compétente. S'il s'agit d'une attaque contre un système informatique critique, la FCCU prendra déjà en même temps les premières mesures nécessaires en vue de limiter le préjudice et de préserver les pièces à conviction disponibles.

Quant à votre question: «Serait-il possible, sur le plan juridique et sur le plan pratique, de faire une déclaration électronique d'une attaque contre l'infrastructure TIC et, par exemple, de transmettre à cette occasion l'historique du firewall?», je peux vous donner la réponse suivante:

En ce qui concerne le point de contact judiciaire actuel sur Internet et l'initiative du «guichet électronique»

En ce moment, la FCCU dispose déjà d'un point de contact central judiciaire sur Internet.

Les internautes qui ont constaté des activités illégales ou des publications interdites, peuvent les signaler à la FCCU en envoyant un e-mail à l'adresse contact@fccu.be.

Le but de ce point de contact n'est cependant pas d'enregistrer les plaintes des victimes. A vrai dire, les dénonciations concernent des formes de criminalité dont l'observateur n'est pas vraiment victime lui-même.

Ainsi, ce point de contact reçoit surtout des dénonciations concernant des sites Internet qui diffusent de la pornographie pédophile, des points de vue racistes, ou concernant des e-mails contenant des propositions de transactions attrayantes mais souvent frauduleuses (fraudes nigérianes, phishing, etc.).

Op arrondissementeel niveau zijn er binnen de federale gerechtelijke politie de *Regionale Computer Crime Units* (RCCU) die eigenlijk de eenheden zijn die de klachten het best kunnen opnemen en het dossier verder onderzoeken onder leiding van een territoriaal bevoegde magistraat.

Indien de lokale politie een klacht opnam inzake een geval van informaticacriminaliteit, zal dit dossier nadien in de meeste gevallen door de parketmagistraat worden overgemaakt aan de RCCU's voor verder onderzoek.

Op centraal niveau beschikt de directie economische en financiële criminaliteit over de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU), die aan de RCCU's bijstand verleent voor onderzoek van complexere dossiers informaticacriminaliteit. De FCCU levert ook een 24-uren CCU-permanentie ten voordele van de volledige geïntegreerde politie en is het invalspunt voor iedereen die geconfronteerd wordt met deze vorm van criminaliteit. Zodra de FCCU een klacht ontvangt, wordt de melder doorverwezen naar de bevoegde RCCU. Indien het een aanval betreft op een kritisch informatiesysteem, dan worden tegelijk door de FCCU reeds de eerste noodzakelijke maatregelen genomen om de schade te beperken en het beschikbare bewijsmateriaal te vrijwaren.

In antwoord op uw vraag «Zou het juridisch en praktisch mogelijk zijn om elektronisch aangifte te doen van een aanval op ICT-infrastructure en hierbij bijvoorbeeld het logboek van een firewall door te sturen?» kan ik u het volgende meedelen:

Inzake het actuele gerechtelijk meldpunt op internet en het initiatief «e-loket»

Op dit ogenblik beschikt de FCCU reeds over een centraal gerechtelijk meldpunt op het internet.

Hierbij kunnen internetgebruikers die illegale activiteiten of verboden publicaties hebben vastgesteld, dit per mail meedelen aan de FCCU via het adres contact@fccu.be.

Dit meldpunt is echter niet bedoeld voor de opname van klachten van slachtoffers. De meldingen betreffen eigenlijk vormen van criminaliteit waarbij de waarnemer zelf niet echt slachtoffer is.

Zo wordt op dit meldpunt voornamelijk aangifte gedaan van websites die kinderpornografie verspreiden, racistische standpunten verspreiden of nog van mails met voorstellen tot aantrekkelijke maar vaak frauduleuze transacties (Nigeriaanse fraudes, phishing, enzovoort).

Ce point de contact passera bientôt à l'usage d'une application web, qui permettra à l'internaute de dénoncer des faits d'une manière conviviale et qui transmettra les dénonciations aux services publics compétents; la FCCU de la police judiciaire fédérale ou la cellule «Surveillance d'Internet» du SPF Économie. Le groupe-cible et les objectifs du nouveau point de contact seront toutefois identiques à ceux du point de contact actuel.

En ce moment, la police fédérale est en train de développer un guichet électronique à la demande du gouvernement. Ce guichet électronique permettra d'enregistrer des plaintes au sujet de simples infractions, comme le vol de bicyclettes.

Le but de ce guichet n'est nullement d'être un point de contact où l'on peut dénoncer des formes de criminalité complexes pour lesquelles l'analyse des traces doit s'effectuer par des unités spécialisées.

En ce qui concerne la possibilité de dénoncer une forme de criminalité TIC à un guichet électronique:

Les infractions telles que les attaques contre l'infrastructure TIC présentent une grande diversité dans leur manifestation et les techniques utilisées. Les traces sont souvent réparties dans divers systèmes. Le diagnostic émis lors d'un incident nécessite une bonne connaissance de l'e-sécurité et des phénomènes criminels dans le cyberspace. À cet égard, il est très important que l'enquêteur examine interactivement plusieurs possibilités, et ce ensemble avec la victime.

Lorsque l'analyse des systèmes informatiques est effectuée par du personnel non spécialisé, on court le risque de changer ou même de détruire des preuves numériques. Cela doit être évité.

Il importe donc de détecter et d'enregistrer, d'une manière qui est justifiée du point de vue légal, les preuves numériques dès la première constatation d'une telle infraction.

Tout comme on laisse la prise d'empreintes digitales au personnel spécialisé, il est indiqué de laisser effectuer l'analyse des traces dans le cyberspace par du personnel spécialisé. Les dénonciations faites au moyen d'un guichet électronique ne semblent apporter aucune solution utilisable à cet égard.

Cela n'empêche que des parties intéressées pourraient transmettre des fichiers via Internet à la demande des enquêteurs. À l'heure actuelle, cela se fait d'ailleurs assez régulièrement.

Les actions de sensibilisation menées par la FCCU lors de différents forums, qui visent essentiellement les entreprises, doivent augmenter la familiarité avec la FCCU et avec les RCCU afin que les entreprises portent plainte efficacement auprès des services spécialisés lors d'incidents.

Dit meldpunt zal binnenkort overschakelen naar een websitegebaseerde toepassing, waarbij de internetgebruiker op een gebruikersvriendelijke manier zijn melding zal kunnen uitvoeren en waarbij de meldingen zullen worden overgemaakt aan de bevoegde overheidsdiensten: de FCCU van de federale gerechtelijke politie of de cel «Internettoezicht» van de FOD Économie. Het nieuwe meldpunt beoogt echter dezelfde doelgroep en doelstellingen als het actuele meldpunt.

De federale politie werkt op dit ogenblik, op vraag van de regering, aan de uitwerking van een e-loket. Dit e-loket is bedoeld voor de klachtopname van eenvoudige misdrijven zoals fietsdiefstallen.

Dit e-loket beoogt geenszins een aanmeldingsplaats te zijn voor complexe criminaliteitsvormen waarbij het sporenonderzoek uitgevoerd dient te worden door gespecialiseerde eenheden.

Inzake de mogelijkheid om ICT-criminaliteit aan te melden aan een e-loket:

Misdrijven zoals een aanval op ICT-infrastructuur zijn zeer divers in voorkomen en gebruikte technieken. De sporen zitten vaak verspreid in diverse systemen. De diagnose bij een incident vergt een belangrijke kennis van de e-security en van criminele fenomenen in cyberspace. Hierbij is het van groot belang dat de onderzoeker interactief met het slachtoffer diverse mogelijkheden afcheckt.

Bij onderzoek van informatiesystemen door niet-gespecialiseerd personeel bestaat de kans dat digitaal bewijsmateriaal wordt gewijzigd of zelfs vernietigd. Dit moet voorkomen worden.

Het is dus van belang om vanaf de eerste vaststelling van een dergelijk misdrijf het digitaal bewijsmateriaal op forensisch verantwoorde wijze op te sporen en te registreren.

Zoals men ook het nemen van vingerafdrukken overlaat aan gespecialiseerd personeel, zo is het eveneens aangewezen om in cyberspace het sporenonderzoek te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel. De melding via een e-loket lijkt daarbij helemaal geen werkbare oplossing.

Dit sluit niet uit dat betrokken partijen op vraag van de onderzoekers bepaalde bestanden zouden kunnen overmaken via het internet. Dit gebeurt momenteel zelfs vrij regelmatig.

De bewustmakingsacties van de FCCU op diverse fora, voornamelijk gericht naar de bedrijven, moeten haar bekendheid en die van de RCCU's vergroten opdat bedrijven bij incidenten efficiënt klacht zouden neerleggen bij de gespecialiseerde diensten.

DO 2005200608559

Question n° 1068 de M. Bart Laeremans du 19 juillet 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police. — Couverture du réseau radio ASTRID.

Certaines personnes qui travaillent à la police m'ont rapporté que la couverture du réseau radio ASTRID est toujours très imparfaite et d'un niveau qualitatif largement insuffisant sur le plan opérationnel.

En outre, aucune évolution positive n'est perceptible et à la SA ASTRID, on feint d'ignorer ces difficultés.

Voici un petit échantillon des zones à problème:

- la sortie Rosières sur l'E411;
- le tronçon entre Nivelles et Hal sur l'E19;
- l'E314 à la hauteur de Rotselaar;
- le tronçon entre les Quatre-Bras et le carrefour Léonard sur le Ring.

À ces endroits, mais aussi à plusieurs autres endroits, presque aucun contact radio n'est possible, ce qui comporte des risques pour la sécurité des policiers comme des citoyens.

1. Pourriez-vous communiquer quelle en est la cause?

2. Des plaintes ont-elles déjà été déposées à cet égard?

3. La SA ASTRID nie-t-elle que des problèmes se posent dans ce domaine?

4. Des initiatives ont-elles été prises pour remédier à ces problèmes?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 11 décembre 2006, à la question n° 1068 de M. Bart Laeremans du 19 juillet 2006 (N.):

J'apprends de gens qui travaillent à la police que la couverture du réseau radio ASTRID est toujours médiocre et opérationnellement inacceptable.

Il semble qu'il n'y ait pas d'évolution favorable et que la SA ASTRID ignore les problèmes. Une petite sélection des zones à problèmes:

- sortie Rosières E411;
- entre Nivelles et Halle sur la E19;
- la E314 à hauteur de Rotselaar;
- entre les carrefours des Quatre Bras et Léonard sur le Ring;

DO 2005200608559

Vraag nr. 1068 van de heer Bart Laeremans van 19 juli 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politie. — Dekking van het radionetwerk ASTRID.

Ik verneem van mensen die werkzaam zijn bij de politie dat de dekking van het radionetwerk ASTRID nog steeds ondermaats is en operationeel onaanvaardbaar.

Er blijkt ook geen evolutie ten goede en bij de NV ASTRID negeert men de problemen.

Een kleine greep uit de probleemzones:

- afrit Rosières E411;
- tussen Nijvel en Halle op de E19;
- E314 ter hoogte van Rotselaar;
- tussen Vierarmen en Leonard-kruispunt op de Ring.

Op deze locaties, maar ook op diverse andere plaatsen is er nagenoeg geen radiocontact mogelijk, wat risico inhoudt voor de veiligheid van zowel politie als burgers.

1. Kan u meedelen wat hiervan de oorzaak is?

2. Werden hieromtrent reeds klachten ontvangen?

3. Worden problemen erkend door de NV ASTRID?

4. Werden initiatieven genomen om de problemen te verhelpen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 11 december 2006, op de vraag nr. 1068 van de heer Bart Laeremans van 19 juli 2006 (N.):

Ik verneem van mensen die werkzaam zijn bij de politie dat de dekking van het radionetwerk ASTRID nog steeds ondermaats is en operationeel onaanvaardbaar.

Er blijkt ook geen evolutie ten goede en bij de NV ASTRID negeert men de problemen. Een kleine greep uit de probleemzones:

- afrit Rosières E411;
- tussen Nijvel en Halle op de E19;
- E314 ter hoogte van Rotselaar;
- tussen Vierarmen en Leonard-kruispunt op de Ring.

À ces endroits, mais également à divers autres endroits il n'y a quasi pas de contact radio possible, ce qui implique des risques de sécurité aussi bien pour les policiers que pour les civils.»

1. Selon ASTRID le signal reçu aux endroits concernés répond en tout point au niveau qui a été imposé par le contact de gestion entre l'État et la ASTRID.

2. Des «problèmes de réseau» ont été signalés à ASTRID en juin et juillet sur les autoroutes dans les provinces du Brabant ainsi que sur le Ring-Est autour de Bruxelles. Il s'agit en grande partie des mêmes endroits que ceux qui sont énumérés dans la question.

3. Le contrat de gestion conclu entre l'État et ASTRID prévoit que le réseau radio doit offrir une couverture sur l'ensemble des voies carrossables du territoire belge (couverture pour radios mobiles installées dans les véhicules). Sur le terrain, le réseau ASTRID offre cependant un niveau de couverture plus important :

- Couverture mobile sur toutes les voies carrossables: c'est-à-dire de sorte que les véhicules équipés d'une radio mobile puissent lancer et recevoir des messages radio;
- Couverture portable «outdoor» (= niveau de rue) dans toutes les zones définies comme «bâti moins dense»;
- Couverture portable «indoor» (= dans les bâtiments) dans toutes les zones définies comme «bâti dense»;
- En outre, des bâtiments/endroits spécifiques sont définis comme les prisons, les stades de sport, l'aéroport Bruxelles-Zaventem, les tunnels, les stations de métro.

4. Lors de l'optimisation du réseau radio en juillet et août 2005, ASTRID avait déjà effectué des mesures. Suite aux problèmes qui avaient été signalés récemment, ASTRID a entrepris une nouvelle campagne de mesure aux endroits indiqués afin d'y vérifier la disponibilité et le bon fonctionnement du réseau radio. Suite à la campagne nationale de mesures, l'antenne de Hoeilaart (VB011) a été intégrée dans le réseau le 27 septembre 2005, ce qui a permis d'y augmenter la couverture.

Entre 2007 et 2009, environ quatre-vingt antennes ASTRID supplémentaires seront installées sur l'ensemble du territoire, ce qui aura un effet favorable sur le niveau global de couverture en Brabant.

Il ressort de ces deux campagnes de mesures que le signal reçu aux endroits concernés respecte en tout point le niveau de signal imposé par le contrat de gestion entre l'État et ASTRID («confidence level» de

Op deze locaties, maar ook op diverse andere plaatsen is er nagenoeg geen radiocontact mogelijk, wat risico inhoudt voor de veiligheid van zowel politie als burgers.»

1. Volgens ASTRID voldoet het ontvangen signaal op de betrokken plaatsen in alle opzichten aan het niveau dat werd opgelegd in het beheerscontract tussen de Staat en ASTRID.

2. In juni en juli werden aan ASTRID «netwerkproblemen» gemeld op de autosnelwegen in de provincies Brabant en op de Ring-Oost rond Brussel. Het betrof hier in grote mate dezelfde locaties als degene die in de vraagstelling opgesomd worden.

3. In het beheerscontract tussen de Staat en ASTRID wordt bepaald dat het radionetwerk dekking moet bieden op alle berijdbare wegen van het land (dekking voor mobiele radio's in voertuigen). In de praktijk biedt het ASTRID-netwerk echter een hogere dekkingsgraad:

- Mobiele dekking op alle berijdbare wegen: dat wil zeggen dat voertuigen die met een mobiele radio zijn uitgerust radioberichten kunnen zenden en ontvangen;
- Outdoor draagbare dekking (= op straatniveau) in alle zones die bepaald zijn als «bebouwing minder bevolkt»: Indoor draagbare dekking
- Indoor draagbare dekking (= in gebouwen) in alle zones die bepaald zijn als «bebouwing dicht bevolkt»;
- Verder zijn specifieke gebouwen/locaties bepaald zoals: gevangenissen, sportstadions, luchthaven Brussel-Zaventem, tunnels, metrostations.

4. Bij het optimaliseren van het radionetwerk in juli en augustus 2005 werden reeds metingen uitgevoerd. Naar aanleiding van de recente probleemmeldingen voerde ASTRID een nieuwe meetcampagne uit op de gemelde plaatsen om er de beschikbaarheid en de goede werking van het radionetwerk te controleren. Na de nationale meetcampagne werd immers op 27 september 2005 de antenne van Hoeilaart (VBO11) in het netwerk geïntegreerd, met extra dekking als gevolg.

Tussen 2007 en 2009 zullen er over het hele grondgebied een tachtigtal extra ASTRID-sites worden geïnstalleerd. Dit zal de globale dekkingsgraad in Brabant ten goede komen.

Uit deze twee meetcampagnes blijkt dat het ontvangen signaal op de betrokken plaatsen in alle opzichten voldoet aan het niveau dat werd opgelegd in het beheerscontract tussen de Staat en ASTRID («confi-

95 % dans le temps et 95 % dans l'espace — cahier spécial des charges no. SAD 7 R3 675 *cf.* annexe 1 à la partie 3).

En outre, les services de police ont été informés en ce qui concerne les parties de leur territoire ou la couverture n'est pas assurée à 100 %. Ainsi les zones de police ont reçu une carte indiquant le degré de couverture.

En annexe, vous trouverez un aperçu des endroits cités par les utilisateurs radio ainsi que des action entreprises par ASTRID. Les résultats démontrent clairement l'absence de tout risque pour le bon fonctionnement des services de police. Il est toutefois important que les utilisateurs du réseau continuent à faire part de leurs expériences. Ainsi, ASTRID peut rechercher de manière constructive des solutions et continuer à poursuivre une satisfaction maximale. Le réseau ASTRID est également un réseau évolutif. La technologie TETRA utilisée permet des améliorations permanentes.

DO 2005200608678

Question n° 1086 de M^{me} Hilde Dierickx du 16 août 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Harcèlement téléphonique. — Plaintes.

Le harcèlement téléphonique est un délit enregistré.

1. Combien de plaintes contre des faits de harcèlement téléphonique ont-elles été déposées annuellement auprès de la police depuis 2000 ?

2. Dans combien de cas l'auteur des faits a-t-il été arrêté ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 14 décembre 2006, à la question n° 1086 de M^{me} Hilde Dierickx du 16 août 2006 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des renseignements qui sont communiqués par la banque nationale des données policières il ressort que depuis 2000 le nombre de plaintes enregistrées en matière de tapage nocturne, se répartit comme suit :

2000 : 2 772;
2001 : 3 212;
2002 : 4 028;
2003 : 4 915;

dence level » van 95 % in de tijd en 95 % in de ruimte — bestek nr. SAD 7 R3 675 *cf.* bijlage 1 bij deel 3).

Bovendien werden de politiediensten geïnformeerd met betrekking tot de delen van hun grondgebied waar de dekking niet 100 % verzekerd wordt. Zo ontving iedere politiezone een kaart waarop de dekkingsgraad weergegeven wordt.

Als bijlage vindt u een overzicht van de door de radiogebruikers aangehaalde locaties en van de door ASTRID genomen acties. Uit de resultaten blijkt al gauw dat er geen risico bestaat voor de goede werking van de politiediensten. Het is echter belangrijk dat de gebruikers van het netwerk hun feedback blijven geven over hun ervaring. Op die manier kan ASTRID op een constructieve manier oplossingen vinden en verder voor een maximale voldoening zorgen. Het ASTRID-netwerk is ook een evolutief netwerk. De gebruikte TETRA-technologie staat borg voor permanente verbeteringen.

DO 2005200608678

Vraag nr. 1086 van mevrouw Hilde Dierickx van 16 augustus 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Belaging per telefoon. — Klachten.

Belaging per telefoon is een geregistreerd misdrijf.

1. Hoeveel klachten werden er, jaarlijks vanaf 2000, bij de politiediensten ingediend tegen belaging per telefoon ?

2. Bij hoeveel van deze klachten werd de dader opgepakt ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 14 december 2006, op de vraag nr. 1086 van mevrouw Hilde Dierickx van 16 augustus 2006 (N.) :

Het geachtbe lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Volgens de inlichtingen die werden overgemaakt door de nationale politionele gegevensbank kan het aantal klachten sinds 2000, die werden geregistreerd met betrekking tot belaging per telefoon, als volgt worden ingedeeld :

2000 : 2 772;
2001 : 3 212;
2002 : 4 028;
2003 : 4 915;

2004: 5 591;

2005: 5 672.

2. Pour la réponse à cette question je renvoie l'honorable membre à ma collègue ministre de la Justice. (Question n° 1193 du 18 décembre 2006.)

DO 2006200708964

Question n° 1118 de M. Filip De Man du 24 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Agents de sécurité du métro bruxellois. — Formation. — Équipement.

Il semblerait que les agents du service Contrôle et Sécurité de la STIB disposeront désormais de menottes et de gaz lacrymogène pour mieux faire face aux nombreux « jeunes » vandales qui leur compliquent sérieusement la vie dans les stations de métro. Les agents bénéficieraient par ailleurs d'une formation pour utiliser cet équipement de manière efficace. Or, il me revient que cette formation complémentaire n'est pas encore à l'ordre du jour et que l'équipement qui devrait permettre aux agents en question de mieux se défendre se limite à une lampe de poche de 15 cm.

1. La police fédérale est-elle responsable de la formation?

2. Quand cette formation et la livraison du matériel en question sont-elles prévues?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 15 décembre 2006, à la question n° 1118 de M. Filip De Man du 24 octobre 2006 (N.):

Les agents qui appartiennent au service de sécurité de la STIB peuvent, dans les limites de la loi réglementant la sécurité privée et particulière, exercer en effet certaines compétences et être équipés de certains moyens, comme les menottes et le gaz lacrymogène. La décision selon laquelle ces agents pourront oui ou non effectivement utiliser ces compétences ou seront équipés de ces moyens, est prise par les ministres tutelles compétents pour les sociétés de transport public concernée et non par le ministre de l'Intérieur. C'est également eux qui décident du planning et de la fourniture de ces moyens aux agents.

Il a été demandé à mes services une autorisation pour l'organisation d'un service de sécurité au sein de STIB.

La formation est organisée par un organisme de formation privé, agréé dans le cadre de la même loi.

2004: 5 591;

2005: 5 672.

2. Voor het antwoord op deze vraag verwijs ik het geachte lid naar mijn collega minister van Justitie. (Vraag nr. 1193 van 18 december 2006.)

DO 2006200708964

Vraag nr. 1118 van de heer Filip De Man van 24 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Veiligheidsagenten in de Brusselse metro. — Vorming. — Uitrusting.

De agenten van de dienst Controle en Veiligheid van de MIVB zouden handboeien en traangas krijgen om beter weerstand te kunnen bieden aan de talloze baldadige « jongeren » die hen het leven zuur maken in de metrostations. Tevens zouden de agenten een zekere vorming krijgen om efficiënt met deze uitrusting om te gaan. Naar ik verneem is er van deze bijkomende scholing nog steeds geen sprake en beperkt de uitrusting die enige weerbaarheid moet waarborgen zich tot een zaklamp van 15 cm.

1. Staat de federale politie in voor de vorming?

2. Voor wanneer zijn deze vorming en de levering van het bewuste materiaal gepland?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 15 december 2006, op de vraag nr. 1118 van de heer Filip De Man van 24 oktober 2006 (N.):

De agenten die behoren tot de veiligheidsdienst van MIVB kunnen, binnen de perken van de wet tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, inderdaad bepaalde bevoegdheden uitoefenen en uitgerust worden met bepaalde middelen, zoals handboeien en traangas. De beslissing of deze agenten al dan niet effectief deze bevoegdheden zullen kunnen aanwenden of met deze middelen zullen worden uitgerust, wordt genomen door de betrokken voogdijministers van de openbare vervoersmaatschappijen en niet door de minister van Binnenlandse Zaken. Het zijn ook zij die beslissen over de planning van de levering van deze middelen aan de agenten.

Er werd bij mijn diensten een vergunning aangevraagd voor de organisatie van een veiligheidsdienst binnen de MIVB.

De vorming wordt georganiseerd door een private opleidingsinstelling, erkend in het kader van dezelfde

J'ai désigné à cet effet un organisme de formation qui est chargé de dispenser la formation au personnel d'exécution. Les formations sont organisées à la demande des sociétés de transports publics. Le timing des formations est par conséquent déterminé par leur demande.

Afin d'éviter qu'une lampe de poche puisse être utilisée comme matraque (ce qui constituerait une arme illicite), la longueur des lampes de poche tant pour les agents de gardiennage que de sécurité est limitée à maximum 30 cm.

DO 2006200709046

Question n° 1126 de M^{me} Hilde Dierickx du 3 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services de police. — Arrestation de personnes en séjour illégal dans notre pays.

La presse fait régulièrement état de la découverte, par les services de police, de personnes séjournant illégalement dans notre pays. Dans certains cas, il est véritablement question de traite d'êtres humains.

1. Combien de personnes séjournant illégalement en Belgique ont été arrêtées chaque année par les services de police depuis 2003:

- a) sur des parkings;
- b) dans les ports;
- c) dans des trains et des gares ferroviaires;
- d) à d'autres endroits?

2. Combien de personnes, par province, sont signalées chaque année aux services de police comme se trouvant en séjour illégal en Belgique? Pourriez-vous me fournir ces chiffres depuis 2003?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 15 décembre 2006, à la question n° 1126 de M^{me} Hilde Dierickx du 3 novembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Le nombre d'étrangers illégaux que les services de police ont mis à la disposition du Service des Étrangers, s'élève au total à:

2003: 32 281;
2004: 30 428;
2005: 27 856.

wet. Ik heb een opleidingsinstelling die de opleiding aan het uitvoerend personeel zal verzorgen, daarvoor aangeduid. De vormingen gaan door op vraag van de openbare vervoersmaatschappijen. De timing van de vormingen wordt dan ook bepaald door hun vraag.

Om te vermijden dat een zaklamp als wapenstok zou worden aangewend (hetgeen een verboden wapen zou uitmaken), is de lengte voor zaklampen voor zowel bewakings- als veiligheidsagenten reglementair beperkt tot maximaal 30 cm.

DO 2006200709046

Vraag nr. 1126 van mevrouw Hilde Dierickx van 3 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiediensten. — Oppakken van personen die illegaal in ons land verblijven.

Regelmatig verschijnen persberichten over het aantreffen van personen die illegaal in ons land verblijven. Soms gaat het echt om mensenhandel.

1. Hoeveel personen die illegaal in België verblijven werden er jaarlijks opgepakt door de politiediensten sinds 2003:

- a) op parkings;
- b) in havens;
- c) in treinen en stations;
- d) elders?

2. Hoeveel meldingen worden er jaarlijks per provincie bij de politiediensten gedaan omdat bepaalde personen niet legaal in België zouden verblijven? Graag de cijfers vanaf 2003.

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 15 december 2006, op de vraag nr. 1126 van mevrouw Hilde Dierickx van 3 november 2006 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1. Het aantal illegale vreemdelingen dat door de politiediensten ter beschikking werd gesteld van de Dienst Vreemdelingenzaken, bedraagt in totaal:

2003: 32 281;
2004: 30 428;
2005: 27 856.

Il n'est pas possible de faire une répartition selon l'endroit où ces étrangers ont été trouvés par la police.

Les chiffres mentionnés ci-après concernent le nombre d'interceptions d'étrangers, par les services de police, sur le territoire belge. Il s'agit donc d'étrangers qui ont fait l'objet d'un contrôle approfondi de leurs documents de séjour, sur place ou au bureau.

a) dans des parkings

Les chiffres mentionnés ci-après concernent les interceptions effectuées par la Police Fédérale de la Route WPR sur l'ensemble de son terrain d'action, à savoir les autoroutes et certaines routes nationales, y compris les parkings.

En 2003, la WPR a effectué 959 interceptions d'étrangers.

En 2004: 964.

En 2005: 824.

b) dans des ports

Les chiffres mentionnés ci-après concernent les interceptions effectuées par la Police Fédérale de la Navigation SPN sur l'ensemble de son terrain d'action, à savoir les voies navigables et ports maritimes. La plupart des interceptions ont eu lieu dans les ports.

En 2003, la SPN a effectué 4 690 interceptions d'étrangers.

En 2004: 2 494.

En 2005: 1 206.

c) dans des trains et des gares

Les chiffres mentionnés ci-après concernent les interceptions effectuées par la Police Fédérale des Chemins de Fer SPC.

En 2003, la SPC a effectué 3 019 interceptions d'étrangers.

En 2004: 3 296.

En 2005: 3 235.

d) en d'autres endroits

Sur le reste du territoire belge, la police intégrée a effectué le nombre suivant d'interceptions d'étrangers:

2003: 25 037.

2004: 23 356.

2005: 22 734.

2. Mon département ne dispose pas de chiffres concernant le nombre d'appels à la police pour dénon-

Het is niet mogelijk een opsplitsing te maken naar gelang de plaats waar die vreemdelingen door de politie werden aangetroffen.

De hierna vermelde cijfers betreffen het aantal intercepties van vreemdelingen, door de politiediensten, op het Belgisch grondgebied. Het betreft dus vreemdelingen die het voorwerp hebben uitgemaakt van een grondige controle van hun verblijfsdocumenten, ter plaatse of op kantoor.

a) op parkings

De hierna vermelde cijfers betreffen de intercepties uitgevoerd door de Federale Wegpolitie WPR op het geheel van haar actieterrain, te weten de autosnelwegen en sommige nationale wegen, parkings inbegrepen.

In 2003 heeft de WPR 959 intercepties van vreemdelingen uitgevoerd.

In 2004: 964.

In 2005: 824.

b) in havens

De hierna vermelde cijfers betreffen de intercepties uitgevoerd door de Federale Scheepvaartpolitie SPN op het geheel van haar actieterrain, te weten de binnenvaartwegen en de zeehavens. De meeste intercepties vonden plaats in de havens.

In 2003 heeft de SPN 4 690 intercepties van vreemdelingen uitgevoerd.

In 2004: 2 494.

In 2005: 1 206.

c) in treinen en stations

De hierna vermelde cijfers betreffen de intercepties uitgevoerd door de Federale Spoorwegpolitie SPC.

In 2003 heeft de SPC 3 019 intercepties van vreemdelingen uitgevoerd.

In 2004: 3 296.

In 2005: 3 235.

d) elders

Op de rest van het Belgisch grondgebied heeft de geïntegreerde politie het volgende aantal intercepties van vreemdelingen uitgevoerd:

2003: 25 037.

2004: 23 356.

2005: 22 734.

2. Mijn departement beschikt niet over cijfers betreffende het aantal meldingen bij de politie om

cer des personnes qui résideraient illégalement en Belgique.

DO 2006200709229

Question n° 1145 de M^{me} Hilde Dierickx du 24 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Signalisation des conteneurs placés sur la voie publique.

La signalisation des conteneurs placés sur la voie publique est réglée par l'article 8 de l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la signalisation des chantiers et des obstacles sur la voie publique.

Les dispositions de cet arrêté sont équilibrées et visent à garantir la sécurité sur la voie publique. En ce qui concerne la signalisation des conteneurs, cet arrêté ministériel du 7 mai 1999 me semble peu respecté. Il en résulte des situations mortellement dangereuses sur la voie publique.

1. Les services de police vérifient-ils si la présence de conteneurs est correctement signalée?

2. Combien d'infractions à l'article 8 de l'arrêté ministériel précité du 7 mai 1999 sont-elles constatées annuellement?

3. Des contrôles plus sévères sont-ils envisagés?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 15 décembre 2006, à la question n° 1145 de M^{me} Hilde Dierickx du 24 novembre 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Des renseignements qui me sont communiqués par les services de police, il ressort que le placement de conteneurs sur la voie publique est effectivement contrôlé de façon régulière par les services des police sur la conformité avec l'arrêté ministériel du 7 mai 1999. La réservation de l'emplacement pour le conteneur se fait normalement via les services de l'administration communale, laquelle délivre l'autorisation et la preuve de paiement de rétribution. Normalement les conteneurs sont placés par des sociétés privées qui engagent leur responsabilité civile, dès lors la réglementation susmentionnée est généralement respectée. Les infractions à l'arrêté ministériel du 7 mai 1999 ou au Code de la route sont systématiquement verbalisées par les services de police.

2. Des renseignements communiqués par la direction Générale de l'Appui Opérationnel il ressort que le nombre de contrôles et de procès-verbaux en matière

personen aan te geven die illegaal in België zouden verblijven.

DO 2006200709229

Vraag nr. 1145 van mevrouw Hilde Dierickx van 24 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Signalisatie van containers op de openbare weg.

Artikel 8 van het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende het signaleren van werken en verkeersbepalingen op de openbare weg, regelt de signalisatie van containers op de openbare weg.

De bepalingen uit dit besluit zijn evenwichtig en proberen de veiligheid op de openbare weg te garanderen. Ik heb de indruk dat bij de signalisatie van containers in de praktijk weinig rekening gehouden wordt met dit ministerieel besluit van 7 mei 1999. Dit zorgt voor levensgevaarlijke situaties op de weg.

1. Worden containers door de politiediensten gecontroleerd op een correcte signalisatie?

2. Hoeveel inbreuken werden er jaarlijks vastgesteld op artikel 8 van voornoemd ministerieel besluit van 7 mei 1999?

3. Worden strengere controles overwogen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 15 december 2006, op de vraag nr. 1145 van mevrouw Hilde Dierickx van 24 november 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Uit de informatie die mij werd overgemaakt door de politiediensten is gebleken dat het plaatsen van containers op de openbare weg wel degelijk regelmatig wordt gecontroleerd door de politiediensten op de conformiteit met het ministerieel besluit van 7 mei 1999. De reservatie van de standplaats van de container gebeurt normaal via de gemeentelijke administratie, die een toelating aflevert met bewijs van retributiebetaling. De containers worden normaliter geplaatst door privémaatschappijen die hierdoor hun burgerlijke verantwoordelijkheid engageren, zodat hoger vermelde reglementering normaal ook wordt nageleefd. Inbreuken op het ministerieel besluit van 7 mei 1999 of op de Wegcode worden door de politiediensten dan ook ambthalfte geverbaliseerd.

2. Volgens de inlichtingen overgemaakt door de algemene directie van de Operationele Ondersteuning blijkt dat het aantal gecontroleerde en bekeurde

de conteneurs n'est pas repris dans la banque nationale des données policières. Ce critère n'est pas relevant dans le cadre des priorités du plan national et des plans zonaux de sécurité. Mes services ne disposent dès lors pas de données sollicitées.

3. La politique de sécurité routière est une responsabilité qui appartient en premier lieu aux autorités locales. Sur la base de d'une analyse stratégique l'autorité locale déterminera quels plans d'actions en matière de sécurité routière seront appliqués en priorité. Cela vaut également pour le contrôle des conteneurs qui sont placés sur la voie publique.

Ministre des Affaires étrangères

DO 2006200709144

Question n° 405 de M. Roel Deseyn du 14 novembre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Chine. — Disparition d'un avocat spécialisé dans la défense des droits de l'homme.

M. Gao Zhisheng, avocat chinois spécialisé dans la défense des droits de l'homme, a été enlevé le 15 août 2006 par des agents en civil à Dongying, une ville dans la province de Shangdong. Actuellement, il est détenu dans un endroit inconnu. Depuis son arrestation, on est également sans nouvelles des membres de sa famille.

Les autorités chinoises ont entre-temps admis que M. Gao Zhisheng a été arrêté. Il est soupçonné de pratiques illégales. On peut toutefois présumer qu'il a été arrêté en raison de ses activités de défenseur des droits de l'homme en Chine.

1. Les autorités belges sont-elles au courant de son arrestation?

2. Les autorités belges soutiennent-elles les actions de protestation pacifiques destinées à lancer un signal aux autorités chinoises pour leur indiquer que la communauté internationale ne tolère pas de tels crimes?

3.

a) Envisagez-vous de prendre des mesures pour y mettre fin?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

containers niet is opgenomen in het bestand van de nationale politionele gegevensbank. Dit criterium is niet relevant in het kader van de prioriteiten van het nationaal en de zonale veiligheidsplannen. Mijn diensten beschikken bijgevolg niet over de gevraagde gegevens.

3. De verkeersveiligheid behoort in de eerste plaats tot de verantwoordelijkheid van de lokale overheid. Op basis van een strategische analyse zal de lokale overheid bepalen welke verkeersactieplannen als prioritaair zullen worden toegepast. Dit geldt eveneens voor de controle op containers die op de openbare weg worden geplaatst.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2006200709144

Vraag nr. 405 van de heer Roel Deseyn van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

China. — Verdwijning van een mensenrechtenadvocaat.

De Chinese mensenrechtenadvocaat Gao Zhisheng werd op 15 augustus 2006 door agenten in burger ontvoerd in de stad Dongying in de provincie Shangdong. Momenteel wordt hij gevangen gehouden op een onbekende plaats. Van zijn familieleden werd ook niks meer vernomen sedert zijn verdwijning.

De Chinese overheid heeft ondertussen toegegeven dat Gao Zhisheng werd gearresteerd. Hij wordt verdacht omwille van deelname aan illegale praktijken. Vermoedens rijzen echter dat hij werd opgepakt omwille van zijn activiteit als pleitbezorger van de mensenrechten in China.

1. Is de Belgische overheid op de hoogte van de arrestatie?

2. Staat de Belgische overheid achter vreedzame protesten en acties die de Chinese overheid willen een signaal geven dat dergelijke misdaden door de internationale gemeenschap niet aanvaard worden?

3.

a) Overweegt u acties te ondernemen om aan deze misdaad een einde te maken?

b) Zo ja, op welke manier?

4. Comment cet acte peut-il être concilié avec la promesse de la Chine de respecter les droits de l'homme, faite à la suite de l'attribution de l'organisation des Jeux olympiques.

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 15 décembre 2006, à la question n° 405 de M. Roel Deseyn du 14 novembre 2006 (N.):

1. Le cas de Gao Zhisheng est bien connu des autorités belges et suivi de près par l'ensemble des États membres de l'Union européenne. Dans le cadre de son dialogue droits de l'homme semestriel avec la Chine, l'UE dispose en effet d'un instrument d'action spécifique, intitulé «liste de cas individuels». Cette liste, régulièrement mise à jour, est présentée pour réaction aux autorités chinoises compétentes avant chaque session du dialogue droits de l'homme.

2. Gao Zhisheng figure parmi les cas prioritaires mentionnés sur la liste UE. Dans la perspective de la 22ième session du dialogue droits de l'homme du 19 octobre 2006, l'UE avait d'ailleurs à nouveau sollicité des informations à son égard (confirmation de son maintien en détention, charges précises retenues contre lui, assurances quant à la possibilité d'accès à un avocat de son choix). L'UE avait également demandé la cessation immédiate du maintien en résidence surveillée de la famille de Gao Zhisheng. Les autorités chinoises n'ont malheureusement pas fourni d'informations nouvelles, ni lors de la 22eme session du dialogue, ni depuis lors.

3. Dans le cadre du suivi du dialogue Droits de l'homme, la présidence de l'UE envisage à présent d'effectuer, au nom de l'UE, une démarche aussi rapidement que possible auprès du ministère chinois des Affaires étrangères ou le cas de Gao ainsi que celui d'autres personnes sera pris en considération.

4. Lors de visites de responsables politiques belges en Chine, certains cas individuels sont évoqués, avec la discrétion voulue. Ce fut récemment le cas lors de la visite en Chine du vice-premier ministre Reynders. Je ne manquerais pas d'en faire autant lors de mes futures visites.

Sur le plan des droits de l'homme, il convient de se montrer actif et volontaire tout en adoptant une approche à long terme avec la Chine, ce qui n'exclut pas de maintenir la pression, notamment en perspective des Jeux Olympiques de 2008 et de l'Exposition universelle de Shanghai en 2010. De façon générale, une diplomatie discrète évite à la Chine une perte de face et s'avère souvent plus productive.

4. Op welke manier kan dit verzoend worden met de belofte dat China voortaan de mensenrechten zal respecteren? Deze belofte werd gemaakt naar aanleiding van de toekenning van de organisatie van de Olympische Spelen.

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 15 december 2006, op de vraag nr. 405 van de heer Roel Deseyn van 14 november 2006 (N.):

1. Het gebeuren rond Gao Zhisheng is goed bekend bij de Belgische autoriteiten en wordt van nabij gevolgd door het geheel van de lidstaten van de Europese Unie. In het kader van haar zesmaandelijks dialoog mensenrechten met China beschikt de Europese Unie inderdaad over een specifiek instrument, namelijk «lijst van individuele gevallen». Deze lijst die regelmatig wordt herzien, wordt voor elke zitting van de dialoog Mensenrechten aan de Chinese zijde overgemaakt voor reactie.

2. Gao Zhisheng staat tussen de prioritaire dossiers op de Europese lijst. In het perspectief van de 22ste zitting van de Dialoog Mensenrechten van 19 oktober 2006, heeft de Europese Unie opnieuw informatie over Gao Zhisheng opgevraagd (met name de bevestiging van zijn verdere detentie, de precieze beschuldigingen tegen hem, de verzekering dat hij toegang zou kunnen hebben tot een advocaat van zijn keuze). De Europese Unie heeft tevens de onmiddellijke stopzetting gevraagd van het huisarrest opgelegd aan de familie van Gao Zhisheng. Spijtig genoeg hebben de Chinese autoriteiten geen nieuwe informatie overgemaakt noch tijdens de 22ste zitting van de Mensenrechtendialoog, noch daarna.

3. In het kader van de opvolging van deze dialoog Mensenrechten, heeft het Voorzitterschap van de Europese Unie nu het voornemen zo snel mogelijk in naam van de Europese Unie een demarche te ondernemen bij het ministerie van Buitenlandse Zaken waar het dossier Gao Zhisheng en andere personen opnieuw zullen worden aangekaart.

4. Naar aanleiding van het bezoek van Belgische politici in China worden bovendien bepaalde individuele dossiers aangekaart, maar met de nodige discretie. Dit was onder meer het geval bij het bezoek aan China van vice-eersteminister Reynders. Ik zal tevens niet nalaten zulks te doen tijdens mijn toekomstige ontmoetingen.

Op het vlak van de mensenrechten wil België zich verder actief en volontaristisch opstellen met een lange termijnbenadering naar China toe, wat niet wegneemt dat men de druk op dit land ook nu moet behouden onder meer in het perspectief van de Olympische Spelen in 2008 en van de Wereldtentoonstelling van Shanghai in 2010. In het algemeen moet men ook vaststellen dat een discrete diplomatie dikwijls productiever is.

Ministre de la Défense

DO 2006200709087

Question n° 436 de M. David Geerts du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Collaboration entre les armées belge et israélienne.

Amnesty International a récemment demandé à l'ONU de mener une enquête impartiale sur les violations du droit international humanitaire commises lors de la guerre récente au Liban. Amnesty International a en effet constaté que les deux parties — Israël et le Hezbollah — se sont rendues coupables de telles violations.

Quelles formes de collaboration existe-t-il entre les armées belge et israélienne?

Réponse du ministre de la Défense du 15 décembre 2006, à la question n° 436 de M. David Geerts du 9 novembre 2006 (N.):

Je prie l'honorable membre de trouver ci-après la réponse à ses questions.

La Défense n'entretient pas de relations spécifiques avec l'armée israélienne. Cette année, seule une délégation menée par le CHOD a rendu visite du 21 au 24 avril 2006 aux autorités israéliennes dans le cadre de la Campagne de « *Defense Diplomacy* » de la frégate « *Westdiep* ».

Dans le cadre de l'opération BELUFIL, l'État-major de la Défense n'a pas de contacts directs avec l'Armée israélienne et toutes les informations sont échangées via les Nations unies. De même, le Commandant Belufil reçoit ses informations via l'UNIFIL.

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Économie

DO 2006200708936

Question n° 506 de M^{me} Colette Burgeon du 16 octobre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Projets « EGEE » et « EGEE-II ».

Lancé en 2004, le projet EGEE (*Enabling Grid for E-sciences in Europe*) implique de nombreux partenaires

Minister van Landsverdediging

DO 2006200709087

Vraag nr. 436 van de heer David Geerts van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Samenwerking tussen het Belgische en Israëlische leger.

Amnesty International heeft onlangs verzocht om een onafhankelijk en onpartijdig onderzoek, door de VN, naar schendingen van het internationaal humanitair recht tijdens de recente oorlog in Libanon. Amnesty International is namelijk tot de bevinding gekomen dat beide partijen — Israël en de Hezbollah — zich aan dergelijke schendingen hebben schuldig gemaakt.

Welke vormen van samenwerking bestaan er tussen het Belgische leger en het Israëlische leger?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 15 december 2006, op de vraag nr. 436 van de heer David Geerts van 9 november 2006 (N.):

Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door zijn gestelde vragen.

Defensie houdt geen specifieke relatie met het Israëlische leger. Dit jaar heeft alleen een delegatie CHOD de Israëlische overheden bezocht van 21 tot 24 april 2006 in het kader van de Campagne « *Defense Diplomacy* » van ons fregat « *Westdiep* ».

In het kader van de opdracht BELUFIL heeft de Defensiestaf geen rechtstreekse contacten met het Israëlisch Leger en alle informatie wordt uitgewisseld via de Verenigde Naties. Ook de Commandant Belufil krijgt de informatie via UNIFIL.

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Economie

DO 2006200708936

Vraag nr. 506 van mevrouw Colette Burgeon van 16 oktober 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Projecten EGEE en EGEE-II.

Het in 2004 opgestarte EGEE-project (*Enabling Grid for E-sciences in Europe*) wordt door verschei-

institutionnels répartis dans 32 pays en Europe (dont la Belgique), en Asie et aux États-Unis.

Le projet a pour but de fournir des ressources de calcul et de stockage importantes aux chercheurs académiques et industriels indépendamment de leur localisation géographique partout en Europe 24 heures sur 24 via une grille de calcul cohérente, robuste et sécurisée.

1. Quel est l'apport du secteur de la recherche belge dans ce projet ?
2. À concurrence de quels montants participent-ils à ce processus ?
3. Quelles sont les applications scientifiques futures dont les entreprises et industries belges peuvent espérer attendre un retour ?
4. Le projet EGEE devant s'appuyer sur le réseau à haut débit GEANT2 de l'Union européenne, quand BELNET, qui fournit un accès internet ultra rapide de 2,5 giga-octets par seconde à nos centres de recherche, sera-t-il en mesure d'atteindre les 10 giga-octets par seconde afin d'être parfaitement compatible avec le réseau GEANT2 et ainsi leur permettre de pouvoir participer de manière optimale au projet EGEE-II qui s'inscrit dans la continuité du processus EGEE ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 15 décembre 2006, à la question n° 506 de M^{me} Colette Burgeon du 16 octobre 2006 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. L'Université Libre de Bruxelles (ULB) et «*De Vrije Universiteit Brussel* (VUB)» sont les partenaires institutionnels belges impliqués dans les projets EGEE et EGEE-II (*Enabling Grids for E-science*). Elles sont présentes au niveau des activités de réseau et de service: diffusion de l'information et communication; formation des utilisateurs; support des applications; évaluation des nouvelles versions du «*middleware*».

2. EGEE est un programme de quatre ans, articulé en deux phases, de deux ans chacune, d'avril 2004 à mars 2006, pour la première, et d'avril 2006 à mars 2008, pour la seconde. La participation de l'ULB et de la VUB se chiffre à 97 000 euros pour EGEE et à 203 000 euros pour EGEE-II. Une partie est prélevée de ces montants pour la construction et le développement d'une infrastructure de production Grille (Grid). Nos deux universités sont tenues d'y contribuer, selon un taux fixé au départ, au même titre que les autres

dene institutionele partners uit 32 Europese (waaronder België) en Aziatische landen en de Verenigde Staten gedragen.

Het project wil academische en industriële onderzoekers overal in Europa 24 uur op 24 toegang verschaffen tot een zeer grote hoeveelheid rekenmiddelen en een omvangrijke opslagcapaciteit, onafhankelijk van de plaats waar ze werken. Om dat doel te bereiken werd een coherente, betrouwbare en veilige rekengrid ontwikkeld.

1. Waaruit bestaat de bijdrage van de Belgische wetenschappelijke sector aan dat project ?
2. Hoe groot is hun financiële inbreng in dat project ?
3. Van welke toekomstige wetenschappelijke toepassingen kunnen de Belgische ondernemingen en industrie een terugverdieneffect verwachten ?
4. Het EGEE-project steunt op het breedbandnetwerk GEANT2 van de Europese Unie. BELNET biedt onze onderzoekscentra een supersnelle internetverbinding van 2,5 gigabytes per seconde aan. Om volledig compatibel te zijn met het GEANT2-netwerk moet het echter een verbinding van 10 gigabytes per seconde aanbieden. Zoniet zullen onze onderzoekscentra niet ten volle aan het EGEE-II-project, de opvolger van EGEE, kunnen deelnemen. Ik zou bijgevolg graag van u vernemen of BELNET zijn snelheid tot 10 gigabytes zal kunnen opdrijven.

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 15 december 2006, op de vraag nr. 506 van mevrouw Colette Burgeon van 16 oktober 2006 (Fr.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

1. De «*Université Libre de Bruxelles* (ULB)» en de Vrije Universiteit Brussel (VUB) zijn de Belgische institutionele partners die betrokken zijn bij de projecten EGEE en EGEE-II (*Enabling Grids for E-science*). Het terrein waarop zij actief zijn zijn de netwerk- en dienstverlenende activiteiten; informatie- en communicatieverspreiding; opleiding van de gebruikers; toepassingsgerichte ondersteuning; evaluatie van de nieuwe «*middleware*» versies.

2. EGEE is een vier jaar durend programma bestaande uit twee fases van ieder twee jaar, waarvan de eerste van april 2004 tot maart 2006 loopt en de tweede van april 2006 tot maart 2008. De bijdrage van de ULB en de VUB bedraagt voor EGEE 97 000 euro en voor EGEE-II 203 000 euro. Een gedeelte hiervan dient voor het aanleggen en uitbouwen van een Grid-infrastructuur. Onze twee universiteiten zijn, net als de andere partners, verplicht hier volgens een vooraf vastgelegd percentage aan bij te dragen met het doel deze

partenaires, afin d'étendre et consolider cette infrastructure reliant les efforts Grid nationaux, régionaux et thématiques, et permettre l'interopérabilité avec d'autres Grids à travers le monde.

3. Le projet EGEE a pour objectif d'accroître le nombre d'utilisateurs de la grille et s'assurer qu'ils puissent recevoir aussi bien une formation qu'un support de haute qualité répondant à leurs besoins. EGEE regroupe 32 pays et plus de 150 sites pour un nombre impressionnant d'applications scientifiques, particulièrement dans les domaines pharmaceutiques, automobiles, aéro-spatiales et biotechnologiques. Les entreprises peuvent donc tirer des avantages significatifs d'EGEE et participer au projet en tant que :

- partenaires, et accroître ainsi leur savoir-faire en technologies Grid en participant à des activités spécifiques;
- utilisateurs, et bénéficier de l'infrastructure Grid mise en place pour des applications de R&D;
- fournisseurs, et contribuer à la maintenance à long terme des services établis, tels que les centres d'appel, les centres de soutien et les centres de fournisseurs de ressources de calcul.

EGEE organise des journées spéciales pour l'industrie dont la dernière en date est le forum consacré à la biomédecine, dans le cadre de la Conférence IST (*Information Society Technologies*) qui s'est déroulée au mois de novembre 2006 à Helsinki.

4. Aujourd'hui, BELNET est déjà connecté au réseau GEANT 2 avec un débit de 10 Gbit/s. Cependant, pour tirer pleinement parti de cette connexion, le réseau national doit être modernisé. La réalisation de ce changement est en cours, le nouveau réseau sera opérationnel fin 2007. Tous les centres de recherche connectés à BELNET pourront alors utiliser toutes les fonctionnalités du réseau GEANT 2.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Agriculture

DO 2006200709019

Question n° 98 de M. Guido De Padt du 27 octobre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Agriculteurs. — Lourdeur des charges administratives.

Le Algemeen Boerensyndicaat (ABS) se plaint de la lourdeur des charges administratives imposées aux

infrastructure, die de nationale, regionale en themagebonden Grid-inspanningen met elkaar verbindt, uit te breiden en te versterken en de interoperabiliteit met andere Grids in de wereld mogelijk te maken.

3. Het EGEE-project heeft tot doel het aantal Grid-gebruikers te verhogen en er zich van te vergewissen dat zij zowel een kwaliteitsvolle opleiding als ondersteuning krijgen die tegemoetkomt aan wat zij nodig hebben. Aan EGEE nemen 32 landen en meer dan 150 sites mee voor een indrukwekkend aantal wetenschappelijke toepassingen, vooral op het gebied van de farmaceutica, de auto-industrie, de lucht- en ruimtevaartnijverheid en de biotechnologie. De ondernemingen kunnen uit EGEE dus significant voordeel halen en aan het project meewerken als :

- partners, en op die manier hun know-how inzake Grid-technologie vergroten via hun medewerking aan specifieke activiteiten;
- gebruikers, en een beroep doen op de tot stand gebrachte Grid-infrastructure voor O&O-toepassingen;
- leveranciers, en bijdragen aan het langetermijnonderhoud van de uitgebouwde diensten, zoals de oproepcentra, de ondersteuningscentra en de centra die reken capaciteit leveren.

EGEE organiseert speciale dagen ten behoeve van de bedrijven. De laatste was het forum voor biogeneeskunde, in het kader van de IST-Conferentie (*Information Society Technologies*), die in november 2006 in Helsinki plaatsvond.

4. BELNET is vandaag al aangesloten op het GEANT 2-netwerk met een debiet van 10 Gbit/s. Om ten volle profijt van deze verbinding te trekken, moet het nationaal netwerk echter worden gemoderniseerd. Op dit ogenblik wordt hiervan werk gemaakt en het nieuwe netwerk zal eind 2007 operationeel zijn. Alle op BELNET aangesloten onderzoekscentra zullen dan gebruik kunnen maken van alle functionaliteiten van het GEANT 2-netwerk.

Minister van Middenstand en Landbouw

Landbouw

DO 2006200709019

Vraag nr. 98 van de heer Guido De Padt van 27 oktober 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw :

Landbouwers. — Zware administratieve lasten.

Het Algemeen Boerensyndicaat (ABS) klaagt over de zware administratieve lasten die worden opgelegd

agriculteurs. La crainte existe qu'une nouvelle ASBL créée entre les trois organisations agricoles (le BB, l'ABS, la FWA) et chargée de la gestion du guide sectoriel relatif à la production animale, engendrera de nouvelles tracasseries administratives. Le guide complet qui devra être suivi comprend de nombreuses obligations légales qui seront contrôlées par des bureaux de contrôle agréés.

Il est à craindre que toute une série de cahiers des charges circuleront dans de nombreuses entreprises, étant donné que pour les labels déjà en place (Meritus, Certus, etc.) des cahiers des charges doivent également être respectés. Les entreprises agricoles seront dès lors constamment soumises à des contrôles d'audit de divers bureaux de contrôle. Une harmonisation de l'ensemble de ces règles est dès lors demandée avec insistance et il est proposé de ne soumettre une entreprise agricole qu'à un seul audit effectué par un seul organisme de contrôle tous les trois ans.

1. Partagez-vous l'avis de l'ABS qui affirme que les charges administratives sont trop lourdes pour les agriculteurs et qu'elles s'alourdiront encore ?

2.

a) Quelles initiatives avez-vous prises au cours des dernières années pour alléger les charges administratives des agriculteurs ?

b) Des modifications importantes sont-elles encore prévues ?

3.

a) Une harmonisation générale peut-elle être envisagée ?

b) Dans l'affirmative, la proposition visant à ne soumettre une entreprise agricole qu'à un seul audit effectué par un seul organisme de contrôle tous les trois ans est-elle réaliste ou comment envisagez-vous concrètement la chose ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 15 décembre 2006, à la question n° 98 de M. Guido De Padt du 27 octobre 2006 (N.):

En réponse à la question de l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

1. L'opinion de l'ABS sur les charges administratives des agriculteurs

Le souci d'alléger la charge administrative du citoyen en général et des agriculteurs en particulier est tout à fait justifié et est en outre une mission pour toutes les autorités dans notre pays.

En ce qui concerne l'origine de la plainte citée par l'honorable membre, il faut dire que le guide sectoriel pour la production animale contiendra une étape intermédiaire vers un guide général pour le secteur agricole.

aan de landbouwers. Men vreest dat een nieuw opgerichte VZW tussen de drie landbouworganisatie (BB, ABS, FWA), dat het beheer van de sectorgids dierlijke productie op zich zal nemen, een nieuwe rompslomp zal betekenen. De volledige gids die zal moet worden nageleefd omvat heel wat wettelijke verplichtingen die zullen worden gecontroleerd door erkende controlebureaus.

Gevreesd wordt dat in vele bedrijven een ganse waaier aan lastenboeken zullen circuleren omdat ook de reeds gekende labels (zoals Meritus, Certus, enzovoort) lastenboeken hebben. Auditcontroles van diverse controlebureaus zullen dan ook om de haverklap plaatsvinden op de landbouwbedrijven. Er wordt dan ook aangedrongen op een harmonisatie van dit alles en er is een voorstel om één audit per landbouwbedrijf om de drie jaar te laten uitvoeren door één controleorganisme.

1. Deelt u de mening van het ABS dat de administratieve lasten voor landbouwers te groot zijn en nog zullen toenemen ?

2.

a) Welke zaken heeft u de voorbije jaren verwezenlijkt die de administratieve last van de landbouwers vermindert ?

b) Zijn er nog belangrijke veranderingen op til ?

3.

a) Is het mogelijk om alles te harmoniseren ?

b) Zo ja, is het voorstel van één audit per landbouwbedrijf om de drie jaar door één controleorganisme haalbaar of hoe ziet u het concreet ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 15 december 2006, op de vraag nr. 98 van de heer Guido De Padt van 27 oktober 2006 (N.):

In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag, heb ik de eer hem het volgende mee te delen.

1. De mening van het ABS over de administratieve lasten van de landbouwers

De zorg om de administratieve last te verlichten voor de burger in het algemeen en voor de landbouwers in het bijzonder, is volledig terecht en is overigens een opdracht voor alle overheden in ons land.

Wat de aanleiding betreft van de door het geachte lid geciteerde klacht, moet gesteld worden dat de sectorgids voor de dierlijke productie een tussenstap zal inhouden naar een algemene gids voor de landbouwsector.

Aussi bien pour le guide sectoriel actuel pour la production animale que pour le guide général futur, une entreprise agricole reconnue pour l'application du guide, sera contrôlée en moyenne seulement tous les quatre ans. Ainsi, on tente effectivement d'arriver à une simplification.

Pour des données plus précises à ce sujet, je dois vous référer à mon collègue compétent pour la Santé publique, le ministre Rudy Demotte.

2. Réalisations dans le cadre d'une diminution de la charge administrative

- a) Les charges administratives liées à la gestion des entreprises agricoles sont principalement la conséquence des exigences et des contrôles faits d'un côté par les services compétents de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA) et d'un autre côté par les services des Régions qui ont en charge la mise en application de la politique agricole et de la politique environnementale.

Une initiative qui entre dans mes compétences est la Convention concernant l'agriculture contractuelle, approuvée le 5 décembre 2005. Les parties concernées de la production agricole, du commerce et de l'industrie alimentaire y participent à titre volontaire. Cela signifie qu'il n'y a pas d'obligations légales et donc pas de charges administratives supplémentaires non plus pour les agriculteurs.

b) Autres changements importants

Au niveau des obligations administratives pour les agriculteurs, je me dois de signaler à l'honorable membre l'intention de la Commission européenne de présenter au Conseil européen un plan d'action pour la Politique Agricole Commune, afin de simplifier celle-ci.

Ce plan est actuellement en préparation et contient 20 mesures concrètes. Certaines d'entre elles peuvent directement amener une simplification dans l'application de la politique des administrations compétentes des États membres, dont le SPF Économie. Une des mesures proposées est la possibilité d'utiliser la jachère en cas d'intempéries exceptionnelles. Une autre concerne la simplification des mesures d'aide aux cultures énergétiques.

3.

a) La possibilité de tout harmoniser

Le principe de la simplification administrative implique par définition l'objectif de créer le plus possible d'ensemble et d'harmonisation dans l'application de la politique. La Politique Agricole Commune s'est imposée également le but de

Zowel voor de huidige sectorgids voor de dierlijke productie als voor de toekomstige algemene gids zal een landbouwbedrijf dat erkend is voor de toepassing van de gids, gemiddeld slechts om de vier jaar gecontroleerd worden. Er wordt dus zeker gestreefd naar vereenvoudiging.

Voor nadere gegevens over deze kwestie moet ik evenwel verwijzen naar mijn collega die bevoegd is voor Volksgezondheid, minister Rudy Demotte.

2. Verwezenlijkingen ter vermindering van de administratieve last

- a) De administratieve lasten verbonden aan de landbouwbedrijfsvoering, zijn hoofdzakelijk het gevolg van de vereisten en controles die uitgaan van enerzijds de bevoegde Diensten van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV), anderzijds de Diensten van de Gewesten die instaan voor de uitvoering van het landbouwbeleid en voor het milieubeleid.

Een initiatief dat tot mijn bevoegdheid behoort is de Conventie inzake de contractuele landbouw, goedgekeurd op 5 december 2005. De betrokken partijen uit de landbouwproductie, de handel en de voedingsindustrie nemen hieraan deel op vrijwillige basis. Dat betekent dat hiermee geen wettelijke verplichtingen gepaard gaan, en dus evenmin bijkomende administratieve lasten voor de landbouwers.

b) Andere belangrijke veranderingen

Op het vlak van de administratieve verplichtingen voor de landbouwers, kan ik het geachte lid wijzen op het voornemen van de Europese Commissie om voor het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid een Actieplan aan de Europese Raad voor te leggen, ter vereenvoudiging van dit beleid.

Het plan is momenteel in ontwerp en bevat 20 concrete maatregelen. Sommige daarvan kunnen direct een vereenvoudiging meebrengen van de beleidsuitvoering van de betrokken administraties in de lidstaten, waaronder de FOD Economie. Eén van de voorstellen is de mogelijkheid om braakland toch te kunnen gebruiken in geval van uitzonderlijke weersomstandigheden. Een ander voorstel geldt de vereenvoudiging van de steunregeling voor energiegewassen.

3.

a) De mogelijkheid om alles te harmoniseren

Het principe van administratieve vereenvoudiging houdt per definitie het nastreven in om zoveel mogelijk samenhang en harmonisering te brengen in de uitvoering van het beleid. Ook in het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid zal gestreefd

regrouper en un règlement commun les diverses organisations sectorielles de marché.

De mon côté, en tant que ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture et porte-parole au Conseil des ministres européens de l'Agriculture, je serai très attentive aux propositions formulées par la Commission.

- b) Faisabilité d'un audit tous les trois ans par un organisme de contrôle

Cette question concerne la politique des contrôles de l'AFSCA qui relève des compétences du ministre de la Santé publique.

Ministre de la Mobilité

DO 2005200607851

Question n° 493 de M. Guido De Padt du 24 avril 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Analyse des accidents. — Collaboration entre les parquets et les gestionnaires de la voirie.

En cas d'accident grave de la circulation, les parquets envoient généralement un expert en circulation sur les lieux. Les informations et les connaissances engrangées par les parquets grâce à ces collaborations ne dépassent pas le cadre du dossier répressif alors qu'il n'est pas exclu que le rapport de l'expert contienne des données pertinentes pour le gestionnaire de la voirie. Il se peut ainsi qu'un expert constate par exemple une lacune au niveau de l'infrastructure de la route, un mauvais réglage des signaux lumineux ou encore, un danger induit par un rétrécissement de la chaussée ou d'autres infrastructures visant à ralentir le trafic. Il est regrettable que ces informations ne soient pas transmises de façon structurée aux autorités qui sont à même de remédier aux lacunes qui ont été constatées ou d'améliorer les composantes de l'infrastructure d'une route en fonction de l'avis circonstancié d'un expert. Cet échange d'informations devrait pouvoir faire l'objet d'un accord de coopération entre les parquets et les pouvoirs locaux. Dans cette éventualité et pour autant que l'expert estime que la responsabilité du gestionnaire de la voirie est susceptible d'être engagée ou qu'il serait possible d'augmenter la Sécurité routière en améliorant ou en adaptant l'infrastructure routière, il pourrait transmettre ses conclusions à la police locale ainsi qu'à la commune, la province ou la région, qui pourrait ensuite y ratta-

worden om de diverse sectorale markordeningen in één enkele gezamenlijke verordening onder te brengen.

Van mijn kant zal ik, binnen mijn bevoegdheid van federaal minister van Middenstand en Landbouw en woordvoerder in de Raad van Europese ministers van Landbouw, zeer aandachtig zijn voor de voorstellen die de Commissie zal indienen.

- b) Haalbaarheid van één audit om de drie jaar door één controleorganisme

Deze vraag betreft het controlebeleid van het FAVV, dat onder de bevoegdheden ressorteert van de minister van Volksgezondheid.

Minister van Mobiliteit

DO 2005200607851

Vraag nr. 493 van de heer Guido De Padt van 24 april 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Ongevallenanalyse. — Samenwerkingsverbanden tussen parketten en wegbeheerders.

Wanneer zware verkeersongevallen gebeuren, studeren de parketten meestal een verkeersdeskundige ter plaatse. De informatie en de wetenschap die de parketten uit de verbindingen genereren, blijven beperkt tot het strafrechtelijk dossier, waarbij het niet uitgesloten is dat het deskundig verslag relevante gegevens kan bevatten voor de wegbeheerder. Zo zou een deskundige kunnen vaststellen dat er aan de infrastructuur van de weg zelf iets schort, dat verkeerslichten slechts staan afgeregeld, dat een wegversmalling of andere verkeersremmende infrastructuur gevaaraspecten vertonen, enzovoort. Het is niet goed dat dergelijke informatie niet op gestructureerde wijze wordt doorgespeeld aan de overheid die aan de vastgestelde gebreken kan verhelpen of — in functie van een degelijk deskundig advies — de infrastructurele componenten van een weg zou kunnen verbeteren. Een en ander zou voorwerp moeten kunnen uitmaken van een samenwerkingsverband tussen parketten en lokale overheden, waarbij de deskundige zijn bevindingen over de ongevaloorzaken — voor zover hij van oordeel zou zijn dat de aansprakelijkheid van de wegbeheerder zou kunnen betrokken zijn of dat verbeteringen of aanpassingen aan de weginfrastructuur de verkeersveiligheid ten goede zou kunnen komen — zou kunnen doorspeelen aan de lokale politie en de gemeente/provincie/gewest, die er dan de zich opdringende beleidsopties

cher les options politiques qui s'imposent. Si cette méthode risque d'alourdir et de renchérir la mission de l'expert, il serait toutefois possible d'affecter à ces missions des budgets provenant du fonds de la Sécurité routière. Ainsi, le cas échéant, les zones de police locale pourraient convenir avec les parquets de demander également à l'expert désigné de transmettre, s'il le juge nécessaire et indiqué, des avis pouvant permettre l'élimination d'éventuelles causes d'accident imputables au gestionnaire de la voirie.

1. Estimez-vous qu'il serait possible, tant sur le plan légal qu'organisationnel, de mettre en place des collaborations telles qu'évoquées ci-dessus entre les parquets et les gestionnaires de la voirie en matière d'analyse des accidents?

2. Dans la négative, pourquoi?

3. Dans l'affirmative, pouvez-vous créer un cadre réglementaire qui rendrait possibles de telles collaborations?

4. Pouvez-vous, le cas échéant, prendre avec les ministres de l'Intérieur et de la Mobilité les dispositions qui s'imposent afin de permettre aux zones de police d'affecter à ces missions des crédits provenant du fonds de la Sécurité routière?

Réponse du ministre de la Mobilité du 15 décembre 2006, à la question n° 493 de M. Guido De Padt du 26 juin 2006 (N.):

1 à 3. Si l'expert judiciaire conclut dans son rapport d'expertise que l'accident est (partiellement) dû à une infrastructure routière défaillante, les parties ne manqueront pas d'impliquer le gestionnaire de la voirie dans la procédure judiciaire afin que la responsabilité puisse lui être (partiellement) attribuée par le juge du fond.

C'est ainsi que les gestionnaires de la voirie, à savoir les communes, les régions ou les provinces, sont, le plus souvent, déjà informés des problèmes d'infrastructure susceptibles d'être à l'origine de l'accident.

Il arrive que le gestionnaire de la voirie conteste à tort sa responsabilité, vu le coût que celle-ci peut entraîner.

4. J'attire votre attention sur le fait que le fonds de sécurité routière n'est pas destiné à prendre en charge les dépenses des gestionnaires de la voirie, mais bien à permettre aux zones de police d'organiser des actions complémentaires en faveur de la sécurité routière.

Si l'infrastructure routière est déficiente, il revient au gestionnaire de la voirie d'y remédier le plus rapidement possible conformément à l'article 1384, alinéa 1^{er}, du Code civil, faute de quoi sa responsabilité extra-contractuelle serait engagée au cas où un accident se produirait dans un rapport de cause à effet.

zouden kunnen aan koppelen. Dit zou de opdracht van de deskundige zwaarder en duurder kunnen maken, maar daarvoor kunnen dan budgetten uitgetrokken worden via het verkeersveiligheidsfonds. De lokale politiezones zouden dan in voorkomend geval met de parketten kunnen overeenkomen dat de aangestelde expert, zo hij dit aangewezen en nuttig acht, ook adviezen zou meegeven die er zouden kunnen toe strekken dat aan mogelijke, aan de wegbeheerder toe te schrijven, ongevaloorzaken wordt verholpen.

1. Acht u het wettelijk en organisatorisch mogelijk dat er op het vlak van de ongevallenanalyse, samenwerkingsverbanden kunnen worden afgesproken tussen de parketten en de wegbeheerders in de zin zoals hierboven vermeld?

2. Zo neen, waarom niet?

3. Zo ja, kan u dan een reglementair kader creëren waarbinnen dergelijke samenwerking mogelijk wordt gemaakt?

4. Kan u in voorkomend geval met de ministers van Binnenlandse Zaken en van Mobiliteit de nodige afspraken maken om de politiezones in staat te stellen kredieten uit het verkeersveiligheidsfonds voor deze opdrachten toe te wijzen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 15 december 2006, op de vraag nr. 493 van de heer Guido De Padt van 26 juni 2006 (N.):

1 tot 3. Indien de gerechtsdeskundige in zijn expertisverslag tot de bevinding komt dat het ongeval (deels) te wijten is aan een gebrekkige weginfrastructuur, zullen de partijen niet nalaten de wegbeheerder mee te betrekken in de gerechtelijke procedure teneinde de aansprakelijkheid (deels) bij de wegbeheerder te kunnen laten leggen door de feitenrechter.

Op die manier worden thans de wegbeheerders, zijnde gemeente, gewest of provincie, meestal al op de hoogte gesteld van infrastructurele problemen, die mee hebben kunnen leiden tot het ongeval.

Het gebeurt dat de wegbeheerder niet terecht zijn aansprakelijkheid betwist, gezien de kost die deze met zich kan meebrengen.

4. Ik wens er op te wijzen dat het verkeersveiligheidsfonds niet bedoeld is om de kosten van de wegbeheerders ten laste te nemen, maar wel om voor de politiezones bijkomende acties ten gunste van de verkeersveiligheid mogelijk te maken.

Indien er zich infrastructurele gebreken aan de wegen voordoen, is de wegbeheerder volgens artikel 1384, lid 1 van het Burgerlijk Wetboek gehouden hieraan zo snel mogelijk te verhelpen, zoniet komt zijn buitencontractuele aansprakelijkheid in het gedrang in geval er zich een ongeval in oorzakelijk verband voordoet.

Il incombe en effet aux gestionnaires de la voirie de veiller au bon état du réseau routier sur le territoire qu'ils gèrent.

Les frais d'expertise ne peuvent dès lors être supportés par le fonds. Selon les règles judiciaires, le juge du fond impute ces frais à la partie responsable, même si celle-ci est (en partie) représentée par le gestionnaire de la voirie.

DO 2005200608898

Question n° 518 de M. Guido De Padt du 3 octobre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Avions. — Nuisances sonores. — Ardennes flamandes.

Les vols de nuit ont déjà suscité beaucoup d'émotion dans le passé, en particulier à Bruxelles et dans sa périphérie. Mais selon un certain nombre d'habitants, les avions provoquent également des nuisances sonores dans la région des Ardennes flamandes, essentiellement le soir entre 21 et 24 heures.

1.
 - a) Combien d'itinéraires d'atterrissage et de décollage sur le site de notre aéroport national passent par les Ardennes flamandes (région de Grammont — Audenarde et dans un rayon de 20 km alentour)?
 - b) Quelles communes (fusionnées) du Sud-Est de la Flandre sont ainsi survolées?
2.
 - a) Combien d'avions (veuillez ventiler entre avions à l'atterrissage et au décollage) sont, en moyenne, passés par cette région quotidiennement au cours des douze derniers mois?
 - b) Peut-on parler de très forte croissance par rapport aux années précédentes?

3. À quelles heures de la journée y a-t-il, en moyenne, la plus grande fréquentation au-dessus des Ardennes flamandes?

Réponse du ministre de la Mobilité du 11 décembre 2006, à la question n° 518 de M. Guido De Padt du 3 octobre 2006 (N.):

L'espace aérien au-dessus des Ardennes flamandes entre 750 m et 5 800 m d'altitude est situé dans la

Het is immers de verantwoordelijkheid van de wegbeheerders om in te staan voor een goed verkeerswegennet op het door hen beheerde grondgebied.

De kosten van het deskundigenonderzoek kunnen derhalve niet ten laste van het fonds worden gelegd. Volgens de gerechtelijke spelregels wijst de feitenrechter de kosten van dit onderzoek toe aan de aansprakelijke partij, hetgeen evenzeer opgaat indien dit (voor een gedeelte) de wegbeheerder zou zijn.

DO 2005200608898

Vraag nr. 518 van de heer Guido De Padt van 3 oktober 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Vliegtuigen. — Geluidshinder. — Vlaamse Ardennen.

De nachtvluchten hebben in het verleden al voor heel wat commotie gezorgd, vooral dan in en rond Brussel. Toch blijken, volgens een aantal inwoners, de vliegtuigen ook in de streek van de Vlaamse Ardennen vooral 's avonds tussen 21 uur en 24 uur voor geluidshinder te zorgen.

1.
 - a) Hoeveel landingsroutes en opstijgroutes van onze nationale luchthaven gaan over de Vlaamse Ardennen (streek Geraardsbergen -Oudenaarde en straal van 20 km daarrond)?
 - b) Over welke (deel-)gemeenten van Zuid-Oost-Vlaanderen wordt daarbij dan gevlogen?
2.
 - a) Hoeveel vliegtuigen (opsplitsing naargelang het om opstijgende of landende vliegtuigen gaat) passeerden daar gemiddeld per dag in de voorbije twaalf maanden?
 - b) Kan men spreken van een drastische toename met de voorgaande jaren?

3. Welke uren van de dag zijn gemiddeld genomen het drukst voor het vliegverkeer boven de Vlaamse Ardennen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 11 december 2006, op de vraag nr. 518 van de heer Guido De Padt van 3 oktober 2006 (N.):

Het luchtruim tussen 750 m en 5 800 m hoogte boven de Vlaamse Ardennen is gelegen in de TMA van

TMA de l'aéroport de Bruxelles-National (Terminal Manoeuvring Area — zone d'approche de l'aéroport).

Aucune route standard de décollage(1) ou d'atterrissage(2) de l'aéroport de Bruxelles-National ne survolent les Ardennes flamandes en-dessous de 5 000 pieds (1 500 m). Les appareils en approche de l'aéroport ou sur des routes supérieures peuvent néanmoins survoler cette région mais à une altitude plus élevée.

Vu l'absence d'une route précise, nous ne disposons pas de statistiques de survol de cette région.

DO 2006200708934

Question n° 519 de M. Guido De Padt du 16 octobre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Aéroport de Zaventem. — Atterrissages d'urgence.

Le 12 octobre 2006, un Boeing a dû atterrir d'urgence à l'aéroport de Zaventem. Malgré la mise en œuvre de la procédure d'urgence, l'avion a atterri sans encombre sur le sol belge. Il s'agissait manifestement d'un problème hydraulique dont les experts disent qu'il se pose fréquemment.

1. Combien d'atterrissages d'urgence ont eu lieu à l'aéroport de Zaventem au cours des années 2003, 2004, 2005 et du premier semestre 2006?

2. Quelles étaient les causes de ces atterrissages forcés?

3. De quel type d'appareils et de quelles compagnies aériennes s'agissait-il?

4. Les atterrissages d'urgence des années précédentes ont-ils fait des victimes (blessés ou tués)?

Réponse du ministre de la Mobilité du 11 décembre 2006, à la question n° 519 de M. Guido De Padt du 16 octobre 2006 (N.):

1. Les atterrissages pour lesquels soit le service des pompiers de l'aéroport a été alerté soit de plus larges mesures de précaution ont été prises ont totalisé:

— en 2003: 78 + 35 = 113

— en 2004: 95 + 32 = 127

— en 2005: 74 + 24 = 98

(1) SID — Standard Instrument Departure — trajectoire de départ standard.

(2) STAR — Standard Arrival Route — Trajectoire d'approche standardisée.

de luchthaven Brussel-Nationaal (Terminal Manoeuvring Area — naderingsluchtverkeersleidingsgebied van de luchthaven).

Geen enkele standaardvertrekroute(1) of standaardnaderingsroute(2) beneden 5 000 voet (1 500 m) van de luchthaven Brussel-Nationaal loopt over de Vlaamse Ardennen. Wel kunnen vliegtuigen die de nadering naar de luchthaven hebben ingezet of zich op routes in het hogere luchtruim bevinden deze streek overvliegen, maar dan op grotere hoogte.

Door de afwezigheid van een precieze route beschikken wij voor deze streek niet over overvluchtstatistieken.

DO 2006200708934

Vraag nr. 519 van de heer Guido De Padt van 16 oktober 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Luchthaven van Zaventem. — Noodlandingen.

Op 12 oktober 2006 heeft een Boeing op de luchthaven van Zaventem een noodlanding moeten maken. Hoewel de noodprocedure in werking was, landde het vliegtuig veilig op Belgische bodem. Blijkbaar ging het om een hydraulisch probleem maar dat komt volgens deskundigen wel vaker voor.

1. Hoeveel noodlandingen waren er op de luchthaven van Zaventem in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006?

2. Wat waren de oorzaken van die noodlandingen?

3. Om welk type vliegtuigen en om welke vliegtuigmaatschappijen ging het?

4. Zijn bij de noodlandingen van de voorbije jaren slachtoffers (gekwetsten of doden) gevallen?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 11 december 2006, op de vraag nr. 519 van de heer Guido De Padt van 16 oktober 2006 (N.):

1. Landingen waarbij ofwel de brandweer van de luchthaven werd gealarmeerd ofwel ruimere voorzorgen werden genomen totaliseerden:

— in 2003: 78 + 35 = 113

— in 2004: 95 + 32 = 127

— in 2005: 74 + 24 = 98

(1) SID — Standard Instrument Departure — standaardvertrekroute.

(2) STAR — Standard Arrival Route — standaardnaderingsroute.

— jusqu'à présent en 2006: $42 + 18 = 60$.

2. Les catégories de causes ont été inventoriées comme suit: (voir relevés des années 2003, 2004, 2005 et 2006 (pour partie)). Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au *bulletin des Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

3. Ces statistiques ne sont pas disponibles. On constate qu'aucun type particulier d'avion ou de compagnie aérienne n'est plus qu'un autre sujet à des manquements.

4. Pas au moment de l'atterrissage lui-même, mais, dans de rares cas, lors de l'évacuation (contusions et de temps à autre une fracture).

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Environnement

DO 2006200709003

Question n° 107 de M. Miguel Chevalier du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Islande. — Violation de l'interdiction de la chasse à la baleine.

Pour la première fois depuis vingt ans, un rorqual a été capturé au large des côtes occidentales de l'Islande, ce pays brisant ainsi le moratoire international sur la chasse à la baleine qui avait été instauré en 1986.

Les autorités islandaises estiment pour leur part que la chasse à la baleine permettra d'éviter un accroissement trop important de la population de cétacés. Or, les baleinoptères constituent une espèce menacée d'extinction. L'augmentation de la pollution marine rend la survie de ce mammifère — qui joue par ailleurs un rôle essentiel dans la conservation de l'équilibre biologique des océans — particulièrement précaire.

1. Comment la Commission européenne entend-elle réagir à cette violation de l'interdiction de la chasse à la baleine par l'Islande?

2. Quelle pourrait être l'incidence de la reprise de la chasse à la baleine par l'Islande sur les relations de ce pays avec l'Union européenne?

— tot nog toe in 2006: $42 + 18 = 60$.

2. Categorieën van oorzaken werden geïnventariseerd als volgt: (zie jaaroverzichten van 2003, 2004, 2005 en 2006 (deels)). Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het *bulletin van Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

3. Deze statistiek is niet beschikbaar. Vastgesteld wordt dat geen bepaald type vliegtuig of luchtvaartmaatschappij opvallend meer dan een andere onderhevig is aan mankementen.

4. Niet bij de landing zelf, doch in zeldzame gevallen wel bij de evacuatie (van kneuzingen tot af en toe een breuk).

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Leefmilieu

DO 2006200709003

Vraag nr. 107 van de heer Miguel Chevalier van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

IJsland. — Schending van het verbod op walvisvangst.

Voor het eerst in twintig jaar is er voor de westkust van IJsland een vinvis gevangen. Hiermee schendt IJsland het internationaal verbod op walvisvangst, dat in 1986 ingevoerd werd.

Volgens de IJslandse overheid is de jacht nodig om te voorkomen dat de walvispopulatie te groot wordt. Vinvissen behoren echter tot de met uitsterven bedreigde diersoorten. De toenemende zeevervuiling maakt het voor dit zoogdier nog moeilijker om te overleven. Daarnaast speelt ze ook een belangrijke rol in het bewaren van het biologisch evenwicht in de oceanen.

1. Wat is de respons van de Europese Commissie op deze schending van het verbod op walvisvangst door IJsland?

2. Welke gevolgen kan het heropenen van de walvisvangst door IJsland hebben voor hun positie binnen de Europese Unie?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 12 décembre 2006, à la question n° 107 de M. Miguel Chevalier du 26 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La Commission européenne, quoique non membre de la Commission Baleinière Internationale, s'est associée à la démarche diplomatique conjointe effectuée le 1^{er} novembre à Reykjavik auprès des ministères des Pêches et des Affaires étrangères, sous la conduite du Royaume-Uni. Cette démarche a réuni les pays suivants: l'Argentine, l'Australie, l'Autriche, la Belgique, le Brésil, la République Tchèque, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Irlande, Israël, l'Italie, le Luxembourg, le Mexique, Monaco, les Pays-Bas, la Nouvelle-Zélande, le Portugal, la Slovaquie, l'Espagne, la Suède, le Royaume-Uni et les États-Unis d'Amérique. Dans le cadre de cette démarche, l'Islande a été appelée de manière ferme à arrêter la chasse et la reprise de la chasse commerciale dénoncée comme violation des accords internationaux en la matière.

Dans cette démarche, la Belgique a pris une part active par des propositions de rédaction.

La Commission a également consulté les États membres sur une éventuelle position commune du Conseil en préparation de la prochaine réunion annuelle de la Commission Baleinière Internationale (CBI) à Anchorage en mai 2007.

Enfin, elle a écrit aux États membres qui ne sont pas membres de la CBI et aux États en voie d'accession à l'Union européenne afin de les persuader d'accéder à la Convention sur la réglementation de la chasse à la baleine.

Des mesures concrètes ne sont à notre connaissance pas prévues vis-à-vis de l'Islande qui fait partie de l'Espace Économique Européen. Néanmoins, la démarche constitue un signal important.

DO 2006200709038

Question n° 109 de M. Miguel Chevalier du 30 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Chiffres négatifs concernant la réduction des émissions de CO₂ par les véhicules. — Constructeurs automobiles.

En 1998, la Commission européenne a conclu un accord avec l'Association des Constructeurs Euro-

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 12 december 2006, op de vraag nr. 107 van de heer Miguel Chevalier van 26 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Hoewel de Europese Commissie geen lid is van de Internationale Walvisvangstcommissie heeft ze zich toch aangesloten bij de gezamenlijke diplomatieke tussenkomst die onder leiding van het Verenigd Koninkrijk op 1 november in Reykjavik bij de ministeries van Visserij en Buitenlandse Zaken werd gedaan. Deze tussenkomst was een initiatief van de volgende landen: Argentinië, Australië, Oostenrijk, België, Brazilië, de Tsjechische Republiek, Finland, Frankrijk, Duitsland, Ierland, Israël, Italië, Luxemburg, Mexico, Monaco, Nederland, Nieuw-Zeeland, Portugal, Slovaakse, Spanje, Zweden, het Verenigd Koninkrijk en de Verenigde Staten van Amerika. In deze diplomatieke tussenkomst wordt IJsland zeer uitdrukkelijk opgeroepen om te stoppen met de walvisvangst en wordt er op gewezen dat deze commerciële walvisvangst in tegenspraak is met de internationaal gemaakte afspraken ter zake.

België heeft een actieve rol gespeeld in de redactie van deze tussenkomst.

De Commissie heeft daarenboven de Lidstaten geraadpleegd over een mogelijk gezamenlijk standpunt van de Raad ter voorbereiding van de komende jaarlijkse vergadering van de Internationale Walvisvangstcommissie (IWC) in Anchorage in mei 2007.

Tot slot heeft ze alle Lidstaten van de EU die geen lid zijn van de IWC en alle toetredende landen aangeschreven om hen ervan te overtuigen tot het Verdrag inzake de walvisvangst toe te treden.

Er zijn voor zover wij weten geen concrete maatregelen gepland tegen IJsland, dat deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte. Toch gaat van de diplomatieke tussenkomst een krachtig signaal uit.

DO 2006200709038

Vraag nr. 109 van de heer Miguel Chevalier van 30 oktober 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Negatieve cijfers inzake het terugdringen van de CO₂-uitstoot door wagens. — Autoconstructeurs.

De Europese Commissie sloot in 1998 een overeenkomst met de Europese Federatie van automakers en

péens d'Automobiles, suivi, un an plus tard, d'un accord avec les constructeurs automobiles japonais et coréens, visant à réduire à 140 g par kilomètre parcouru les émissions de gaz à effet de serre. La circulation automobile étant actuellement responsable de 28 % des émissions totales de CO₂ dans l'Union européenne, une diminution des taux d'émission de CO₂ par les véhicules était indispensable.

Les constructeurs européens devaient atteindre cet objectif d'ici 2008, 2009 étant l'échéance fixée pour les constructeurs coréens et japonais.

Or, il apparaît d'ores et déjà que la plupart des constructeurs automobiles n'atteindront pas ces objectifs. L'industrie se défend en arguant principalement du fait qu'elle doit s'incliner devant le choix du consommateur, lequel préfère les grosses cylindrées plus élégantes, qui consomment forcément plus.

1. Les ministres européens qui ont l'environnement dans leurs attributions se sont-ils concertés sur ce bilan négatif de la réduction des émissions de CO₂ par les véhicules ?

2. Quelles mesures proposez-vous pour convaincre les constructeurs automobiles de s'intéresser davantage aux mesures de réduction des émissions de CO₂ par les véhicules, en Belgique comme en Europe ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 12 décembre 2006, à la question n° 109 de M. Miguel Chevalier du 30 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Le point est sur l'agenda du Conseil environnement du 18 décembre 2006.

2. Malgré une amélioration de l'efficacité énergétique des nouveaux moteurs essence et diesel, et donc d'une réduction significative des émissions de CO₂ sur l'ensemble des véhicules vendus en Europe, il faut effectivement constater que les objectifs attendus n'ont pas été concrétisés.

Les principales raisons qui expliquent cette situation sont les suivantes:

En premier lieu, il faut tout d'abord se rappeler que la stratégie européenne qui vise à réduire les émissions de CO₂ est basée sur trois axes. Le premier axe est l'accord volontaire dont il est question. Le deuxième axe concerne une politique de communication orientée vers le consommateur et dont l'objectif est de l'informer sur la consommation et les émissions de CO₂ des nouveaux véhicules; concrètement, il s'agit de la publication annuelle du guide CO₂ et de sa distribution dans tous les points de vente des voitures ainsi que de l'affichage d'étiquette CO₂ sur tous les nouveaux

un jaar later met de Koreaanse en Japanse constructeurs om de uitstoot van broeikasgassen tot 140 gram per kilometer terug te brengen. Het verkeer is op dit moment goed voor 28 % van de uitstoot van CO₂ in de Europese Unie. Een reductie van de CO₂-emissie drong zich dan ook op.

Deze doelstelling moest voor de Europese constructeurs tegen 2008 en voor de Koreaanse en Japanse constructeurs tegen 2009 bereikt zijn.

De meeste autoconstructeurs zullen deze doelstelling echter niet halen. De voornaamste redenen die ze hiervoor aanhalen is dat de consument nu eenmaal liever met zwaardere en stijlvollere wagens rijdt die bijgevolg ook meer verbruiken.

1. Is er onder de Europese ministers van Leefmilieu overleg geweest over de negatieve cijfers inzake het terugdringen van de CO₂-uitstoot door wagens ?

2. Welke maatregelen stelt u voor om de autoconstructeurs te overtuigen meer aandacht te besteden aan het terugdringen van de CO₂-uitstoot door wagens, dit zowel in België als in Europa ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 12 december 2006, op de vraag nr. 109 van de heer Miguel Chevalier van 30 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het punt staat op de agenda van de Raad milieu van 18 december 2006.

2. Ondanks een verbetering van de energie-efficiëntie van de nieuwe benzine- en dieselmotoren en dus een aanzienlijke vermindering van de CO₂-uitstoot voor alle in Europa verkochte voertuigen, stellen we inderdaad vast dat de verwachte doelstellingen geen concrete vorm hebben aangenomen.

De belangrijkste redenen die deze situatie verklaren, zijn de volgende:

Eerst en vooral moeten we eraan herinneren dat de Europese strategie voor de vermindering van de CO₂-uitstoot op drie pijlers steunt. De eerste pijler is het covenant waarvan sprake is. De tweede pijler betreft een consumentgericht communicatiebeleid dat als doel heeft de consument te informeren over het verbruik en de uitstoot van CO₂ van nieuwe voertuigen; concreet gaat het om de jaarlijkse publicatie van de CO₂-gids en de verdeling ervan in alle verkooppunten van wagens alsook het aanbrengen van het CO₂-label op alle nieuwe modellen van wagens die in België worden ver-

modèles de voitures mis en vente en Belgique. Cette action est organisée en exécution de l'arrêté royal du 5 septembre 2001. Elle est couplée à une campagne annuelle de communication dans les médias de la presse écrite et lors d'événements tel que le salon de l'auto. Le troisième axe concerne le développement d'une fiscalité européenne basée sur les émissions de CO₂. Ce dernier axe fait défaut depuis 1998 et a échoué malgré une dernière tentative de la part du Conseil des ministres des Finances européen en 2005. Le constat d'échec de l'accord volontaire est notamment consécutif à une stratégie européenne déforcée de son axe fiscal.

En second lieu, il faut considérer les évolutions de la voiture notamment du point de vue de la sécurité active et passive, du traitement des gaz d'échappement (normes EURO) et du confort d'utilisation. Ces évolutions se sont soldées par une augmentation de la masse du véhicule, de la consommation en électricité et en carburant et en cela a contribué à ralentir les efforts qui visent à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

Cependant, en matière fiscale, le gouvernement a prévu, à l'attention des particuliers, deux réductions d'impôt à l'achat de nouveaux véhicules dont les émissions de CO₂ sont soit inférieures à 105 gr par km soit inférieures à 115 gr par km. Depuis son entrée en vigueur en 2005 et jusqu'au 31 mars 2006, 19 843 voitures de moins de 115 g/km dont 1 232 voitures de moins de 105 g/km ont été immatriculées. Parallèlement, une taxe annuelle est perçue sur les véhicules de société et est calculée sur la base de leurs émissions spécifiques en CO₂. Cette mesure est exécutée depuis 2005.

Depuis 2004, mon administration a développé et mis en ligne une banque de données qui reprend tous les nouveaux modèles de véhicule mis en vente en Belgique. Chaque modèle de véhicule est caractérisé par sa consommation en carburant et par ses émissions de CO₂. Cette base de données est actualisée tous les mois. Prochainement, une nouvelle application, sera inaugurée pour permettre aux consommateurs de comparer des nouveaux véhicules sur la base de leurs émissions de CO₂. Cette nouvelle approche permettra de se rendre notamment compte des économies d'énergie et donc de la réduction de coût lié à la consommation de carburant.

Enfin, et à l'attention des administrations fédérales, une circulaire relative aux achats durables du 3 mai 2004 (307^{quater}). Cette circulaire vise entre autre à intégrer les émissions de CO₂ et la consommation en carburant des véhicules lors du renouvellement du parc de véhicules des administrations.

kocht. Die actie wordt georganiseerd in uitvoering van het koninklijk besluit van 5 september 2001. Deze actie gaat gepaard met een jaarlijkse communicatiecampagne in de geschreven pers en tijdens evenementen als het autosalon. De derde pijler betreft de ontwikkeling van een Europese fiscaliteit gebaseerd op de uitstoot van CO₂. Die laatste pijler ontbreekt sinds 1998 en is ondanks een laatste poging vanwege de Europese Raad van de ministers van Financiën in 2005 mislukt. De vaststelling dat het convenant mislukt is, vloeit met name voort uit een uitgeholde Europese strategie voor de fiscale pijler ervan.

In de tweede plaats moeten we rekening houden met de ontwikkelingen van de auto, in het bijzonder wat betreft de actieve en passieve veiligheid, de zuivering van uitlaatgassen (EURO-normen) en het gebruiksgemak. Die ontwikkelingen hebben geleid tot een toename van de voertuigmassa en een hoger elektriciteits- en brandstofverbruik, waardoor de inspanningen om de uitstoot van broeikasgassen terug te schroeven, worden afgeremd.

Niettemin heeft de regering op fiscaal vlak voor particulieren twee belastingverlagingen doorgevoerd bij de aankoop van nieuwe voertuigen waarvan de CO₂-uitstoot lager ligt dan ofwel 105 gr per km ofwel 115 gr per km. Sinds de inwerkingtreding ervan in 2005 werden tot 31 maart 2006 19 843 wagens van minder dan 115 g/km ingeschreven, waarvan 1 232 van minder dan 105 g/km. Daarnaast wordt een jaarlijkse taks op de bedrijfsvoertuigen geheven, die wordt berekend op basis van hun specifieke CO₂-emissies. Die maatregel wordt sinds 2005 uitgevoerd.

Sinds 2004 heeft mijn administratie een gegevensbank ontwikkeld en online gezet waarin alle nieuwe modellen van voertuigen zijn opgenomen die in België verkocht worden. Elk model wordt gekenmerkt door zijn brandstofverbruik en zijn CO₂-uitstoot. Die database wordt maandelijks bijgewerkt. Binnenkort wordt een nieuw programma gelanceerd waarmee de consument nieuwe voertuigen met elkaar kan vergelijken op basis van hun uitstoot van CO₂. Dankzij die nieuwe aanpak zullen we met name een beeld krijgen van de energiebesparingen en dus van de verminderde kost die samenhangt met het brandstofverbruik.

Tot slot werd ten behoeve van de federale administraties een omzendbrief van 3 mei 2004 (307^{quater}) met betrekking tot duurzame aankopen rondgestuurd. Die omzendbrief beoogt onder andere rekening te houden met de CO₂-uitstoot en het brandstofverbruik van voertuigen bij de vernieuwing van het voertuigenpark van de administraties.

Il est évident que la Belgique ne peut pas à elle seule, sur la base de ses actions, développer un marché de la voiture moins énergivore et donc influencer les résultats des émissions de CO₂ au niveau européen. Il convient donc qu'au niveau du Conseil de l'Environnement, les ministres renforcent la stratégie que j'ai énoncée notamment en assurant que S'axe fiscal soit déterminé et exécuté, qu'il y ait une harmonisation dans l'étiquetage CO₂ des nouveaux véhicules et qu'enfin les constructeurs s'engagent dans le cadre d'une révision des accords volontaire à mettre sur le marché, rapidement, des véhicules dotés des nouvelles technologies telles que les moteurs hybrides, les piles à combustibles, les moteurs qui utilisent des carburants à hautes teneurs en biocarburant, etc.

Ministre de l'Emploi

DO 2005200608805

Question n° 605 de M^{me} Annemie Turtelboom du 7 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Nombre de travailleurs à temps partiel.

Aux Pays-Bas, de nombreuses personnes de la catégorie d'âge entre vingt et trente ans ne travailleraient pas à temps plein. À terme, cette situation pourrait entraîner des conséquences fâcheuses pour la constitution de leurs droits à la pension.

1. Combien de personnes dans la vingtaine, de trentenaires, de quadragénaires, de quinquagénaires et de sexagénaires travaillent-ils respectivement à temps plein et à temps partiel, en chiffres absolus et en pourcentage par rapport à la catégorie d'âge concernée?

2. Combien d'hommes et de femmes travaillant à temps partiel travaillent-ils respectivement à quatre-vingtièmes temps, à mi-temps et moins qu'à mi-temps?

3. Constate-t-on des différences entre la Flandre, la Wallonie et Bruxelles?

4. Combien de travailleurs cumulent plusieurs emplois à temps partiel, si bien qu'en pratique ils ont quand même un horaire à temps complet?

5. Dans quelle mesure les pièges à l'emploi dissuadent-ils les demandeurs d'emploi d'accepter un emploi à temps partiel?

Het spreekt voor zich dat België, op basis van die acties, niet op eigen houtje een energiezuiniger wagenmarkt kan ontwikkelen en dus de resultaten van de CO₂-uitstoot op Europees niveau niet kan beïnvloeden. Het is dus binnen de Milieuraad aan de ministers om de strategie die ik heb uiteengezet, verder uit te bouwen, met name door ervoor te zorgen dat de fiscale pijler uitgewerkt en ten uitvoer wordt gebracht, dat er een harmonisering komt in de CO₂-etikettering van nieuwe voertuigen en dat ten slotte de constructeurs zich er bij een herziening van de convenanten toe verbinden om snel voertuigen op de markt te brengen die uitgerust zijn met nieuwe technologieën als hybride motoren, brandstofcellen, motoren die brandstoffen gebruiken met een hoog gehalte aan biobrandstof, enzovoort.

Minister van Werk

DO 2005200608805

Vraag nr. 605 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 september 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Aantal werknemers met een deeltijdse job.

In Nederland blijkt een groot aantal twintigers niet full time te werken. Een en ander heeft op langere termijn gevolgen voor de pensioenopbouw van de betrokkenen.

1. Hoeveel twintigers, respectievelijk dertigers, veertigers, vijftigers en zestigers werken — in absolute getallen en in percentages ten aanzien van de ganse actieve leeftijdsgroep — voltijds, respectievelijk deeltijds?

2. Hoeveel van deze mannelijke, respectievelijk vrouwelijke deeltijdsers werken in een vierdaagse werkweek, respectievelijk halftijds of minder dan halftijds?

3. Zijn er verschillen tussen het aandeel werknemers in Vlaanderen, Wallonië en Brussel?

4. Hoeveel werknemers combineren meer dan één deeltijdse job, zodat ze in feiten toch een voltijds uurrooster hebben?

5. In welke mate weerhouden de werkloosheidsvalken werzoekenden ervan om een deeltijdse job te aanvaarden?

6. Une étude a-t-elle déjà été menée sur les principaux motifs incitant les jeunes travailleurs à opter pour un emploi à temps partiel?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 605 de M^{me} Annemie Turtelboom du 7 septembre 2006 (N.):

1. Le tableau 1 donne un aperçu, pour 2005, de la main-d'œuvre salariée ventilée selon le régime de travail (temps plein/temps partiel) et du taux de travail à temps partiel selon la classe d'âge au niveau du royaume. Les chiffres proviennent de l'enquête annuelle sur les forces de travail, réalisée par la DG Statistique et Information économique du SPF Economie (anciennement l'Institut national de la statistique) à la demande d'Eurostat.

En 2005, quelque 865 000 travailleurs salariés travaillaient à temps partiel. Près d'un travailleur sur quatre travaille donc à temps partiel. La pénétration du travail à temps partiel est habituellement mesurée par le taux de travail à temps partiel, soit la proportion entre le nombre de salariés à temps partiel et le nombre total de salariés. Traditionnellement, ce sont les femmes qui sont le plus représentées dans ce type de travail. Leur taux de travail à temps partiel, qui est de 43,5 %, est plus de cinq fois plus élevé que le taux de travail à temps partiel des hommes (8,1 %). Une comparaison avec les chiffres d'il y a vingt ans illustre l'énorme évolution du travail à temps partiel dans notre pays. A cette époque, à peine 10 % des salariés travaillaient à temps partiel. Seuls 2 % des hommes et 25 % des femmes optaient alors pour un régime de travail à temps partiel.

En chiffres absolus, le travail à temps partiel se concentre principalement dans les classes d'âge entre 30 et 54 ans, où, dans chaque classe d'âge de 5 ans, entre 110 000 et 150 000 salariés optent pour ce régime de travail. Le taux de travail à temps partiel est cependant élevé pour les groupes d'âge extrêmes. Mais ces chiffres doivent être interprétés à la lumière de la part relativement limitée de cette main-d'œuvre dans l'emploi total. Les classes d'âge 15 à 19 ans et plus de 65 ans sont, en effet, à peine représentées sur le marché du travail mais ont un score très élevé en ce qui concerne le taux de travail à temps partiel. Ces taux de travail à temps partiel plus élevés en comparaison avec le reste de la population active s'expliquent par la situation spéciale dans laquelle se trouvent ces deux catégories (études et pension).

2. L'enquête sur les forces de travail ne fournit aucune information sur la proportion de salariés à temps partiel occupés à 4/5 temps, à mi-temps ou moins d'un mi-temps. Selon cette source, la durée moyenne normale de travail d'un salarié à temps partiel est de 23,6 heures par semaine. Ce chiffre est à peine plus élevé chez les hommes (24,3 heures) que

6. Werd reeds nagegaan welke de belangrijkste drijfveren van jonge werknemers zijn om deeltijds te gaan werken?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 605 van mevrouw Annemie Turtelboom van 7 september 2006 (N.):

1. Tabel 1 schetst een beeld van de loontrekkende arbeidskrachten naar arbeidsregime (voltijds/deeltijds) en de deeltijdse arbeidsgraad naar leeftijdsklasse op niveau van het rijk voor het jaar 2005. De cijfers zijn afkomstig van de jaarlijkse enquête naar de arbeidskrachten die de AD Statistiek en Economische Informatie van de Fod Economie (voorheen het Nationaal Instituut voor de Statistiek) organiseert in opdracht van Eurostat.

Globaal genomen werkten in 2005 865 000 loontrekkende arbeidskrachten op deeltijdse basis. Bijna één op vier van de werknemers is bijgevolg deeltijder. De penetratie van deeltijdarbeid wordt gewoonlijk gemeten via de deeltijdse arbeidsgraad, dit is de verhouding tussen het aantal deeltijdse loontrekkenden en het totaal aantal loontrekkenden. Traditioneel zijn de vrouwen het sterkst vertegenwoordigd binnen dit arbeidstype. Hun deeltijdse arbeidsgraad van 43,5 % bedraagt ruim het vijfvoud van de mannelijke deeltijdse arbeidsgraad (8,1 %). Een vergelijking met de cijfers van twintig jaar geleden illustreren de enorme evolutie van deeltijdarbeid in ons land. Op dat ogenblik werkte slechts 10 % van de loontrekkenden op deeltijdse basis. Nauwelijks 2 % van de mannen en 25 % van de vrouwen kozen voor een deeltijds arbeidsregime.

In absolute cijfers concentreert deeltijdarbeid zich hoofdzakelijk binnen de leeftijdsklassen tussen 30 en 54 jaar waar binnen iedere leeftijdsklasse van 5 jaar tussen 110 000 en 150 000 loontrekkenden opteren voor dit arbeidsregime. De deeltijdse arbeidsgraad ligt echter hoog voor de uiterste leeftijdsgroepen. Dit cijfer moet echter geïnterpreteerd worden in het licht van het beperkte relatieve aandeel van deze arbeidskrachten in de totale werkgelegenheid. De leeftijdsklassen tussen 15 en 19 jaar en de 65-plussers zijn immers nauwelijks vertegenwoordigd op de arbeidsmarkt maar scoren zeer hoog wat deeltijdse arbeidsgraad betreft. De respectieve hogere deeltijdse arbeidsgraden in vergelijking met de rest van de werkende bevolking worden verklaard door de speciale situatie waarin beide categorieën zich bevinden (studies en pensionering).

2. In welke mate deeltijdse loontrekkenden in een vierdaagse werkweek, halftijds of minder dan halftijds werken verstrekt de enquête naar de arbeidskrachten geen informatie. Volgens deze bron bedraagt de gewone gemiddelde arbeidsduur van een deeltijdse loontrekkende arbeidskracht 23,6 uur per week. Dit cijfer ligt bij de mannen met 24,3 uur nauwelijks hoger

chez les femmes (23,5 heures). Une deuxième indication à cet égard nous est fournie par la durée de travail hebdomadaire habituellement prestée par tous les salariés (donc travailleurs à temps plein et travailleurs à temps partiel ensemble). Ces chiffres sont résumés dans le tableau 2. Il en ressort clairement que par rapport aux femmes, les hommes travaillent très peu à temps partiel. Près de 80 % des hommes salariés travaillent habituellement 37 heures ou plus par semaine. Les femmes, en revanche, sont fortement représentées dans les classes où la durée hebdomadaire du travail se situe entre 11 et 30 heures.

3. Le tableau 3 donne une ventilation des salariés à temps partiel selon le sexe et la région. Il ressort de ces chiffres que le travail à temps partiel est proportionnellement le plus fréquent en Flandre où on observe un taux de travail à temps partiel de 25 %.

La Wallonie enregistre un score un peu plus faible (23,5 %) tandis que ce taux avoisine les 20 % en région bruxelloise. En revanche, avec 11,5 %, les hommes à Bruxelles dépassent de loin le taux observé pour les hommes dans les deux autres régions, où le rapport entre le travail à temps partiel masculin et le travail à temps partiel féminin est quasiment semblable.

4. On ne dispose d'aucune donnée en ce qui concerne la combinaison de plusieurs emplois à temps partiel pour obtenir un horaire complet.

5. Grâce à des mesures dans divers domaines, la politique de l'emploi essaye de réduire les pièges à l'emploi et de les éliminer autant que possible. Les pièges à l'emploi dépendent fortement de la situation de départ dans laquelle se trouve le travailleur avant son nouvel emploi.

Dans ce contexte, la situation familiale spécifique est déterminante, les enfants à charge et le fait d'avoir un éventuel partenaire actif ou non jouant un grand rôle. Quelques conclusions importantes concernant les pièges à l'emploi en combinaison avec un travail à temps partiel ont été publiées récemment dans Évaluation de la politique de l'emploi 2003-2005, une publication du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale. Il apparaît en premier lieu que pour un certain nombre de cas types importants, l'effet de piège a fortement diminué depuis 1999. Il apparaît néanmoins que le travail à temps partiel est, dans certains cas, plus attrayant qu'un travail à temps plein et qu'un emploi 1/3 temps vaut parfois mieux qu'un emploi à mi-temps en raison des allocations de chômage complémentaires.

Des conclusions moins positives concernent notamment la possibilité de combiner des allocations de chômage avec une activité via une Agence locale pour l'emploi. Cette mesure cause un piège à l'emploi très fort, ce qui a entraîné son remplacement par les titres-services. De même, le revenu d'intégration apparaît

dan bij de vrouwen (23,5 uur). Een tweede indicatie in dit verband is de gewoonlijk gepresteerde wekelijkse arbeidsduur van alle loontrekkenden (dus voltijders en deeltijders samen). Deze cijfers werden samengevat in tabel 2. Hieruit blijkt duidelijk dat mannen in vergelijking met vrouwen nauwelijks deeltijds werken. Bijna 80 % van de mannelijke loontrekkenden werkt gewoonlijk 37 uur of meer per week. Vrouwen daarentegen zijn sterk vertegenwoordigd in de klassen waar de wekelijkse arbeidsduur zich situeert tussen 11 en 30 uren.

3. Tabel 3 ventileert de deeltijdse loontrekkenden naar geslacht en gewest. Uit deze cijfers blijkt dat deeltijdarbeid verhoudingsgewijs het meest voorkomt in Vlaanderen waar een deeltijdse arbeidsgraad van 25 % wordt genoteerd.

Wallonië scoort met 23,5 % iets lager en bijna 20 % van de Brusselse loontrekkenden werkt deeltijds. Brusselse mannen daarentegen scoren met 11,5 % merklijk hoger in vergelijking met de mannen in beide andere gewesten, waar de verhouding tussen mannelijke en vrouwelijke deeltijdarbeid nagenoeg gelijk is.

4. Omtrent het combineren van meerdere deeltijdse jobs tot een volledig uurrooster zijn geen gegevens beschikbaar.

5. Via maatregelen op allerlei vlakken tracht het werkgelegenheidsbeleid de werkloosheidsvallen te verkleinen en in de mate van het mogelijke uit te schakelen. Werkloosheidsvallen zijn sterk afhankelijk van de Ausgangssituatie waarin de werknemer zich bevindt voorafgaand aan de nieuwe job.

Determinerend in dit verband is de specifieke gezinssituatie waarbij kinderlast en het al dan niet actief zijn van een eventuele partner een grote rol speelt. Enkele belangrijke conclusies met betrekking tot de werkloosheidsvallen in combinatie met deeltijdarbeid werden recentelijk gepubliceerd in Evaluatie van het werkgelegenheidsbeleid 2003-2005, een uitgave van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg. In de eerste plaats blijkt dat voor een aantal belangrijke typegevallen het valeffect sinds 1999 in belangrijke mate is afgenomen. Deeltijds werk blijkt niettemin in sommige gevallen aantrekkelijker dan voltijds werk en een 1/3-baan is soms beter dan een halftijdse job, wegens de aanvullende werkloosheidsuitkering.

Minder positieve conclusies hebben betrekking op onder meer de mogelijkheid om een werkloosheidsuitkering te combineren met een activiteit via een Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap. Deze maatregel blijkt een zeer sterke werkloosheidsval te veroorzaken, vandaar dat dit stelsel door de dienstencheques werd

parfois être un obstacle surtout en cas de transition vers un travail à temps partiel. Des mesures récentes, comme l'introduction du bonus d'emploi en remplacement du crédit d'impôt et la réforme du régime de l'indemnité complémentaire pour les travailleurs à temps partiel involontaires, continueront à soutenir la politique menée visant à éliminer les pièges à l'emploi.

6. L'enquête sur les forces de travail pose également des questions sur les motifs qui poussent des travailleurs salariés à opter pour un travail à temps partiel. Ces données sont reprises dans le tableau 4 pour les jeunes, à savoir les classes d'âge de 15 à 29 ans. Globalement, on peut dire que plus d'un jeune sur trois travaille à temps partiel parce qu'il n'a pas trouvé un emploi à temps plein. Lorsqu'on ventile ces chiffres selon des classes d'âge de 5 ans, les conclusions sont prévisibles. Pour la classe d'âge la plus jeune (de 15 à 19 ans), la combinaison travail-formation est la principale raison de travailler à temps partiel dans 60 % des cas. Ce motif perd énormément en importance pour les deux classes d'âge suivantes et laisse la place à la raison principale suivante: quasiment la moitié des jeunes de 20 à 24 ans et près d'un tiers des jeunes de 25 à 29 ans travaillent à temps partiel parce qu'ils n'ont pas trouvé un emploi à temps plein. Le souhait de ne pas travailler à temps plein augmente avec l'âge: c'est en effet pour cette raison que près d'un jeune sur cinq de 25 à 29 ans opte pour un travail à temps partiel.

vervangen. Ook het leefloon blijkt soms een drempel te leggen, vooral bij de overgang naar deeltijds werk. Recente maatregelen, zoals de invoering van de werkbonus ter vervanging van het belastingkrediet en de hervorming van het stelsel van de aanvullende vergoeding voor onvrijwillig deeltijds werkenden, zullen het gevoerde beleid in verband met het wegwerken van diverse werk-gelegenheidsvallen in de toekomst nog ondersteunen.

6. De enquête naar de arbeidskrachten stelt ook vragen naar de motieven waarom loontrekkende werknemers voor deeltijdarbeid kiezen. Deze gegevens worden voor de jongeren, met name de leeftijdsklassen van 15 tot 29 jaar, opgenomen in tabel 4. Globaal genomen werkt ruim één jongere op drie deeltijds omdat hij geen voltijdse job heeft gevonden. Wanneer de cijfers verder worden uitgesplitst naar leeftijdsklassen van 5 jaar zijn de conclusies voorspelbaar. Voor de jongste leeftijdsklasse van 15 tot 19 jaar is de combinatie werkopleiding met een gewicht van 60 % de hoofdreden om deeltijds te werken. Dit motief boet sterk aan belang in voor de twee daaropvolgende leeftijdsklassen en moet plaats ruimen voor de globale hoofdreden: bijna de helft van de 20 tot 24-jarigen en bijna één derde van de 25 tot 29-jarigen werkt deeltijds omdat geen voltijdse job werd gevonden. De wens niet voltijds te werken wordt belangrijker naarmate men ouder wordt: bijna één op vijf 25 tot 29-jarigen kiest voor deeltijdarbeid omwille van deze reden.

Tableau 1. Taux de travail à temps partiel des salariés selon classe d'âge en 2005

Tabel 1. Deeltijdse arbeidsgraad van de loontrekkende arbeidskrachten naar leeftijdsklasse in 2005									
SPF ETCS	Salariés à temps partiel			Total des salariés			Taux de travail à temps partiel		
Fod Waso	Deeltijdse loontrekkenden			Totaal aantal loontrekkenden			Deeltijdse arbeidsgraad		
Classe d'âge	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total	Hommes	Femmes	Total
Leeftijdsklasse	Mannen	Vrouwen	Totaal	Mannen	Vrouwen	Totaal	Mannen	Vrouwen	Totaal
15-19	8 849	8 981	17 830	25 841	14 113	39 955	34,2	63,6	44,6
20-24	17 658	41 024	58 682	154 220	134 528	288 748	11,4	30,5	20,3
25-29	14 499	58 777	73 276	249 809	230 248	480 056	5,8	25,5	15,3
30-34	13 576	97 488	111 065	268 997	238 804	507 800	5,0	40,8	21,9
35-39	15 197	117 293	132 491	284 178	250 651	534 829	5,3	46,8	24,8
40-44	15 506	131 458	146 965	298 872	256 139	555 011	5,2	51,3	26,5
45-49	14 902	115 358	130 260	272 968	228 985	501 953	5,5	50,4	26,0
50-54	27 858	82 842	110 700	233 751	169 845	403 596	11,9	48,8	27,4
55-59	20 029	43 914	63 942	139 523	82 659	222 182	14,4	53,1	28,8
60-64	5 848	7 475	13 323	33 570	14 243	47 813	17,4	52,5	27,9
65 en +	4 962	1 454	6 416	6 433	1 635	8 068	77,1	88,9	79,5
Total. — To- taal	158 885	706 065	864 950	1 968 160	1 621 851	3 590 011	8,1	43,5	24,1

Source: INS, Enquête sur les forces de travail 2005.

Bron: NIS, Enquête naar de arbeidskrachten 2005.

SPF ETCS — Fod Waso	Tableau 2. Horaire hebdomadaire habituel des salariés en 2004					
	Tabel 2. Gewone wekelijkse arbeidsduur van loontrekkenden in 2004					
	Chiffres absolus — Absolute cijfers			Poids relatif — Relatief gewicht		
	Nombre d'heures — Aantal uren	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen
1-10 heures/uren	15 302	56 425	71 727	0,6	3,2	1,7
11-20 heures/uren	67 849	315 274	383 123	2,9	17,7	9,3
21-30 heures/uren	82 836	295 943	378 779	3,5	16,6	9,2
31-32 heures/uren	29 963	83 619	113 582	1,3	4,7	2,7
33-34 heures/uren	8 161	17 587	25 748	0,3	1,0	0,6
35-36 heures/uren	114 180	98 482	212 662	4,8	5,5	5,1
37-38 heures/uren	830 641	460 301	1 290 942	35,3	25,8	31,2
39-40 heures/uren	545 885	196 596	742 481	23,2	11,0	17,9
41 heures et +/uren en +	476 440	160 752	637 192	20,2	9,0	15,4
Indéfini/ Onbepaald	183 009	99 929	282 938	7,8	5,6	6,8
Total. — Totaal	2 354 266	1 784 908	4 139 174	100	100	100
Source: INS, Enquête sur les forces de travail 2004.			Bron: NIS, Enquête naar de arbeidskrachten 2004.			

Tableau 3. Taux de travail à temps partiel des salariés selon la région en 2005									
SPF ETCS — Fod Waso	Tabel 3. Deeltijdse arbeidsgraad van de loontrekkende arbeidskrachten naar gewest in 2005								
	Salariés à temps partiel — Deeltijdse loontrekkenden			Total des salariés — Totaal aantal loontrekkenden			Taux de travail à temps partiel — Deeltijdse arbeidsgraad		
Région — Gewest	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	Total — Totaal
Bruxelles. — Brussel	19 399	42 584	61 983	168 497	145 598	314 095	11,5	29,2	19,7
Flandre. — Vlaanderen ..	95 140	456 976	552 116	1 208 174	1 000 409	2 208 583	7,9	45,7	25,0
Wallonie. — Wallonië	44 346	206 505	250 851	591 490	475 843	1 067 333	7,5	43,4	23,5
Royaume. — Rijk	158 885	706 065	864 950	1 968 160	1 621 851	3 590 011	8,1	43,5	24,1
Source: INS, Enquête sur les forces de travail 2005.					Bron: NIS, Enquête naar de arbeidskrachten 2005.				

SPF ETCS — Fod Waso	Tableau 4. Motifs du temps partiel chez les jeunes salariés en 2005							
	Tabel 4. Redenen en voor deeltijdarbeid van jonge loontrekkenden in 2005							
	Chiffres absolus				Poids relatif			
	Absolute cijfers				Relatief gewicht			
Motifs du temps partiel — Reden voor deeltijdse arbeid	15-19	20-24	25-29	15-29	15-19	20-24	25-29	15-29
(Pré)pensionné(e) et ne peut travailler qu'à temps partiel. — (Brug)pensioen en mag enkel deeltijds werken	0	0	67	67	0,0	0,0	0,1	0,0
Pas trouvé d'emploi à temps complet. — Geen voltijds werk gevonden	3 042	27 253	23 498	53 793	17,1	46,4	32,1	35,9
Passé d'un temps plein à partiel pour motif économique. — Overstap van voltijds naar deeltijds om economische redenen	0	315	548	863	0,0	0,5	0,7	0,6
En complément d'un autre emploi à temps partiel. — Een deeltijdse job vult de hoofdbetrekking aan	0	2 093	3 373	5 466	0,0	3,6	4,6	3,6
Combinaison avec formation. — Combinatie opleiding-werk	10 603	8 229	3 315	22 147	59,5	14,0	4,5	14,8
Raison de santé (incapacité de travail). — Om gezondheidsredenen (arbeidsongeschikt)	111	320	764	1 195	0,6	0,5	1,0	0,8
Raisons professionnelles (amb., cond., stress, ...). — Om beroepsredenen (arbeidsomstandigheden, stress, ...)	0	317	723	1 040	0,0	0,5	1,0	0,7
Garde des enfants. — Kinderopvang ..	0	2 456	11 349	13 805	0,0	4,2	15,5	9,2
Autres raisons personnelles ou familiales. — Andere persoonlijke of familiale redenen	289	5 162	13 751	19 202	1,6	8,8	18,8	12,8
Emploi à temps complet non souhaité. — Geen voltijds werk gewenst	674	1 841	4 163	6 679	3,8	3,1	5,7	4,5
Autres raisons. — Andere redenen	3 111	10 697	11 724	25 531	17,4	18,2	16,0	17,0
Total. — Totaal	17 830	58 682	73 276	149 788	100	100	100	100
Source: INS, Enquête sur les forces de travail 2005.				Bron: NIS, Enquête naar de arbeidskrachten 2005.				

DO 2005200608885

Question n° 609 de M^{me} Annemie Turtelboom du
29 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:*Travailleurs à temps partiel.*

Aux Pays-Bas, il s'avère qu'un nombre considérable de personnes entre vingt et trente ans ne travaillent pas à temps plein. À plus long terme, cette situation risque de compromettre la constitution de leur pension.

DO 2005200608885

Vraag nr. 609 van mevrouw Annemie Turtelboom van
29 september 2006 (N.) aan de minister van
Werk:*Deeltijdse werknemers.*

In Nederland blijkt een groot aantal twintigers niet full time te werken. Een en ander heeft op langere termijn gevolgen voor de pensioenopbouw van de betrokkenen.

1. Combien de personnes entre vingt et trente ans, respectivement dans la trentaine, la quarantaine, la cinquantaine et la soixantaine, travaillent-elles — en chiffres absolus et en pourcentages par rapport à l'ensemble de leur catégorie d'âge active — à temps plein ou à temps partiel?

2. Combien de ces travailleurs à temps partiel travaillent-ils quatre jours par semaine, dans un régime à mi-temps ou moins?

3. Y a-t-il des différences entre le nombre de travailleurs à temps partiel en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles?

4. Combien de travailleurs combinent-ils plus d'un emploi à temps partiel, de sorte que dans les faits, ils travaillent à temps plein?

5. Dans quelle mesure les pièges à l'emploi empêchent-ils les demandeurs d'emploi d'accepter un emploi à temps partiel?

6. A-t-on déjà examiné quels sont les principaux motifs qui motivent les jeunes travailleurs à accepter un emploi à temps partiel?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 609 de M^{me} Annemie Turtelboom du 29 septembre 2006 (N.):

J'invite l'honorable membre à consulter les réponses à sa question du 7 septembre 2006 qui est formulée de manière identique. (Question n° 605 du 7 septembre 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 147, p. 28553.)

DO 2006200708937

Question n° 615 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Travailleurs intérimaires dans le secteur privé. — Durée maximale des missions d'intérim. — Rémunération.

Le marché du travail privé recourt fréquemment à des travailleurs intérimaires.

Ce recours s'avère fructueux dans la pratique, pour les ouvriers et les employés concernés comme pour les entreprises qui les emploient. Pour ces dernières, le recours à des intérimaires permet de répondre rapidement à des problèmes et des pénuries temporaires de personnel.

Les questions d'ordre social générales et pratiques suivantes se posent dès lors en la matière.

1.
a) Pour quelle durée un ouvrier ou un employé peuvent-ils, sans interruption ou avec des interruptions intermédiaires éventuelles, être occupés en

1. Hoeveel twintigers, respectievelijk dertigers, veertigers, vijftigers en zestigers werken — in absolute getallen en in percentages ten aanzien van de ganse actieve leeftijdsgroep -voltijds, respectievelijk deeltijds?

2. Hoeveel van deze mannelijke, respectievelijk vrouwelijke deeltijders werken in een vierdaagse werkweek, respectievelijk halftijds of minder dan halftijds?

3. Zijn er verschillen tussen het aantal deeltijdse werknemers in Vlaanderen, Wallonië en Brussel?

4. Hoeveel werknemers combineren meer dan één deeltijdse job, zodat ze in de feiten toch een voltijds uurrooster hebben?

5. In welke mate weerhouden de werkloosheidsvalken werkzoekenden ervan om een deeltijdse job te aanvaarden?

6. Werd reeds nagegaan wat de belangrijkste drijfveren van jonge werknemers zijn om deeltijds te gaan werken?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 609 van mevrouw Annemie Turtelboom van 29 september 2006 (N.):

Ik nodig het geachte lid uit de antwoorden op haar vraag van 7 september 2006 te raadplegen, een vraag die op identieke wijze werd gesteld. (Vraag nr. 605 van 7 september 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 147, blz. 28553.)

DO 2006200708937

Vraag nr. 615 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Uitzendkrachten in de private sector. — Maximumduur van de uitzendopdrachten. — Verloning.

Op de private arbeidsmarkt wordt thans veelvuldig gebruik gemaakt van uitzendkrachten.

Uit de praktijk blijkt dat dit niet alleen een zeer goede zaak is voor de betrokken arbeiders en bedienden, maar dat het voor de inlenende firma's tevens een snelle oplossing biedt voor tijdelijke personeelsproblemen en -tekorten.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene praktische sociale vragen.

1.
a) Hoe lang mag zowel een arbeider als een bediende achtereenvolgens of met eventuele tussentijdse onderbrekingen maximaal bij eenzelfde inlenend

tant qu'intérimaires par la même entreprise, généralement dans les liens de contrats de travail hebdomadaires successifs?

- b) Cette période maximale peut-elle être prolongée dans certains cas et à quelles instances officielles tous les travailleurs intéressés peuvent-ils s'adresser pour obtenir cette autorisation et, le cas échéant, pour aller administrativement en appel ou exercer un recours?

2.

- a) Le cas échéant, quelle qualité et/ou statut social ces ouvriers et ces employés obtiennent-ils automatiquement à l'issue du délai maximal légal ou réglementaire?
- b) Cette régularisation sociale doit-elle être opérée d'initiative et conjointement, par l'entreprise de travail intérimaire et l'utilisateur auprès de l'ONSS et/ou d'autres instances sociales? Quelles dispositions la législation et la réglementation sociales comportent-elles en la matière?
- c) À quelles échelles barémiques et à quels barèmes d'ancienneté les « nouveaux travailleurs » peuvent-ils ensuite légitimement prétendre?

3. Ces ouvriers et employés ont-ils droit, avant comme après la période maximale ou prolongée d'occupation en tant qu'intérimaires:

- a) à la même rémunération de base que les autres travailleurs salariés occupés pour une durée indéterminée par le même employeur;
- b) à un pécule de vacances et à un nombre identique de jours de congé;
- c) à une prime de fin d'année?

4.

- a) Qui de la firme utilisatrice ou de l'entreprise de travail intérimaire détermine, d'une part, à combien de jours de congé l'intérimaire a droit en principe et, d'autre part, quand ces jours de congé peuvent être pris?
- b) Qui est légalement chargé de l'enregistrement des jours de congés utilisés et quelle instance l'intérimaire peut-il toujours consulter à cet égard?

5. Pourriez-vous exposer, point par point, votre conception générale actuelle, à la lumière de l'ensemble des dispositions légales et réglementaires sociales en vigueur en la matière et dans le cadre d'une politique publique conviviale en matière de personnel?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 615 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.):

La réglementation qui relève de ma compétence est reprise dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail

bedrijf en dit doorgaans via wekelijkse arbeids-overeenkomsten als uitzendkracht worden tewerkgesteld?

- b) Kan die maximumperiode om welbepaalde redenen worden verlengd en tot welke officiële instanties kunnen alle betrokkenen zich wenden om die goedkeuring te bekomen en kunnen zij achtereenvolgens terecht voor eventueel administratief verhaal of beroep?

2.

- a) Welke hoedanigheid en/of sociaal statuut bekomen die arbeiders en bedienden eventueel respectievelijk automatisch na verloop van die wettelijke of reglementaire maximumperiode?
- b) Moet die sociale regularisatie spontaan en gezamenlijk door het uitzendbureau en de gebruiker worden uitgevoerd ten overstaan van de RSZ en/of van andere sociale instanties en wat schrijft de sociale wetgeving of reglementering daaromtrent voor?
- c) Op welke specifieke loon- of weddenschalen en/of anciënniteitsbarema's kunnen die « nieuwe werknemers » dan naderhand rechtmatig aanspraak maken?

3. Hebben die arbeiders en bedienden zowel vóór als na die eventueel maximum of verlengde tewerkstellingsperiode als « uitzendkracht »:

- a) recht op eenzelfde basisloon en -salaris als de overige bij die werkgever vast tewerkgestelde personeelsleden;
- b) recht op vakantiegeld en evenveel vakantiedagen;
- c) recht op een eindejaarspremie?

4.

- a) Wie bepaalt en beslist enerzijds over het aantal vakantiedagen waarop de uitzendkracht in principe recht heeft en anderzijds wanneer die vakantiedagen mogen worden opgenomen: de inlenende firma of het uitzendkantoor?
- b) Wie moet het aantal opgebruikte vakantiedagen wettelijk bijhouden en bij wie kan de uitzendkracht daarvoor steeds terecht?

5. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen in het licht van alle ter zake vigerende wettelijke en reglementaire sociale bepalingen en in het kader van een klantvriendelijk openbaar personeelsbeleid?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 615 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.):

De regeling die tot mijn bevoegdheid behoort ligt vervat in de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijde-

temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs ainsi que ses mesures d'exécution.

Le travail intérimaire peut être décrit comme une forme de travail temporaire légalement autorisée qui est exercée par un travailleur (le travailleur intérimaire) auprès d'un tiers (l'utilisateur), pour le compte d'un employeur (le bureau de travail intérimaire).

Par conséquent, l'employeur juridique du travailleur intérimaire est le bureau de travail intérimaire. Si après la fin de la mission d'intérim, le travailleur intérimaire est engagé par l'utilisateur, une nouvelle relation de travail naît avec toutes les conséquences qui y sont liées (par exemple en ce qui concerne l'ancienneté).

Dans la législation belge relative au travail intérimaire, l'élaboration de la plupart des normes concernant la durée maximale des missions d'intérim auprès d'un même utilisateur est confiée aux partenaires sociaux.

À ce propos, ils ont élaboré au sein du Conseil National du Travail, la convention collective n° 58 du 7 juillet 1994 qui règle le respect de la procédure à suivre et fixe la durée du travail temporaire pour les cas qui y sont énumérés. Cette convention collective de travail détermine également les conditions dans lesquelles, dans ces circonstances, il est éventuellement possible de prolonger la durée maximale.

Il est possible de consulter une version détaillée des différentes règles reprises dans cette CCT sur le site web de mon département: www.meta.fgov.be.

Si les dispositions de la loi précitée ou de la CCT ne sont pas respectées, il est possible d'intervenir à cet endroit par le biais de la direction Contrôle des Lois sociales de mon département.

Si un bureau de travail intérimaire met un travailleur intérimaire à la disposition d'un utilisateur pour une période plus longue que ce qui est autorisé et ce, en infraction aux règles de la CCT n° 58 précitée, il s'expose alors à d'éventuelles poursuites pénales. Le bureau de travail intérimaire court en pareil cas, également le risque de perdre son agrément. Toutefois, dans notre pays, les conditions précises ainsi que la procédure de reconnaissance des bureaux de travail intérimaire relèvent de la compétence des différentes régions.

Le cas échéant, l'utilisateur et le travailleur intérimaire seront par ailleurs de plein droit considérés comme liés par un contrat de travail conclu à durée indéterminée, en vertu de l'article 20, 2°, de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et à la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.

lijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers en diens uitvoeringsmaatregelen.

Uitzendarbeid kan worden omschreven als een vorm van wettelijk toegelaten tijdelijke arbeid die door een werknemer (de uitzendkracht) wordt uitgeoefend voor rekening van een werkgever (het uitzendbureau) bij een derde (de gebruiker).

De juridische werkgever van de uitzendkracht is derhalve het uitzendbureau. Indien na het einde van een uitzendopdracht de uitzendkracht in dienst wordt genomen door de gebruiker, dan ontstaat een nieuwe arbeidsrelatie met alle daaraan gekoppelde gevolgen (bijvoorbeeld op het vlak van anciënniteit).

In de Belgische wetgeving betreffende de uitzendarbeid is de uitwerking van de meeste normen inzake de maximumduur van uitzendopdrachten bij eenzelfde gebruiker toevertrouwd aan de sociale partners.

Deze hebben in dit verband in de schoot van de Nationale Arbeidsraad de CAO nr. 58 van 7 juli 1994 tot stand gebracht, die de na te leven procedure en de duur van de tijdelijke arbeid regelt voor de gevallen die daarin worden opgesomd. Deze CAO bepaalt ook de voorwaarden waaronder in die gevallen een eventuele verlenging van de maximumtermijn mogelijk is.

Een uitvoerig overzicht van de diverse regels van deze CAO kan men raadplegen op de website van mijn departement: www.meta.fgov.be.

Worden de regels van voormelde wet of CAO niet gevolgd, dan kan hiertegen worden opgetreden door de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten van mijn departement.

Indien een uitzendbureau, in strijd met de regels van voormelde CAO nr. 58, uitzendkrachten langer dan toegestaan is aan het werk houdt bij eenzelfde gebruiker, dan stelt het zich bloot aan mogelijke strafrechtelijke vervolging. Het uitzendbureau loopt in dergelijk geval ook het risico zijn erkenning te verliezen. De precieze voorwaarden en procedure inzake erkenning van uitzendbureaus behoort in ons land evenwel tot de bevoegdheid van de verschillende gewesten.

Daarnaast zal in voorkomend geval de gebruiker en de uitzendkracht van rechtswege worden beschouwd als verbonden door een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd, op grond van artikel 20, 2° van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.

La logique impose de présumer que, dans ce cas, ce contrat de travail a été conclu pour une même fonction et un même salaire que ceux en vigueur durant la mission de travail intérimaire.

Quant aux conséquences en matière d'ONSS et au nombre de jours de vacances, je vous renvoie à la réponse qui sera apportée par le ministre des Affaires sociales, compétent en la matière. (Question n° 524 du 17 octobre 2006.)

DO 2006200709041

Question n° 621 de M. Guy D'haeseleer du 30 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Licenciement de travailleurs féminins ayant exprimé leur désir d'avoir des enfants.

Lors d'un entretien d'embauche, l'employeur ne peut poser que des questions qui ont un rapport direct avec l'emploi vacant. Il ne peut s'enquérir des projets de maternité des travailleurs féminins. Il est par ailleurs également interdit de licencier des travailleurs féminins ayant exprimé leur désir d'avoir des enfants. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes est cependant régulièrement saisi de plaintes à ce sujet.

1.
 - a) Vos services sont-ils au courant de ces pratiques?
 - b) Combien d'abus ont déjà été constatés en la matière par les services d'inspection?
2. Combien de plaintes ont déjà été introduites auprès du tribunal du travail?
3. Dans combien de cas l'employeur a-t-il été condamné?
4. Avez-vous déjà pris des mesures pour lutter contre ces pratiques?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 621 de M. Guy D'haeseleer du 30 octobre 2006 (N.):

Le fait qu'un travailleur fasse état de son souhait d'avoir un enfant n'est pas comparable à la situation dans laquelle se trouve une travailleuse enceinte.

On ne peut donc se référer aux dispositions générales qui protègent les travailleuses enceintes qui ont informé leur employeur de leur état de grossesse, conformément à l'article 40 de la loi sur le travail.

Si le problème évoqué se produit lors d'une candidature à un emploi, on peut invoquer l'article 11 de la CCT n° 38 du Conseil national du Travail, qui impose de respecter la vie privée du candidat lors de la procé-

De logica gebiedt te veronderstellen dat in dat geval die arbeidsovereenkomst is aangegaan voor dezelfde functie en hetzelfde loon als die welke golden tijdens de uitzendopdracht.

Wat de gevolgen betreft aangaande de RSZ en het aantal vakantiedagen, verwijs ik naar het antwoord dat zal worden verstrekt door de minister van Sociale Zaken, die dienaangaande bevoegd is. (Vraag nr. 524 van 17 oktober 2006.)

DO 2006200709041

Vraag nr. 621 van de heer Guy D'haeseleer van 30 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Ontslaan van vrouwen na het uiten van de kinderwens.

Werkgevers mogen tijdens een sollicitatiegesprek alleen vragen stellen die relevant zijn voor de job. Vragen stellen over de kinderwens van vrouwelijke werknemers is verboden. Uiteraard is het ook verboden vrouwelijke werknemers te ontslaan die hun kinderwens hebben geuit. Het Centrum voor gelijkheid van Vrouwen en Mannen krijgt dienaangaande nochtans geregeld klachten.

1.
 - a) Zijn uw diensten op de hoogte van deze praktijken?
 - b) Hoeveel misbruiken dienaangaande werden reeds vastgesteld door de inspectiediensten?
2. In hoeveel gevallen leidde dit tot een klacht bij de arbeidsrechtbank?
3. In hoeveel gevallen werd de werkgever veroordeeld?
4. Heeft u reeds maatregelen genomen om deze praktijken tegen te gaan?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 621 van de heer Guy D'haeseleer van 30 oktober 2006 (N.):

Het uiten van een kinderwens door een werknemer is niet hetzelfde als de toestand van zwangerschap waarin een werknemer zich bevindt.

Men kan dus niet terugvallen op de gewone beschermingsregels voor zwangere werknemers die hun werkgever van de zwangerschap hebben ingelicht, zoals voorzien in artikel 40 van de arbeidswet.

Indien het aangehaalde probleem zich voordoet bij een sollicitatie kan artikel 11 van de CAO nr. 38 van de Nationale Arbeidsraad ingeroepen worden volgens hetwelk de persoonlijke levenssfeer van de sollicitant

de sélection. Ceci implique que des questions sur la vie privée ne se justifient que si elles sont pertinentes en raison de la nature et des conditions d'exercice de la fonction. Cet article de la CCT n'a cependant pas été rendu obligatoire, et ne peut donc pas faire l'objet de sanctions. Pour cette raison, l'inspection du Contrôle des lois sociales ne peut pas intervenir de façon contraignante en cette matière.

Si le problème se pose durant l'exécution du contrat de travail, ou s'il est la cause d'un licenciement, il peut éventuellement être question de discrimination directe. Cette situation peut constituer une infraction à l'article 7 de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes, ainsi qu'à l'article 2 du 25 février 2003 contre la discrimination.

Cette discrimination n'offre à la victime que les seules possibilités d'une action civile devant le tribunal du travail (seule l'incitation à la discrimination entre hommes et femmes constitue une infraction pénale).

1. Le service d'inspection du Contrôle des lois sociales ne reçoit que peu ou pas de plaintes sur d'éventuels abus commis en cette matière, et doit se limiter par la force des choses à fournir informations et conseils.

Les questions 2 et 3 doivent être posées à la ministre de la Justice. En effet mes services n'interviennent pas dans les procédures devant les tribunaux du travail et ne tiennent pas de statistiques à ce sujet. (Question n° 1192 du 18 décembre 2006.)

4. Je rappelle que l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, qui relève du ministre de l'Égalité des chances, M. Dupont, a dans ses compétences l'assistance et le conseil aux victimes de discriminations entre hommes et femmes. (Question n° 129 du 18 décembre 2006.)

DO 2006200709081

Question n° 622 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi :

Bureau de chômage de l'ONEm de Bruxelles. — Faible activité de contrôle. — Effectif du personnel.

En 2005, le bureau de chômage de l'ONEm de Bruxelles n'a réalisé que 6 % du nombre total des contrôles effectués pour l'ensemble de la Belgique, alors qu'il dispose malgré tout de 8 % de l'effectif global du personnel pour l'ensemble du territoire.

1. Comment expliquez-vous le faible taux d'activité de ce bureau ?

bij de selectieprocedure geëerbiedigd moet worden. Dit impliceert dat vragen over het privé-leven slechts verantwoord zijn indien zij relevant zijn wegens de aard en de uitvoeringsvoorwaarden van de functie. Dit artikel van de CAO is evenwel niet algemeen verbindend verklaard en dus niet sanctioneerbaar. De inspectie Toezicht Sociale Wetten kan daarvoor niet dwingend optreden.

Indien het probleem zich voordoet tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst of de reden is van een ontslag, kan er eventueel sprake zijn van een directe discriminatie. Dit kan dan een inbreuk uitmaken op het verbod van ongelijke behandeling, vastgelegd in artikel 4 van de wet van 7 mei 1999 op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen én in artikel 2 van de antidiscriminatiewet van 25 februari 2003.

Deze discriminatie opent voor het slachtoffer enkel mogelijkheden in een burgerrechtelijke vordering voor de arbeidsrechtbank (enkel het aanzetten tot genderdiscriminatie is een strafrechtelijke inbreuk).

1. De inspectiedienst Toezicht op de Sociale Wetten ontvangt weinig of geen klachten over eventuele misbruiken op dit vlak en beperkt zich noodgedwongen tot het geven van informatie en raadgeving.

De vragen 2 en 3 dient u te stellen aan de minister van Justitie omdat mijn diensten niet tussenkomen in de procedures voor de arbeidsrechtbanken en daar geen statistische gegevens over bijhouden. (Vraag nr. 1192 van 18 december 2006.)

4. Ik herinner er aan dat het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen onder de bevoegdheid valt van de Heer Dupont, minister van Gelijke Kansen en bevoegd is om bijstand en advies te verlenen aan slachtoffers van genderdiscriminatie. (Vraag nr. 129 van 18 december 2006.)

DO 2006200709081

Vraag nr. 622 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.) aan de minister van Werk :

RVA-werkloosheidsbureau Brussel. — Geringe activiteit controles. — Personeelsbestand.

In 2005 werden door het RVA-werkloosheidsbureau Brussel slechts 6 % van het totaal aantal controles in gans België verricht, terwijl het toch over 8 % van het personeel voor gans België beschikt.

1. Hoe verklaart u de geringe activiteit in dit bureau ?

2. L'effectif du personnel ne correspond en outre absolument pas au taux d'emploi dans les 19 communes bruxelloises, étant donné que dans cette zone le secteur privé représente 15 % de l'emploi total.

- a) Pourquoi l'effectif du personnel n'est-il pas adapté au volume d'emploi?
- b) À quel groupe linguistique appartiennent les membres du personnel, par niveau?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 622 de M. Bart Laeremans du 8 novembre 2006 (N.):

L'Office national de l'Emploi (Onem) a réalisé en 2005 105 543 contrôles pour l'ensemble du pays.

Le bureau du chômage de Bruxelles a réalisé 7 819 contrôles, soit 7,4 % de la totalité, ce qui correspond à la part relative du bureau du chômage de Bruxelles dans les dépenses totales consacrées par l'ONem à l'activité de sauvegarde du régime.

De plus, l'ONem a effectué 16 064 vérifications approfondies de situations par croisement de bases de données; la part (plus que proportionnelle) du bureau du chômage de Bruxelles dans ces vérifications se monte à 2 801 cas.

Globalement, pour l'ONem on a donc une situation de 121 607 situations contrôlées, dont le bureau du chômage de Bruxelles a assuré 10 620, soit 8,74 %.

Les critères utilisés pour la répartition de l'effectif des contrôleurs sociaux à l'ONem sont les suivants:

- nombre d'entreprises;
- population active;
- nombre de dossiers introduits en vue de l'admissibilité au système d'assurance-chômage;
- l'importance du chômage temporaire.

15 contrôleurs sociaux francophones et 7 néerlandophones du niveau B étaient occupés au bureau de Bruxelles à la date du 1^{er} octobre 2006.

DO 2006200709092

Question n° 624 de M^{me} Nahima Lanjri du 9 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Demandeurs d'asile. — Obtention d'un permis de travail.

Les demandeurs d'asile qui se trouvent dans la phase de procédure correspondant à l'examen du bien-

2. Het personeelsbestand is bovendien hoegenaamd niet in overeenstemming met het percentage van de tewerkstelling in Brussel-19, daar zich aldaar 15 % van de ganse tewerkstelling in de privésector situeert.

- a) Waarom is het personeelsbestand niet aangepast aan het tewerkstellingsvolume?
- b) Tot welke taalgroep behoren de personeelsleden, per niveau?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 622 van de heer Bart Laeremans van 8 november 2006 (N.):

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) heeft in 2005 105 543 controles uitgevoerd voor het geheel van het land.

Het werkloosheidsbureau van Brussel heeft 7 819 controles uitgevoerd, zijnde 7,4 % van de totaliteit, wat overeenkomt met het relatieve aandeel van het werkloosheidsbureau van Brussel in de totale uitgaven die de RVA heeft bestemd voor de activiteit van de handhaving van het stelsel.

Verder heeft de RVA 16 064 grondige verificaties doorgevoerd van de toestanden door het kruisen van gegevensbestanden; het aandeel (meer dan evenredig) van het werkloosheidsbureau van Brussel in deze verificaties bedraagt 2 801 gevallen.

Globaal gezien geeft dit dus voor de RVA een beeld van 121 607 gecontroleerde gevallen, waarvan het werkloosheidsbureau van Brussel er 10 620, zijnde 8,74 %, voor zijn rekening heeft genomen.

De criteria die gebruikt worden voor de verdeling van het effectief van de sociale controleurs van de RVA zijn de volgende:

- het aantal ondernemingen;
- de actieve bevolking;
- het aantal ingediende dossiers met het oog op de toelaatbaarheid in het stelsel van de werkloosheidsverzekering;
- de omvang van de tijdelijke werkloosheid.

Op 1 oktober 2006 waren 15 Franstalige en 7 Nederlandstalige sociale controleurs van niveau B tewerkgesteld in het werkloosheidsbureau van Brussel.

DO 2006200709092

Vraag nr. 624 van mevrouw Nahima Lanjri van 9 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Asielzoekers. — Bekomen van een arbeidskaart.

Asielzoekers die zich in de gegrondheidsfase bevinden van hun asielprocedure, kunnen een arbeidskaart

fondé de leur demande d'asile peuvent obtenir un permis de travail. À la suite de la modification récente de la loi sur les étrangers du 15 décembre 1980, une nouvelle procédure d'asile entrera bientôt en vigueur. Concomitamment, la loi relative à l'accueil des demandeurs d'asile a été déposée au Parlement. Elle prévoit notamment qu'à l'avenir, l'accueil matériel serait assuré tout au long de la procédure.

1. Envisagez-vous d'élaborer une réglementation permettant aux demandeurs d'asile de demander un permis de travail pendant la période de l'accueil matériel?

2. Cette demande pourra-t-elle être introduite dès le début de la procédure ou seulement après un certain délai?

3. Si les demandeurs d'asile peuvent accéder au marché du travail, le droit à l'aide matérielle est-il supprimé?

4. La directive européenne prévoit la possibilité du remboursement des frais d'accueil par les demandeurs d'asile.

S'ils sont autorisés à travailler, envisagez-vous de faire usage de cette possibilité?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 624 de M^{me} Nahima Lanjri du 9 novembre 2006 (N.):

La Directive 2003/9/CE du Conseil du 27 janvier 2003 relative à des normes minimales pour l'accueil des demandeurs d'asile dans les États membres prévoient, en son article 11, que les États membres doivent, au minimum un an après la demande, donner accès au marché de l'emploi aux demandeurs d'asile.

Toutefois, pour des motifs liés à leur politique du marché du travail, les États membres peuvent accorder la priorité aux citoyens de l'Union et à ceux des États parties à l'accord sur l'Espace économique européen, ainsi qu'aux ressortissants de pays tiers en séjour régulier.

Le projet de loi, discuté en commission le 7 novembre 2006, visant la transposition de cette directive doit entrer en vigueur le 1^{er} avril 2007. Ce projet prévoit que les demandeurs d'asile ont droit à une aide matérielle durant la procédure d'examen de leur demande.

Actuellement, en application de l'article 17, 1^o, de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, les candidats réfugiés dont la demande a été jugée recevable par le ministre de l'Intérieur ont droit à un permis de travail C.

bekomen. Onlangs werd de vreemdelingenwet van 15 december 1980 gewijzigd waardoor een nieuwe asielprocedure weldra in voege zou treden. Parallel daarmee werd ook de opvangwet voor asielzoekers in het Parlement ingediend waardoor in de toekomst de materiële opvang voor de ganse termijn van de procedure zou gelden.

1. Overweegt u een regeling uit te werken waarbij de asielzoekers tijdens de periode van materiële opvang een arbeidskaart kunnen aanvragen?

2. Zal dit gelden van bij het begin van hun procedure of slechts na een bepaalde periode?

3. Indien zij toegelaten worden op de arbeidsmarkt, vervalt dan het recht op materiële steun?

4. De Europese richtlijn voorziet in de mogelijkheid om de kosten van de opvang terugbetaalbaar te maken van de asielzoeker.

Indien zij toegelaten worden op de arbeidsmarkt, overweegt u dan van deze mogelijkheid gebruik te maken?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 624 van mevrouw Nahima Lanjri van 9 november 2006 (N.):

De Richtlijn 2003/9/EG van de Raad van 27 januari 2003 betreffende de minimale normen voor het onthaal van asielzoekers in de Lidstaten bepaalt, in haar artikel 11, dat de Lidstaten minstens een jaar na de aanvraag de alszielzoekers toegang tot de arbeidsmarkt moeten geven.

Om redenen van arbeidsmarktbeleid kunnen de lidstaten voorrang geven aan EU-onderdanen en onderdanen van staten die de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte hebben ondertekend, alsook aan onderdanen van derde landen die legaal op het grondgebied verblijven.

Het wetsontwerp, besproken in de commissie op 7 november 2006, tot omzetting van deze richtlijn moet in werking treden op 1 april 2007. Dit ontwerp bepaalt dat de asielzoekers recht hebben op materiële hulp tijdens de onderzoeksprocedure met betrekking tot hun aanvraag.

Op dit ogenblik hebben de kandidaatvluchtelingen, krachtens artikel 17, 1^o van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van vreemde werknemers, waarvan de aanvraag ontvanke-lijk werd verklaard door de minister van Binnenlandse Zaken, recht op een arbeidskaart C.

À partir du 1^{er} avril 2007, la question se posera de savoir si les demandeurs d'asile auront toujours droit à accéder au marché de l'emploi alors que ces personnes bénéficient d'une aide matérielle octroyée par l'État.

En tout cas, en application de la Directive précitée, un an à compter de la demande, les demandeurs d'asile doivent avoir accès au marché de l'emploi (des conditions peuvent être précisées). La question se posera alors du remboursement de l'aide matérielle par les demandeurs d'asile qui auront un revenu financier parce qu'ils travaillent.

À ce propos, l'article 13.3 de la Directive prévoit que: «Les États membres peuvent subordonner l'octroi de tout ou partie des conditions matérielles d'accueil et des soins de santé à la condition que les demandeurs ne disposent pas de moyens suffisants pour avoir un niveau de vie adapté à leur santé et pour pouvoir assurer leur subsistance.»

L'article 13.4 précise également que: «les États membres peuvent exiger des demandeurs d'asile qu'ils couvrent le coût des conditions matérielles d'accueil et des soins de santé (...) ou qu'ils y contribuent (...) s'ils ont des ressources suffisantes, par exemple s'ils ont travaillé pendant une période raisonnable.».

Ces deux dispositions prévoient, il me semble, la possibilité de demander le remboursement complet ou partiel (ou éventuellement la suspension) de l'aide matérielle dans le cas où le demandeur d'asile aurait des ressources suffisantes notamment grâce aux revenus du travail.

D'ici le 1^{er} avril 2007, nous adapterons notre réglementation en matière d'accès au marché de l'emploi en tenant compte de ces différents paramètres.

DO 2006200709119

Question n° 626 de M^{me} Talbia Belhouari du 13 novembre 2006 (Fr.) au ministre de l'Emploi:

Risques encourus par les étudiants jobistes recrutés par les agences d'intérim.

Un article publié le 17 juillet 2006 par le journal Le Soir expose les risques encourus par les étudiants jobistes. Ces jeunes sont majoritairement mal informés de leurs droits et avantages que leur procure leur travail. Cette problématique est parfois exploitée par les agences d'intérim qui ne leur paient pas les heures supplémentaires, les jours fériés, les frais de transport, etc. ce dont le jobiste a pourtant droit.

La nouvelle législation sur les jobs étudiants pose certains problèmes: avant la mise en vigueur de celle-

Vanaf 1 april 2007 zal de vraag rijzen of de asielzoekers nog altijd recht hebben op toegang tot de arbeidsmarkt indien deze mensen door de Staat toegekende materiële hulp genieten.

Krachtens voornoemde Richtlijn moeten de asielzoekers hoe dan ook na een jaar te rekenen vanaf de aanvraag, toegang hebben tot de arbeidsmarkt (voorwaarden kunnen nader bepaald worden). De vraag zal dan rijzen of de asielzoekers die door hun werk over een financieel inkomen zullen beschikken de materiële hulp moeten terugbetalen.

In dat verband stelt artikel 13.3 van de Richtlijn: «De lidstaten kunnen de toekenning van alle of bepaalde materiële opvangvoorzieningen en gezondheidszorg afhankelijk stellen van de voorwaarde dat de asielzoekers niet beschikken over de nodige middelen voor een levensstandaard die voldoende is om hun gezondheid te verzekeren, noch over de nodige bestaansmiddelen.»

Artikel 13.4 bepaalt ook dat: «de lidstaten van de asielzoekers, indien zij over voldoende middelen beschikken, bijvoorbeeld wanneer zij gedurende een redelijke tijd gewerkt hebben, kunnen vragen om de kosten van de (...) geboden materiële opvangvoorzieningen en gezondheidszorg te vergoeden.».

Deze twee bepalingen voorzien naar mijn mening in de mogelijkheid om de totale of gedeeltelijke terugbetaling (of eventueel de schorsing) van de materiële hulp te vragen ingeval de asielzoeker over voldoende middelen zou beschikken, met name dankzij inkomsten uit arbeid.

Tegen 1 april 2007 zullen wij onze reglementering inzake toegang tot de arbeidsmarkt aanpassen, rekening houdend met deze verscheidene parameters.

DO 2006200709119

Vraag nr. 626 van mevrouw Talbia Belhouari van 13 november 2006 (Fr.) aan de minister van Werk:

Risico's voor jobstudenten die via uitzendbureaus werken.

In een artikel in de krant Le Soir van 17 juli 2006 wordt een overzicht gegeven van de risico's die jobstudenten lopen. Die jongeren zijn doorgaans niet goed op de hoogte van hun rechten en de voordelen die uit hun baan voortvloeien, en daar willen uitzendkantoren wel eens misbruik van maken: ze betalen dan geen overuren, vakantiedagen, vervoerskosten, enz. uit, waar de jobstudent anders wel recht op heeft.

De nieuwe wetgeving betreffende de studentenarbeid doet een aantal problemen rijzen: vóór de inwer-

ci, le jobiste et l'employeur bénéficiaient d'une réduction des cotisations sociales en-dessous des 23 jours prestés en été. La limite est passée à 23 jours en été et 23 jours hors été, non cumulables.

Cependant, cette réduction de charges ne permet pas de bénéficier de tous les droits sociaux comme le chômage ou les congés payés. Certains jeunes commençant à travailler sous de tels contrats ne bénéficient d'aucune protection s'ils se font licencier. Cette situation mène à de nombreux abus. Certains employeurs font signer au jobiste une clause lui interdisant de travailler ailleurs après avoir été employé deux ou trois semaines chez eux pour ne pas payer l'intégralité des cotisations sociales dues. De plus, certaines agences d'intérim n'engagent pas des étudiants ayant effectué un stage durant son année d'étude afin d'éviter le paiement de toutes les charges.

1. Quelles sont les mesures prises par le gouvernement visant à informer l'étudiant des risques qu'il encourt en tant que jobiste?

2. Quels sont les moyens mis en œuvre afin d'empêcher tout abus venant des sociétés d'intérim à ce sujet?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 626 de M^{me} Talbia Belhouari du 13 novembre 2006 (Fr.):

En ce qui concerne votre question relative à l'information de l'étudiant qui exécute un travail salarié, le titre VII de la loi du 3 juillet 1978 relative au contrat de travail traite en particulier du contrat d'occupation d'étudiant. Ce titre a précisément pour objet de fournir à l'étudiant qui se lance sur le marché du travail une protection accrue en ce sens qu'il impose à l'employeur diverses obligations qui ne sont pas exigées lors de la conclusion d'un contrat de travail classique.

Ainsi, d'une part, le contrat d'occupation d'étudiant doit obligatoirement faire l'objet d'un écrit. Il doit par ailleurs contenir diverses mentions particulières telles que le lieu d'exécution du contrat, la description concise de la fonction ou des fonctions à exécuter, la durée journalière et hebdomadaire de travail, l'horaire de travail, la rémunération convenue, l'époque de paiement de la rémunération, la commission paritaire compétente, etc.

L'objectif d'information des étudiants qui sont visés par le champ d'application de ce titre VII est par ailleurs assuré par l'obligation qui est faite à

kingtreding ervan gold zowel voor de werkgever als voor de jobstudent een vermindering van de sociale bijdragen wanneer minder dan 23 dagen gewerkt werd tijdens de zomer. Die beperking werd later uitgebreid tot 23 dagen in de zomer en 23 dagen buiten de zomermaanden.

De lastenverlaging houdt echter in dat de betrokkenen geen aanspraak kunnen maken op alle sociale rechten, zoals het recht op een werkloosheidsuitkering of vakantie met behoud van loon. Voor sommige jongeren die met een dergelijk uitzendcontract beginnen te werken, is er geen enkele vorm van bescherming bij ontslag. Dit leidt vaak tot misbruik. Zo laten sommige werkgevers de jobstudent een clause ondertekenen die laatstgenoemde verbiedt elders te gaan werken nadat hij twee of drie weken bij de betrokken werkgever gewerkt heeft, zodat deze laatste de verschuldigde sociale bijdragen niet integraal hoeft te betalen. Sommige uitzendbureaus nemen dan weer geen studenten aan die tijdens het academiejaar stage gelopen hebben, om op die manier niet alle lasten te hoeven betalen.

1. Welke maatregelen treft de regering om studenten te informeren over de risico's van studentenarbeid?

2. Hoe tracht men misbruik door uitzendbureaus op dat vlak onmogelijk te maken?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 626 van mevrouw Talbia Belhouari van 13 november 2006 (Fr.):

Wat betreft uw vraag over de informatie aan de student die een bezoldigde arbeid verricht, behandelt titel VII van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten specifiek de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten. Deze titel beoogt net een grotere bescherming te geven aan de student die in aanraking komt met de arbeidsmarkt, in die zin dat aan de werkgever verschillende verplichtingen worden opgelegd die niet vereist zijn bij het sluiten van een klassieke arbeidsovereenkomst.

Zo dient de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten vooreerst verplicht het voorwerp uit te maken van een geschrift. Verder dient deze verschillende bijzondere vermeldingen te bevatten, zoals de plaats van de uitvoering van de overeenkomst, een beknopte beschrijving van de uit te oefenen functie of functies, de arbeidsduur per dag en per week, het werkrooster, het overeengekomen loon, het tijdstip waarop het loon wordt uitbetaald, het bevoegde paritaire comité, enzovoort.

Het doel van informatie aan de studenten die onder het toepassingsgebied vallen van deze titel VII wordt overigens verzekerd door de verplichting van de werk-

l'employeur de faire signer par l'étudiant, lors de son engagement, un accusé de réception du règlement de travail en vigueur dans son entreprise.

Enfin, je rappelle que mon département a élaboré une brochure « Clés pour... le travail des étudiants » largement diffusée auprès du public et également disponible sur le site Internet de mon département à l'adresse www.meta.fgov.be.

Il convient également de rappeler que le contrat d'occupation d'étudiant est un document social au sens de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux.

Eu égard à votre seconde question, je vous confirme que les réglementations dont vous faites état, notamment celles relatives à la durée du travail, aux jours fériés et aux indemnités de déplacement sont applicables aux étudiants.

En ce qui concerne les jours fériés, il convient également de mentionner l'article 14 de l'arrêté royal du 18 avril 1974 qui impose à l'employeur de payer la rémunération afférente à un jour férié qui tombe dans les 14 jours ou 30 jours suivant la fin du contrat de travail pour autant que le travailleur soit resté au service de l'employeur respectivement plus de 15 jours ou plus d'un mois et à condition que ce travailleur ne soit pas occupé auprès d'un autre employeur au moment de la survenance de ce jour férié.

Dans l'hypothèse où l'étudiant est amené à effectuer des prestations en dépassement de la durée du travail, les étudiants sont intégralement visés par les dispositions de la loi du 16 mars 1971 sur le travail qui imposent l'octroi de repos compensatoires et, le cas échéant, le paiement de sursalaires.

Enfin, dans la mesure où leur employeur relève du champ d'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, les indemnités de déplacement prévues par les conventions collectives de travail sectorielles ou, à défaut, par la convention collective de travail n° 19^{ter} conclue au sein du Conseil National du Travail trouvent à s'appliquer.

Le fait pour une agence de travail intérimaire, ou tout autre employeur mettant au travail un étudiant dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiant, de ne pas respecter les obligations imposées par les lois ou réglementations précitées, constitue une infraction sanctionnée pénalement. De telles infractions peuvent être dénoncées auprès du bureau compétent de la direction générale Contrôle des lois sociales. Il rentre dans les compétences de cette direction générale de veiller à l'application de ces dispositions.

gever om de student bij zijn indiensttreding een bewijs-schrift van ontvangst van het in zijn onderneming toepasselijke arbeidsreglement laten ondertekenen.

Ten slotte kan ik meegeven dat mijn departement een brochure heeft uitgewerkt « Wegwijs in... de studentenarbeid », die ruim verspreid is bij het publiek en tevens beschikbaar is op de website van mijn departement op het adres www.meta.fgov.be.

Er dient tevens te worden opgemerkt dat de overeenkomst voor tewerkstelling studenten een sociaal document is in de zin van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten.

Aangaande uw tweede vraag, kan ik u bevestigen dat de reglementering waarvan u gewag maakt, met name deze betreffende de arbeidsduur, de feestdagen en de verplaatsingsvergoedingen, toepasselijk is op studenten.

Met betrekking tot de feestdagen, dient ook melding te worden gemaakt van artikel 14 van het koninklijk besluit van 18 april 1974 dat de werkgever oplegt het loon te betalen van een feestdag die valt in de periode van 14 dagen of 30 dagen die volgt op het einde van de arbeidsovereenkomst voor zover de werknemer gedurende een periode van respectievelijk meer dan 15 dagen dan wel meer dan één maand in dienst van de werkgever is gebleven en op voorwaarde dat deze werknemer niet bij een andere werkgever tewerkgesteld wordt op het ogenblik dat deze feestdag valt.

In de hypothese dat de student prestaties moet verrichten die de arbeidsduur overschrijden, zijn studenten volledig onderworpen aan de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971 die voorzien in de toekenning van inhaalrust en, desgevallend, betaling van overloon.

Ten slotte zijn ook de verplaatsingsvergoedingen voorzien door sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten, of, bij gebreke, door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19^{ter} gesloten in de Nationale Arbeidsraad, toepasselijk, voor zover de werkgever onder het toepassingsgebied valt van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Het feit dat een uitzendbureau of elke andere werkgever die een student tewerkstelt met een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, de verplichtingen opgelegd door hoger vermelde wetten of regelgevingen niet naleeft, maakt een strafrechtelijk gesanc-tioneerde inbreuk uit. Dergelijke inbreuken kunnen worden aangegeven bij het bevoegde bureau van de algemene directie Toezicht op de Sociale Wetten. Het valt onder de bevoegdheid van deze algemene directie toe te zien op de toepassing van deze bepalingen.

En cas de manquements graves et d'abus manifestes dans le chef d'un employeur qui a la qualité de société de travail intérimaire, il est toujours possible d'aviser l'autorité régionale compétente pour l'agrément de ces sociétés.

Enfin, en ce qui concerne les conséquences liées aux cotisations de sécurité sociales réduites pour les étudiants visés par le titre VII de la loi et qui travaillent dans les limites de temps prévues, je vous invite à interroger mon collègue du SPF Sécurité sociale. (Question n° 558 du 18 décembre 2006.)

DO 2006200709136

Question n° 628 de M^{me} Annemie Turtelboom du 13 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Âge de la prépension. — Nouvelle définition de « métier lourd ».

Le pacte de solidarité entre les générations a relevé l'âge de la prépension conventionnelle de 58 ans pour les travailleurs ayant 25 ans d'ancienneté à 60 ans à partir de 2008 pour les hommes ayant 30 ans d'ancienneté. À partir de 2012, la condition d'ancienneté est portée à 35 ans. En 2008, la condition d'ancienneté pour les femmes sera fixée à 26 ans et tous les quatre ans, l'ancienneté requise sera augmentée de 2 ans jusqu'à atteindre la même ancienneté que celle d'application pour les hommes.

Des dérogations au nouvel âge normal de la prépension restent possibles. Le gouvernement élaborera une nouvelle réglementation spécifique pour les travailleurs âgés d'au moins 58 ans ayant une carrière d'au moins 35 ans dans un autre métier lourd qu'ouvrier du bâtiment ou travailleur posté. Le gouvernement a défini ce qu'est une profession lourde sur la base d'un avis du Conseil national du travail (CNT).

À combien d'hommes et de femmes la nouvelle définition de métier lourd s'applique-t-elle?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 628 de M^{me} Annemie Turtelboom du 13 novembre 2006 (N.):

Dans le projet d'arrêté royal fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations, on considère comme métier lourd, le travail en équipes alternatives, y compris le travail en au moins deux équipes comprenant deux travailleurs au moins, lesquelles font le même travail tant en ce qui concerne son objet, qu'en ce qui concerne son ampleur et qui se succèdent dans le courant de la journée sans qu'il n'y ait d'interruption entre les équipes successives et sans que le chevauchement excède un quart de leurs tâches journalières.

In geval van ernstige tekortkomingen en duidelijk misbruik in hoofde van de werkgever die de hoedanigheid heeft van onderneming voor uitzendarbeid, is het steeds mogelijk de gewestelijke overheid bevoegd voor de erkenning van deze ondernemingen in te lichten.

Ten slotte raad ik u aan u te richten tot mijn collega van de FOD Sociale Zekerheid met betrekking tot de gevolgen verbonden aan de verminderde sociale bijdragen voor de studenten bedoeld in titel VII van de wet die werken binnen de bepaalde tijdslimieten. (Vraag nr. 558 du 18 december 2006.)

DO 2006200709136

Vraag nr. 628 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Brugpensioenleeftijd. — Nieuw definitie van « zwaar beroep ».

Het generatiepact trok de leeftijd voor het conventioneel brugpensioen op van 58 jaar mits 25 jaar anciënniteit tot 60 jaar vanaf 2008 mits een anciënniteit voor de mannen van 30 jaar. Vanaf 2012 wordt de anciënniteitsvoorwaarde verhoogd tot 35 jaar. De anciënniteitsvoorwaarde voor vrouwen wordt 26 jaar in 2008 en wordt elke vier jaar met twee jaar verhoogd tot zij hetzelfde niveau hebben bereikt dat geldt voor de mannen.

Er blijven evenwel afwijkingen op de nieuwe normale brugpensioenleeftijd mogelijk. De regering zal een nieuwe specifieke regeling uitwerken voor werknemers van minstens 58 jaar met een loopbaan van minstens 35 jaar voor andere zware beroepen dan bouwvakkers en ploegenarbeid. De regering heeft op basis van een advies van de Nationale Arbeidsraad (NAR) gedefinieerd wat een zwaar beroep is.

Op hoeveel mannen en vrouwen is de nieuwe definitie van « zwaar beroep » van toepassing?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 628 van mevrouw Annemie Turtelboom van 13 november 2006 (N.):

In het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact, wordt als zwaar beroep beschouwd, het werken in wisselende ploegen hierin begrepen de ploegenarbeid in minstens twee ploegen van minstens twee werknemers, die hetzelfde werk doen, zowel qua inhoud als qua omvang en die elkaar in de loop van de dag opvolgen zonder dat er een onderbreking is tussen de opeenvolgende ploegen en zonder dat de overlapping meer bedraagt dan één vierde van hun dagtaak.

En plus, il est prévu dans le même arrêté qu'après avis du Conseil national du Travail, la notion de métier lourd sera étendue par arrêté, délibéré en Conseil des ministres. Pour le moment, ceci n'est pas encore fait.

Dans le sens de la définition de métier lourd dans le projet d'arrêté et sur la base de l'enquête sur les forces de travail, réalisée par l'Institut national de statistiques, on dénombrait en 2004 311 547 travailleurs, dont 207 304 hommes et 104 243 femmes, qui sont occupés en 2, 3 ou 4 équipes. Des données plus précises au sujet du nombre de candidats prépensionnés dans ce cadre ne sont cependant pas disponibles.

DO 2006200709146

Question n° 629 de M. Bart Tommelein du 14 novembre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Utilisation du congé-éducation payé.

Il ressort des calculs effectués par le sociologue Jan Hertogen que l'utilisation du congé-éducation payé est inégalement répartie entre les différents secteurs.

Les secteurs industriels en seraient les plus grands consommateurs, tandis que les secteurs des services s'y intéresseraient moins. Le secteur non marchand aurait également davantage recours au système que les secteurs tertiaires marchands.

M. Hertogen cite en exemple le secteur métallurgique qui, en 2004, n'employait que 3,5 % de l'ensemble des travailleurs salariés mais qui a tout de même remporté 29,8 % des subventions destinées au congé-éducation payé cette même année. Les secteurs du commerce et des services par contre ont seulement reçu 1,6 % des moyens réservés au congé-éducation payé, tandis qu'ils occupaient pas moins de 17,6 % des travailleurs.

1. Ces données vous sont-elles connues?
2. Quelles mesures envisagez-vous de prendre afin de remédier à cette répartition disproportionnée?

Réponse du ministre de l'Emploi du 14 décembre 2006, à la question n° 629 de M. Bart Tommelein du 14 novembre 2006 (N.):

Je suis au courant des chiffres que vous citez, mais je tiens à les replacer dans un contexte plus général.

Les formations qui peuvent être suivies dans le cadre du congé-éducation payé se répartissent dans les 4 grandes catégories suivantes:

Verder wordt in ditzelfde besluit voorzien dat het begrip zwaar beroep, na advies van de Nationale Arbeidsraad, uitgebreid zal worden bij een in Minister-raad overlegd besluit. Dit is voor het ogenblik nog niet gebeurd.

In de zin van de definitie van zwaar beroep in het ontwerp van besluit en op basis van de arbeidskrachtenenquête, uitgevoerd in 2004 door het Nationaal Instituut van de statistieken zijn 311 547 werknemers geteld, waarvan 207 304 mannen en 104 243 vrouwen, die in 2, 3 en 4 ploegen tewerkgesteld zijn. Nadere gegevens omtrent het aantal kandidaat bruggepensionnerden in dit kader zijn evenwel niet beschikbaar.

DO 2006200709146

Vraag nr. 629 van de heer Bart Tommelein van 14 november 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Gebruik van betaald educatief verlof.

Uit berekeningen van de socioloog Jan Hertogen blijkt dat het gebruik van betaald educatief verlof (BEV) ongelijk verdeeld is over de verscheidene sectoren.

De grootgebruikers van het BEV blijken vooral de industriële sectoren te zijn, terwijl de dienstensectoren achterop hinken. Ook de non-profit doet het gemiddeld beter dan de tertiaire profitsectoren.

Als voorbeeld haalt hij aan dat de metaalsector in 2004 met 3,5 procent van alle loontrekkende werknemers 29,8 procent van de subsidies voor BEV binnenhaalde. Hiertegenover staat dat de sectoren «handel en diensten» met 17,6 % van alle werknemers, slechts 1,6 % van het BEV-geld krijgen.

1. Bent u op de hoogte van deze cijfers?
2. Wat overweegt u eventueel te doen om deze on-evenredige verdeling recht te zetten?

Antwoord van de minister van Werk van 14 december 2006, op de vraag nr. 629 van de heer Bart Tommelein van 14 november 2006 (N.):

Ik ben op de hoogte van de cijfers die u aanhaalt maar ik houd eraan deze te plaatsen in een meer algemene context.

De opleidingen die kunnen gevolgd worden in het kader van het betaald educatief verlof worden onderverdeeld in de volgende 4 grote categorieën:

1. les formations suivies dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale: elles représentent 34 % du total des formations suivies dans l'année scolaire 2003/2004;

2. les formations sectorielles directement reconnues par une commission paritaire: elles représentent 34 % du total des formations suivies dans l'année scolaire 2003/2004;

3. les formations générales: elles représentent 17 % du total des formations suivies dans l'année scolaire 2003/2004;

4. les autres formations (formations organisées par les instituts des classes moyennes, formations universitaires, formations reconnues par une commission d'agrément, ...): elles représentent ensemble 15 % du total des formations suivies dans l'année scolaire 2003/2004.

Les formations sectorielles constituent donc une part importante du budget du congé-éducation payé. Dans cette catégorie, il est vrai que certains secteurs comme le secteur du métal, de la construction, du bois ou du gardiennage utilisent plus que d'autres le congé-éducation payé.

Je rappelle que la formation des travailleurs est en premier lieu la tâche des employeurs. La philosophie de base du congé-éducation payé consiste en un financement solidaire des formations qui ne sont pas directement liées à la situation professionnelle des intéressés, mais qui soutiennent le travailleur dans ses perspectives professionnelles.

Je rappelle aussi que les partenaires sociaux des secteurs ont toute autonomie pour reconnaître des formations dans le cadre du congé-éducation payé.

Cela relève donc de la responsabilité des secteurs de recourir ou non au congé-éducation payé pour leur politique de formation.

Alors que tout le monde s'accorde sur l'importance de la formation dans les politiques de l'emploi, je ne peux que soutenir les secteurs et les entreprises qui mènent une politique dynamique en matière de formation.

Néanmoins, j'ai soumis aux partenaires sociaux, dans le cadre des discussions de l'accord interprofessionnel, la proposition de faire varier le remboursement forfaitaire aux employeurs en fonction du type de formation, répartie selon les 4 catégories énoncées ci-dessus. Il appartient aux partenaires sociaux de fixer dans l'accord interprofessionnel et pour la durée de celui-ci, la clé de répartition par type de formation pour le remboursement forfaitaire aux employeurs.

1. de opleidingen gegeven in het kader van het onderwijs voor sociale promotie: zij vertegenwoordigen 34 % van het totale aantal opleidingen gevolgd in het schooljaar 2003-2004;

2. de sectorale opleidingen die rechtstreeks worden erkend door een paritair comité: zij vertegenwoordigen 34 % van het totale aantal opleidingen gevolgd in het schooljaar 2003/2004;

3. de algemene opleidingen: zij vertegenwoordigen 17 % van het totale aantal opleidingen gevolgd in het schooljaar 2003/2004;

4. de andere opleidingen (midden-standsopleidingen, universitaire opleidingen, opleidingen erkend door de erkenningscommissie, ...): zij vertegenwoordigen 15 % van het totale aantal opleidingen gevolgd in het schooljaar 2003/2004.

Een groot deel van het budget voor het betaald educatief verlof gaat dus naar de sectorale opleidingen. Het is waar dat in deze categorie bepaalde sectoren, zoals de metaal-, bouw- en houtsector of de bewakingssector, meer dan de andere, gebruik maken van het betaald educatief verlof.

Ik wijs erop dat de opleiding van werknemers in eerste instantie een opdracht is van de werkgevers. De basisfilosofie van het betaald educatief verlof is een solidaire financiering van opleidingen die niet direct verband houden met de beroepssituatie van de werknemer, maar die hem ondersteunen in zijn algemene beroepsperspectieven.

Ik merk ook op dat de sociale partners van de sectoren volledig autonoom opleidingen kunnen erkennen in het kader van het betaald educatief verlof.

Het valt dus onder de verantwoordelijkheid van de sectoren of ze al dan niet een beroep doen op het betaald educatief verlof voor wat betreft hun beleid inzake opleiding.

Iedereen is het eens over het belang van opleiding in de werk-gelegenheidspolitiek, ik kan dan ook niet anders dan mijn steun betuigen aan de sectoren en ondernemingen die een dynamisch beleid ter zake voeren.

Toch heb ik, in het kader van de onderhandelingen over het interprofessioneel akkoord, aan de sociale partners voorgesteld om de forfaitaire terugbetaling aan de werkgevers te laten variëren in functie van het type opleiding, gegroepeerd in de 4 categorieën die hierboven zijn vermeld. De sociale partners kunnen in het interprofessioneel akkoord en voor de duur van dit akkoord, de verdeelsleutel per type opleiding bepalen voor de forfaitaire terugbetaling aan de werkgevers.

À défaut d'accord à ce sujet dans l'accord interprofessionnel, le gouvernement fixera lui-même par arrêté royal cette clé de répartition.

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

DO 2006200708982

Question n° 76 de M^{me} Trees Pieters du 24 octobre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Statut fiscal des ASBL. — Rectifications. — Assujettissement à l'impôt. — Recouvrement de créances fiscales, sociales et autres imputées aux ASBL. — Responsabilités.

Au cours des deux dernières années, les administrations fiscales ont mené l'opération de contrôle «fausses ASBL».

À la suite de cette opération, de nombreuses ASBL, de taille modeste ou de grandes, voire de très grandes dimensions, se sont vu bon gré mal gré assujettir à l'impôt des sociétés par les agents taxateurs. Cependant, deux arrêts importants de la cour d'appel de Bruxelles datés du 21 juin 2006, notamment, ont complètement annulé ou mis à néant ces taxations. Ces arrêts d'une teneur très consistante de la cour d'appel n'ayant pas été l'objet de pourvois en cassation, les administrations fiscales belges devraient admettre qu'elles ont eu, en grande partie, tort de mener cette opération. En la matière, s'agissant de toutes les ASBL contrôlées, se posent toutefois, sur le plan fiscal et parafiscal, les questions générales et d'ordre pratique et juridique suivantes.

- 1.
- a) Comment toutes les taxations erronées dans le secteur de l'impôt des sociétés pourront-elles et seront-elles réduites à néant avec la diligence requise, pour les cas où une réclamation valable a été introduite aussi bien que pour toutes les ASBL qui n'avaient pas introduit de réclamation ou qui avaient introduit une réclamation tardive ou non valable?
- b) Un dégrèvement d'office pourrait-il être accordé spontanément pour ces taxations abusives pour cause de double imposition (impôt des personnes

Bij gebrek aan interprofessioneel akkoord, zal de regering zelf deze verdeelsleutel bij koninklijk besluit vaststellen.

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

DO 2006200708982

Vraag nr. 76 van mevrouw Trees Pieters van 24 oktober 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Fiscaal statuut van de VZW. — Rechtzettingen. — Onderwerping aan de belasting. — Invordering van fiscale, sociale en andere schulden ten laste van de VZW's. — Aansprakelijkheden.

Door de belastingadministraties werd de jongste twee jaar de zogenaamde controleactie «oneigenlijke VZW's» ondernomen.

Ingevolge die opdracht hebben de taxatieambtenaren willens nillens heel wat kleine, grote en zeer grote VZW's aan de vennootschapsbelasting moeten onderwerpen. Met onder meer twee belangrijke arresten van het hof van beroep te Brussel van 21 juni 2006 werden dergelijke taxaties echter compleet vernietigd of ontheven? Tegen die inhoudrijke arresten van het hof van beroep werden geen voorzieningen in cassatie ingediend, waaruit blijkt dat de belastingadministraties hun ongelijk van die fiscale actie toch grotendeels moeten toegeven. Ter zake rijzen evenwel de volgende algemene praktische en juridische fiscale en parafiscale vragen in verband met alle onderzochte VZW's.

- 1.
- a) Op welke wijze kunnen en zullen alle onterechte taxaties inzake vennootschapbelasting met bekwame spoed worden ontheven, zowel voor de gevallen waarbij een geldig bezwaarschrift werd ingediend als voor alle VZW's die geen, een laattijdig of een ongeldig bezwaarschrift hadden ingediend?
- b) Kan met inachtneming van de beginselen van behoorlijk bestuur — waaronder het gelijkheidsbeginsel en het fair playbeginsel — voor die ont-

morales et impôt des sociétés) et/ou en raison d'erreurs matérielles, et ce dans le respect des principes de bonne administration, notamment le principe d'égalité et le principe de fair play? Dans la négative, pour quels motifs fondés cette injustice et/ou inégalité fiscale ne sera-t-elle pas mise à néant rapidement?

- c) Dans quelle mesure les ASBL pourraient-elles éventuellement, sans qu'une telle démarche n'engendre de problèmes particuliers, prétendre à un recouvrement du précompte mobilier réellement retenu au cours des exercices comptables ou années d'imposition considérés?

2.

- a) Quelles instructions ont été données aux receveurs comptables des contributions concernant le recouvrement judiciaire éventuel de telles taxations arbitraires ou nulles dans le secteur de l'impôt des sociétés?
- b) Quel rôle général jouent les receveurs de la TVA et des contributions, et les huissiers de justice à l'égard de ces ASBL et/ou de leurs organes ou membres?

3. Qui est « responsable » à titre personnel, et dans quelle mesure? Une action en justice pourrait-elle être engagée successivement contre les ASBL et les personnes énumérées ci-dessous à titre solidaire et dans l'ordre légal, en raison du non-règlement en temps voulu de toutes les créances ouvertes, y compris les créances d'impôts directs et de TVA, et des créances sociales en raison de l'occupation de personnes:

- a) les petites ASBL et les grandes, voire très grandes ASBL;
- b) leurs fondateurs;
- c) le président de l'ASBL;
- d) le secrétaire de l'ASBL;
- e) tous les membres du conseil d'administration ou les administrateurs;
- f) les membres effectifs ou actifs;
- g) d'autres membres affiliés ou cofondateurs ordinaires;
- h) les liquidateurs;
- i) d'autres personnes désignées pouvant représenter officiellement ou officieusement l'ASBL?

4. Contre qui des sanctions pénales pourraient-elles être le cas échéant prononcées lorsque certaines créances, notamment fiscales et sociales, ne peuvent être réglées (en temps voulu) pour cause d'insolvabilité et/ou pour d'autres motifs?

erechte taxaties spontaan een ambtshalve onthef-fing worden verleend wegens dubbele belasting (rechtspersonenbelasting en vennootschapsbelasting) en/of wegens materiële vergissingen, zo neen, om al welke gegronde redenen zal die fiscale onrechtvaardigheid en/of ongelijkheid niet snel worden opgeheven?

- c) In welke mate en op welke vlotte wijze kunnen de VZW's eventueel vooralsnog aanspraak maken op een verrekening van de in de beschouwde boek- of aanslagjaren werkelijk ingehouden roerende voorheffing?

2.

- a) Welke onderrichtingen werden er uitgevaardigd aan het adres van de rekenplichtige ontvangers der belastingen met betrekking tot de al dan niet gerechtelijke invordering van dergelijke al dan niet willekeurige of nietige taxaties inzake vennootschapsbelasting?
- b) Wat is de algemene rol van de BTW- en belastingontvangers en van de gerechtsdeurwaarders ten aanzien van die VZW's en/of al hun organen of leden?

3. Wie is er in welke mate allemaal persoonlijk « aansprakelijk » en kan er in wettelijke rangorde achtereenvolgens in rechte hoofdelijk worden aangesproken voor de tijdige vereffening van alle openstaande schulden, met inbegrip van de belasting- en BTW-schulden en van de sociale schulden ingevolge tewerkstelling van personen:

- a) de kleine, grote of zeer grote VZW zelf;
- b) de stichters;
- c) de voorzitter van de VZW;
- d) de secretaris van de VZW;
- e) alle leden van de raad van bestuur of bestuursleden;
- f) de werkende of actieve leden;
- g) andere gewone togetreden leden of medestichters;
- h) de vereffenaars;
- i) andere aangestelde personen die de VZW officieel of officieus kunnen of mogen vertegenwoordigen?

4. Tegenover wie kunnen er eventueel strafrechtelijke sancties worden uitgesproken wanneer sommige schulden, waaronder ook de fiscale en de sociale schulden wegens onvermogenheid en/of andere redenen niet (tijdig) kunnen worden betaald?

5. Dans quelle mesure les fonctionnaires fiscaux instructeurs pourraient-ils voir éventuellement leur responsabilité engagée pour toutes les imprudences ou les taxations fiscales et/ou recouvrements de TVA auxquels ils ont procédé avec négligence?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et méthode actuelles, aussi bien compte tenu de la nouvelle législation sur les ASBL, des articles 10, deuxième alinéa, première partie de la phrase, et 11 de la Constitution, et des dispositions des articles 1382 et 1383 du Code civil, du principe de non-discrimination consacrés dans la législation internationale et de tous les principes de bonne administration que dans le cadre de la législation TVA, de la législation fiscale et de la législation ONSS?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 15 décembre 2006, à la question n° 76 de M^{me} Trees Pieters du 24 octobre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reyniers. (Question n° 1437 du 24 octobre 2006.)

DO 2006200709099

Question n° 78 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Document administratif réunissant la procédure d'investigation et de rectification en matière d'impôts directs.

On constate dans la pratique que dans le cadre de l'examen des dossiers fiscaux, certains inspecteurs posent dans les avis de rectification de la déclaration (imprimés 279) et/ou les notifications d'imposition d'office (imprimés 279E), des questions qui n'ont pas forcément un rapport avec les points modifiés.

En l'occurrence se pose la question d'ordre général et de procédure de savoir s'il est possible dans un seul et même document administratif informatisé de traiter en même temps de l'application des dispositions légales des articles 346 et/ou 351 CIR 1992 (en d'autres termes, la procédure de taxation) et de l'application de l'article 316 CIR 1992 (en d'autres termes, l'investigation et le contrôle).

1. La procédure d'investigation et de contrôle ne doit-elle pas systématiquement précéder la procédure de rectification et d'imposition?

5. In welke mate kunnen de onderzoekende fiscale ambtenaren eventueel aansprakelijk worden gesteld voor alle onvoorzichtigheid of nalatig doorgevoerde belastingtaxaties en/of BTW-navorderingen?

6. Kunt u punt per punt uw huidige ziens- en handelwijze meedelen, zowel in het licht van de nieuwe VZW-wetgeving, de artikelen 10, tweede lid, eerste zinsdeel en 11 van de Grondwet, de bepalingen van de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, het non-discriminatiebeginsel waarvan sprake in de internationale wetgeving, alle beginselen van behoorlijk bestuur als in het kader van de BTW-wetgeving, de belastingwetgeving en de RSZ-wetgeving.

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 15 december 2006, op de vraag nr. 76 van mevrouw Trees Pieters van 24 oktober 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën Didier Reyniers. (Vraag nr. 1437 van 24 oktober 2006.)

DO 2006200709099

Vraag nr. 78 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Gelijktijdige combinatie in één administratief document van de onderzoeks- en de wijzigingsprocedure inzake directe belastingen.

Ter gelegenheid van het onderzoek van belastingdossiers wordt in de praktijk vastgesteld dat sommige inspecteurs in de berichten van wijziging van aangifte (drukwerken 279) en/of in de kennisgevingen van aanslag van ambtswege (drukwerken 279E) tezelfdertijd ook vragen stellen die al dan niet betrekking hebben op de gewijzigde punten.

Ter zake rijst de algemene en procedurele vraag of in één en hetzelfde administratief computerdocument de wettelijke bepalingen van de artikelen 346 en/of 351 WIB 1992 (met andere woorden de aanslagprocedure) gemakshalve zomaar meteen gelijktijdig mogen worden gecombineerd met de toepassing van artikel 316 WIB 1992 (met andere woorden onderzoek en controle).

1. Moet het instellen van onderzoeks- en controle-daden niet steeds voorafgaan aan de wijzigings- en aanslagprocedure?

2. La procédure de rectification et d'imposition doit-elle être menée sur une base motivée et légale, compte tenu des premiers renseignements valablement récoltés et/ou d'éléments qui figuraient déjà dans le formulaire de déclaration remis en temps opportun?

3. Les questions simultanées relatives à des éléments imposables dans un avis 279 ou une notification 279E peuvent-elles être considérées comme une motivation valable et ne s'agit-il pas plutôt ici d'un renversement prohibé et inéquitable de la charge de la preuve et/ou d'une preuve négative?

4. Une cotisation à l'impôt des personnes physiques ou des sociétés enrôlée après une telle procédure combinée, est-elle établie valablement et ne doit-elle pas davantage être considérée comme arbitraire ou nulle?

5. Pouvez-vous indiquer, point par point, vos conceptions et méthodes générales et conviviales, notamment à la lumière des dispositions des articles 316, 339, 340, 346 et 351 du Code des impôts sur les revenus 1992 ainsi que dans le cadre des principes de bonne administration et de la nouvelle culture fiscale?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 15 décembre 2006, à la question n° 78 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reyniers. (Question n° 1460 du 9 novembre 2006.)

DO 2006200709100

Question n° 79 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Décisions anticipées sous conditions. — Fonctionnement de la commission et cadre légal. — Valeur de précédent d'un ruling.

Selon différents communiqués de presse, le Service des décisions anticipées (SDA) a pratiquement atteint sa vitesse de croisière à l'heure qu'il est et les retards importants sont relativement rares.

Toutefois, les experts fiscaux et comptables constatent d'une manière générale, tant à l'analyse des demandes introduites qu'à la lecture des rulings

2. Moet de wijzigings- of aanslagprocedure op een gemotiveerde en wettelijke wijze gebeuren, rekening houdende met de eerst rechtsgeldig ingewonnen inlichtingen en/of met elementen die reeds in het tijdig aangifteformulier vervat waren?

3. Kunnen loutere gelijktijdige vraagstellingen met betrekking tot de in meer voorgestelde belastbare bestanddelen in een bericht 279 of een kennisgeving 279E als een rechtsgeldige motivering worden beschouwd en gaat het hier niet veeleer om een verboden en onbillijke omkering van de bewijslast en/of om een negatieve bewijsvoering?

4. Is een aanslag in de personenbelasting of in de vennootschapsbelasting die na een dergelijke simultane gecombineerde werkwijze werd ingekohierd wettelijk gevestigd en niet eerder als willekeurig of als nietig aan te merken?

5. Kunt u punt per punt uw huidige algemene klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 316, 339, 340, 346 en 351 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als in het kader van de beginselen van behoorlijk bestuur en van de nieuwe fiscale cultuur?

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 15 december 2006, op de vraag nr. 78 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën Didier Reyniers. (Vraag nr. 1460 van 9 november 2006.)

DO 2006200709100

Vraag nr. 79 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Voorafgaande beslissingen onder voorwaarden. — Werking van de commissie en wettelijk kader. — Precedentswaarde van een ruling.

Uit verschillende persmededelingen blijkt dat de Dienst voor Voorafgaande Beslissingen (DVB) thans stilaan op kruissnelheid werkt en dat er zich tot nu toe maar relatief weinig grote vertragingen voordeden.

Zowel ter gelegenheid van het onderzoek van de ingediende aanvragen als bij lezing van de anoniem gepubliceerde rulings op « Fisconet » komen de fiscalis-

(accords préalables) publiés anonymement sur «Fisconet», qu'à l'occasion de l'examen des demandes, le SDA impose désormais des conditions très précises au lieu de s'en tenir strictement à l'étude des textes, des faits et des motivations qui lui sont soumis.

Des questions générales d'ordre pratique et juridique se posent dès lors en la matière.

1.
a) Le SDA est-il toujours en mesure de traiter toutes les demandes introduites dans les délais prescrits?

b) Dans la négative, quels sont les délais d'attente moyens à l'heure actuelle?

2. Le SDA et les membres des commissions et groupes de travail chargés des enquêtes sont-ils autorisés à assortir unilatéralement et sans autre forme de procès les demandes de «conditions» supplémentaires avant de pouvoir ou de vouloir prendre une décision favorable?

3. Le SDA peut-il s'immiscer dans ce cadre dans la gestion d'une entreprise? Quels droits le demandeur et son conseil peuvent-ils faire valoir oralement et par écrit contre cette pratique? Auprès de qui?

4. Sur la base de quelles dispositions légales et réglementaires précises le SDA peut-il imposer des conditions?

5. Ne convient-il pas plutôt d'user avec rigueur et parcimonie de cette appréciation d'opportunité spécifique et de cette compensation (interdite)?

6. Le fait d'imposer des conditions d'attribution (supplémentaires) ne constitue-t-il pas à la fois un excès de compétence et une violation des principes généraux de bonne administration, parmi lesquels la neutralité de l'administration, l'indépendance, l'impartialité et le respect absolu du principe constitutionnel de légalité (cf. le principe «*dura lex sed lex*»)?

7. Ne convient-il pas que le SDA vérifie exclusivement en fonction du cadre légal existant en matière d'impôts directs et/ou indirects les éléments juridiques et factuels mentionnés dans la demande?

8.
a) Les fonctionnaires taxateurs peuvent-ils étendre à leur tour ces conditions imposées ultérieurement lors de rulings individuels à d'autres dossiers en matière d'impôts ou de TVA et/ou les utiliser comme motivation au sens de l'article 346 du CIR 1992 à l'égard d'autres contribuables pour procéder à une taxation en matière d'impôts directs?

b) Quelle est la valeur de précédent juridique des rulings ou décisions individuels du SDA à l'égard d'autres assujettis à la TVA et d'autres contribuables?

9. Pouvez-vous communiquer point par point vos point de vue et méthode généraux actuels tant à la

ten et accountants evenwel tot de algemene bevinding dat de DVB ter gelegenheid van het onderzoek van de aanvragen voortaan welbepaalde voorwaarden gaat opleggen in plaats van zich enkel strikt te «beperken» tot het onderzoek van de haar voorgelegde tekst, feiten en motivering.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene praktische en juridische vragen.

1.
a) Kan de DVB alle ingediende aanvragen voortaan nog altijd binnen de voorgeschreven termijn afhandelen?

b) Zo neen, wat zijn thans de gemiddelde wachttijden?

2. Is het de DVB en zijn onderzoekende commissieleden en werkgroepen eenzijdig toegelaten om aan de aanvragen zomaar extra «voorwaarden» te gaan koppelen vooraleer hij een gunstige beslissing kan of wil treffen?

3. Mag de DVB zich ter zake gaan mengen in het beheer van een onderneming en welke rechten kan de aanvrager en zijn raadgever daartegen mondeling en schriftelijk inbrengen en bij wie?

4. Op grond van welke precieze wettelijke en reglementaire bepalingen mag de DVB voorwaarden gaan opleggen?

5. Moet er niet eerder streng en zuinig worden omgesprongen met die specifieke opportuniteitsbeoordeling en (verboden) compensatie?

6. Vormt de oplegging van (extra) toekenningsvoorwaarden niet tegelijkertijd een bevoegdheidsoverschrijding en een schending van de algemene beginselen van behoorlijk bestuur, waaronder ambtelijke neutraliteit, onafhankelijkheid, onpartijdigheid en het volkomen respect voor het grondwettelijk legaliteitsbeginsel (cf. principe «*dura lex sed lex*»)?

7. Dienen de in de aanvraag vermelde feitelijke en juridische elementen door de DVB niet uitsluitend te worden getoetst aan het bestaande wettelijke kader inzake directe en/of indirecte belastingen?

8.
a) Mogen de taxatieambtenaren op hun beurt die bij individuele rulings naderhand opgelegde voorwaarden eveneens doortrekken in andere belasting- en BTW-dossiers en/of als motivering in de zin van artikel 346 WIB 1992 aanwenden bij andere belastingplichtigen om over te gaan tot taxatie inzake directe belastingen?

b) Welke juridische precedentswaarde hebben al die individuele rulings of beslissingen van de DVB ten aanzien van andere BTW- en belastingplichtigen?

9. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meedelen zowel in het licht van de

lumière des dispositions des articles 20 à 28 de la loi du 24 décembre 2002 modifiant le régime des sociétés en matière d'impôts sur les revenus et instituant un système de décision anticipée en matière fiscale qu'à la lumière du principe constitutionnel de légalité ainsi que de tous les principes de bonne administration?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 15 décembre 2006, à la question n° 79 de M^{me} Trees Pieters du 9 novembre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reynnders. (Question n° 1461 du 9 novembre 2006.)

DO 2006200709139

Question n° 80 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Invocation d'office d'erreurs de procédure. — Nullité des impositions contestées en matière d'impôts directs. — Bonne administration de la justice et traitement accéléré des litiges.

À l'occasion de l'examen des réclamations en matière d'impôts directs, tant les réclamants que les fonctionnaires dirigeants et du contentieux constatent régulièrement et sans équivoque que des erreurs de procédure sont commises lors de la phase de taxation même si elles ne sont pas invoquées directement comme grief ou comme argument dans les réclamations ou les compléments aux réclamations.

Ces erreurs de procédure peuvent avoir trait au non respect de l'obligation de motivation, aux calculs arbitraires de bénéfices, à l'application inappropriée d'articles de loi et/ou à l'utilisation simultanée de deux moyens de preuve différents, etc.

Dans le cadre d'une bonne administration de la justice et de la simplification administrative et à la lumière des nouvelles procédures fiscales et d'une philosophie administrative moderne, les trois questions générales et pratiques suivantes se posent.

- 1.
- a) Les fonctionnaires instructeurs et décideurs de la direction et du contentieux devront-ils dorénavant toujours invoquer « d'office » sur-le-champ toutes ces erreurs de procédure et annuler tout simplement les impositions contestées, nulles et/ou arbitraires dans les meilleurs délais et en tout cas dans les six mois?

bepalingen van de artikelen 20 tot en met 28 van de wet van 24 december 2002 tot wijziging van de vennootschapsregeling inzake inkomstenbelastingen en tot instelling van een systeem van voorafgaande beslissingen in fiscale zaken, als in het licht van het grondwettelijk legaliteitsbeginsel en van alle beginselen van behoorlijk bestuur?

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 15 december 2006, op de vraag nr. 79 van mevrouw Trees Pieters van 9 november 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën Didier Reynnders. (Vraag nr. 1461 van 9 november 2006.)

DO 2006200709139

Vraag nr. 80 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Ambtshalve opwerping van procedurefouten. — Nietigheid van betwiste aanslagen inzake directe belastingen. — Behoorlijke rechtsbedeling en snellere geschillenbehandeling.

Naar aanleiding van het onderzoek van bezwaarschriften inzake directe belastingen wordt er zowel door de bezwaarindieners als door de directie- en geschillenambtenaren regelmatig overtuigend vastgesteld dat er in fase van taxatie procedurefouten werden begaan ook al werd dit in de reclamaties of in de aanvullingen erop soms niet rechtstreeks als grief of als argument aangevoerd.

Die procedurefouten kunnen zowel betrekking hebben op de schending van de motiveringsplicht, willekeurige winstberekeningen, de toepassing van verkeerde wetsartikelen en/of op het gelijktijdige gebruik van twee verschillende bewijsmiddelen, enzovoort.

In het kader van een behoorlijke rechtsbedeling en van de administratieve vereenvoudiging en in het licht van de nieuwe fiscale procedures en moderne administratieve filosofieën rijzen de drie onderstaande algemene praktische vragen.

- 1.
- a) Moeten de onderzoekende en beslissende directie- en geschillenambtenaren al die procedurefouten voortaan steeds onmiddellijk « amtsshalve » opwerpen en die betwiste, nietige en/of willekeurige aanslagen zonder dralen en dit alleszins binnen zes maanden eenvoudigweg vernietigen?

b) Dans la négative, pour quelles raisons fondées?

2. Quel rôle intermédiaire, définitif et constructif, tant dans la phase de réclamation que judiciaire, les fonctionnaires taxateurs responsables et plaideurs devront-ils désormais assumer concrètement à la lumière des dispositions de l'article 379 du Code des impôts sur les revenus 1992?

3. Quand les dispositions de l'article 379 CIR 1992 feront-elles l'objet d'un commentaire administratif et seront-elles publiées sur Fisconet et dans le *Bulletin des contributions* tant à l'intention des fonctionnaires taxateurs principaux et plaideurs que des contribuables justiciables de sorte que le nombre de réclamations bloquées inutilement et le nombre d'actions en justice puisse enfin diminuer considérablement, évitant ainsi aux services judiciaires d'être submergés de requêtes fiscales?

4. Pouvez-vous faire part, pour chacun de ces trois points, de vos méthodes et conceptions générales actuelles permettant d'économiser du temps et de l'argent et respectueuses des intérêts de la clientèle, tant à la lumière des dispositions des articles 339, 340, 346, 351, 355, 366, 372, 374, 375 et 379 du Code des impôts sur les revenus 1992 que dans le cadre des principes de bonne administration et des nouvelles culture et philosophie fiscales modernes?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 15 décembre 2006, à la question n° 80 de M^{me} Trees Pieters du 14 novembre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de me référer à la réponse qui sera donnée dans cette matière par le vice-premier ministre et ministre des Finances Didier Reyniers. (Question n° 1470 du 14 novembre 2006.)

**Secrétaire d'État aux Affaires européennes,
adjoint au ministre
des Affaires étrangères**

DO 2006200709039

Question n° 62 de M^{me} Nathalie Muylle du 30 octobre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères:

Conseils des ministres de l'UE. — Présence des ministres belges.

Dans l'Europe unie, les conseils européens des ministres sont convoqués lorsqu'il y a lieu de prendre des

b) Zo neen, om al welke gegronde redenen niet?

2. Welke tussentijdse, definitieve en constructieve rol hebben zowel in fase van bezwaar als in gerechtelijke fase de verantwoordelijke en pleitende taxatieambtenaren in het licht van de bepalingen van artikel 379 van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 daarbij voortaan achtereenvolgens concreet te vervullen?

3. Wanneer zullen zowel ten behoeve van de hoofdverantwoordelijke en pleitende taxatieambtenaren als voor de rechtzoekende belastingplichtigen de bepalingen van artikel 379 WIB 1992 uitvoerig administratief worden becommentarieerd en op Fisconet en in het «*Bulletin der belastingen*» worden gepubliceerd zodat het aantal overbodig geblokkeerde bezwaarschriften en het aantal rechtszaken uiteindelijk eens drastisch gaat dalen en dat de gerechtelijke diensten niet verder meer overstelpt zouden worden met fiscale verzoekschriften?

4. Kunt u voor elk van die drie punten uw huidige algemene tijdsen kostenbesparende en klantvriendelijke ziens- en handelwijze meedelen onder meer in het licht van de bepalingen van de artikelen 339, 340, 346, 351, 355, 366, 372, 374, 375 en 379 het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 als in het kader van de beginselen van behoorlijk bestuur en van de moderne nieuwe fiscale cultuur en filosofie?

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 15 december 2006, op de vraag nr. 80 van mevrouw Trees Pieters van 14 november 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer te verwijzen naar het antwoord dat ter zake zal worden verstrekt door de heer vice-eersteminister en minister van Financiën Didier Reyniers. (Vraag nr. 1470 van 14 november 2006.)

**Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken**

DO 2006200709039

Vraag nr. 62 van mevrouw Nathalie Muylle van 30 oktober 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

EU-ministerraden. — Aanwezigheid van de Belgische ministers.

In het verenigd Europa worden Europese ministerraden samengeroepen wanneer belangrijke zaken

décisions importantes. Ces derniers mois, de nombreux ministres belges ont fait défection lors de tels conseils. En octobre 2006, par exemple, le ministre de l'Intérieur, M. Dewael, et la ministre de la Justice, Mme Onkelinx, étaient absents lors du Conseil des ministres Intérieur et Justice à Luxembourg.

Pouvez-vous donner un aperçu des présences et absences des ministres belges aux conseils des ministres de l'UE en 2006?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères du 12 décembre 2006, à la question n° 62 de Mme Nathalie Muylle du 30 octobre 2006 (N.):

L'information demandée peut être très aisément trouvée sur le site électronique du « Conseil de l'Union européenne », sous le titre « Formations du Conseil ». Sous la rubrique « communications à la presse », vous trouverez pour chaque session du Conseil des ministres (à partir de 1996), la liste des représentants des états membres présents.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

DO 2006200709227

Question n° 102 de M. Melchior Wathelet du 24 novembre 2006 (Fr.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Octroi des allocations familiales dans le cadre d'un hébergement égalitaire de l'enfant.

Il me revient que l'application de la loi du 18 juillet 2006 tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant pose certains problèmes, notamment en matière d'octroi d'allocations familiales.

Ainsi, lorsque les parties sont en instance de divorce, il arrive que l'hébergement dit « égalitaire » soit accordé en ce qui concerne les enfants du couple séparé mais les allocations familiales restent entièrement attribuées à l'une des parties.

beslist moeten worden. De jongste maanden hebben nogal wat Belgische ministers verstek gegeven voor dergelijke ministerraden. In oktober 2006 bijvoorbeeld waren minister van Binnenlandse Zaken Dewael en minister van Justitie Onkelinx afwezig op de ministerraad Binnenlandse Zaken en Justitie te Luxemburg.

Kan u een overzicht geven van de aan- en afwezigheid van de Belgische ministers op de EU-ministerraden in de loop van 2006?

Antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van 12 december 2006, op de vraag nr. 62 van mevrouw Nathalie Muylle van 30 oktober 2006 (N.):

De door u gevraagde informatie kan vrij gemakkelijk gevonden worden op de webstek van de « Raad van de Europese Unie » onder de titel « Raadsformaties ». In de rubriek « persmededelingen », vindt u per zitting van de Ministerraad (vanaf 1996) de lijst van de aanwezige vertegenwoordigers der lidstaten.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

DO 2006200709227

Vraag nr. 102 van de heer Melchior Wathelet van 24 november 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Toekenning van kinderbijslag in het kader van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind.

Naar verluidt zou de uitvoering van de wet van 18 juli 2006 tot het bevoorrechten van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind van wie de ouders gescheiden zijn en tot regeling van de gedwongen tenuitvoerlegging inzake huisvesting van het kind op een aantal moeilijkheden stuiten, in het bijzonder wat de toekenning van kinderbijslag betreft.

Wanneer de ouders in een echtscheidingsprocedure verwickeld zijn, worden de kinderen soms op een gelijkmatige manier aan de scheidende ouders toegewezen en blijft een van beide ouders niettemin het volledige kindergeld ontvangen.

Cette situation peut paraître injuste dans la mesure où les charges des enfants sont entièrement partagées par moitié entre les deux parents en raison de la durée de temps identique passé par les enfants chez chacun des parents.

Pourriez-vous préciser l'incidence de l'hébergement égalitaire sur l'attribution des allocations familiales lorsque les parents sont séparés ?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 12 décembre 2006, à la question n° 102 de M. Melchior Wathelet du 24 novembre 2006 (Fr.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence, mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. (Question n° 555 du 12 décembre 2006.)

Die regeling lijkt niet eerlijk. Beide ouders zorgen immers elk voor de helft van de tijd voor hun kinderen en dragen bijgevolg beide de helft van de kosten.

Kan u verduidelijken welke weerslag de gelijkmatig verdeelde huisvesting op de toekenning van de kinderbijslag in het geval van een echtscheiding heeft ?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 12 december 2006, op de vraag nr. 102 van de heer Melchior Wathelet van 24 november 2006 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat de in zijn vraag vermelde materie niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. (Vraag nr. 555 van 12 december 2006.)

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eersteminister en minister van Justitie

1	2005200606789	9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	Nombre de décès dans les prisons. Aantal overlijdens in gevangenissen.	28509
1	2005200608323	19- 6-2006	1070	Bart Laeremans	Prisons. — Détenus. — Communications téléphoniques. Gevangenissen. — Gedetineerden. — Telefonische communicatie.	28510
1	2006200708953	19-10-2006	1126	Mw. Hilde Vautmans	Enlèvements d'enfants par un des parents parti à l'étranger. Ontvoeringen van kinderen naar het buitenland door een van de ouders.	28512
1	2006200708982	24-10-2006	1127	Mw. Trees Pieters	Statut fiscal des ASBL. — Rectifications. — Assujettissement à l'impôt. — Recouvrement de créances fiscales, sociales et autres imputées aux ASBL. — Responsabilités. Fiscaal statuut van de VZW. — Rechtzettingen. — Onderwerping aan de belasting. — Invordering van fiscale, sociale en andere schulden ten laste van de VZW's. — Aansprakelijkheden.	28514
1	2006200709007	26-10-2006	1130	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	28518
1	2006200709080	8-11-2006	1141	Gerolf Annemans	Païement tardif de factures relatives aux travaux effectués au Palais de justice de Bruxelles. Laattijdige betaling facturen werkzaamheden Justitiepaleis in Brussel.	28519
8	2006200709104	10-11-2006	1144	Francis Van den Eynde	* Indemnité de tenue. — Greffiers et greffiers adjoints des tribunaux. Kledijvergoeding. — Griffiers en adjunct-griffiers van de rechtbanken.	28449
8	2006200709122	13-11-2006	1145	Staf Neel	* Médecins. — Négligence. — Responsabilité. — Procédures judiciaires. Geneesheren. — Nalatigheid. — Aansprakelijkheid. — Gerechtelijke procedures.	28449
8	2006200709130	13-11-2006	1146	Stijn Bex	* «Décès suspects» survenus dans les établissements pénitentiaires. «Verdachte overlijdens» in gevangenissen.	28450
8	2006200709147	14-11-2006	1148	Francis Van den Eynde	* Gand. — Magistrature. — Problèmes de personnel. Gent. — Magistratuur. — Personeelsproblemen.	28451

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
6	2006200709310	7-12-2006	1178	Alfons Borginon	Frais et honoraires des médiateurs de dettes. — Fonds de traitement du surendettement. — Budget. Kosten en ereloon schuldbemiddelaars. — Fonds ter bestrijding van overmatige schuldenlast. — Budget.	28521
Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eersteminister en minister van Financiën						
1	2006200709078	8-11-2006	1452	Bart Laeremans	SPF. — Fonctionnement des services informatiques. FOD. — Werking van de informaticadiensten.	28521
8	2006200709088	9-11-2006	1455	Francis Van den Eynde	* Opérations de bourse. — Restitution des taxes. — Banques. Beursverrichtingen. — Teruggave van taksen. — Banken.	28451
8	2006200709089	9-11-2006	1456	Bart Laeremans	* Recrutement de membres du personnel. Werving van personeelsleden.	28452
8	2006200709090	9-11-2006	1457	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	* Demandes de surséance indéfinie au recouvrement de certaines dettes fiscales. Verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering van bepaalde fiscale schulden.	28453
8	2006200709093	9-11-2006	1458	Mw. Trees Pieters	* Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80 % sur le site du SPF Finances, du SPF Economie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite. Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80 %-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.	28453
8	2006200709096	9-11-2006	1459	Mw. Trees Pieters	* Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28456
8	2006200709099	9-11-2006	1460	Mw. Trees Pieters	* Document administratif réunissant la procédure d'investigation et de rectification en matière d'impôts directs. Gelijktijdige combinatie in één administratief document van de onderzoeks- en de wijzigingsprocedure inzake directe belastingen.	28456
8	2006200709100	9-11-2006	1461	Mw. Trees Pieters	* Décisions anticipées sous conditions. — Fonctionnement de la commission et cadre légal. — Valeur de précédent d'un ruling. Voorafgaande beslissingen onder voorwaarden. — Werking van de commissie en wettelijk kader. — Precedentswaarde van een ruling.	28457

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709108	10-11-2006	1462	Dirk Van der Maelen	* Déductibilité de certains frais comme frais professionnels. Aftrekbaarheid van bepaalde kosten als beroepskosten.	28459
8	2006200709109	10-11-2006	1463	Dirk Van der Maelen	* Traitement fiscal d'une copropriété volontaire. Fiscale behandeling van een vrijwillige mede-eigendom.	28459
8	2006200709110	10-11-2006	1464	Dirk Van der Maelen	* Comité fédéral de coordination. Federaal Coördinatiecomité.	28460
8	2006200709112	10-11-2006	1465	Dirk Van der Maelen	* Agents taxateurs. — Instruction du 10 octobre 2006 relative à la représentation de l'État en droit. Taxatieambtenaren. — Instructie van 10 oktober 2006 omtrent de vertegenwoordiging van de Staat in rechte.	28460
1	2006200709118	13-11-2006	1466	Jean-Jacques Viseur	TVA. — Taux applicable aux fournitures scolaires. BTW. — Tarief voor schoolbenodigdheden.	28523
8	2006200709120	13-11-2006	1467	Jean-Jacques Viseur	* Arrêts « Axel Kittel » et « Recolta Recycling SPRL » de la CJCE. — Conséquences d'un carrousel TVA à l'égard d'un assujetti de bonne foi. Arresten « Axel Kittel » en « Recolta Recycling SPRL » van het HJEG. — Gevolgen van een btw-carrousel voor een BTW-plichtige te goeder trouw.	28461
1	2006200709135	13-11-2006	1469	Mw. Martine Taelman	Pensions publiques. — Belges résidant à l'étranger. — Conventions préventives de la double imposition. Overheidspensioenen. — In het buitenland wonende Belgen. — Dubbelbelastingsverdragen.	28524
8	2006200709139	14-11-2006	1470	Mw. Trees Pieters	* Invocation d'office d'erreurs de procédure. — Nullité des impositions contestées en matière d'impôts directs. — Bonne administration de la justice et traitement accéléré des litiges. Ambtshalve opwerping van procedurefouten. — Nietigheid van betwiste aanslagen inzake directe belastingen. — Behoorlijke rechtsbedeling en snellere geschillenbehandeling.	28463
8	2006200709150	14-11-2006	1471	Mw. Trees Pieters	* Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas. Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.	28464

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Budget — Begroting

8	2006200709096	9-11-2006	100	Mw. Trees Pieters	* Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28465
---	---------------	-----------	-----	-------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Protection de la consommation — Consumentenzaken

8	2006200709106	10-11-2006	228	Mw. Marleen Govaerts	* Campagnes publicitaires précédant la fête de Saint-Nicolas. « Sinterklaas »-publiciteit.	28466
---	---------------	------------	-----	----------------------	---	-------

**Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken**

1	2005200607173	8- 2-2006	892	Patrick De Groote	Centraux 101. — Emploi des langues. 101-centrales. — Taalgebruik.	28526
1	2005200607854	24- 4-2006	991	Alfons Borginon	Déclaration électronique d'une atteinte à l'infrastructure TIC. Elektronische aangifte van een aanval op ICT-infrastructuur.	28528
1	2005200608559	19- 7-2006	1068	Bart Laeremans	Police. — Couverture du réseau radio ASTRID. Politie. — Dekking van het radionetwerk ASTRID.	28531
1	2005200608678	16- 8-2006	1086	Mw. Hilde Dierickx	Harcèlement téléphonique. — Plaintes. Belaging per telefoon. — Klachten.	28533
1	2006200708964	24-10-2006	1118	Filip De Man	Agents de sécurité du métro bruxellois. — Formation. — Équipement. Veiligheidsagenten in de Brusselse metro. — Vorming. — Uitrusting.	28534
1	2006200709046	3-11-2006	1126	Mw. Hilde Dierickx	Services de police. — Arrestation de personnes en séjour illégal dans notre pays. Politiediensten. — Oppakken van personen die illegaal in ons land verblijven.	28535
8	2006200709091	9-11-2006	1130	Filip De Man	* Utilisation d'enregistrements sonores et vidéo effectués à l'aide d'un GSM dans le cadre de dossiers disciplinaires au sein de la police. Gebruik van klank- en beeldopnames via gsm in politionele tuchtzaken.	28467
8	2006200709101	10-11-2006	1131	Stijn Bex	* Utilisation de la technologie Cell broadcast. Gebruik van de « Cell broadcast »-technologie.	28468
8	2006200709105	10-11-2006	1132	Bart Laeremans	* Adjoint du gouverneur de la province du Brabant flamand. — Dépenses de personnel et frais de fonctionnement du cabinet. Adjunct van de gouverneur van de provincie Vlaams-Brabant. — Personeelsuitgaven en werkingskosten kabinet.	28468
8	2006200709128	13-11-2006	1134	Alfons Borginon	* Carte d'identité électronique pour les enfants de moins de douze ans. — Informations supplémentaires. — Droit de garde. Elektronische identiteitskaart voor kinderen onder de twaalf jaar. — Extra informatie. — Hoederrecht.	28469
8	2006200709131	13-11-2006	1135	Jan Mortelmans	* Véhicules. — Plaques d'immatriculation rétro réfléchissantes à l'avant. — Contrôles. Voertuigen. — Retroflecterende nummerplaten vooraan. — Controles.	28469

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709137	13-11-2006	1136	Jan Mortelmans	* Radars automatiques et caméras mobiles. — Véhicules immatriculés à l'étranger. Flitspalen en mobiele camera's . — Voertuigen met buitenlandse nummerplaat.	28470
8	2006200709143	14-11-2006	1137	Alfons Borginon	* Transcription des écoutes téléphoniques. — Informatisation. Uitschrijven van telefoontaps. — Informatisering.	28471
1	2006200709229	24-11-2006	1145	Mw. Hilde Dierickx	Signalisation des conteneurs placés sur la voie publique. Signalisatie van containers op de openbare weg.	28537

**Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken**

8	2006200709117	13-11-2006	404	M ^{me} Muriel Gerkens	* AIEA. — Armes nucléaires Moyen Orient . — Résolution. IAAE. — Kernwapens in het Midden-Oosten. — Resolutie.	28472
1	2006200709144	14-11-2006	405	Roel Deseyn	Chine. — Disparition d'un avocat spécialisé dans la défense des droits de l'homme. China. — Verdwijning van een mensenrechten-advocaat.	28538

**Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging**

1	2006200709087	9-11-2006	436	David Geerts	Collaboration entre les armées belge et israélienne. Samenwerking tussen het Belgische en Israëlische leger.	28540
8	2006200709096	9-11-2006	437	Mw. Trees Pieters	* Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28472

**Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid**

Économie — Economie

1	2006200708936	16-10-2006	506	M ^{me} Colette Burgeon	Projets «EGEE» et «EGEE-II». Projecten EGEE en EGEE-II.	28540
---	---------------	------------	-----	---------------------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2006200709093	9-11-2006	518	Mw. Trees Pieters	* Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80 % sur le site du SPF Finances, du SPF Économie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite. Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.	28473
8	2006200709121	13-11-2006	520	Stijn Bex	* Fonctionnement du numéro d'appel d'urgence européen 112. Werking van het Europese noodnummer 112.	28476
8	2006200709133	13-11-2006	521	Mw. Annemie Turtelboom	* Répartition du nombre de femmes et d'hommes constituant des pensions complémentaires dans le cadre du troisième pilier. Verdeling van aantal vrouwen en mannen die aanvullende pensioenen in de derde pijler opbouwen.	28477

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

8	2006200709093	9-11-2006	538	Mw. Trees Pieters	* Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80 % sur le site du SPF Finances, du SPF Economie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite. Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.	28477
8	2006200709095	9-11-2006	539	Mw. Yolande Avontroodt	* Dépenses dans le cadre du maximum à facturer. Uitgaven voor de maximumfactuur.	28480
8	2006200709114	13-11-2006	541	Luk Van Biesen	* ONSS. — Programme informatique de gestion des ressources humaines. RSZ. — Computerprogramma voor human resources.	28480

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200709115	13-11-2006	542	Luk Van Biesen	* ONSS. — Service interne de prévention et de protection au travail.. — Intérimaires. RSZ. — Interne Dienst voor preventie en bescherming op het werk. — Interimarissen.	28482
8	2006200709116	13-11-2006	543	Luk Van Biesen	* ONSS. — Décision du comité de gestion. — Promoteurs. RSZ. — Beslissing Beheerscomité. — Promotoren.	28482
8	2006200709126	13-11-2006	544	Jo Vandeurzen	* Inscription de bénévoles au registre du personnel. Inschrijving vrijwilligers in personeelsregister.	28484
8	2006200709150	14-11-2006	545	Mw. Trees Pieters	* Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas. Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.	28484

Santé publique — Volksgezondheid

8	2006200709102	10-11-2006	865	Koen Bultinck	* Problèmes d'approvisionnement des pharmacies. Bevoorradingsproblemen bij apothekers.	28485
8	2006200709103	10-11-2006	866	Koen Bultinck	* Centre fédéral d'expertise des soins de santé. — Étude sur le cancer du col de l'utérus. Federaal Kenniscentrum Gezondheidszorg. — Studie over baarmoederhalskanker.	28486
8	2006200709122	13-11-2006	867	Staf Neel	* Médecins. — Négligence. — Responsabilité. — Procédures judiciaires. Geneesheren. — Nalatigheid. — Aansprakelijkheid. — Gerechtelijke procedures.	28486
8	2006200709149	14-11-2006	868	Mw. Dalila Douifi	* Présence de parents lors de l'anesthésie d'enfants. Aanwezigheid van ouders bij de verdoving of anesthesie van kinderen.	28487
8	2006200708915	14-11-2006	869	Dirk Claes	* Contrôle des refuges pour animaux. Controle op dierenasielen.	28488

**Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw**

Agriculture — Landbouw

1	2006200709019	27-10-2006	98	Guido De Padt	Agriculteurs. — Lourdeur des charges administratives. Landbouwers. — Zware administratieve lasten.	28542
---	---------------	------------	----	---------------	---	-------

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

Fonction publique — Ambtenarenzaken

8	2006200709096	9-11-2006	223	Mw. Trees Pieters	* Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28489
---	---------------	-----------	-----	-------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

8	2006200709098	9-11-2006	225	Staf Neel	* Départements. — Réfectoires. — Restaurants. Departementen. — Refters. — Restaurants.	28490
---	---------------	-----------	-----	-----------	---	-------

Gelijke Kansen — Égalité des chances

8	2006200709125	13-11-2006	125	Francis Van den Eynde	* Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Président. — Déclarations dans la presse. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Voorzitter. — Verklaring in een krant.	28490
---	---------------	------------	-----	-----------------------	---	-------

Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit

1	2005200607851	24- 4-2006	493	Guido De Padt	Analyse des accidents. — Collaboration entre les parquets et les gestionnaires de la voirie. Ongevallenanalyse. — Samenwerkingsverbanden tussen parketten en wegbeheerders.	28545
1	2005200608898	3-10-2006	518	Guido De Padt	Avions. — Nuisances sonores. — Ardennes flamandes. Vliegtuigen. — Geluidshinder. — Vlaamse Ardennen.	28547
1	2006200708934	16-10-2006	519	Guido De Padt	Aéroport de Zaventem. — Atterrissages d'urgence. Luchthaven van Zaventem. — Noodlandingen.	28548
8	2006200709141	14-11-2006	525	Jan Mortelmans	* Véhicules. — Marques d'immatriculation rétro réfléchissantes à l'avant des véhicules. Voertuigen. — Retroflecterende nummerplaten vooraan.	28491
8	2006200709142	14-11-2006	526	Luc Sevenhans	* Critères d'agrément des feuilles réfléchissantes. Keuringscriteria voor reflecterende folie.	28492

Ministre de l'Environnement et des Pensions Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

1	2006200709003	26-10-2006	107	Miguel Chevalier	Islande. — Violation de l'interdiction de la chasse à la baleine. IJsland. — Schending van het verbod op walvisvangst.	28549
1	2006200709038	30-10-2006	109	Miguel Chevalier	Chiffres négatifs concernant la réduction des émissions de CO2 par les véhicules. — Constructeurs automobiles. Negatieve cijfers inzake het terugdringen van de CO2-uitstoot door wagens. — Autoconstructeurs.	28550

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	

Pensions — Pensioenen

8	2006200709093	9-11-2006	184	Mw. Trees Pieters	* Constitution de provisions internes pour pensions après que l'âge légal de la retraite a été atteint. — Engagements contractuels de pension. — Programmes anonymes de calcul de la valeur réelle et de la règle des 80 % sur le site du SPF Finances, du SPF Economie et de la CNC. — Influence sur l'octroi et le calcul de la pension de retraite. Aanleg van interne pensioenvoorzieningen na het bereiken van de wettelijke pensioenleeftijd. — Contractuele pensioentoezeggingen. — Anonieme berekeningsprogramma's van de actuele waarde en van de 80%-regel op de site van de FOD Financiën, FOD Economie en de CBN. — Invloed op de toekenning en de berekening van het rustpensioen.	28493
8	2006200709096	9-11-2006	185	Mw. Trees Pieters	* Règlements de fin de carrière du personnel de l'administration fédérale. Eindeloopbaanregelingen van het federale overheidspersoneel.	28496
8	2006200709124	13-11-2006	186	Mw. Greta D'hondt	* Évolution des pensions des fonctionnaires des entités fédérées. Evolutie pensioenen ambtenaren van de deelstaten.	28497
8	2006200709134	13-11-2006	187	Mw. Annemie Turtelboom	* Évolution du rapport entre hommes et femmes constituant des pensions complémentaires. Evolutie verhouding van vrouwen en mannen die aanvullende pensioenen opbouwen.	28497

**Ministre de l'Emploi
Minister van Werk**

1	2005200608805	7- 9-2006	605	Mw. Annemie Turtelboom	Nombre de travailleurs à temps partiel. Aantal werknemers met een deeltijdse job.	28553
1	2005200608885	29- 9-2006	609	Mw. Annemie Turtelboom	Travailleurs à temps partiel. Deeltijdse werknemers.	28558
1	2006200708937	17-10-2006	615	Mw. Trees Pieters	Travailleurs intérimaires dans le secteur privé. — Durée maximale des missions d'intérim. — Rémunération. Uitzendkrachten in de private sector. — Maximumduur van de uitzendopdrachten. — Verloning.	28559
1	2006200709041	30-10-2006	621	Guy D'haeseleer	Licenciement de travailleurs féminins ayant exprimé leur désir d'avoir des enfants. Ontslaan van vrouwen na het uiten van de kinderwens.	28562
1	2006200709081	8-11-2006	622	Bart Laeremans	Bureau de chômage de l'ONEm de Bruxelles. — Faible activité de contrôle. — Effectif du personnel. RVA-werkloosheidsbureau Brussel. — Geringe activiteit controles. — Personeelsbestand.	28563

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2006200709092	9-11-2006	624	Mw. Nahima Lanjri	Demandeurs d'asile. — Obtention d'un permis de travail. Asielzoekers. — Bekomen van een arbeidskaart.	28564
8	2006200709094	9-11-2006	625	Gerolf Annemans	* Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage. — Désignation d'un administrateur général adjoint. Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen. — Aanstelling adjunct-administrateur-generaal.	28498
1	2006200709119	13-11-2006	626	M ^{me} Talbia Belhouari	Risques encourus par les étudiants jobistes recrutés par les agences d'interim. Risico's voor jobstudenten die via uitzendbureaus werken.	28566
8	2006200709132	13-11-2006	627	Mw. Maggie De Block	* Déménagement de travailleurs salariés vers une autre province. — Licenciement. — Suspension des allocations de chômage. Verhuis van werknemers naar een andere provincie. — Ontslag. — Schorsing werkloosheidsuitkeringen.	28500
1	2006200709136	13-11-2006	628	Mw. Annemie Turtelboom	Âge de la prépension. — Nouvelle définition de « métier lourd ». Brugpensioenleeftijd. — Nieuw definitie van « zwaar beroep ».	28569
1	2006200709146	14-11-2006	629	Bart Tommelein	Utilisation du congé-éducation payé. Gebruik van betaald educatief verlof.	28570
8	2006200709150	14-11-2006	630	Mw. Trees Pieters	* Conditions d'octroi et régime fiscal et social des chèques-repas. Toekenningsvoorwaarden en fiscaal en sociale regime van maaltijdcheques.	28500

**Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**
**Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

1	2006200708982	24-10-2006	76	Mw. Trees Pieters	Statut fiscal des ASBL. — Rectifications. — Assujettissement à l'impôt. — Recouvrement de créances fiscales, sociales et autres imputées aux ASBL. — Responsabilités. Fiscaal statuut van de VZW. — Rechtzettingen. — Onderwerping aan de belasting. — Invordering van fiscale, sociale en andere schulden ten laste van de VZW's. — Aansprakelijkheden.	28572
1	2006200709099	9-11-2006	78	Mw. Trees Pieters	Document administratif réunissant la procédure d'investigation et de rectification en matière d'impôts directs. Gelijktijdige combinatie in één administratief document van de onderzoeks- en de wijzigingsprocedure inzake directe belastingen.	28574

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2006200709100	9-11-2006	79	Mw. Trees Pieters	Décisions anticipées sous conditions. — Fonctionnement de la commission et cadre légal. — Valeur de précédent d'un ruling. Voorafgaande beslissingen onder voorwaarden. — Werking van de commissie en wettelijk kader. — Precedentswaarde van een ruling.	28575
1	2006200709139	14-11-2006	80	Mw. Trees Pieters	Invocation d'office d'erreurs de procédure. — Nullité des impositions contestées en matière d'impôts directs. — Bonne administration de la justice et traitement accéléré des litiges. Ambtshalve opwerping van procedurefouten. — Nietigheid van betwiste aanslagen inzake directe belastingen. — Behoorlijke rechtsbedeling en snellere geschillenbehandeling.	28577

Secrétaire d'État à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister

8	2006200709129	13-11-2006	100	Alfons Borginon	* Documents officiels. — Utilisation de photos d'identité sur la puce des cartes d'identité électroniques. Overheidsdocumenten. — Gebruik van de pasfoto op de chip van de elektronische identiteitskaarten.	28502
---	---------------	------------	-----	-----------------	---	-------

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre
des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Europese Zaken,
toegevoegd aan de minister
van Buitenlandse Zaken

1	2006200709039	30-10-2006	62	Mw. Nathalie Muylle	Conseils des ministres de l'UE. — Présence des ministres belges. EU-ministerraden. — Aanwezigheid van de Belgische ministers.	28578
---	---------------	------------	----	---------------------	--	-------

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

6	2006200709227	24-11-2006	102	Melchior Wathelet	Octroi des allocations familiales dans le cadre d'un hébergement égalitaire de l'enfant. Toekenning van kinderbijslag in het kader van een gelijkmatig verdeelde huisvesting van het kind.	28579
---	---------------	------------	-----	-------------------	---	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

8	2006200709111	10-11-2006	1109	Stijn Bex	* SNCB. — Conséquences des nouveaux horaires à Louvain. NMBS. — Gevolgen van de nieuwe dienstregeling te Leuven.	28502
8	2006200709113	10-11-2006	1110	Mw. Annelies Storms	* SNCB. — Dépôt de bicyclettes gardé à la gare de Gand-Saint-Pierre. NMBS. — Bewaakte fietsenstalling aan het station van Gent-Sint-Pieters.	28504
8	2006200709127	13-11-2006	1111	Mw. Hilde Dierickx	* SNCB. — Nouveaux horaires. — Navetteurs entre le Waasland et Bruxelles. — Arrêt en gare de Termonde. NMBS. — Nieuwe dienstregeling. — Pendelaars van het Waasland naar Brussel. — Stilstand in station van Dendermonde.	28505
8	2006200709138	13-11-2006	1112	Guido De Padt	* SNCB. — Utilisation dérangeante du GSM. — Zones de silence. NMBS. — Storend gsm- en sms-gebruik. — Stiltezones.	28506
8	2006200709145	14-11-2006	1113	Mw. Hilde Dierickx	* SNCB. — Nouveaux horaires. — Pays de Waes. — Saint-Nicolas. NMBS. — Nieuwe dienstregeling. — Waasland. — Sint-Niklaas.	28507